中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第二一五九三號　每份零售港幣壹元伍毫
今日出紙八十張半
發行及承印華僑日報有限公司

今日報慶本報增出特刊全份十八張半零售壹元五毫

港府未決定興建新機場
深圳民用機場
可望年內興建
在深圳灣白石洲南灘涂興建
位於特區內可供七四七升降

（路透社北京四日電）[illegible]國務院[illegible]深圳特區興建一座民用機場的計劃。

據報導，目前籌備工作正在加緊進行，可望年內動工興建。[illegible]

[illegible]

國務委員谷牧四月份說：深圳需要一座機場，因為香港政府對於香港是否要建造第二座機場一事，尚未作出決定，啓德機場已經達到飽和狀態。

（特訊）中國政府批准興建深圳機場，今年內動工，港府就這項消息發表聲明，香港目前正研究啓德機場的最大載運量，在未有報告前，不會決定是否興建第二個機場。

新機場計劃費用鉅港府須小心考慮
研究啓德載運限量
十個月後完成報告
報告未擬好港府暫不決定建新機場

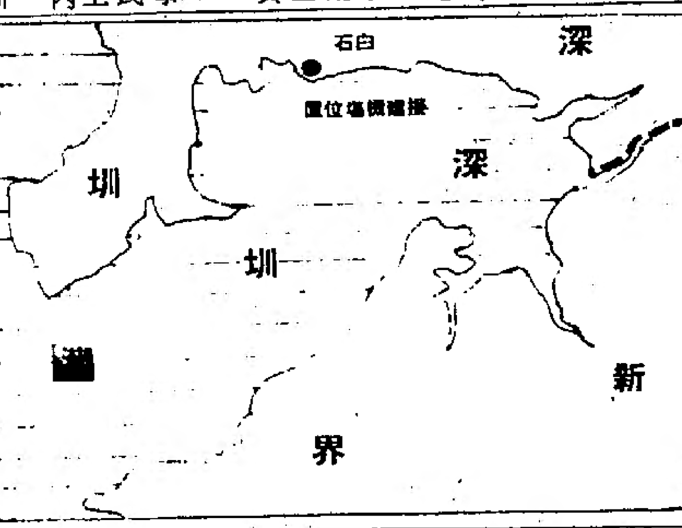
港府昨日就中國政府批准在深圳興建民用機場一項決定，表示財務委員會已批准撥款，聘請顧問公司研究目前啓德機場的最大載運量，有關研究可望十個月後完成。在未有報告前，不會決定是否與建第二個國際機場。

較早時，本港多個財團合作向政府建議在港海西部興建新機場計劃，財團與政府曾多次與政府就新機場計劃開會研究，但仍未有決定。

布政司霍德曾表示，相信興建新機場費用一旦超過財團估計的二百五十億元，由於投資龐大，便須小心研究。

新華社昨日報導，中國國務院與中央軍事委員會批准深圳興建民用機場後，有關籌備工作已加緊進行，今年內動工興建。

深圳機場位於深圳白石洲南面。報導稱深圳灣機場位置的水陸交通及地質條件均非常優



深圳計劃建機場位置圖

海灘水污染組建議
將海灘分三個等級
根據水中大腸桿菌含量
分良好可接受惡劣三級

（港訊）[illegible]

[illegible]中的大腸桿菌含量而作出。大腸桿菌是糞便大腸菌類的其中一種，國際性專家均採用它作為顯示水污染的指標。

分級的準則列舉如下：

（一）良好——每一百毫升水含有〇至九十九單位大腸桿菌；

[illegible]

[illegible]信有需要為市民提供一個簡單的分級制，使他們可決定往那一個海灘游泳。

他說：「不過，是否在不適宜游泳的海灘張貼警告指示，則會由市政局及區域市政局決定。」

文氏說，海灘水污染小組將於未來數週內向市政局及區域市政局提出分級制的建議。

他說：「假如兩個市政局同意這些建議，分級制可望於今個泳季內實施。」

除了海灘分級制之外，文氏說行政局經已通過有關管制動物廢物的草擬班例。

他說：「假如獲得立法局通過，新的修訂班例將為海灘水質及全港區內的一般水質帶來重大的改善。」

海灘水污染小組昨日的會議是該小組於本年四月成立以來的第二次。小組成員包括來自衛生福利科，文康市政科、環境保護署、市政總署及區域市政總署的代表。

規例屬暫時措施不影響條例草擬
憲報今刊電檢規例
政府可禁問題電影
色情暴力宗教政治有問題禁上映

（特訊）電檢規例在今日刊登憲報後實施，使政府在新的電檢條例通過執行之前，仍有權禁映一些有問題的電影。

新電影檢查規例，是將目前有法律傳統的電檢指引，賦予法律效力，作為新電影檢查條例三讀通過之前的中期措施內容包括政府有權禁止放映過份渲染色情、暴力、宗教，甚至影響鄰近國家地區關係的電影，而有關新規例在今日的憲報刊登，並即時生效。

行政司曹廣榮稱，新規例是屬臨時措施，並不會影響草擬中的電影檢查條例草案，而在條例通過後，規例便會即時廢除。

不過，曹廣榮承認政府是希望在新電檢條例中，保留禁止影片放映之權力，特別是可能影響與其它國家地區關係的電影。

曹廣榮又強調，政府會重視電影界的意見，而立法局亦有權在條例通過之前進行辯論。「因此，政府的意見未必是最後的定案。」

他又說，規定中的電影檢查草案包括減輕對戲院商的刑罰，電影檢查及上訴程序亦會詳細列明。

條例稍後會在憲報刊登，並進行另一次諮詢，希望可趕及在下一個立法年度通過。（綺）

華僑日報 啓事
明日續刊各界賀詞

敬啓者：今日為華僑日報創刊六十二週年紀念報慶
寵承各界僑團　工商廠號　惠賜鴻文　或刊登廣告　交相獎勉　雖增大量篇幅　仍未能即日將廣告全部刊出　至深歉仄　為補救起見　如於今天未及發表者　當於明（六）日以後繼續刊出　謹先佈謝　敬祈　曲宥

一九八七年六月五日
華僑日報有限公司謹啓

鄧小平宣稱今年十月後 就現有三職位 辭去兩個
年老了不適宜任政治局常委 但不影響繼續領導中國任務

（路透社北京四日電）中共黨政元老強人鄧小平今日提及將辭去其三個官式職位當中的兩個，只保留一個，但他表示，將繼續扮演目前的領導角色。該等消息人士引述鄧小平向到訪的日本在野公明黨代表團所發表之談話稱，像他這樣的老人，將退出中共中央政治局，鄧小平現年八十二歲。鄧小平又說，中共領導層年輕化的問題不是一下子可以解決，但在今後十年內可達到目的。鄧少平是中共中央政治局常委，又是中共中央軍委會主席和中共中央顧問委員會主任。該等消息人士又引述鄧小平的話說：「像我這樣的老人，應該退出政治局，因此，我現正設法達到此一目的。」鄧小平還說：「但我將保留一個職位，以致我能像現在一樣繼續扮演領導角色，是以，並無可担心之處，在國內和國外，許多人都反對我退休，因此，我必須要說服他們。鄧小平告知該日本代表團，今年十月舉行的中共黨代會不會改變中國大陸的基本改革政策和門戶開放政策，或曰對外經濟開放政策。屆時的黨代會議程項目亦將包括政治改革，其目的是為國家經濟建設創造良好的政治環境。黨領導的年輕化問題亦為議程項目之一，只是鄧小平認為，若要達到此目的，仍需要經過五年至十年的時間。

鄧小平告訴矢野絢也 絕不容忍搞兩個中國 希望不要再製造麻煩
應按照「聯合聲明」處理當前問題

（中新社北京六月四日電）中共中央顧問委員會主任鄧小平，今天上午在此間會見日本公明黨委員長矢野絢也一行的一個半小時裏，比較詳細地回答了客人所關心各種問題。鄧小平說，中日關係一個總的前提是沒有任何理由不友好下去。他解釋說，從新中國成立到一九七二年，中日沒有外交關係，就在那樣的條件下，兩國的民間交往恐怕比世界上任何國家都多，兩國建交以後，總的來說關係發展還是正常的。鄧小平強調，中國絕不容忍搞兩個中國，中國希望不要再在中日之間製造什麼麻煩，對於現在出現的問題，應嚴格按照中日友好條約規定的原則和中日聯合聲明的原則妥善處理，兩國的政治家都要從發展中日友好關係的角度，包括政治和經濟來考慮問題。鄧小平感謝日本多數政黨、政治家為發展中日友好作出了努力。談到中朝關係時，鄧小平說，中朝之間的友誼是深厚的，我們都希望朝鮮半島有一個穩定的和平環境。

中蘇兩國政治關係停滯不前

關於中蘇關係問題，鄧小平告訴客人，中蘇在文化、貿易關係方面近年有相當發展，但政治關係停滯不前。他說，中蘇關係正常化重中，關鍵是消除三大障礙的，特別是柬埔寨問題。他說，中國的這一「立場是鮮明的」。矢野絢也表示，公明黨決心維護日中友好條約的原則，將與防害日本友好的行為作堅決鬥爭，努力促進日中友好關係的發展。他還希望鄧小平為了中國和世界，保重身體健康。會見是在人民大會堂進行的。會見開始，鄧小平首先讚揚了公明黨在發展中日友好關係中作出的積極貢獻。他說，中國共產黨和公明黨之間是多年的友黨，我們兩黨領導人之間可以說是老朋友，這主要是由於貴黨在建立和發展中日兩國、兩國人民友好關係中起了積極作用，還在於我們對一些事情的看法和政治觀點有許多共同或相似點。矢野絢也也說，條約締結那一年見到閣下的，是一九七八年日中友好條約締結的一年。當時閣下把一個關鍵性的見解告訴了我，我以後轉告給了福田首相，這一關鍵性的見解對締結日中友好條約起了重要作用。當時的情景使我十分感動，令我終生難忘。矢野絢也率領的日本公明黨第十六次訪華代表團抵北京

中國拘留兩名西方記者 經過訊查獲釋自由離境
深入中印邊境採訪新聞

（路透社北京四日電）加拿大駐北京大使館官員今日稱，兩名在西藏與印度邊境附近遭拘留的西方記者報導，他們在拉薩經盤訊後，可自由離境，加拿大大使館發言人稱，卅七歲之西敏遜克，係一名來自溫哥華之特約攝影記者，他自拉薩發出訊息稱，一切情況良好，他與芬蘭之畢杜姆不久將會離開拉薩。芬蘭大使館發言人拒絕證實該芬蘭人之姓名，但說，他是赫爾辛基一家報章之記者。紐約時報昨日報導，該兩名男子係在距印度邊境五哩處遭中國軍方拘捕。該地區係不准外國人進入。紐約時報同時報導，中國繼續在東部邊境地區增加士兵及武器。

社論：七國經濟高峰會議的主要課期

美日西德英法義加七國首腦將自八日起，在義大利的威尼斯舉行第十三屆經濟高峰會議三天。此次會議的議程，除開經濟性質者之外尚有政治性的。關於政治性者，包括下列幾項：一、以美蘇談判裁減中程核子飛彈為中心的東西關係。二、伊朗伊拉克戰爭、朝鮮半島等地區問題。三、防止國際恐怖主義對策，聯合國行政財政改革問題，愛滋病對策，以及其他特定問題。對於東西關係、裁減中程飛彈問題，七國必須協調團結，統一立場，以便美國與蘇聯談判。

經濟高峰會議的主要課題，自然是以經濟方面者為中心，關於如何促使經濟繼續成長，預料各國首腦將會坦率地交換意見，以期定出具體對策。

過去，由於美日歐之間的貿易不平衡，同時，美、日、西德等國的貨幣匯率波動，美日西德英法五國財政部長特於一九八五年九月會議，設法調整匯率，抑低美元。關於抑低美元匯價一節，在截至今年三月底為止的一年半當中，日圓對於美元的匯價上升了百分之七十，西德馬克對於美元的匯價上升了百分之六十。總算獲得了成果。但是，貿易不平衡的幅度，不單沒有縮小，反而擴大了。同時，美元匯價下跌的憂慮，正在增加。

倘若美元匯價暴跌，金融市場情形混亂，固不待言。除此之外，尚有重新引起通貨膨脹、促使經濟衰退的危險。

在為本屆經濟高峰會議從事準備的預備會中，七國官員對於當前世界經濟的看法，有些發出走向復甦的樂觀論。但是，也有些認為，景氣可能會在今年年底以前，更加惡化的悲觀論，兩種看法，互相對立。

持樂觀論者，是英國、日本、西德的官員。經濟合作發展組織把英國今年全年的成長率，從原來預測的百分之二點七五，向上修正為百分之三點二五。英首相戴卓爾夫人在大選前夕指出，經濟運營成功。日本西德樂觀論的背景，則為各方期待這兩個國家負起世界景氣拖拉車的責任。

持悲觀論者，是美國、法國、義大利、加拿大的官員。他們的論據，有一項是引述經濟合作發展組織在今年五月間所作的經濟預測。經濟合作發展組織把參加該組織的所有成員國一九八七年的成長率，從去年底的預測百分之二點七五，向下修正為百分之二點五。甚至對於黑字國日本的成長率，也從原來預測的百分之二點二五，向下修正為百分之一點五。對於西德的成長率，則從原來預測的百分之三，向下修正為百分之一點五。美法義加的官員於是認為，經濟前景大成問題。

經濟合作發展組織在五月中旬舉行的部長級會議發表的公報裏，強調日本西德須要運用其財政力，以便擴大內部的需求。至於美國，則須削減財政赤字的幅度。七國高峰會議似乎亦將依循此一路線，設法努力。

除此之外，據說有不少國家的領袖就心，美國在此次高峰會議上，似乎一定要求其他國家採取更多的刺激經濟政策。但是，其他國家倘若接受美國的要求，採取刺激經濟的措施，結果，不僅它們本身的經濟可能蒙受不利的影響，還可能促成許多國家通貨膨脹復熾，全球商業活動衰退，問題甚大。

當然，目前不可能完全預測其他國家的反應。惟美國提出上述要求的動機，卻不難理解。其他國家的經濟成長，可以削減美國的巨額貿易赤字，支持美元，並且促使商業更為強勁。

不過，其他各國採取更多刺激經濟措施，最終卻可能造成一些令人不快的後果。例如，西德日本採取刺激經濟的措施，固可加速經濟成長，提高它們對於美國出口產品的需求，因而有助於美國外貿赤字的減少，並且促使商業活動更為熱絡。然而，如果經濟的成長沒有想像中那麼大，則推行刺激經濟政策的結果，最後可能陷於新的困境，回復到嚴重的通貨膨脹，痛苦的利率水平，以及全球性的衰退，這就至堪憂慮。

問題錯綜複雜，七國首腦究將如何討論，作出決定，非常值得注意。

香港日商小竹昭人說 香港日本貿易逆差 對香港人害處不大

（香港中國通訊社六月四日電）對日港龐大的貿易逆差問題，香港日本人商工會議所主席小竹昭人有不同的看法。他今天在接受本社記者訪問時表示，日港貿易逆差不同於日美貿易逆差，二者不能相提並論。小竹昭人說，日港貿易逆差自然越小越好，但是日港貿易有其特殊情況。香港由於原材料缺乏，需大量從日本輸入，表面上造成了龐大的貿易逆差，但香港輸入原材料、零件加工裝配後的製成品，主要是出口賺取外匯，五百多萬香港人並非最後的消費者，所以與日美貿易不平衡的性質是不同的，香港人不必把它看得過於重要。而且，自去年下半年開始，由於日圓強勁等因素，刺激了香港對日本的出口，日港貿易逆差現象已有改善，估計今年的情況將會更好。小竹昭人認為雙邊貿易逆差的成因是複雜的，就日美之間的貿易問題來說，這不是單方面由日本造成的，因為除日本外，美國產品輸出世界其他國家或地區，也存在類似的困難情況。對於香港在日本與中國大陸的貿易往來所起的作用問題，小竹昭人說，日本與大陸之間大部份是直接貿易，通過香港轉口貿易的數量很小，不過兩國的部份貨品經常會通過香港轉運。香港日本人商工會議所會員包括日本銀行、貿易公司、百貨公司等四百多個機構，該會為各會員開展在香港的經濟活動和促進日港貿易往來提供必要的信息、行情等資料



六月四日，中共中央顧問委員會主任鄧小平在北京人民大會堂會見日本公明黨第十六次訪華代表團。圖為鄧小平主任同矢野絢也委員長握手。

英王儲查理斯頒發「今年藝術贊助人獎」予大富豪吉提，小吉提代父上台領獎，他稱，父親牙病，不能出席盛會。（美聯社）

兩年逆差超過百億美元 中日貿易巨額逆差 非中國財力能承担
北京希望日本放寬中國貨輸入 降低關稅 開放市場
十五年來一年順差

（新華社北京四日電）中國對外經濟貿易部部長助理沈覺人指出，在發展中日經貿關係中存在最突出的和亟待解決的問題是中日雙邊貿易長期來嚴重的不平衡。他說，如果這個問題得不到應有的重視和及早解決，不僅不利於中日貿易的進一步發展，而且將會影響到中日雙邊經貿技術的合作和交流。

這位貿易官員在回答「國際商報」月刊記者的提問時說，中日貿易中中方逆差問題在中國外貿逆差總額中所佔比例很大。自一九七二年中日邦交正常化以來的十五年中，中方只有一年（一九八二年）是順差，其餘十四年均為逆差。而且近年來中方逆差大幅度增長。據經貿部統計，一九八五年中方逆差高達五十二點二億美元，一九八六年仍有五十一點三五億美元，兩年逆差累計超過一百億美元，分別佔中國當年貿易逆差總額的百分之六十和百分之八十九。他強調說，長期的巨額貿易逆差不僅不符合平等互利的原則，[illegible]

這位中國貿易官員說，在同日本方面解決中日貿易逆差的問題時，中國方面希望日方做[illegible]前最重要是擴大中國產品對日出口。[illegible]日之間貿易發展將受到嚴重制約。

老鄧有意促成美國北韓談判
稱不會支持北韓動武

[illegible]



美前國家安全顧問諾斯星期三抵達華盛頓國會山莊，出席伊朗軍火案聆訊。（美聯社）

東京市場人心看好 股市上升創新紀錄
美元跌勢已見底

（路透社日本東京四日電）由於東京美元兌日圓反覆堅穩，促使投資者們相信美元暫時之跌勢已見底，刺激東京股市今日攀至新高紀錄。由於投資者們認為美元仍將保持堅穩，直至六月八日至十日在威尼斯舉行高峰會議，以及可能更長久些，一些投資機構在此前提下拋出日圓轉購美元。美元在東京兌日圓以一百四十四點三日圓收市，高於紐約昨日收市價一百四十三點四五日圓。東京股市在大量買盤湧現的情況下創下新高紀錄，東京市場指數收市報二萬五千三百六十六點一二，較上日急升三百一十六點七一。在倫敦市場，美元兌其他歐洲貨幣表現堅俏，美元兌西德馬克由昨日收市價一點八〇六升至一點八一八馬克，美元兌瑞士法郎由一點五〇二升至一點五一二五瑞士法郎，美元兌法國法郎由六點〇四升至六點〇八法國法郎，美元兌日圓由一百四十二點七升至一百四十四點〇三日圓。英鎊兌美元由一點六四三九跌至一點六二七五美元，英鎊兌西德馬克由二點九六八二跌至二點九五八六馬克。倫敦金價出現微跌，由昨日收市價每安士四百五十一點二五美元，跌至每安士四百四十九點五美元。

趙紫陽離烏魯木齊 訪問東歐五國

（新華社烏魯木齊六月四日電）中共中央代總理書記、國務院總理趙紫陽，今日上午乘專機離開這裏前往波蘭首都華沙，開始對東歐五國和巴基斯坦的訪問。隨同趙紫陽出訪的人員同機離開烏魯木齊。趙紫陽一行昨天中午乘專機從北京抵達和今天上午離開烏魯木齊時，全國政協副主席、新疆維吾爾自治區顧問委員會主任王恩茂，中共新疆維吾爾自治區黨委副書記宋漢良，自治區黨委副書記、自治區主席鐵木爾．達瓦買提等到機場迎送。

波斯海灣加強軍力 美增兩艦

（合眾國際社華盛頓四日電）官員說，美國會將該國在波斯灣的海軍艦隻從七艘增加至九艘，艦隻包括有巡洋艦、驅逐艦和護航艦。國防部官員星期三說，美國目前有七艘艦隻在波斯灣巡邏，包括中東部隊指揮艦「拉薩爾」號。

中國大陸犯罪案有上升趨勢
大案要案公開審判

（中新社北京六月四日電）最高人民法院院長鄭天翔說，近幾個月來，有些地方的流氓、流氓犯罪集團圖財害命、強姦殺人等嚴重危害人民生命財產的惡性案件又有回升。侵犯財產的犯罪尤其是重大盜竊、詐騙、搶劫等有普遍上升的趨勢。鄭天翔是在今天開幕的全國法院工作會議上說這番話的。他說，近年來，一些舊社會的醜惡現象有所抬頭，而且蔓延的面相當寬。鄭天翔表示，這一問題和目前漸趨盛行的賭博及過境販毒活動已引起政法機關的高度重視。鄭天翔強調說，要保持人民民主專政的威力。他提出，要加強如下六個領域內的執法：第一，對走私倒賣黃金、[illegible]的犯罪活動嚴加懲處。第二，對盜挖、破壞古墓、倒賣、走私文物的組織者，教唆者，主犯，要犯嚴厲打擊。第三，改變對盜伐、濫伐林木的違法犯罪打擊不力的現象。第四，嚴懲哄搶、破壞礦產資源的違法犯罪活動。第五，對盜獵盜採珍稀動植物，破壞自然保護區動植物[illegible]

[illegible]人民法院由於審判庭缺乏和審判人員不足等原因，一些應公開審判的案件而沒有公開審判，有些則以公開宣判代替公開審判。鄭天翔要求，各級法院的院長、副院長，庭長和副庭長，要親自担任審判長公開審判一些案件。他說，公開審判可以將審判活動置於羣眾的監督之下，同時這種審判形式也要求審判人員全面掌握案情，善於聽取和鑒定對立雙方的不同意見。鄭天翔指出，在法庭上，要允許律師充分地進行辯護，審判人員要盡可能地為律師的工作提供方便。

列根策劃七國經濟高峰會 呼籲採取協調政策 解決世界經濟難題
要求盟國協助波斯灣航道暢通

（路透社威尼斯四日電）此間的美國官員們今日宣稱，美國總統列根已在此間的一間豪華別墅式酒店策劃即將舉行的世界七大工業國家經濟高峰會議，預料他將獲得盟國領袖支持，採取互相協調的經濟政策，解決世界經濟難題。但是，美國官員們承認，此次高峰會議就算能達成協議，亦未必能符合美國的目的，因為美國希望七國能就經濟政策問題作出共同的承諾。消息人士說，在高峰會議舉行前的籌備會談中，英國和西德已表示反對經高會作出具體約束性的承諾，而法國亦表示強烈支持英國和西德的立場。該等消息人士又說，此次是列根總統第一次訪問威尼斯，他希望此次經高會能達成協議，包括七國財長每年舉行三次會議，屆時所達成的協議主要呼籲世界各國拿經濟發展實況來對照經濟預測，如果發現兩者之間有大偏差，就應該馬上設法加以調整。各國所作出的經濟發展預測，應該以經濟增長率，貿易，收支平衡狀況，通貨膨脹，貨幣條件和外匯率作為主要根據。白宮發言人宣稱，列根總統將同盟國領袖討論由經濟學家格林斯潘出任新聯邦儲備局長的問題。

假如列根總統在經高會上要求盟國協助確保波斯灣航路暢通，那末盟國可能會作出冷淡的反應，因為西方國家認為，假如它們支持美國，就可能會傷害到它們對兩伊戰所採取的中立立場。事實上，列根總統尚未發出清晰的訊號，要求盟國給予支持，真實情形，猶須待經高會舉行時始可獲悉。

報復外交官被毆打及拘禁 英下令伊使館關閉 限令五外交官離境

（合眾國際社英國倫敦四日電）英國就其外交官在德黑蘭被毆及拘禁一事，今日憤然下令曼徹斯特的伊朗領事館關門，并着令五名伊朗外交官於一週內離境。預料伊朗將迅速採取報復，把同樣數目的英外交官逐出德黑蘭。目前兩國各有一個十九人的代表團駐在對方。英國的行動，起因於倫敦第二號外交官查普林去週在德黑蘭被扣廿四小時，并予毆打一事。

抗議印度運送救濟品往賈夫納半島泰米爾人，斯里蘭卡卅餘名僧人在印度使館門外示威。（美聯社）

世界展望

不喜歡做總書記

在下很早之前說過，趙紫陽是不能長時期一身担當兩個重要職務的。黨的總書記或政府的國務總理，兩者只能選擇其一。如果中共決定趙紫陽做總書記，放棄總理職位。這一決定是錯誤的。對黨沒有好處，對國務院沒有好處，對趙紫陽更沒有好處。

人人都知道，趙紫陽是周恩來第二，胸懷廣闊，氣度恢宏，雄才偉略，深得人和而懂得做官之藝術。其能繼周恩來為總理，實在不作第二人想。

國務總理是百僚之長，是政府施政，國家建設之領導者，所謂一身繫社稷安危，關係民生盛衰。是故周恩來爭中共黨主席（周恩來有好幾次機會可以做黨主席）而不為，一心一意搞好國務院，領導百僚為國家做事。此時去了趙紫陽，不容易找趙紫陽第二。所以在下認為國務院總理之職位，捨趙紫陽之外，一時難覓適當人選。中共黨總書記之職位則不然，那一位坐上去，誠然關係黨的命運，但不若關係國家前途這般重要。如果要投票的話，在下投趙紫陽一票，繼續任總理。

這是在下個人的意見，想不到趙紫陽也作如是想，他昨天對記者說：「就我個人而言，我覺得總理的職位較適合我，而非黨書記的職位。」

中共黨人果真忠心謀國者，應深入研究，不可意氣用事，因為權力之分配，而誤了國家大事也。

鄧小平退休

趙紫陽說：鄧小平很希望於黨的十三大後退下來。但黨內有很多同志不大贊成。這要看他能否說服大家了。

這個「訊息」很重要。

今日之前，鄧小平老先生自己再三說過要退休了。昨天對日本訪客說，十三大後，三個職位之中要辭去兩個，首先辭去政治局常委。彭真也說過他不同意鄧小平退休，鄧小平老先生究竟退休還是不退休？

看來不是他自己所能決定的。一如趙紫陽所說，任黨總書記或總理，要由黨決定。

論年齡，鄧小平老先生應該退休，安享晚年清福。論形勢，鄧小平老先生此時一步不能放鬆。胡耀邦倒台之後，無可諱言的，中共黨內正展開不大不小的權力鬥爭。而中共整黨三年，成就不大，可見這個黨內部有許多問題尚未解決。

還有整軍，百萬人榮休是一件萬分艱難的事，稍為差錯，可能觸發暴亂的。

內部經濟尚有困難，改革與保守勢力正要分個高下。

外在形勢險惡，中日關係正在變化。蘇聯「三面包圍中國」陰謀日趨尖銳化與表面化。中國如何應付？是關係國家存亡的。

在如是「一片險惡形勢下」，鄧小平老先生是不宜退休的。

鄧小平老先生能否說服中共黨人不是問題。中共黨人是否繼續信賴及支持鄧小平老先生才是關鍵所在。

李子文

粵省政協增補六名港澳委員

（中新社廣州六月四日電）今天，又有六名港澳人士被補選為廣東省政協委員。六月三日至四日廣東省五屆政協五屆常委員第二十一次會議，通過增補八名委員名單，其中六名是港澳人士。他們是：香港太古集團東方環境服務有限公司董事長韋子剛，香港公中和有限公司董事長陳經綸，香港新肇江集團董事長梁池，香港新劉氏集團有限公司董事長劉世仁，香港錦興公司總裁翁錦通，香港中南鐘錶有限公司董事長兼經理莊靜庵。

英粉碎行刺首相陰謀 傳由北愛共和軍策動
倫敦北部保守黨總部遭人縱火

（路透社倫敦四日電）倫敦今日報今天報導英國警方粉碎了北愛共和軍一項企圖行刺英國首相戴卓爾夫人的陰謀。他們計劃在戴卓爾夫人到蘇格蘭作選舉演說時刺殺她。警方沒有對這項報導發表評論，只表示他們引用反恐怖法例，星期二在倫敦拘捕了一名愛爾蘭人，他現正協助警方調查。北愛共和軍今天表示，他們計劃，當戴卓爾夫人在愛丁堡大學演說時，刺殺她，一個行動小組已偷運了一枝特別改裝的狙擊來福槍進入英國。今日報表示，一名愛爾蘭共和軍把這項陰謀告知其女友，在該名女子的告密下，警方在倫敦和貝爾法斯特各拘捕了一名男子。

（合眾社倫敦四日電）倫敦北區一個保守黨地方選舉總部，昨日發生懷疑遭人縱火的火警，這是競選運動期間在英國本土發生的首宗明顯暴行。黨主席托比特指責「極左派」縱火。在大選前民意測驗中落後的工黨雖譴責此宗懷疑屬於縱火的事件，但卻指托比特作出「輕率」指責，暗示工黨支持者縱火。此宗發生於黎明前的大火，損毀這幢三層建築物的內部，破壞數以千計英鎊的油印器材及二萬五千張準備在支持工黨之選區派發給選民的保守黨傳單。這幢建築物乃由一名地產經紀捐給保守黨。建築物內當時空無一人，因此無人受傷。

霍克有信心 澳洲大選 贏得連任

（路透社澳洲雪梨四日電）澳洲總理霍克本日滿具信心地預言，他將於下月大選中贏得連任。

中國各大江河尚無洪水之虞

（中新社北京六月四日電）記者今天自中央防汛總指揮部獲悉，中國各大江河尚未受到洪水襲擊，相對平靜，防汛準備工作仍在積極進行。進入五月份，中國部份地區降雨較多，廣東惠陽、汕頭等地曾一度洪水成災，造成人員傷亡和物資損失。但災區大多集中在沿海地帶，洪水易排放，珠江水系的北江西江均未超過警戒水位線。目前，廣東受災地區生活和生產秩序已恢復正常。六月一日至二日，湖南、福建、江西、江蘇、浙江、山東等省以及廣東的普寧，恩平兩縣普遍降雨，均未成災。中央防汛總指揮部官員認為，這場雨對正在生長的農作物有利無害。中國氣象部門預測，今年雨水偏多。水電部長錢正英要求各地抓緊做好防汛準備。目前，耗資十二億元的黃河下堤防加固培修工程已告完成。

南韓四位學生領袖在校園內高呼反政府口號，他們「剃光頭」以示抗議。（美聯社）

英國大選進入最後一週 工黨聲望步步上升 保守黨威勢已減弱

（新華社倫敦六月四日電）英國各政黨為六月十一日大選展開的競選已進入緊張的最後一週，執政八年之久的保守黨面臨着主要反對黨工黨的強勁挑戰。五月十八日競選正式開始時，保守黨曾處於非常有利的地位，工黨在民意測驗中的得分率比保守黨落後百分之十以上，甚至一度落後於第三大勢力社民黨自由黨聯盟。但競選一開始，工黨提出了以減少失業和反貧困為中心的競選綱領，揭露保守黨執政期間失業倍增以及國民醫療衛生、教育、住房等狀況惡化等社會問題，同時工黨成功地利用電視樹立四十六歲的工黨領袖金諾克的形象，造成頗大聲勢。競選第二周，保守黨集中火力攻擊工黨所主張的放棄核武裝而加強常規力量的「非核防務政策」。美國總統列根也公開說工黨防務政策有「嚴重錯誤」。工黨在民意測驗中得分上升的趨勢曾一度受挫。目前，保守黨的得分仍保持在百分之四十以上，而社民黨自由黨聯盟則在百分之二十至二十二之間。若三方在六月十一日的得票率也保持這一比例，保守黨仍可贏得議會中過半數席位而繼續執政。但若工黨得票率逼近保守黨，保守黨將面臨喪失議會中多數黨地位的危險。因此，競選最後一周的爭鬥將會更加緊張激烈。

八六年香港股市資料

李學明

一

香港聯合交易所最近出版的「一九八六年股市資料」，對去年香港股市情況有詳細介紹，資料豐富，其中不少資料且涉及過去十年香港股市發展情況，對投資者甚有幫助。

許多投資者認為，香港股市的規模太小，事實上也係如此。以市值計，一九八六年香港股市只有四千多億元，除此以外，上市公司近十年變化甚微，更差的是有減少趨勢，香港股市的確不是一個規模很大的股市。

七六年香港股市共有二百九十五間上市公司，上市股份數目為三百一十九種。八六年上市公司數目已降至二百五十三間，上市股份數目微增至三百三十五種。

香港聯合交易所自去年二月成立以來，一直銳意發展成為一間國際性的證券交易所。以現時上市公司數目來說，香港要作為國際性的證券交易所是名實不符的。因此，聯合交易所積極籌備第二市場，希望擴大本港股市的規模，其用心是可以理解的。惟第二市場不易展開，上市公司質素難以保證，且投資風險較大，政府監管難以周密，故有關第二市場之議至今尚未落實。

八六年股市的成交額創下三個第一紀錄：以年度計，去年共成交一千二百三十一億二千八百三十五萬元，成為歷年之冠；以季度計，去年第四季成交五百六十八億九千一百一十五萬元亦成紀錄；以月份計，八六年十月亦以成交二百三十一億二千五百一十六萬元創下紀錄。

二

不過，八六年香港股市並未能突破每日成交三十三億零八百萬元的紀錄（八五年二月一日），去年全年最高的每日成交數字只有十七億二千一百多萬元，與舊紀錄無疑有一段距離。但以香港股市本身的吸引力看，將來每日成交二、三十億元並非不可能的事。

八六年下半年新股發行集資已轉趨活躍，但全年計只有八十八億九千四百八十萬元，較八一年股市高峰九十七億八千九百一十一萬元，相差仍逾八億九千四百二十三萬元。

今年新股上市的活躍程度，較八六年有過之而無不及。聯合交易所的資料顯示，未來計劃上市的公司數目有十四間之多，如全數獲准上市，八七年新公司上市數目將打破歷年紀錄。八一年高峰期的新公司上市數目也不過十二間。

在新股發行集資中，八六年公開發售集資金額為二十億三千二百三十三萬元，私人配售為三億四千七百六十八萬元，股權集資為六十五億一千四百八十七萬元。

三

與八一年公開發售集資額三十三億三千六百萬元比較，八六年數字顯然仍有一段距離。照現時趨勢看，處於大牛市的八七年也未必能打破八一年舊水平，因為八七年新股上市數目雖然衆多，但大規模集資並不多見。按有意上市公司計劃觀之，最大集資額將是澳門旅遊娛樂，集資逾十億元，但該公司由於投經標營澳洲賭業場失敗，可能影響公司上市計劃。倘若澳門娛樂的上市告吹，今年公開發售新股的集資額，恐難將八一年數字比下去。

北歐三國醫生調查結果顯示 利用「艾納拉普里」藥 心力衰竭者獲生機 令活命機會增百分四十

（路透社波士頓四日電）根據斯坎迪納維亞半島的調查，利用「艾納拉普里」藥物，可使嚴重心力衰竭病人生還機會增加百分之四十。全世界人口，百分之一患心力衰竭。心力衰竭病人，死亡率是百分之五十以上。在美國，每年有二十萬人死於心力衰竭。長期以來，醫生認為，嚴重心力衰竭的病人，心臟已嚴重受損，什麼藥物都很難延長其生命。但斯坎迪納維亞半島的調查顯示「艾納拉普里」這種藥物可使心力衰竭病人的生還機會增加百分之四十。

在芬蘭，瑞典和挪威，醫生利用「艾納拉普里」治療一百廿七個心力衰竭病人，又用其他傳統方法治療一百廿六個心力衰竭病人達二十個月。最初六個月過後，頭一組病人的病情停止惡化，生還機會增加百分之四十，一年後，頭一組病人生還機會增加百分之卅一；廿個月後，頭一組病人生還機會增加百分之廿七。換言之，二十個月後，頭一組病人死了五十個，第二組病人死了六十八個。

身家既雄厚．出手亦大方 美國油王吉提二世 獲選本年善長之首 向英兩慈善機構捐贈億多美元

（合眾社倫敦四日電）英國「全國藝術珍品收藏基金會」昨晚宣佈美國石油大王保羅吉提二世為「一九八七年度大善長」。保羅吉提二世曾捐款一億一千二百五十萬美元給英國各慈善機構和博物館。五十四歲的保羅吉提現在在一家倫敦醫院因為患靜脈炎無法出席「全國藝術珍品收藏基金會」晚宴。如果他出席，英王儲查理斯將頒「一九八七年度大善長」獎章給他。

基金會會長基克菲說：保羅吉提二世給我們那麼多捐助，我們總得給回他榮譽。保羅吉提二世的父親是已故的石油大王老保羅吉提。保羅吉提二世於七十年代初遷到英國，從此不斷捐助英國博物館與慈善機構。例如，英國藝術畫廊曾得七千五百萬美元，英國電影學會曾得九百萬美元，一家天主教堂曾得七千五萬美元。

漢城當局擬拍賣 動物園部分畜牲

（路透社漢城三日電）你要買一隻河馬，一隻長頸鹿或兩隻一簍袋鼠之多，漢城動物園都可能供應這些動物給你的。

該園職員今天說，他們計劃於本月稍後時間把二百卅二頭動物拍賣，以免園內動物擁擠密麻。他們並說：倘若南韓的其他動物園或研究機構不買牠們，牠們將被賣到國際市場去。將出售的動物內，計有袋鼠兩隻，老熊四隻，斑馬四隻，河馬兩隻，鹿四十九隻，駱駝一隻，山羊五隻，以及長頸鹿三隻，牠們的價錢約為十七萬五千美元。

漢城動物園於一九八三年設立於漢城以南一個大公園內，它並接受了動物更擠的內城動物園之動物多隻。

文武兼修動靜皆宜 查理斯王子 有繪畫興趣

（路透社倫敦三日電）有作非洲狩獵旅行等等興趣的英國王太子查理斯，今天透露了那似乎非屬王位繼承人的一面之興趣──繪畫。

倫敦皇家美術學會展覽會，已展出了一幅小小的水彩畫，它是以阿雪佐治卡力之名簽展出的，但其上的署名僅為「C八七」。他有卡力伯爵等數個官銜，阿雪及佐治是他的第三及第四名字。

熟識英女皇伊莉莎白的辛丁寧翰農莊的人，立即便會認出該水彩畫「羅福克農舍」正就是此農莊之寫照。但今天參觀上述所展出的一三二〇幅畫之藝術評論家，卻沒有很多人在王子的金架鑲着最小畫之一面前停步下來欣賞。這每年舉辦一次的夏季覽會，是展出職業畫家及未出名業餘畫家前未展出過的畫的。

接受心肺移植 美男演員逝世 手術後活了四十一天

（合眾國際社休斯敦三日電）以「飛越瘋人院」一片開始其演戲生涯的六呎七吋高男星桑普森，接受心肺移植手術後四十一日，於星期三死亡，終年五十三歲。循道醫院女發言人布萊克說，桑普森於上午八時五十分去世時，他的兒子添美和前任妻子芝露，均隨侍病榻旁。

發言人說：「病人本身以及他的主治醫生都知道，病人在手術前身體相當虛弱，因此生存機會極微。但大家均認為他應該享有移植手術為他提供的最輕微的生存機會。」

桑普森染上了慢性皮膚硬化變質的硬皮病，因而影響了他的心肺功能。

江蘇兩少年巨人 接受打籃球訓練

據（新民晚報）報導：江蘇省邗江縣農村出了兩個少年巨人，一個叫徐德智，一個叫陸玉波，這兩個少年僅十五歲，身高分別為一點九七米和一點九五米。兩人都出身在普通鄉村農民的家庭。現在他們都是中學生。

這兩個少年自去年九月被省業餘少年體校選拔到籃球隊，後在教練指導下，勤學苦練，各方面進步很快，對籃球的一些基本技術都已掌握，身體素質也有很大的提高，身體形態基本身體素質和接受能力等方面，符合從事籃球專項訓練條件；且動作靈活協調，反應靈敏，肯吃苦。教練們認為這是難得的人才，從拍片分析，他們今後身高都有可能超過二米。現在他們正在江蘇省運動學校籃球隊接受正規訓練。

日皇插秧 年逾八十的日本天皇裕仁週四在皇宮外圍的稻田插秧。（美聯社）

夫妻情深 英國男子派拉斯患嚴重腎病，其妻子珍納捐出自己一個腎移植給他，圖為派拉斯伉儷在醫院合影，他倆可能是世界第一對使用一副腎臟的夫婦。（美聯社）

本是一對．名符其實 英婦捐一腎 移植給丈夫

（美聯社倫敦四日電）倫敦一間醫院發言人說，英國一名婦人將她其中一個腎臟移植給患腎病的丈夫，因為醫生發現，該對夫婦的器官組織相配合。

發言人瓊絲女士說，派拉斯和妻子珍納，上星期三，在皇家自由醫院進行腎臟移植手術。珍納於三日後出院，而她丈夫將於星期六出院。大部分活着的腎臟捐助者，與接受移植腎臟的人，是有血緣關係的親戚。瓊絲說：「但兩個並非出身同一家族，而有相同的組織種類是極之罕有。」

英國國內新聞通訊社「報紙聯合社」說，該次手術相信是英國，甚至是全世界的首次此類手術。醫院方面未有證實此說法。五十四歲的派拉斯，患有漸進性腎病二十年。

狗隻被車撞死 跌飛擊昏老翁

（路透社加州蘿克拉門托三日電）一輛駛過的汽車將一隻狗撞上天空，牠墮下來時將一個八十歲老人擊至不醒人事。此老人今天幸而甦醒過來，但只受了輕傷。但那隻狗已不能起死回生了。那來自佛羅里達州的八十歲退休汽車推銷員施亞里說道：「真是可驚了！」上述的狗上週五被一輛汽車撞出兩條交通線外之天空後，他的眼睛被擋黑了。他說道：我不曉得什麼東西擊中我，我完全暈過去。

該車的司機沒有被控告，但那狗的主人費連斯卻被傳訊，因他沒有以帶控制牠。

超級市場當局對這宗官司拒絕表示意見。

位高權重無人分憂 科拉桑憶夫 嘆自己寂寞

（美聯社馬尼拉四日電）菲律賓總統科拉桑說：「我很寂寞，因為我的丈夫阿基諾被暗殺了。」科拉桑昨天在總統府會見鄉郊家邑利絲和巴卡納，透露了她寂寞的心情。她說：「如果丈夫健在，就可以分擔我的工作」。

阿基諾是一九八三年八月廿一日由美國返回馬尼拉時被暗殺，當時生前是菲律賓反對派領袖，此案的四十名被告仍受審。

雖有生財路．却無守業福 洛杉磯房地產奇才 教人致富自己破產

（美聯社洛杉磯四日電）一個曾教人如何投資房地產致富，而自己也成為富翁的人，終於要申請破產。

羅瑞的「如何投資房地產而令你財政上獨立一書」，是紐約時報一九八〇年流行榜上的最暢銷書，他今年五月十三日在洛杉磯向法庭申請破產。這是美國「迅速致富術」其中一個失敗的例子，這種致富術是教人們如何不必付首期而投資房地產。

兩間最大的出版公司，都已在美國破產法下取得保護令。羅瑞今年初接受訪問時說，他在塔售當國的房地產投資，因為該地的嚴格發展法例，使他血本無歸，損失了數百萬美元。

今年六十歲的羅瑞，被認為是美國房地產業致富術的始祖之一。這種致富術在通脹率高企的七十年代，是很流行的。在他的書本和講座裏，羅瑞教人如何向急於脫手的賣家買房地產，以及購買荒廢地，略加整頓將待善價而沽。

一九八一年五月，「金錢雜誌」估計羅瑞有身家三千萬美元，升他為房地產業的奇才。

食客索償一萬美元 麵包藏牙齒 代理商被控

（合眾國際社科羅拉多州博以德四日電）一個從柏克萊說他咬開一個從超級市場買回來的麵包時，發現麵包裏有一顆牙齒。柏克萊已向法庭提出控訴，指麵包內的一顆牙齒，弄崩了自己的一顆牙，這顆牙因為不能補祇好拔掉。他說這件事是去年十月發生的。他現在控訴該連鎖式的超級市場，要求一千五百美元醫藥費以及一萬美元的賠償，補償自己所受的痛苦。

藝術顛峰之作．恍如神話之境 巴黎名勝凡爾賽宮 建築華麗舉世無匹

（特訊）遊客到法國去，必然逛逛巴黎，稍微有些藝術氣質的人，都想到法皇留下來的兩個皇宮看看，一個是「凡爾賽宮」，另外一個是「羅浮宮」。

羅浮宮是珍藏世界藝術品的地方，包括無數名畫以及銅像石像，甚至埃及王墓的墓中彩繪石壁或者壁上浮雕，都有一個大堂放陳，祇可以滿足視覺上的享受；至於凡爾賽宮，格調不同，它簡直是世外桃源，無怪當年法皇路易十四每天都在該地流連，戀戀不去。直到現在，走進凡爾賽宮遊覽的人，都有此感，認為如此壯大的一室園林式的皇宮，幾乎是不可能的事。

翻開了歷史的前頁看看，它是在一六六一年開始動工的，卅年後完成，法皇路易十四生於一六四三年，死於一七一五年，換言之，他有生之年，足足有二十多年的時間在該處享福，艷福以及清福同享，差不多可以說它等於秦始皇的阿房宮。全盛時期，他很喜歡穿上了金袍，配合金色的長絲襪，站在露台上面，接受文武百官的讚美以及奔雷似的掌聲，由於他渾身金光閃閃，那一段時間必有陽光投射，他彷彿在雲層降落，故此他被人尊為「太陽皇」。另一方面，他的武功蓋世，征服歐洲許多個國家，確是值得歌頌的，他為滿足那一份征服慾以及自大狂，耗資六千萬法郎，動員三萬人工作，就是想保留那座巨型的「古堡兼園林」構成的凡爾賽宮。他活着的時候，園丁、廚子、男僕女傭及打掃地方的侍役雜工，甚至包括鐵匠木匠，專心替它服務，一共五千人，單是容納他們居住的宿舍已經是相當大了，由此可見凡爾賽宮的確壯觀，規模之大，無與倫比。

宮內擁有幾百間客房，用以款待貴賓，所有傢俬俱是桃木或橡木製成的，柚木傢俬已經是次貨，牆壁雕刻或燈柱又或窗框都是精心的藝術品，推開玻璃窗，視線所及的園林美景，如在畫圖中，園中的噴水池或通道兩旁俱有名家塑造的銅像石像，以希臘神話故事的人物為主，栩栩如生，所有遊客都是贊不絕口，恨不得多住幾天。

未曾真箇銷魂・先應杜絕手尾 丹麥政府勸喻少年 緊記戴避孕套造愛 強調防患未然樂趣不減

（路透社華盛頓四日電）在此間舉行的「愛滋問題國際會議」上，哥本哈根醫生索夫曼昨天說：丹麥政府為了防止愛滋病蔓延，就在公共巴士上畫上宣傳畫，鼓勵青少年做愛時使用避孕套。宣傳畫是這樣的：一對裸體的年輕男女在擁抱，旁邊有一句話「使用避孕套做愛，也能享受神仙樂趣」。他說，丹麥的一些公共巴士上，避孕套圖案特別大，長達六呎，同樣有「使用避孕套做愛，也能享受神仙樂趣」字樣，十分惹眼。有一幅避孕套宣傳畫還附有十九世紀俄國大詩人普希金的名句「做愛，仍然是可能的。」索夫曼說：因索政府提供乾淨針筒給道友，防止道友使用別人用過的針筒注射毒液而染上愛滋病，在丹麥，道友可以到藥房免費領取針筒。藥房關門後，街頭也有自動售賣機售針筒，每一個一．五美元，方便道友隨時使用。

內破菲共陰謀．外拒蘇軍坐大 美今年軍援菲逾億 舒爾茲將訪馬尼拉 蘇在金蘭灣部署軍事速度異常 美菲兩國似應從詳作防衛大計

（路透社菲律賓馬尼拉四日電）美國今日答允繼續向菲律賓提供強大的軍事援助，每年之援助將達到一億美元，以支援菲律賓武裝部隊對抗菲共叛軍。

美國大使館代辦卡普爾今日稱：「菲律賓總統及武裝部隊應受美國的協助，同時，美國政府將會盡其所能去做」。卡普爾代表國務卿舒爾茲，出席菲律賓、美國互相防衛委員會第二十九週年會議。舒爾茲計劃於本月稍後訪問馬尼拉。

卡普爾對軍事領袖們──包括參謀總長拉莫斯將軍，以及美國太平洋司令部總司令希爾斯准將稱：美國國會已批准了一九八七年的六千萬美元軍事援助，同時，科拉桑總統之要求另加五千萬美元。卡普爾稱：對內來說，菲共叛軍在企圖搶奪菲律賓新民主成果之際，接續廢稱：每日大約殺害十條人命。對外來說，蘇聯海軍在亞洲擴張軍力，同時，蘇聯進駐金蘭灣之速度加快，這些因素均使到我們兩國，必須仔細考慮防衛計劃」。

菲地區一警察總監 又遭不明槍手射殺 菲共人數增長率近年銳減

（路透社菲律賓馬尼拉四日電）在菲律賓軍方宣佈粉碎在首都活動之菲共突擊縱隊之後，一些身份不明槍手，今日擊斃馬尼拉市地區之一名警察總監，以及一名助手。

調查大員們說：當三名在街道旁站立的青年，向馬尼拉市納沃達斯地區之警察總監拉遜上校之汽車開槍時，有另一名警官受重傷。拉遜上校是在過去三個月來，遭伏擊而死的第二名馬尼拉市地區警察總監。

調查人員們稱：暫時未有任何跡象顯示出，是甚麼組織在幕後策劃刺殺拉遜上校。軍方估計大約有七百名「麻雀組織」的成員，在馬尼拉及郊外市鎮活動。警方稱：拉遜是於返回其辦事處途中，在街上被槍手槍殺的。

（中央社馬尼拉四日遠新電）菲律賓國防部長伊衆托今天說，去年菲共新人民軍人數增加了百分之九，不過，與過去幾年比較，增加幅度降低很多。

石油價穩上升勢緩 第三季產量將略增 明年起油價增長百分八至十二

（中央社台北四日電）石油輸出國組織即將再度開會檢討油價結構，據專家分析，國際油價未來可能呈現穩定，緩慢上升的態勢，不過短期內尚不致有太大變化。

根據經濟部出版的一分刊物報導，六月間油國組織開會討論最重要的議題，可能是決定今年第三季石油產量是否繼續維持現行日產一千五百八十萬桶，或增產為一千六百六十萬桶，甚至將油價再度提高。

據統計，今年第一季油國組織平均日產量為一千五百一十三萬桶，比配額量略少；平均每桶價格為十七點四四美元。這篇分析指出，油國組織經過一年的波折，在供求關係的估計上與油價制訂上較以前慎重而成熟。只要油國組織政策運用得當，能防止國際油價起伏過大，而將國際油價穩定在產油國與消費國均能夠接受的水平上。

不過，油國組織致力提高油價的目標仍不變。據美國著名的革頓經濟預測協會預測，一九八七年以後，油價每年成長為百分之八至十二，至一九九二年油價將達每桶二十五點六美元水準。

高美尼已下令 成立交換人質委會 所有在黎人質命運 只有伊朗才能決定

（美聯社法國巴黎四日電）據法國馬丁日報曾有一篇這樣的報導：祇有伊朗才能決定被扣在黎巴嫩的所有外國人質的命運。

伊朗最高統帥高美尼已於日前下令成立一個委員會，全權主理交換人質事宜。該報引述黎巴嫩什誌總編輯沙巴拉說：「今天是伊朗人掌握着人質之鑰」。「他們要的是錢和軍火，黎巴嫩的綁匪不能作出釋放人質的決定，祇有伊朗才可以」。

沙巴拉的什誌，是首先報導美國與伊朗接觸談判釋放人質的一本刊物，因而誘發起伊朗．尼加拉瓜游擊隊的醜聞。

沙巴拉於「馬丁日報」周三日的訪問中對記者這樣說：「高美尼親自主持成立該交換人質委會並表示：『付予全權處理所有被綁的人質事件。』」

日外相將先後訪兩伊 籲請停火權充魯仲連 中曾根十月引退

（時事社東京四日電）自民黨幹事長竹下登，今日接受時事社記者訪問時，關於中曾根首相的引退時期，預測說：「臨時國會預定七月初召集，即使九月間閉幕，自民黨也將在十月間選舉新總裁，因此中曾根首相可能於十月底的任期屆滿時引退」。

（時事社東京四日電）日本外相倉成正，決定在出席威尼斯先進國首腦會議後的回國途中，訪問伊朗，這是外務省人士四日上午透露的。倉成外相出席先進首腦會議後，十一日離開威尼斯，經由日內瓦訪問莫斯科，然後經由法蘭克福，十四日訪問伊朗，同國民議會議長拉夫桑賈尼，總理哈梅內伊等舉行會談，關於威尼斯先進國首腦會議有關結束兩伊戰爭的對策及波斯灣安全航行問題等討論情形，轉達伊朗方面，呼籲停止戰爭，並交換意見。

倉成外相為了同訪問伊朗，謀求平衡，並擬在七月下旬出席在日內瓦舉行的聯合國貿易和發展會議之後，於回國途中訪問伊拉克。

南韓自製 軍用潛艇 演習性能

（路透社漢城四日電）南韓今日宣佈，已成功研製一艘軍事潛艇。國防部一名發言人對記者稱：若干艘南韓製潛艇今日在該國東岸外參加一次大規模海軍演習。該潛艇的詳情未有公開。南韓製驅逐艦及其他船隻亦參與此次旨在提高防衛能力。預防北韓襲擊的演習。演習內容包括空中、水中及水面模擬戰爭。他指出：國防部長李基白及三軍司令監督演習。

五新貴就職 俞院長監誓 行政院長俞國華（左）四日上午在行政院大禮堂，主持新任外交部政務次長王飛（右五）、國防部副部長言百謙（右四）、教育部政務次長趙金祁（右三）、法務部政務次長呂有文（右二）、蒙藏委員會委員楊德麟（右）宣誓就職典禮。（中央社）

巴瓦德拉支持者 企圖請願而未果 最高會長拒請願要求

（路透社蘇瓦四日電）此間政界消息人士說：最近在政變中被推翻的斐濟總理巴瓦德拉之支持者，今日企圖向地方會長請願，要求准許巴瓦德拉在斐濟西部地區成立一個地方政府。巴瓦德拉的支持者之請願遭受地方會長阻止。巴瓦德拉早已表示，今年五月十四日發生的政變並不合法，他仍是合法的總理。

斐濟前副總理杜加尼瓦魯在記者招待會上說，為數約一百五十名巴瓦德拉支持者企圖前往巴烏島向最高會長請願，但是，該島的九位會長決定拒不准許該等支持者前往請願。

巴烏島是斐濟傳統的最高權力基地，在較早時，巴瓦德拉曾揚言要在斐濟西部地區另設政府，今日是他第一次採取公開行動，企圖向最高會長及前總督克科巴烏請願。但是，現年七十四歲的克科巴烏現時身體健康狀況惡劣。

查夫納半島泰米爾族臨絕境 印度派出戰機護航 以運輸機空投糧藥 斯里蘭卡指責印度明顯犯境

（法新社印度新德里四日電）官方發言人對記者稱：「印度五架運輸機及四架戰機今日在斯里蘭卡北部之查夫納半島投下糧食與藥物後，已飛返印度。這次任務已告完成。五架運輸機和四架戰機在卡那泰加邦之班加羅里市起飛，載有廿五噸食米、小麥、糖、茶及藥物等，這批糧食和藥物原由印度船隊載往查夫納，惟週三給斯里蘭卡海軍截停。發言人稱：空投救濟補給品之決定，已傳達駐此間之斯里蘭卡高級專員伯納德，他今日奉召前往印度外交部。

（路透社印度新德里四日電）斯里蘭卡稱：印度單方面決定在查夫納上空空投救濟補給品，係一項明顯侵犯我們的獨立。駐此間斯里蘭卡高級專員公署發表遞交新德里政府一項照會中稱：「我們並無軍事或其他方法來阻止這種暴行。這是對我國主權及領土完整一項難以容許之侵犯，你們（印度）須對一切後果負責」。

（路透社斯里蘭卡科倫坡四日電）印度高級專員（大使）迪薛稱：印度勸告其在斯國首都科倫坡之國民為安全故選入酒店暫住。他對記者稱：「由於查夫納半島上空有印度空軍分遣隊出現，是以印政府提出上述勸告。印度未能由海路運送救濟補給品往查夫納後，改用空投，此間人民將憤恨我們，是以為安全故，我要求所有印度國民前往酒店暫避。」

泰米爾族若被逼過甚 印度不袖手旁觀 不滿糧藥輸送船受阻

（路透社新德里三日電）印度今晚警告斯里蘭卡，該國對於科倫坡政府所造成其泰米爾少數民族所遭受的苦難，不會袖手旁觀。新德里政府召集記者出席一個深夜的新聞發佈會，清楚表明上述對有關事件的憤怒及決心。這是印度自組的救濟斯里蘭卡賈夫納半島泰米爾人之船隊作屈辱的撤退後的首項反應。

外交部一發言人宣讀一項擬就的聲明，宣稱印度「強烈譴責斯里蘭卡炮艇強行阻截載有急需物品及藥物的印度救濟船隊前往賈夫納半島的行動。」

該聲明於解釋該由二十艘船隻組成船隊撤退一事時稱，「鑒於斯里蘭卡海軍所作出的含蓄威脅，斯里蘭卡政府顯見已決定不容許此項救濟任務再進行。」該印度船隊一共載有糧食燃料及藥物約三十噸，由僱派發給賈夫納的泰米爾族人。該聲明稱，在此情況下，船隊除回航至拉默斯里蘭港之外，別無其他選擇。該聲明繼謂，「印度政府及人民對於斯里蘭卡政府不顧世界公論，造成其泰米爾兩人遭受擬欄的苦難，深感關注」，並且表示不會袖手旁觀。

八百馬共 洽商投降

（法新社泰國曼谷四日電）泰國軍官今日稱：預料禁制的馬來西亞共黨逾八百名殘餘分子不久將談判停火及最後歸降條件。這位不願透露姓名之軍官說，泰軍政治官員曾與馬共第十及十二游擊軍團談判一段時期，這兩個游擊軍團現仍在泰、馬邊境……六五三名馬共游擊隊向泰軍投降。

東京昨晨 輕微地震

（路透社東京四日電）據此間氣象局稱：一次溫和的地震於晨早七時五十六分，在首都東京發生，使其附近地區亦感震撼。該次地震威力為日本七級制之第二級，至今未收到有關損害及死傷的報導。

星獲亞銀巨額貸款 經濟成長約百分五

（中央社新加坡三日專電）亞洲開發銀行預期新加坡的經濟，今年將成長約百分之五。

亞洲開發銀行在其一九八六年年度報告中說，除新加坡之外，亞洲新興工業國家今年的成長率將在百分之六至百分之八。此一成長率比去年低，因為全球對新興工業國產品的需求量，可能逐漸減少。

報告列舉經濟成長減低的因素為開發先進國家的經濟成長降低，貿易保護主義壓力，以及這些新興工業國間彼此競爭日益激烈。在新加坡方面，報告說：「新加坡仍然有調整不佳的問題，因此，預料其國民生產總額成長率將只有百分之五左右，比新加坡過去十年來的平均成長率低。」

新加坡總共獲得亞銀十四筆貸款，總額一億四千四百萬美元。

台山岳協會 甄選五健兒 攀登美峭壁

（中央社台北四日電）第一支攀登美國約瑟米堤大峭壁的我國遠征隊伍，經山岳協會公開甄選，已於六月一日成軍，將於八月一日赴美攀登。

美國約瑟米堤大峭壁，位於加州約瑟米堤國家公園內，是世界上公認最大、最優良的岩場，垂直高度一千餘米，在攀岩者心目中的地位，有如喜馬拉雅山在登山家心中的地位一樣神聖、艱難。

山岳協會甄選的遠征隊伍成員，包括陳啟森、施志平、傅竹明、李世淼、余文祺等五人。他們預計以一個月的時間，完成攀登這座舉世聞名的大峭壁的壯舉，成為第一支登頂的中國隊伍。為練習大岩壁攀登，並培養團員默契，遠征隊定七日在東北角龍洞展開首次集訓。

華僑日報創刊六十二週年紀慶

譽滿香江

嘉華石業集團機構同人敬賀

九龍樂善堂鳴謝

本堂於本月四日舉行一九八七年度總理就職典禮，荷蒙行政局首席非官守議員鍾士元爵士主持監督及致訓首席助理政務司周守信太平紳士頒發各項證書，各位社會賢達，僑團領袖及各界嘉賓光臨指導，惠賜多珍，盛意隆情，至深銘感。謹佈謝忱；招待不週，敬希見諒爲荷。

九龍樂善堂常務總理會

主席 王仲銘

副主席 尹立强
副主席 余錦基
副主席 張念平
副主席 佘鑑明

常務總理

顧思頴 朱夢曇 鄧樹椿 顧思聰 陳祖澤 劉 德 黎民悅 李國美
周 銘 陳國樞 林 芬 鄺君能 羅潤深 周榮通 郭修圃 胡作森 楊佐鏗
龔文翰 江焯開 勞國雄 陸宏隆 劉炳均 佘平海 陳自適 區國洪 何耀明 黃龍德

暨全體總理敬啓

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚四海

新同樂魚翅酒家 四利魚翅庄 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

懋遷有術

永敏針織企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚四海

HYATT REGENCY HONG KONG

香港凱悅酒店敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

服務人羣

梁桃君敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

服務羣衆

香港中華基督教青年會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

馳譽寰宇

國際賓館敬賀

香港九龍窩打老道廿三號
電話：三一七七一九一一

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚四海

灣景國際賓館敬賀

香港灣仔港灣道4號
電話：五一二〇一一一一

華僑日報創刊六十二週年紀慶

服務羣衆



美麗華旅運敬賀

美麗華集團

九龍彌敦道130-134號美麗華酒店(中座大堂) 電話：3-7391155
九龍旺角彌敦道636號銀行中心812室 電話：3-886662
香港中環畢打街1-3號中建大廈622室 電話：5-260321
香港銅鑼灣紀利佐治街金堡中心1001室 電話：5-779488
辦公時間：週一至週五朝九晚六 週末週日及公衆假期朝十晚五
牌照號碼：350695

本港新聞

港督冒雨巡視實地觀看 市區重建計劃 中西區成要角

土地發展公司一旦成立中西區是目標 顧及傳統商業・也顧及傳統生活方式

（特訊）港督衛奕信爵士昨日說他希望中西區的重建計劃，能夠顧及區內一些傳統商店及傳統的生活方式。

在巡視完中西區後，衛爵士向記者發表談話表示土地發展公司一旦成立，可在該區扮演一個非常有用的角色。「現時已有相當多的構思給土地發展公司考慮。」

「今天我巡視的西區，可由土地發展公司發展，西區是這類發展的一個非常好的地區。」

作為一個中區的居民，衛爵士說他很高興看到這樣一個活躍的區議會，為他的利益而工作。

衛爵士注意到中、西區間有極大的差異。他表示他對一個樓宇密集及目前沒有足夠康樂設施的地區的問題有深刻印象。

被問及對參觀各商店的觀感時，衛爵士表示能目睹一些傳統的商業區及傳統的藥材、人參及鹹魚的售賣情況是十分有趣的。衛爵士說：「我曾問及他們的生意情況，而他們均表示生意十分理想，令我留下深刻印象，因為他們所售賣的貨品很多時候是十分昂貴的。」

衛爵士對社區視察活動作評論時表示，他親身出外了解事情是很有用的。「我大部分的工作，都是坐在辦公室、行政局或立法局裏做的，我想很重要的是我應該親身看看香港正在發生甚麼，在可能的程度下，我能接觸到市民，聽取一些與他們有切身關係的事。因此對我來說，一些只能在文件上看到的問題，便會變得更實在。」

圖：港督衛奕信爵士伉儷冒雨巡視中西區，聆聽中西區專員林錦光沿途介紹。（本報攝）

看看南北行・又看鹹魚欄 港督冒雨巡中西區 市民夾道鼓掌歡迎

訪問觀龍樓住戶・為小朋友簽名

（特訊）港督伉儷昨日下午冒雨巡視中西區，受到市民夾道歡迎和鼓掌歡呼。

港督與其夫人在微風細雨之下巡視，是他履任以來第六次的巡區活動。他首先到達文咸西街，進入該處一間參茸行，他對於店中的參茸藥材頗感興趣，店舖老闆更為港督獻上了參茶，之後又送了一幅刺繡給港督，象徵「鯉躍龍門，步步高陞」的意頭作為祝賀，港督樂意地收下。

港督在巡行中，沿途有不少市民爭相觀看熱鬧，並向港督揮手表示歡迎，港督也揮動他的右手表示回敬。港督似乎對參茸很有興趣，港督曾經多次進入這些店舖內參觀，又問藥材的名稱和價錢。

由文咸西街轉入高陞街時，港督走入一間破舊的理髮店內與店中的理髮師談話，港督以廣東話問店員說，是否因落雨沒有生意。之後港督行至德輔道西，亦曾進入多間海味店，港督夫人對海味亦甚感興趣。

看完了多間海味店後，港督又乘車到西環觀龍樓參觀，在該座大廈的二十樓高處眺望。港督在離開觀龍樓前，又探訪了該處一戶居民，之後港督步進士美菲路一個臨時公園，公園內的小朋友列隊等候港督來臨，其中一位小朋友更要求港督為他簽了紀念冊。

港督於四時四十五分巡視完畢後，中西區區議員安排茶會歡迎港督，該區區議會主席高漢釗代表區會致送一個筆座給港督作為留念。

港督是次巡視，雖然途中細雨紛飛，行程總算順利，並沒有任何市民向港督請願。（馮）

雷雨 驟雨

今天日多雲，有驟雨，早上可能有大驟雨及雷雨。吹和緩東至東南風，最高氣溫約為廿八度。

今日各版主要內容

「彩虹新頁」，「立法局休會辯論社會福利補助政策」，議員發言全文。

股市破三千點

（特訊）本港股市恒生指數昨日衝破三千點的歷史高紀錄，成交額逾十七億元；自上週五以來，股市已連升四天，至昨日，指數以三千零二十三點收市，累積的升幅超過一百點。

市場人士認為，中區貿地成績理想，美國與日本股市上升，美元亦回復穩定，吸引外資基金入市。（綺）

新聞處長丘李賜恩 祝賀華僑日報報慶

致社長及華僑日報同寅：本人謹代表政府新聞處各同事，衷心祝賀華僑日報創刊六十二周年誌慶。

政府新聞處處長丘李賜恩敬賀

一九八七年六月四日

華僑日報創刊六十二年 報慶徵文成績評定 各方珠玉紛投佳作如林

華僑日報創刊六十二週年紀慶徵文比賽讀者反應熱烈，投稿踴躍，經仔細評閱，各組成績均已評定。

今年徵文，各組來稿均甚多，顯示各階層對社會問題深切關注，而且寫作風氣濃厚，實為喜見樂聞的消息，茲錄各組徵文得獎者名次如后：

公開組

冠軍：曾昭偉，亞軍：黃桂蘭，季軍：蔡俊鵬。（優異）：鍾務安（雲帆）、沈潛元、文正裔。（公開組作品已於六月四日刊登）

婦女組

冠軍：王瑞華（瑞華），亞軍：廖麗霜（天鳥），季軍：方淑賢。優異：廖蕙蘭、衛士珊（再思）、陳智豪。

大專組

冠軍：蔡若蓮，亞軍：雷觀霞，季軍：唐國偉。（優異）：唐國偉、張偉傳（城市人）、劉菩君。

高中組

冠軍：保祿六世書院李寶怡，亞軍：嘉諾撒聖心書院小彥，季軍：培英中學李珊珊。（優異）：全完中學鄭少妍、孔仲岐紀念中學許燕紅、許美賢、新法書院鄭麗芳、黃棣珊紀念中學梁同昌。

初中組

冠軍：喇沙書院歐陽栩，亞軍：聖保羅書院小政治家，季軍：黃棣珊紀念中學司徒潔玲。（優異）：庇理羅士女子中學岑言行、九龍聖若瑟英文中學黃柏林、保祿六世書院賴茵芳、拔萃男書院蕭國仁、黃棣珊紀念中學羅利苑。

高小組

冠軍：陳維周夫人紀念下午校姚嘉棟，亞軍：培正小學黃焯桑，雙季軍：劉皇發夫人上午校何世賢、台山商會上午校楊珮珊。（優異）：溥仁上午校楊香娜、五邑甄球小學上午校陳靜恩、聖公會諸聖小學上午校杜天慰、灣仔堂基道學校下午校何潔雯、周氏宗親總會下午校陳淑儀。

馬迷鋪草皮數字驚人 博彩稅繳二十七億

韋敬誠稱致力維持賽事公正 六合彩將改為四十二個號碼

（特訊）新亞社消息：馬會行政總裁韋敬誠將軍，昨在馬會行政大廈五樓凌霄閣舉行本季最後一次記者招待會，陪同列席的有新聞秘書游寶榮，賽馬事務司巴柏，及首席受薪董事莊士頓。

韋敬誠將軍稱：過去一季賽馬，大部份人士都認為會受到賽馬舞弊事件所構成的影響，但從賽馬投注的觀點而言乃是一個成功的馬季，入場人數及投注均有增加，證明馬會力求維持賽事公正，是繼續獲得喜愛賽馬人士的信心，過去一季投注弍百四十三億六千九百萬元，較上一季的弍百一十弍億弍千六百四十萬元，多了卅一億餘元，增幅達百份之十四點八，現行會計年度，馬會付給政府博彩稅弍十六億〇四百萬元，入場門劵稅一千萬元，溢利稅一億七千弍百萬元，合共弍十七億八千六百萬元，另外六合彩獎劵稅四億零五百萬元，合共三十一億九千一百萬元，馬會的財政年度計到六月卅日止，上述數字乃初步統計，仍有待進一步核算才能作實。

馬會在盈餘中將撥款五億四千萬元入馬會慈善公司戶口，較上一季的撥款四億七千萬元，增加七千萬元。

馬會慈善公司上季慈善撥款為四億七千五百萬元，對上一季的撥款為六億六千六百萬元，表面上少過上一季，實際卻較上一季為多，因為上一季的撥款包括有三億五千萬元是撥給銀禧體育中心作基金的。

六合彩將於今年十月六日開始改為四十二個號碼開六個號碼，以替代現行的四十個號碼開六個，因此下一次大六合彩的金多寶，將為四十二個號碼開六個，目前使用的六合彩票為四十個號碼，但一俟用畢便推出四十二個號碼的彩票，在十月六日之前的一期仍保持四十個號碼開六個號碼。

港督訪觀龍樓住戶 用廣東話垂詢問好

（特訊）港督衛奕信爵士昨天巡視中西區時，訪問了觀龍樓一戶普通人家，並與戶主夫婦交談十多分鐘。

受到港督紆尊降貴光臨的人家是觀龍樓E座二十一樓六十三號室，戶主名黃錦鴻，一家共有五口。黃太事後對訪問者形容港督和藹可親，大家以廣東話交談，港督垂詢居住環境是否理想以及小孩子的學業成績，可惜的是，戶主們只記得熱情招待港督，卻忘記了與港督合拍一幅照片留念。

戶主奉港督以中國茶，幼女則向港督夫人獻上一束粉紅與黃色的玫瑰花球。（輝）

十九個國家承認新護照

（特訊）人民入境事務處發言人昨晚列出十九個宣佈承認港人新護照的國家，為瑞士、西班牙、美國、澳洲、紐西蘭、加拿大、以色列、匈牙利、湯加羣島、日本、南非、法國、西德、挪威、丹麥、瑞典、意大利、葡萄牙和南韓。

小評

股市衝破三千點關

今天是華僑日報創刊六十二週年紀念，對於本報同人而言是一個可紀日子。

尤其值得興奮之事，股票市場恒生指數，昨天以強勁走勢，衝破了三千點大關，成交總值全日高達十七億元，在本報報慶之日得見此氣勢壯旺景象，令人深感快慰。

股票市場是經濟氣候與市民信心的寒暑表。經驗給予我們的教訓，稍有風吹草動的消息，股市必然作出立竿見影的反應。早年如一九六七年騷動與一九八二至八四年中英會談期間，這種敏感反應更加顯著。

信心帶動安定繁榮

在過去一個月來，股市徘徊不前，顯然是受到兩個因素影響：其一是政制發展及直接選舉問題爭論激烈，人心未明；其二是在上月份工商財經企業機構集資供股成風，銀根拉緊。

政制檢討綠皮書公布後，工商界多數表明爭取循序漸進，不主張急進的態度，加強了投資者的信心。此外，中區地王拍賣，恒生銀行以高價投得作為自建總行新廈用途，面行家的高瞻遠矚，帶動了信心的進一步加強。

本港當前關鍵，信心是安定的基礎，安定促進繁榮，只要共同為前途安定多作努力，股市繼續上升是必然的趨勢。

沿山頂道落斜路失控衝破石壆
貨車墮山一死兩傷
從山坡滾下車夾大樹間工人被拋出車外喪命
司機與另一人被夾車廂內受傷由消防員救出

（特訊）港島山頂昨生交通意外慘劇，一車沿山頂道落斜路，彎角，失事衝崩路邊，貨車滾下山坡，翻勛斗，夾於大樹草叢車上三人，其中一人山坡，重傷斃命，另被困車廂，車禍釀成兩傷。

車禍現場為山頂道五號對開，昨日下午五十分，一輛兩噸半貨F五X九，在山頂一路地盤開出，為車司滑，四十八歲，載着另兩名工人，正在收工，沿山頂道下山，當時正下着毛毛細雨，貨車駛至上址一個向左轉彎角，突然失去控制，衝過對面行車綫，直撞路邊約半米高石壆，將石壆撞出一個五米長缺口，貨車去勢未盡，衝落山坡，打個「勛斗」，跌下二十米深，為大樹草叢所擋，車內其中一名三十七歲工人李迪龍慘被穿破擋風玻璃，拋出車外跌下十米深對下僑福道四號環翠苑D座後面停車場地上，當場重傷昏迷，倒於血泊中。而車上司機及另一名四十五歲工人林瑞發則受傷被夾於車廂內。

警方及消防聞訊到場，消防員用繩索沿山坡而下，拯救兩名被困車內傷者，及在停車場救起被拋出重傷工人，三人送往醫院後，其中李廸龍證實傷重不治，另兩人留醫，情況欠佳。

由於肇事貨車卡於半山中，搖搖欲墮，警方將環翠苑D座後面停車場封鎖，禁止行人接近，免生危險。

據環翠苑D座一名住客稱，突然聽聞尾後發出三數響隆隆聲，於是望向山坡，赫然見該貨車卡於樹中，其中一人被拋出倒於停車場下，貨車滾下山坡，所經之處，有如剷出一條新路。（合）



山頂道貨車墮山釀成一死兩傷，①為貨車所在位置，②為死者被拋出倒地處。（本報記者攝）

葡國總統府發表聲明稱
澳督留任至葡國日
柯在鑠稱澳督辭職對中葡關係無礙

本報駐澳門記者傳真：葡國總統府發表聲明稱：澳督馬俊賢將會任職至六月十號葡國日，賈梅士日暨葡僑日，聲明在葡國時間前日發表。聲明中又提到，葡國總統蘇亞雷斯將於下星期派遣高美士·莫達來澳，諮詢立法會及本澳社團對新澳督人選的意見。

聲明又指出，澳督馬俊賢是在上月三十號向總統蘇亞雷斯遞交辭職信的。而在較早前，社會事務政務司鄧禮儒經已向總統提出辭職要求。另外，聲明亦提到澳門的情況一切正常，同時，葡國與及澳門政府會確保澳門地區的穩定，令到各項政府工作進行順利。

本報記者廣州報導：外交部港澳辦公室主任柯在鑠指出，澳門總督馬俊賢辭職，對澳門不會有影響，而中葡聯合聯絡小組中方名單，他們還未考慮。

他昨晚與基本法起草委員會中央與特區關係專題小組內地委員抵達廣州，參加今日的中港關係組會議。

他說：由於中葡已簽訂聯合聲明，故澳門總督馬俊賢辭職並不會有影響。雖然，雙方還未換文，但政治問題的影響不大。

問及雙方幾時換文，會否在今年上半年，柯在鑠稱：這要看葡方幾時正式通過，便可正式換文。

他又表示：中葡聯合聯絡小組中方名單，要等換文後才決定，目前還未考慮。

三賊打劫皮草公司
十名職工刀下受綁
匪掠七十萬元貨物

（特訊）九龍灣一間皮草公司，昨午被三名持刀匪徒闖入行劫，匪徒以刀指嚇十名職工，並將他們加以綑綁，掠走卅件皮草，共值七十萬元，職工掙脫鬆綁報案。

現場為九龍灣宏興街廿六號富潔工業中心三樓二X大室旭日貿易公司。

昨午一時，上址公司部份職工離開往午膳，此時，有三名男子按動上址門鐘訛稱送貨，在公司內其他職工，不虞有詐，開門引入。豈料三男子立即拔出牛肉刀向公司內十名職工指嚇，並將他們綑綁，然後掠走三個黑色牛仔擲袋，各袋內盛有十件皮草，匪徒得手後沿貨邊樓梯逃去。

及後，往午膳完之職工折返，發現公司發生劫案，遂將被綑綁同事鬆綁，以及致電報案，警方到場調查，經點算後損失卅件皮草，共值七十萬元。

據悉，該公司剛在上址開設個多月時間。

警方籲請皮草商人小心，提防購入來歷不明的皮草。

倘若有人向他們兜售該等皮草，請致電警察熱線五—二七七一七七與警方聯絡。（合）

黎明出擊歷九小時反黑大行動
警方捕新義安黨羽
扣留六名涉嫌男子

（特訊）警方有組織及嚴重罪案調查科探員，昨[illegible]果分別搜查港、九及新界卅多處地點後，帶走了六名[illegible]查外，其他四人均獲准以一千元保釋外出候查。

據消息稱，警方今次的行動主要對象為新義安黑[illegible]至六十四歲，故此懷疑他們屬於會中的資深份子。事[illegible]安黑社會份子，先後拘捕十名涉嫌為該幫會的主要份[illegible]

行動始於昨晨五時，數十名警方人員，分別搜查[illegible]點，大部份為住宅和店舖，包括深水埗一間疋頭行。[illegible]行動中有六名男子被捕，他們年齡由丰七歲至[illegible]海洛英及若干文件。六名男子被帶返有組織及嚴重罪[illegible]幫有關，且涉及其他罪行。

此項行動一直持續至下午二時才告結束，整個行[illegible]四人各准以一千元保釋外出，等候調查。至於另兩人[illegible]

根據警方調查顯示，「新義安」為本港四大主要[illegible]會除控制黃，賭，毒等非法勾當，同時經營食肆，[illegible]壟斷經營。（合）

女童慘遭蹂躪
色魔判監七年
被告為髮型師遺下兩女無人照料
紅潮泛濫弱女何堪再經風雨

（特訊）被控強姦及與未成年少女發生性行為之廿六歲髮型師，昨日在高院刑庭被判入獄七年。

法官於判案時指被告犯案後毫無悔意，且被告向事主侵犯時，事主正值行經期，對事主傷害更甚。被告過去有六次案底，且因毆打傷人罪判簽保守行為，保期未屆，被告再犯罪，故要撤銷其簽保令。

被告：陳啓棠，廿六歲，髮型師，原被控四項罪名分別指被告於去年三月十一日，在葵涌一屋邨內三次強姦一女童，並與該未成年女童發生性行為。

該案於上次審訊時，被告承認與未成年少[illegible]

[illegible]執行即共入獄七年。

被告有兩名六歲及七歲女兒無人照料，其妻於五年前出走，法官要求社會福利機構予被告協助，安置其兩名女兒。

依靠女子當娼為生
男子罰款判監緩刑

（新亞社訊）一名男子[illegible]裁判署被控兩項靠妓女為生罪，被判罰一萬元，另入獄半年，[illegible]月。

被告羅錦明，卅五歲，[illegible]二日，依靠一名姓張妓女為生[illegible]靠一名姓曾妓女為生。

柴灣光管廠三級火
梯間貨物付諸一炬
一消防員救火時受輕傷

（均）

[illegible]

現場為柴灣利衆街四十號富誠工業大廈十九樓B座，全層分四單位約萬多方呎，均為偉登電業公司名下，專造出[illegible]

[illegible]車在場戒備。

火勢在十時廿一分受到控制，十時卅九分撲熄，撲熄達三小時。

據東區消防副指揮官龍港樂表示，火警面積為梯間三十平方米大堂，由於堆滿塑膠製成品，紙皮箱及木箱，冒出大量濃烟，並阻塞消防員救火工作。

龍港樂並說，幸好廠內自動救火喉操作，火勢只局限梯間大堂，並未波及廠房。

龍港樂又表示，由於梯間堆滿貨物，消防員要救熄梯間火頭才可爆破各單位工廠大閘，進入廠內視察有否起火及工人被困。他續說，經調查後，可能會檢控有關方面阻塞走火通道。

由於通道受阻，又濃烟密佈，消防員要由大廈隔座進入現場，並需將火勢升至三級。

火警中僅一消防員手指受傷，敷藥後無礙。起火原因尚在調查中。

柴灣一間光管廠發生三級火，消防員在場灌救。（本報記者攝）

少婦通宵未歸
丈夫興師問罪
女子稱遭強姦
經理協助調查

（特訊）土瓜灣偉恒昌新邨昨午發生一宗強姦疑案。一名少婦在同事家竹戰後，因夜深關係未有離去。及後被丈夫查詢時，有人表示遭人施暴，警方現對此案展開調查，並且扣留一名男子，暫將案列作求警協助案處理。

被警方扣留的男子姓楊，三十歲，為一間飯店的經理。

據悉，前晚楊某在收工後邀請數名同事返回土瓜灣偉恒昌新邨恒樂閣家中竹戰其中包括一名姓梁廿六歲女子。

他們一行人竹戰至半夜，由於深宵關係，梁女被人留在家中休息，其他同事則離去。

至昨晨梁女始離去返家，但被其姓黃卅歲丈夫查詢前晚往何處過夜，對方表示在同事家打牌，由於深夜關係，她未有離去，他們是分開房瞓，但黃某仍有猜疑，再三向妻質詢時，竟有人表示曾遭人施暴。

黃某獲悉此事後，乃與梁女往順景閣友人家理論，其間雙方發生爭執，有人恐生事故，乃先致電報案。

警方在接獲一名姓楊男子報案電話後，往上址調查，查悉可能案中有案，遂在現場搜集證物，並且將姓楊男子帶走協助調查。（合）

垃圾車翻側兩人傷
導致尾隨八車連撞
龍翔道擠塞三個小時

（特訊）九龍南北兩宗交通意外，昨晚先後發生大動脈，共有兩人受輕傷；一部滿載垃圾之貨車疑天雨路滑擋向路中石壆後反側，垃圾翻倒路面引致交通大擠塞；車禍後，疑因車輛活動緩慢，其中有八部車因煞掣不及成串燒，稍後警方到場指揮交通又調查車禍起因。龍翔道向觀塘之交通擠塞達三個小時。

交通意外發生在龍翔道過黃大仙上邨第一座對開，昨晚十點半，一部滿載垃圾之兩噸半貨車，DJ八一X六，當時沿快綫朝觀塘方面行駛，當行至上址疑因天雨路滑，全車失控撞向右邊石壆外反側，車斗內之垃圾傾倒路面，車上司機及一名乘客受輕傷，由於意外發生做成交通異常擠塞在同一方向天馬苑對開，一部車輛DK八九X二疑收掣不及，撞向前面一部小巴CJ二六X七，繼而越過隔離綫撞向一部貨櫃車CW三〇X之尾部，而尾隨一部客貨車CE六五三，及三部貨車DK四X一、DH二七X九、BH二六X〇及一部貨車DH七二X三與前面發生相撞，八部車成串燒撞成一堆，其中一間報館採訪車因採訪較早前之車禍途中肇事。幸「串燒」車禍中無人受傷。（合）

青衣邨地盤墮物傷人
木方如雨降下
擊傷搭棚工人

（特訊）葵涌青衣邨建築地盤，昨午發生一宗工業意外，一名搭棚工人在二樓工作時，突然有數塊木方從高處墮下，工人未及走避，不幸被其中一塊木方擊傷頭部，昏迷送院救治。

意外現場為葵涌青衣島青衣邨第二期建築地盤。昨午二時許，一名姓黃搭棚工人與兩名工友，在地盤二樓平台工作。此時，有四、五塊面積四吋乘三吋乘二吋的木方從高處墮下。由於黃某未及走避，不幸被其中一塊木方擊傷頭部，即時血披滿面，倒於血泊中，其他工友見狀即撥電向警方報案。

警方連同救護人員趕至，將已昏迷之傷者送院救治，傷者黃X成四十七歲，情況欠佳，黃某與家人同住葵盛邨。

長沙灣室內運動場
女主管遭兇徒斬傷
花王要求復職不遂發生爭執

（特訊）一名前市政署花王，昨午往長沙灣興華街一室內運動場，向一名女主管要求復職，但雙方發生爭執，及後有人持菜刀向女主管追斬，結果事主頭、手均被斬傷，此時，幸一名職工與一名途人合力將兇徒制服，交由警方調查，傷者被送院救治，情況欠佳。

據悉傷者廿八歲姓鄺，為興華街長沙灣室內運動場女主管，至於涉嫌與案有關之兇徒姓陳，五十八歲，為市政署職工，負責運動場外的花園工作。

據悉，兇徒由於工作表現不好，因而被辭退，但他懷疑今次離職被人整蠱，所以心有不甘，在昨午五時左右，他往運動場向女主管要求復職，但對方表示有關復職工作不在她職責範圍，雙方因而發生爭執，結果有人用菜刀向鄺女追斬，鄺由於走避不及結果被斬傷。此時，另一名職工與一名途經路人見狀，立即協助將兇徒制服，並且致電報案。

及後，警方到場將涉嫌兇徒帶走，並且將傷者送院救治，情況欠佳。（合）

觀塘碼頭廣場
即日推出發售

信和置業集團發展的觀塘碼頭廣場，即日推出發售。

觀塘碼頭廣場面對觀塘碼頭，貼鄰巴士總站及觀塘公園，鄰近裕民坊，地鐵站。可謂地當觀塘水陸交通要衝，日夜興旺。

觀塘碼頭廣場乃一集百貨、飲食、娛樂、海景寫字樓及停車場於一身的綜合商業大廈。大廈樓高十六層，雄拔宏偉，外牆設有霓虹燈管及組合廣告燈箱，璀璨奪目。四層商場，大小舖位數百間，適合百貨公司、超級市場、精品店、民歌酒廊、中西餐廳、海鮮酒樓、風味食街、各行各業等。商場大堂設有觀景電梯，並設巨型玻璃水族箱，養殖絢麗的熱帶魚類，引人入勝。大廈並設行人天橋，橫跨偉業街，吸引更多遊人前來購物，消閒，更加興旺。十二、十五及十六樓適合高級海景寫字樓或酒樓及夜總會。設有多層停車場，可泊車四百餘部。

觀塘碼頭廣場乃經營各業不可多得的黃金旺地，有意者請從速往信和地產代理垂洽。地址：九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓。或電：三—七二一八三八八。

本港新聞

雷覺坤表示兩年內不加價
九巴地鐵接駁巴士 明年初使用儲值票
八月起逐步撤出行走輕鐵範圍

（特訊）九龍巴士公司去年盈利二億五千多萬元，兩年內不會申請加價，總經理雷覺坤表示目前正與九廣鐵路公司研究九巴服務撤出屯門輕便鐵路專區的問題，亦會與政府研究獅子山隧道巴士專線實施情況。

雷覺坤昨日出席九巴股東週年大會後表示，自從獅子山隧道公路實施巴士專線後，行經該段路面的巴士縮短了四至五分鐘的行車時間，但由於巴士專線前的一段路面仍然擠塞，該公司正與運輸署官員研究解決的辦法。

雷覺坤又說，九巴會由今年八月開始逐步撤出屯門輕便鐵路服務區的巴士服務，由輕便鐵路接駁巴士取代。

不過他強調稱，整個交接過程不會對區內居民有太大影響。

在提及九巴與地鐵合作研究的通用儲值票計劃時，雷覺坤說，九巴已接獲地鐵的合作協務，惟九巴方面還須進一步研究合作上的技術問題，包括機器的維修，保安與兩間公司的分賬問題。

他又表示九巴希望改良通用票收費系統，使收費時間由每一乘客的四秒減至兩秒，相當於現時用輔幣支付車費的時間，預料這項計劃可於明年初展開，屆時二百部地鐵接駁巴士會裝設這種收費系統。

雷覺坤又說，倘該項計劃證明成功，便會考慮將計劃擴大至所有九巴巴士，屆時乘客毋須預備輔幣乘車。

九巴董事局昨日宣佈八六年的盈利，連同出售元朗舊車廠的非經常性收益，達二億五千五百多萬元，董事局建議派發末期息三毫五仙，每四股派送一紅股。董事局主席胡百全稱，過去五年有六十萬人遷入新市鎮居住，對九巴的服務需求大增，預計未來五年人口的遷移，對巴士的服務需求會不斷增加。（綺）

三院董事局盡最大努力籌措
擬增撥一千萬作退休金津貼
未能收回足數·員工不滿提議

（特訊）東華三院董事局計劃撥款一千萬元增加員工退休金津貼，以解決三院員工退休金的糾紛。

上星期，政府拒絕撥款九千萬元支付三院員工的退休金，令一千五百名員工受影響。

東華三院主席劉賓詠琴昨日與勞方開會後表示，因為政府拒絕撥款，退休金問題只能以其他途徑解決。董事局提出的方案是保留原來的退休金補償計劃，但再撥多一千萬元，以津貼損失最大的員工。

劉主席說，董事局已盡了最大的努力，她估計，三院未來三年內所能負擔的資金，不出一千萬，而且還是要向銀行或政府借取，所以她們的能力是非常有限的。

而三院員工代表郭興錦則表示不滿，他們認為董事局增加津貼，並不能支付十足的退休金。但他們要召開全體會員大會，收集其他員工的反應，才決定是否接納董事局的建議。

（又訊）東華三院發言人表示，東華三院轄下醫院會維持贈醫施藥的傳統，不會取消免費病床服務。政府則規定資助醫院的一般病床最低收費為二十元，東華三院卻一直拒絕和其他資助醫院看齊。

三院發言人又表示，免費病床的入住率只有七成，充份顯示免費病床服務並無被濫用。

東華三院劉主席表示，她確信入住免費病床的病人確實是家境清貧的，因為中國人一向的傳統是事非必要，不會求人。據她的經驗，病人是不會主動向社會工作者求助的。

她又認為，若果取消了免費病床服務，這些病人就會貧無所依，這樣就違反了東華三院服務社會的精神。（榮）

工業傷亡權益會籲學生
做暑期工勿選危險行業

（特訊）工業傷亡權益會呼籲當暑期工的同學，在選擇工作時必須考慮工作的安全，並切勿從事危險工作。

發言人陳錦康昨日在記者會上指出，據勞工處工業意外數字顯示，近年七、八月份的工業意外數字都較正常高出百分之二至五，而十八歲以下的工人受傷數字亦較正常高出百分之五，從此反映出每年有大批學生在當暑期工時因缺乏工業安全知識而受傷。

至於受傷原因包括：機器安全設施不足，暑期工沒有接受安全操作訓練，超時工作導致體力不支產生意外及暑期工缺乏工業安全知識。

陳錦康提醒暑期工，如因工受傷可按僱員賠償法例獲得賠償，而老板不得無理扣薪，做一天工作可得一天薪金；同時，女工或十八歲以下工人每天工作八小時，每週六天，十八歲以下不得加班。

他又認為，暑期工不應從事地盤、建築地盤的工作，操作或接觸任何機器，接觸化學或腐蝕物品；以及劇烈體力勞動或超過八小時的工作。

工業傷亡權益會鑑於暑期工工業安全不容忽視，將於今年暑期進行廣泛宣傳，舉辦大型活動，印製海報和單張寄給各學校、服務機構，以及設立熱線三—六六五九六五，方便同學查詢。

此外，該會尚致函勞工處和教育署作出四項建議：

（一）儘速展開對暑期工的工業安全宣傳和教育工作。

（二）加強巡廠，對違例老板作出嚴厲檢控。

（三）教育署應儘速通告各學校，勸喻同學找暑期工時注意工業安全。

（四）知會學校老師關心學生尋找暑期工，並給予適當輔導。

另方面，該會又批評僱主和當局沒有採取有效措施防止工業意外，並舉例指出，今年首季工業意外有七千七百八十五宗，死亡十九宗，地盤意外三千一百七十六宗，死亡十五宗，與去年同期比較，工業意外增加二千〇一宗，地盤意外增加一千〇六十五宗。（蘭）

頭獎八注中彩 各得十七萬餘

7 10 14 17 28 31 (1)

（港訊）本年度第四十四期六合彩昨日公佈攪珠結果：頭獎有八注中，每二元派十七萬一千九百九十一元。二獎十八注中，派五萬四千六百零一元。三獎六百一十四注中，派二千五百六十二元。四獎一千零六十五注中，派三百元。五獎一萬四千二百五十一注中，派一百元。

今期攪出之六個號碼是七、十、十四、十七、廿八、卅一，特別號碼一。

股市 工商 錢艮
三千旺市信和偏低

本港股市氣勢如虹，昨天登上了恒生指數三千的新高峰，直闖三千的新高峰，本週「三〇二〇」，在一個歷史性高水位上推進，使得市內的交投大為活躍之際，大部份的股份，也有可觀的升幅出現。

目前來講，除大市一次又一次地推上高峰的動力，除了來自基金外，而新的外資力量，對於大市的推動，也產生了極強大的作用。

來自澳紐的資金及日本資金，由於在地產方面，未能與根深蒂固的港商爭一日長短，退而思其次，乃就轉而在股市中進軍。

特別是日本資金，在中區舊消防局地皮一役中失落後，將這一筆資金，轉而投入股市中，立刻便將大市刺激起來，力上「三千」而不疲。

很多人擔心目前大市登上了「三千」後，會否已經到頂？我們並不排除這一個可能性。然而，如果澳紐以「二九五〇」為起點，而日本資金則以「二九二〇」為起點，那麼，後市中，應該仍大有上升的幅度存在。

昨天，大部份的地產股，也有相當可觀的升勢出現。但是，「信地」與「信基」，仍屬偏低，前者收市只為三元八角七仙半，後者之收市價為三元一角七仙半。

「信和」集團的「觀塘碼頭廣場」，開盤，在昨日之前，已有相當多的買家探盤，反應甚佳。此對於「信地」及「信基」來講，應該有利。

較早時，我也曾分析過，「信地」及「信基」，其市值，前者應為五元以上，而後者應為四元以上。那麼，在目前大市如火如荼之際，這兩隻股份居於偏低中，應該有相當大的水位升幅。

在地產股中，不妨注此未發力之蓄實股。

好市在推進中，與其去撈獲升幅巨大的炒股，不如撈有未發力的實力股為佳。

聯合堂花炮會 祝龍母誕聯歡

（港訊）聯合堂花炮會，祝龍母寶誕，由首長黃少英、梁達清、黃文、許發、黎榮、劉潤南、歐陽卿、蘇祝遐等偕同人聯往坪洲悅龍聖苑進香賀誕，晚假萬壽宮酒樓聯歡，筵開數十桌，競投勝意花炮福物，氣氛熱鬧。

圖示：「日本人商工會議所」假香港日本人俱樂部舉行午餐會，貿易發展局主席鄧蓮如演講。（左起）貿易局執行幹事蘇澤光，日本駐港總領事松浦晃一郎、鄧蓮如、「日本人商工會議所」主席小竹，怡和常務董事鮑磊、「日本人商工會議所」副主席梅本。

鄧蓮如在日本人俱樂部午餐會演講稱
香港經濟能否繼續發展 有賴日本鼎力支持合作
港日貿易逆差巨大切望消除貿易障碍

（特訊）貿易發展局主席鄧蓮如昨日在日本人俱樂部舉行的日本商工會議所午餐會席上向香港日本人商工會議所會員作演講，講述港日貿易及前景，香港對成為投資和工作的理想地方。演詞全文如下：

香港和日本在太平洋地區中既相鄰近，又同以特出的經濟成就見稱。據估計，到了二〇〇〇年全球貿易將有百分之四十以上集中在亞太區進行。日本和香港大可利用如此優越的地理環境，在二十一世紀中進一步發展經濟。

香港和日本在多方面的接觸正日趨頻密。我們很高興見到香港與日本在貿易，文化以及其它方面建立起關係，對於這些關係，我們極表珍惜和重視。

在過去五年來，日本在香港製造業上所作的投資，增加幾達三倍，投資總額逾三十三億港元，涉及的機構一百一十七家，受僱的員工達二萬八千多名。

日本在金融、銀行、保險業方面的投資也正穩步增長；近期在本港地產市場的投資更有顯著增加，現成的例子包括收購在中區的一幢辦公樓宇，在九龍的一家酒店，在半山區的一個住宅樓宇地盤，以及參與第二條海底隧道工程項目等。

即使在其他領域，日本的影響也十分顯著。我們的年青一代對於日本文化、時裝和音樂的興趣，就有日益濃厚的趨勢。

隨着香港人飲食習慣的改變，日本食品在本地也日漸受歡迎。與此同時，香港亦已成為日本人的旅遊勝地。八六年就有接七十五萬名的日本遊客來港，購物和各式中式美食是最主要的吸引。此外，本地的電影明星在日本也頗受歡迎。在日本流行的港產消費品有珠寶、皮革、手錶、成衣等等。

多年來日本一直為本港的第三大貿易夥伴。八六年香港居民平均每人購入一萬港元的日本貨，相信大家都同意是一個驚人的紀錄。去年日本在香港進口總值中佔百分之二十以上（總值達五百六十四億港元），僅次於中國內地。

日本貨成為香港人日常生活的一部份，已是不爭的事實。在大街小巷行駛的豐田、本田、得勝汽車，在家中的新力和東芝牌音響器材，以至林立於銅鑼灣區的日本百貨公司，都說明了日本商人在香港的成就。

這的確是可喜的現象，這種成就是奉行自由貿易的香港所喜聞樂見的。但是，儘管貿易平衡不一定是我們對外貿易的目標，香港將日本所出現的龐大貿易赤字（例如一九八六年為四百三十五億港元），引起了本地廠商和本港海外貿易夥伴的關注。

雖然自去年開始，以至踏進八七年以來，香港對日本的出口一直有較顯著的增長，但八六年出口貨值只得六十二億港元，與五百六十四億港元的巨大進口總值比較，仍有很大差距。

香港由於缺乏天然資源，貿易遂成為本地經濟的命脈。要維持進口的能力，就必需有足夠的出口能力。因此，本港的廠商必須不斷發掘新市場。目前西方傳統市場的保護主義情緒高漲，威脅亦日形嚴重，這方面的工作更顯得重要。

與此同時，本港在尋求打入日本市場方面的進展，也備受西方市場密切注視。曾經來港訪問的美國國會議員就曾一再敦促本港增加對日本以及其他東南亞地區國家的出口。他們認為香港與美國貿易出現的順差，是使本港有更多資金購買日本貨的主因。

我們的目的並非是要減少向日本購貨，而是要向日本銷售更多產品。要做到這點，我們需要你們的支持。在座各位對香港的情況都有一定的了解，香港的經濟是否能夠保持繁榮，與各位所屬公司的業務發展息息相關。各位能向日本推銷香港產品和宣揚香港的經濟成就，並說服貴國政府及貿易機構清除港日貿易的障碍，定能大大促進兩地的貿易。

另一方面，貿易發展局將繼續鼓勵本港廠商開拓日本市場。

本局在日本的拓銷活動不斷增加，規模亦日趨大型；例如，本局多次與當地連鎖商店合辦的展銷活動，都非常成功，在今年初與西武百貨公司舉辦的展銷活動更吸引了超過五十萬名消費者。

日元的強勁走勢對香港產品外銷有很大幫助。日本買家發覺向香港購貨，可獲更高利潤。本人希望各位所屬的公司能夠把握目前這個機會，大量購買港貨在日本推銷，並在香港生產日本總公司所需的零部件，從而增加公司利潤。

此外，在座各位還可以循其他途徑促進香港對日本的出口，例如說服貴國政府消除兩地間的貿易障碍便是途徑之一。一九八六年，香港對日本的本產絲質服裝出口增長了百分之九十四，可見日本對這類產品的需求甚大。然而，香港這項出口卻受到日本當局特別嚴格的限制；按規定，日本入口商輸入港製絲織品前，必須獲得通商產業省批准並須領取許可證，可是，歐洲經濟共同體成員國和美國卻不受該項規定限制。

日本對港製皮草徵收的關稅是港日貿易的另一個障碍。八六年，香港輸往日本的皮草較八五年增加了五成，而在八七年首季內，增長率更達百分之一百五十八，充份顯示出當地市場對港製皮草的需求甚殷。但是，日本向香港皮草廠商及出口商所徵收的二成關稅不但有欠公平，而且加重了日本消費者的負担。一九八五年，經日本皮草協會的努力遊說，日本當局將入口皮草原料的稅率從百分之十六點三三減至百分之七。相比之下，輸日皮草服裝的稅率過高。

相信在座各位都明白，香港經濟能否繼續蓬勃發展，不但與本港的前途息息相關，而且對整個亞太地區的安定和繁榮有極大影響。毫無疑問，香港的工商界人士、工人和政府都會繼續努力，使香港成為投資和工作的理想地方。本人深信，我們在邁向這個目標的過程中，定能獲得日本朋友的鼎力支持和合作。（胡）

安徽省三千件古董 在港展銷宣揚文化

（特訊）中國為了加速旅遊業的發展，吸收更多外匯，目前旅遊部門和文物管理單位逐漸配合相互發展，以收更好效益。

安徽省文物廳顧問王亦耕在港表示，隨着中國對外開放，發展旅遊吸收外匯，而現時逐漸將旅遊和文物管理結合，以增進旅遊業的發達。故此，預料日後有更多的國家把文物開放，供外界參觀。

他說，以往中國文物因經濟所限，未能完全保養修葺，故許多破損失修的文物重點，未能開放給國內外遊客觀賞，而近年為了配合旅遊業的發展，各省、市以及縣和國家級的文物單位，相繼獲得政府和有關部門的資助，大肆收葺文物，這不但助長旅遊業發展，並可取得部份收入，來補充文物維修經費的不足。以安徽省來說，去年該省財政預算撥出四十萬人民幣。

王氏說，雖然去年十月實施新的古董文物出口法例，以緊縮出口，和打擊水貨走私，從而導致本港的中國古董貨源減少，市價約上升三成。但中國方面仍未有意把文物和經濟效益掛鈎，因為中國向來重視文物的保護，而訂立新法例也是要防止文物流失太多。

他對記者強調，目前有不少國內不同省份的單位，來港或到外地展銷文物，其主要目的在於發揚中國文化，促進彼此溝通，以及吸引更多外國人到中國觀光，而不是做生意，求取利金。

他說，在展銷會中出售的文化，主要為符合國家文物出口規例的品種，故不會導致珍貴文物外流，但有一些特殊文物經國務院批准後，便不受限制可少量出口。

現時安徽省文物總店與華潤藝林公司合辦一項中國古董展銷會，在灣仔中國文物展覽館舉行，至本月二十八日（止）。展出明清文物三千多件。

本港新聞

羣生飲食技術員協會 慶成立辦厨藝作品展

（特訊）羣生飲食技術人員協會，六月四日下午八時卅分，假運城酒樓成立暨舉辦「拼盤擺設」、「蔬果雕花」及「厨藝作品」展覽，請勞工署署理署長陳達文、立法局議員彭震海、譚耀宗及港九勞工社團聯會主席陳彬剪綵。

理事長會澤致詞稱：

「羣生從社團轉爲職工會後，堅持一貫方針，是「爭取福利、維護權益、推廣技術、關心社會」。

關懷會員的職業及生活，是本會福利工作的重要環節，本會理事經常爲失業會員安排工作，每日上午在會所有散工安排替工，對於在外地就業的會員發給職業資歷證明文件，隨着會員的不斷增長，會員之間互相在職業方面的照顧，及替工的服務網進一步擴大。

維護權益方面，本會一如過去，主張循勞工立法途徑以保障權益，以協商方式解決勞資紛爭。本會除積極處理會員的權益投訴外，還與十三間飲食行業工會組成聯席會議，爲改善勞資關係及在本行業中貫施勞工法例，經過近一年的努力，在勞工處的協助下，有不少開明僱主逐步按僱傭條例給予員工每月三日至四日假期。本會與「勞聯」經常就勞工法例的修訂，爭取勞工權益而共同工作，目前主要爲長期服務金條例的修訂而努力。

在推廣技術方面，本會定期開辦「蔬果像生」、「拼盤擺設」、「雕花糕點」技術班，今晚厨藝展覽有不少學員作品。本會顧問團經常利用下午茶座，深夜聚會進行技術研究，並就外地工作回來會員所提供的各地飲食出品情況進行交流。

香港社會不斷地在演變，本會需要關心社會的改革，就民生保障及設立中央公積金進行參與。今後「勞聯」在釐訂各項社會政策時，本會將依據會員意見參與決策。

本會期望會員對綠皮書發表意見，本會參與「勞聯」有關綠皮書的討論，認爲：「未來政制的發展，既要確保香港的穩定繁榮，並要逐步邁向民主化；未來立法局應採多種型色的混合式選舉制度，八八年就應開放分區直接選舉、減少委任議席十個以直接選舉來代替之；以便逐步過渡由港人自治的政府。」望會員向民意匯集處直接表達意見，也可向本會理事會反映意見。」（奕）

羣生飲食技術人員協會成立，主禮人與委員合照。

機場富豪週末自助餐

由六月起，富豪機場酒店五洲餐廳的星期日自助午餐將增至星期六亦供應，自助餐菜式包括大量受歡迎的食品如生蠔、三文魚、新鮮水果、沙律及甜品，又有沙爹、咖喱、印尼炒飯、星洲炒米等東南亞特色食品，中西美食匯集一堂，別饒養味。在舒適涼快的酒店裏享受豐富自助餐，遠眺機場及維多利亞港景致，樂也融融。而且駕車人士可將車輛免費停泊機場停車場，然後穿過冷氣天橋到達酒店，快捷方便。自助餐收費：成人週末七十五元、週日八十五元，小童週末週日均五十五元。訂座電話三一七一八零三三內綫三五二。

皇冠車行舉辦 豐田四座位的士 幸運抽獎揭曉

車牌號碼	姓名	車牌號碼	姓名
DR102	梁賜榮	DP9072	莊成
DP8871	梁有醫	DR722	黃建興
DP7593	陳惠勝	DP9496	鄭林坤
DP6709	雲華良	DP8782	郭志江
DR394	譚少萍	DP8445	羅廣賢
DP8861	關鐵文	DP7797	李健華
DP9800	林振雄	DP7069	葉澤薩
DP9266	蘇麗儀	DR1242	陳潤芬
DP7692	唐笑榮	DR369	梁有醫

行善不分畛域，助養有賴衆力（助養保良局童請電五─七六九二二五八）

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂晒

義哮喘歷史悠久，享譽不衰，銷量最多最安全最可靠之唐拾義下列三丸三大功效，在臨床上已獲確證，自有其與別不同之優點，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，以預知或自行週期性將發作者，可預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻止喘消痰，呼吸回復正常，內附消喘香燃吸其烟，同時一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

致意

愛美高實業有限公司
華人置業有限公司
中華娛樂置業有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀念

瑞興百貨有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

功在社會

梁肇漢敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

言論正確

致生洋紙文具有限公司敬賀

香港總行：中區砵甸乍街10─12號
九龍分行：九龍彌敦道442A號
九龍官塘偉業街158號致生貨倉大廈

我係印度神油 佢地通通都唔係！

印度神油註册商標　無此商標乃係假貨

印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力強壯機能、箇中滋味、妙不可言！

近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註册商標方是正貨代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電③7787915即知

印度神油透明盒裝縮影 認明方可購買

◀圖面背▶　印度神油 特大新庄　◀圖面正▶　Lotion 印度神油

東南亞總代理：華仁行
電話：③7787915·香港郵箱K88126
港澳台灣各埠葯店均有代售

鯉景灣 觀海閣 觀景閣

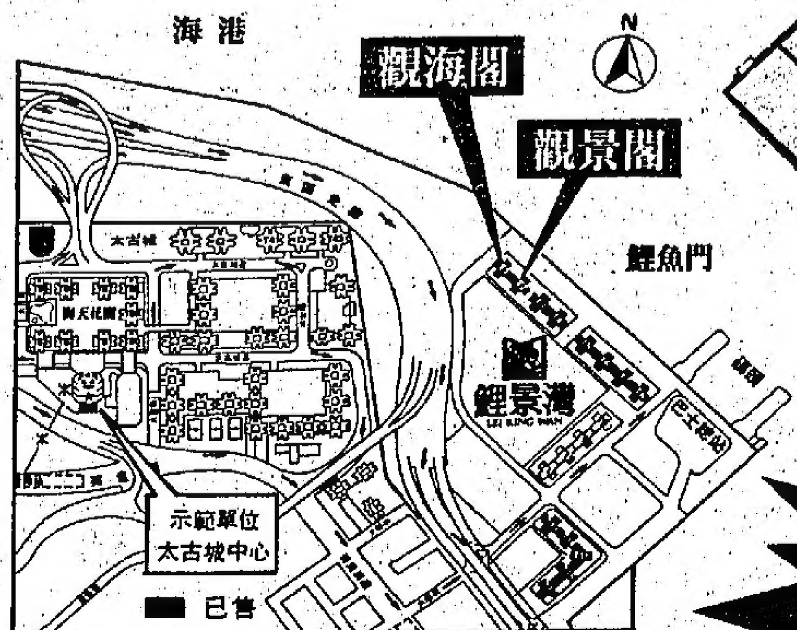


最後兩座沿海單位 即時按揭九三折優待

面積由571至884呎

鯉景灣觀海閣及觀景閣，爲東區難得的沿海建設，亦是鯉景灣最後兩座沿海單位，已開始公開發售，反應踴躍。

觀海閣（A、B、E、F、G、H座）及觀景閣（A、B、G、H座）爲向海單位，優美的海景盡收眼底，而觀海閣（C、D座）及觀景閣（C、D、E、F座）亦擁有翠林園景，為鯉景灣居民提供理想的居住環境。



- 鯉景灣交通發達，巴士、小巴、渡輪均可直達，地鐵站亦近在咫尺，東區走廊及八九年建成的新海底隧道更貫通鯉景灣及港九各地。
- 鄰近之太古城中心及西灣河爲鯉景灣居民提供一切生活所需，事事不假外求。

太古地產爲優待鯉景灣買家提供即時按揭九三折優待，置業人士欲購從速。

預計入伙日期：一九八八年一月

付款辦法：買樓訂金二萬元，請用銀行本票，抬頭寫"太古地產有限公司"，繳付樓款可用「現金購買」或「即時按揭」辦法，兩者均有九三折優待，可20年分期及按樓價九成，或「建築期內免息付款」辦法：首期樓價10%；1987年9月1日另繳附加訂金（樓價5%）；餘款樓價85%於發出入伙通知書後14天內付清。

示範單位設於太古城中心一樓，開放時間由上午九時三十分至下午六時（假日照常）

逢星期六、日設有免費穿梭巴士，由太古城中心出發，經東區走廊及海峯園至鯉景灣。時間由上午十時十五分至下午五時，每四十五分鐘一班。

向海單位

太古地產有限公司
中環辦事處：干諾道中九號太古大廈1502室　電話：5-8443888
太古城辦事處：太古城中心一樓　電話：5-8850461

本港新聞

格士德認為暫不宜直選 明年可擴大功能組選舉團

中英對來看選舉一詞理解不同 區會增加直選可作立法局指引

（特訊）由功能團體進身立法局的格士德，昨日在一個研討會說：他寧願明年擴大功能及選舉團制度，都不支持明年推行立法局直選。另外，會計師公會將徵集會員意見，以便就政制綠皮書的建議向政府提交更多意見，特別是關於該會希望能夠成為功能組別的要求。

香港會計師公會，昨日主辦代議政制綠皮書研討會，格士德在會上說：中、英聯合聲明有關立法機構選舉一詞，看來雙方理解不同。但中方已明顯地就「選舉」一詞尋求澄清。

談及立法局直選問題，他說：由於他認為八五年推行的功能及選舉團制度，需要更多時間有效運作及評估，故他寧願八八年擴大功能及選舉團制度，而不支持八八年推行立法局直選。

他又說：市民不該放棄為香港創造成功的現行制度，而對抗性政治將肯定危害這種制度。

他指出：政府現行的三層架構制度，應該維持，至於區議會及兩個市政局的管理責任，就該加強。

他又說：區議會直選成份的比例，應該增加，作為九一年可能考慮立法局進一步發展的指引。

民主民生協進會建議 草諮委諮詢直選民意

認為港督不應再任立法局主席 立法局明年不少於四分一直選

（特訊）民主民生協進會昨日就代議政制發展檢討綠皮書發表初步意見，並認為明年立法局除開放不少於四分一議席由直選產生，及儘量減低官守和委任議員的數目外，港督亦不應再出任立法局主席。

副主席馮檢基在記者會指出，為解除中國中央政府對基本法及代議政制有可能出現不銜接的憂慮，該會建議草委會和諮委會應再廣泛全面諮詢港人對直選的意見，並就直選達成共識，而草委會更應在政制檢討討論期間，掌握市民意見。

他說，草委會在收集市民意見後，可於本年底的大會中就直選達成結論，決定九七年後香港推行直選，而英國政府亦可在明年推行直選，以配合基本法的政制規定。

民主民生協進會認為，通過上述方法，不單可以解決基本法及代議政制銜接的問題，更能使市民理解中央政府支持港人民主治港的決心，使港民對前途更有希望。

初步意見指出，綠皮書中，政府反對削減官守議員和大量減少委任議員數目，均帶有明顯指導性，限制了討論的範圍。

初步意見又贊成港督在明年開始不再出任立法局主席，而立法局主席一職應由立法局議員互選產生，該會認為，此等做法，除減輕港督的繁重公務，及更能體現行政，立法機關分權的原則外，亦可使本港政制邁向民主。

此外，初步意見尚包括對立法局於明年推行直選方面，該會建議直選議席不少於四分一，並指出，基諮會收集到各有關立法機關成員比例的十九個具體建議中，全部皆支持九七年後的立法機關包含由直選產生的議席，最低限度為四分一。另外，據委[illegible]個皆支持立法機關應包含直選議席。

同時，該會又指出，所有用心的團體根本不能操縱直選，而由是港人公民意識正增強，而提出過份偏激政綱的候選人亦很難勝出及不會得到市民的支持。

至於對綠皮書的總評價，該會認為缺乏長遠目標，只討論未來一年的發展，而且綠皮書內容繁複，以極大篇幅討論地區議會和選舉實務等非關鍵事項；相反在直選方面，討論篇幅甚少，故不能進行全面分析。另外，亦忽略行政局組織，行政局與立法局的關係及港督的角色等問題。

民主民生協進會的初步意見會交市民意匯集處，而進一步的詳細意見可望七月上旬發表。（關）

決定過渡期怎發展 市民應盡責任表態

行政司呼籲市民就綠皮書發表意見

（港訊）行政司曹廣榮昨晚呼籲市民參與一九八七年代議政制發展檢討綠皮書的諮詢行動。

曹氏昨晚主持九龍崇德社的就職典禮時稱，這是全港市民就他們的前途發表意見的好機會。

他說：「所有觀察此事者都會留意各界人士發表的意見，和他們在這個諮詢行動中的參與程度。我重覆說一次：兩個因素都同等重要。」

他謂：「政府一共印行了一百二十五萬份綠皮書，並且作出特別安排，確保市民輕易索取。政府已盡了本份，現在該輪到本港市民盡一己的本份。」

曹廣榮希望崇德社各社員率先領導，認真考慮各項可供選擇的方法，在公衆辯論中把寶貴的意見貢獻出來。

他稱，政府與市民正踏上一條富有挑戰性的道路，我們要預計一九九七年後香港的情況如何，並決定過渡期間採取的發展措施，以應付日後所需，但這樣做法，並不是把政府和市民分開，反而我們必須團結一起。

九龍崇德社的八七至八八年度執行委員會就職典禮昨晚在香格里拉酒店舉行。

這次就職典禮的特別嘉賓為行政司曹廣榮先生，他在一簡短的辭詞中，以「抬高女士地位，削弱男士權威」為題，風趣幽默地表揚了今日婦女在香港的卓越成就。

就職典禮的主禮嘉賓為國際崇德社的香港區總監葉文慶議員。新執行委員會的名單如下：會長：莫何婉頴女士，第一副會長：孫鄧秀英女士，第二副會長：羅范椒芬女士，會務秘書：許溫蒂女士，外務秘書：譚麗裳女士，司庫：李黃蕊湄女士，理事：陳秀嫻女士，文綺芬女士，陳婉玲女士，蔡炫中女士，岑梁潔華女士。

會計師欲成功能組 公會將查政改意見

副布政司重申政制發展無既定立場

[illegible]

……對代議政制的未來發展，普遍感到興趣，他有信心不少會計專業人士將會致函民意匯集處就綠皮書發表個人意見。（家）

已獲承認專業資格 九七年後仍獲承認

特區政府決定審核方法或有新規定

草委文教組完成報告八月大會討論 強調不可立法例干預限制宗教活動

（本報記者廣州報導）[illegible]

……△特區政府支持和發展體育事業，香港原有的民間體育團體可依法繼續存在和發展。

△特區發展科學技術事業，依法獎勵和保護科學研究成果和技術發明創造。

△特區政府依法保障居民文化活動的自由，並依法獎勵和保護作者在文化創作中所獲得的成果，榮譽和合法權益。

△香港特區政府不干預宗教活動[illegible]

小組有三個看法 行政與立法關係

諮委政制小組工作完成 意見交秘書處最後整理

（特訊）諮委會政制專責小組轄下行政與立法關係工作小組召集人譚志偉昨日在會後表示，該小組工作完成，原則上將意見收集交秘書處作最後整理，於本月十六日交政制專責小組參閱。同時，在下週會以書面諮詢政制專責組委員意見，收集有關增刪的補充資料，方便本月廿六日政制專責小組舉行會議時作出決定。

他指出在討論過程上，工作小組發現一個相當困難而又需要解決的問題，這就是行政立法之間的關係，在中英聯合聲明內詳細介定立法機關的組成，相反，介定行政機關的組成，所以，工作組對行政機關的介定有下列三個看法。

（一）行政機關類似目前的行政局；（二）泛指整個政府行政部門[illegible]；（三）上述兩者之混合。[illegible]

長生不老丹供不應求 亞洲醫藥中心日夜加班製煉

筆者日前在飲宴場合中，遇見了兩位多年未見面的朋友，覺得他們的健康還比以前好，沒有老化，且駐顏有術，問他們有何秘訣。

黃君是位晨運者，他說以前是服維他命丸，近兩年則改服長生不老丹，效果甚佳，我的頭髮漸漸恢復濃密，精力充沛，勁力十足，整日辦事不覺疲倦，使我時光倒流。

陳太太說，我多年來患上風濕，腰酸背痛，我個乖女送盒長生不老丹俾我，服了數天就漸漸唔痛。

聽完了兩位朋友的話後，為着更了解此事，親往香港亞洲醫藥中心，蒙該中心負責人引領參觀該丹之製煉過程，看到製藥人員均戴上手套，將已清洗之藥材放進自動機裏，全部製煉過程均採最新科技機械，廠內非常注重衞生，然後參觀電腦數丸機及包裝部，由電動輸送[illegible]

五五查詢，購買時請留意金盒蓋上印有亞洲醫藥中心製煉便是正藥。

圖為該中心之製藥部實況。（李明）

草委港成員赴廣州開會

（特訊）基本法草委香港方委員黃麗松、廖瑤珠、譚惠珠、李柱銘及譚耀宗昨日啓程前往廣州參加今日舉行的草委會議。

中央與特區專題小組召集人黃麗松說，是次會議的範圍包括全國性法律適用香港的問題，基本法解釋權與特區立法機關的產生，至於會否討論代議政制綠皮書內容，黃麗松表示綠皮書問題，不在今次會議議程之內。（綺）

[illegible]會計師公會研討會談代議政制檢討綠皮書。（本報記者攝）

基本法亦須符 中英聯合聲明

李後稱注意港人對政改意見 不知中國對綠皮書會施影響

（本報記者廣州報導）澳港辦公室副主任李後表示：對港府發表的政制檢討綠皮書不作任何評論，但港人對這方面的意見，他們是會注意。

身兼基本法起草委員會秘書長李後，昨晚與其他中央與特別行政區關係專題小組的內地委員抵達廣州時，被問及中國對香港政制改革的立場是怎樣？李後重申九七年後香港的政治體制由基本法決定，我們現在仍認為還是要和基本法銜接，這個對大家都有好處。

至於香港在制訂綠皮書時，中國方面是否曾施影響，李後說不知道施甚麼影響，有甚麼影響也不知道。而綠皮書要符合中英聯合聲明，當然大家都得符合，我們起草基本法也要符合。

他接着稱：草委會政制專題小組，是按照原來計劃工作，至於會否在今次會議討論行政機關、立法機關的職能，這個有可能，但仍需要由政制組兩位負責人（查良鏞、蕭蔚云）來決定，不能代表他們說。

李後強調指出：草委會秘書處的工作人員，每日都有搜集香港報紙對綠皮書的意見。

清拆特別委會兩週內與醫務署研究 城寨醫生豁免註冊 監管下有限度行醫

（特訊）清拆九龍城寨特別事宜委員會於未來兩週內，與醫務衞生署會晤，研究城寨醫生可否以豁免註冊診所形式，在政府監管下，有限度行醫和使用西藥。

特別事宜委員會主席胡法認為上述方法值得考慮，並答應城寨醫生與醫務衞生署研究，不過，他強調，委員會尚未訂出最後方案，而目前考慮的其他建議計有：重新考試、現金賠償，或從事其他醫務行業。

出席的副政務司呂孝端亦指出，政府考慮辦法時，要研究有關行政及資源方面的配合。

九龍城寨街坊會醫療行業組昨晨與特別事宜委員會舉行座談會，代表錢茂林要求政府准許城寨醫生以豁免註冊診所條例繼續執行診所工作和使用少量西藥如抗生素和激素。同時，城寨醫生亦願意接受專業資格審查及政府的監管。

錢茂林表示，城寨醫生均從事普通科和婦科，很難轉向其他醫療行業，如物理治療，或骨科等；至於要城寨醫生考試亦存有困難，他們年紀較大及要維持生計，亦無法「停手考試」；而且，廿多年來城寨也沒有發生醫療事故。

目前，城寨有六十多間診所，其中五十八名醫生是內地醫科大學畢業，十多名是內地醫專畢業。他們當中約有三十人在城寨行醫超過十年，十多人超過八年，而大部份人亦已經畢業超過二十年。

昨日共有廿多醫務業代表參予座談會，而特別事宜委員會成員除胡法光和呂孝端外，陳德平、陳協平、簡福飴和鄧泰全亦有出席，他們在會前參觀城寨五間診所包括城寨平民醫療所等。

此外，特別事宜委員會將於下週四與城寨牙醫舉行座談會。（關）

民主自治促進會主席建議 廣設民意收集站 利便大衆表意見

（特訊）香港民主自治促進會主席彭華強指出：「政檢綠皮書」其檢討內容雖然偏窄和保守，且對「政改」無新意，但此次港府對尊重民意，諮詢民意的決心和做法，確值得贊揚！

不過彭氏認為「民匯處」規定：凡市民以書面表達意見，須列具真確姓名、地址，及身份證號碼，以便「回條」；團體表達者，希望附會員名冊，以作參考，此舉係求真確慎密，事屬佳宜，但恐怕一般市民認為表達意見，要填寫真確地址及身份證號碼，如「報案」手續一樣，社團表達附會員名冊，使社團產生被「揭底」，疑「虛實」的顧慮？因此，或會減低市民和團體表達意見的熱誠？

彭華強認為要作普遍、深入、徹底的查知「民意」及掀起全港人對「研政」的熱潮，特向「民匯處」建議如下：

（一）全港十九個政務處及其分處，分別設「民意收集站」，專人接見市民，及於全港各重要街道和屋村設置「民意箱」，以廣集民意。（二）運用全港十九個區議會的議員辦事處，搜集轄區內居民對「綠皮書」的意見。（三）獎勵各民間團體自動作「民意調查」。（四）民匯處宜更改規定：凡欲「回條」者，須填地址及身份證號碼，如無地址及身份證號碼，不論個人或團體（無名冊）表達者，亦一概列入「統計內」，以察知廣大的民意。（五）民匯處宜將「民意調查表」公布，以便民間團體作「調查」製表時的參考。（六）凡表達意見如超出「綠皮書」的範圍者，均須分別列入「統計內」，以重視民意。（七）民匯處於九月卅日結束調查後，須將統計結果，全部公布，使全港人皆知「民向」。

三專業團體合組 水質環境管理會

（港訊）英國三個專業團體昨日合併組成為水質及環境管理學會香港分會，使香港在水質監察和水質污染管制方面邁進一步。

三個專業團體為水污染管制學會、公共衞生工程師學會及水利工程及科學家學會。

環境保護署署長舜德博士於一個標誌三個專業團體合併的會議上表示，這是一個有遠見和富創意的做法。

舜德博士說：「時間配合得非常恰當。因為我相信我們現正處於一個發展階段的開始，而此發展部份對環繞香港水域的水質與供水以應付住戶及工業不斷增加的需求有直接或間接的潛在影響。」

簡福飴建議基本法擬好 才推行政制改革保銜接

（特訊）政協委員兼基本法諮詢委員會委員簡福飴認為：政府應該等基本法初稿完成之後，才推行政制改革，使兩者得到銜接，避免日後產生衝突。

簡氏續稱：民意的取向而不應重視意見多寡，應該顧及理由與本港整體利益。

（特訊）基本法起草委員會政制專題小組負責人查良鏞在日內便會前往廣州開會，然而，在起程前希望諮詢諮詢委員會一百八十名委員對這方面的意見，增加彼此的溝通。

諮委會辦事處發言人昨日表示：秘書處已通知一百八十名諮委，希望他們今晚能夠出席查良鏞草委的講座，席上可就政制問題交換意見。（輝）

本港新聞

破產欠薪基金範圍擴大 僱員可先取得七日代通知金 月中交立法局首讀

沙地專遞服務 推展至24城市

日立「睇吓有獎」遊戲 中獎幸運兒名單公佈

中國沿海商埠風貌展覽 19世紀中西文化交流史 香港藝術館今起展出七星期

深水埗油蔴地露宿者 要求在附近地區安置 向兩局議員請願且不滿遲遲未解決問題

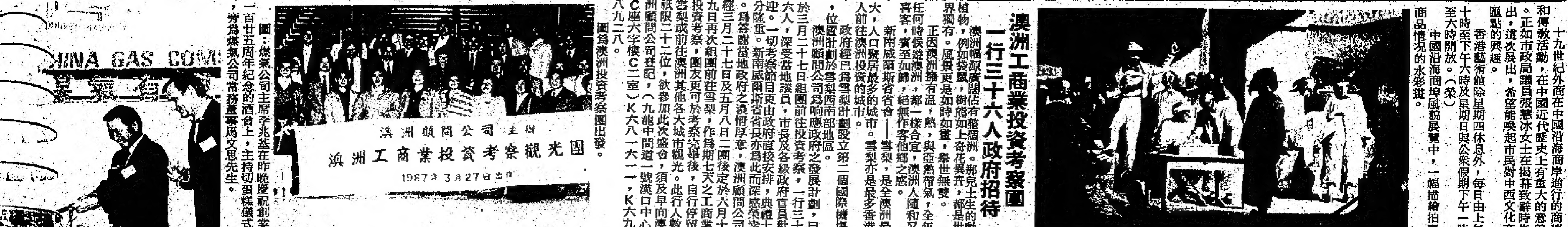
……往新市鎮地區的安置。

露宿者行動委員會委員周樹德，解釋他們不便遷離附近地區的原因，由於油蔴地與深水埗區的露宿者，多從事一些臨時散工為生，必須跟貨船泊岸期而隨傳隨到，因此一旦遷入新市鎮，找尋生計會出現極大困難。

請願代表續稱，礙於他們是露宿者身份，即使嘗試租賃附近地區的居住單位，往往都拒諸門外。

另外，露宿者代表又舉出兩個例子，表示於八〇年初南昌街及渡船街兩地的露宿者，亦曾被當局安置到就近居住，既有先例可援，希望兩局議員能為他們爭取。

對於上述申訴，伍周美蓮表示關注，並應允於七月一日在立法局休會辯論露宿者問題時，作充份反映。（鍾）



澳洲工商業投資考察團 一行三十六人政府招待

煤氣公司百廿五周年 五百嘉賓酒會齊致賀

工務局兩司機 向港府追補水 敗訴兼付堂費

酒樓會計中飽私囊 偷竊逾百萬囚兩年

（新亞社訊）一名二年至八三年中，在九龍城一酒樓，偷去一百……年逾花甲老翁涉嫌於八……

政府津貼 東華三院冼次雲小學（新校舍落成）

招收一九八七年—八八年度上學期各級插班生

班　　級：一至五年級

報名日期：一九八七年六月十六日至六月十八日

報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時。

報名手續：報名時請携備①出世紙或宣誓紙正副本②1½×2半身正面相片兩張③新移民必須携帶入境證正本及副本④報名時請携同學生最近之成績表副本⑤報名不收任何費用

開課日期：一九九七年九月一日上午九時

校　　址：新界沙田大圍積福街

報名地點：新界沙田大圍積福街東華三院冼次雲小學（電話：〇—六九四九二七二）

東華三院主席兼校監　劉寶詠琴

香港廣告客戶協會

中獎號碼：

2026　2401　3358　3656

3695　3931　3934　3936

4252　4255　4445　4824

LOTTERY LICENCE NO.1067

遺失聲明

香港永生有限公司股份十一至一千四百一十五號三千六百七十五號股票報失及請補發新股票外票作廢。

股東楊守賢 遺產承辦人 郭志安 啓

粵樂名宿馮維祺李銳祖「茶寮」示範演唱泣荊花

（港訊）香港中華文化促進中心，六月舉辦「粵曲粵樂茶寮」之「粵樂，古腔及五架頭」，因盧家熾先生樂意作出改動。

邀得李銳祖先生示範古腔名曲及借出精製竹樂器，請得當年粵曲名師丘鶴儔先生高足馮維祺先生講述「八大曲本」內容及歷史，另外三位粵樂名宿：馬伯安，黎百川，郭倫演奏古腔曲目。

五位名宿每人負責一件樂器，組成傳統「五架頭」，示範演唱白駒榮名曲「泣荊花」之白……觀眾可欣賞到由二弦，提琴，月琴，三絃，梆鼓所組成的「五架頭」演奏傳統古腔曲目。

「粵曲粵樂茶寮」之「粵樂、古腔及五架頭」，六月六日（周六）下午三時至五時，在信德中心中華文化促進中心舉行，票價廿元，學生十元，留座請電五—五九九四〇四。

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名待遇從優須有中學或同等程度年齡三十或以上要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報式八八號信箱

告示

於一九八一年註冊為證券商之錢錫齡女士已於1987年3月17日停止為證券商。錢女士之公司「昆和證券公司」地址為藍塘道120號二樓從未經營證券業務。如有任何人士認為該公司曾與其有證券業務往來而所欠金額尚未清還者，必須盡早，及於此通告發出日起十日內，以書面通知錢錫齡女士及位於中環交易廣場第二座之證券監理專員。

特此通告

錢錫齡代表律師　關廉豪律師行啓

一九八七年六月五日

坪洲悅龍聖苑 祝龍母誕聯歡

坪洲悅龍聖苑，慶祝龍母元君寶誕，子夜由苑長黎蘇女公子黎慕儀、麥雙，暨十五姑居士為龍母聖像更衣簪花掛紅，道長黃文偕全體道侶主持誦經禮斗，主持黃錫娟、黎蘇，幹事羅振綱、陳吉甫、陳元科、梁權發、黃湛昇、何志中、黃樵、趙少庭、郭志偉、鍾貫德、劉景新、姜達、十五姑、盧瑞娟、蕭容桃等偕同門善信拈香參拜，恭祝聖壽無疆，祈求社會安定繁榮，是日由晨迄暮，港九國術醒獅麒麟蒞臨賀誕者計有：劉啓東體育會劉啓東、安青堂鍾育年、陳潮健身學院用順堂陳德昌、協義堂吳金培、樂安堂楊新發、尚洲羣英堂梁少保、友義堂梁秋偉、盧秋體育會誠心堂盧秋、聯合堂黃少英、坪洲少年團張壽貴、坪洲榮圖行張子良等。

通告

啓者茲為昔在香港九龍旺角花園街二三三號七字樓D座之已故寡婦徐惠芬（CHUI WAI FAN）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八七年八月五日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人

新華銀行信託有限公司　香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室

或其代表律師　顧陵儒　譚大偉　何顯實　律師行　香港德輔道中十九號環球大廈八零二室

發此通告人啓

一九八七年六月五日

香港最高法院 致債權人有關攤派優先債欵之通告

公司清盤案一九八三年第七十四宗

關於公司條例（香港法例三十二章）

公司名稱—金大置業有限公司

註冊地址—香港銅鑼灣禮頓道二十六號凱基商業大廈③字樓

首次即末次之優先債欵—百份之百

派發日期—一九八七年七月二十日起

派發地址—香港銅鑼灣禮頓道二十六號凱基商業大廈③字樓

聯合清盤人　艾格雷　陳國恩

一九八七年六月五日

召開業主大會通告

香港灣仔軒尼詩道三零九號、三一一號及三一一A號誌寶大廈

啓者茲遵照香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例第五條第三欵及根據誌寶大廈公共契約之規定謹定於一九八七年六月十九日星期五下午八時正假座香港灣仔軒尼詩道三一一號誌寶大廈三樓召開業主大會討論下列各項事宜

（一）通過成立本大廈業主管理委員會並註冊為業主立案法團

（二）選舉業主管理委員會主席，秘書及委員若干名

（三）商討其他有關公衆利益事宜

敬希各業主屆時出席或以書面委派代表出席共策進行為荷

召集人：耀華置業有限公司代表　鄔婉嫻　羅唐　陳寶琼　馮玉珍　郭桂生

代表律師　羅文錦律師樓啓　香港遮打道太古大厦十二樓

一九八七年六月五日

維多利亞土地審裁處一九八六年第四四一宗申請書

申請人：MOON LEE FINANCE COMPANY LIMITED

與

第一對造人：鄭亞樂
第二對造人：林麗娟
第三對造人：陳　金
第四對造人：林杰通
第五對造人：吳淑娟
第六對造人：翁媚益
第七對造人：鄭美英

維多利亞土地審裁處一九八六年第五七七宗申請書

申請人：LIFUOY INVESTMENT LIMITED AND SOONG HING COMPANY LIMITED 利福置業有限公司及崇興有限公司

與

第一對造人：余愛蘭
第二對造人：陳　笑
第三對造人：陳　青
第四對造人：林財福
第五對造人：黃日星
第六對造人：張玉華
第七對造人：唐壽勳
第八對造人：黃耀雄
第九對造人：郭文龍

維多利亞土地審裁處一九八六年第六一四宗申請書

申請人：LIFUOY INVESTMENT LIMITED AND SOONG HING COMPANY LIMITED 利福置業有限公司及崇興有限公司

與

第一對造人：張友德
第二對造人：張世堅
第三對造人：黃玉蘭
第四對造人：繆　新
第五對造人：蔡秋鴻
第六對造人：丁烏敏
第七對造人：沈錫如
第八對造人：謝漢才

致：上述第四四一宗之對造人

林麗娟，陳金，林杰通，吳淑娟，翁媚益，鄭美英寓香港皇后大道西五一九號四樓

致：上述第五七七宗之對造人

余愛蘭，陳笑，陳青，林財福，黃日星，張玉華，唐壽勳，黃耀雄，郭文龍寓香港皇后大道西五一七號五樓

致：上述第六一四宗之對造人

張友德，張世堅，黃玉蘭，繆新，蔡秋鴻，丁烏敏，沈錫如，謝漢才寓香港皇后大道西五一七號四樓

注意：上述三案之申請人已向土地審裁處申請根據業主與住客（綜合）條例第五十三節7A欵准許他們將香港皇后大道西五一九號四樓香港皇后大道西五一七號四樓及五樓轉讓轉移或放棄其所有權，該傳喚訴辯兩造之傳票已定於一九八七年六月十七日星期三下午二時卅分在香港港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座土地審裁處聆訊，倘台端屆時不出庭應訊，則土地審裁處對所申請事項得以簡易程序加以審理。

申請人業於一九八七年五月二十七日經土地審裁處黃顯利法官諭令申請人代表律師用下列代票方法投遞該項申請中之傳喚訴辯兩造之傳票及李應流宣誓書兩者均於一九八七年五月七日存檔及上述諭令刊登在華僑日報一天作為對上述三案所有對造人之合法投遞，第四四一宗申請書中之第一對造人鄭亞樂除外。

申請人代表律師林文彬楊洪鈞律師行啓

一九八七年六月五日　香港中環都爹利街一號樂古行七樓

地 屋宇地政署

公開拍賣兩幅政府土地

地點：九龍斧山豐盛街
地段：新九龍內地段第6040號
面積：（約）5600平方米
用途：作私人住宅用

地點：新界沙田第14B區
地段：沙田市地段第282號
面積：（約）1776平方米
用途：作工業及/或貨倉用（但不得作厭惡性行業用）

拍賣日期與地點：1987年6月24日（星期三）下午2時30分於香港干諾道中富麗華酒店翡翠廳公開拍賣

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 WING SHING TRADING COMPANY 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1447 OF 1987 準於一九八七年六月六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍佐敦道門牌五十一號 LEE KIU COMMERCIAL BLDG., 九〇三室（KU CHAU KUM TIA WING SHING TRADING COMPANY）（NATURE OF GOODS —OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KAMTAN COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.925 OF 1987 準於一九八七年六月六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌八十八號——九十八號 HUA CHIAO COMMERCIAL BUILDING 十八〇三室 DEFT. KAMTAN COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS— OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣古玩陶瓷器玉石牙雕擺件水晶及雲石枱燈柚木及花梨傢俬畫印畫（包括文華酒店之部份傢俬樣本）及其它用具廣告

擬定於一九八七年六月五日星期五下午二時三十分及五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之古玩陶瓷器玉石牙雕擺件水晶及雲石枱燈柚木及花梨傢俬畫印畫（包括文華酒店之部份傢俬樣本（及其它用具約一百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投。

香港壽德隆大廈三樓　電話二二〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

四海地產證券有限公司 致股東啓事

本公司董事局宣佈截至一九八七年三月三十一日止之財政年度內，本集團除特別項目一億零七百七十九萬七千元及除稅後之純利為五千八百六十四萬七千元（一九八六年為三千六百零五萬二千元），全年純利共為一億六千六百四十四萬四千元。故董事局擬在即將舉行之股東週年大會上提議於一九八七年八月一日派發末期息每股七仙，及現金紅利每股大角三仙，給予於一九八七年七月十日在股東名冊內業已登記之股東。若此提議在股東週年大會上獲得通過，則此股息及現金紅利，連同已於一九八六年十二月一日派發之中期息八仙，及於一九八七年二月九日派發之現金分派一元四角二仙，全年共派二元二角。

本公司將於一九八七年六月二十六日至七月十日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命　秘書　環宇商務有限公司

一九八七年六月四日

香港童軍總會 東九龍地域

二元獎券籌募運動抽獎結果

獎次	號碼
1	51744
2	313068
3	83240
4	182524
5	202412
6	2226
7	119575
8	3930
9	348036
10	171359
11	70333
12	108362
13	33190
14	101234
15	5069
16	108276
17	24964
18	206980
19	14437
20	210812
21	172702
22	172701
23	172703
24	214537
25	202405

獎次	號碼
26	202410
27	178923
28	231911
29	89024
30	199321
31	185841
32	89025
33	28239
34	69694
35	115543
36	40980
37	63389
38	254231
39	91361
40	312760
41	67996
42	108019
43	108016
44	298422
45	302663
46	224999
47	204875
48	265208
49	220684
50	220554

所有中獎者請於一九八七年六月三十日前登記領獎逾期作廢。中獎者請與觀塘和樂村居安樓地下香港童軍東九龍地域聯絡，電話3—456163。

香港地方法院離婚訴訟案 一九八七年第一二四八宗

茲有人入稟離婚申請書提出與下開答辯人離婚。答辯人 LEE JITTRA ONSAMANS 前寓九龍長沙灣幸福街臨時房屋安置區第五座，答辯人可向香港金鐘道三十八號新最高法院大廈LG1樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份。如一個月內答辯人仍未與本登記處聯絡，則法庭會缺席聆訊。

此通告將刊登於香港出版及刊行之英文報章南華早報一次及中文報章華僑日報一次。

香港離婚登記處　署理經歷司貝士啓

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）法例第四及五節之規定茲通知如下：

啓者余順洪寓香港灣仔堅尼地道一二六號萬景台十九樓B二座（以下簡稱出讓人）向在九龍深水埗……

一九八七年六月五日

出讓人　承讓人代表律師陳仲濤律師行啓　香港中環德輔道中三十一號至三十七號中國聯合銀行大廈十樓

華僑文化

梅壓松泉圖（國畫）　（清）弘仁作

自北魏至宋代 實物材料珍貴
古代手寫佛教經文 馮平山博物館展出

（文化消息）一批來美國紐約市私人收藏的佛經手寫卷將於本月九日開始，展出於香港大學馮平山博物館。該展覽是由香港大學藝術系及馮平山博物館聯合主辦；香港佛教聯合會會長覺光法師應邀於本月八日（星期一）下午五時三十分，主持該展覽的開幕禮。

這次展出的古代佛教寫經真跡，所屬年代由公元四世紀至十四世紀，共六十一件，是由美國收藏家安思遠先生借出的，全部作首次公開展覽。展品內容分兩部份；屬於中國的寫本有四十三件，它們的年代由北魏，北涼，北齊，隋，唐，五代至宋；朝鮮的寫本則有十八件，年代是由新羅至高麗時代；這些經文完全是以中文抄寫的。

佛教在中國盛行於北朝和唐代。當時不少中外僧侶往來於西北方的敦煌和吐魯番，促進佛教由印度傳播到中國。他們大量翻譯佛教經文；這些以中文抄寫的經籍就曾不少被發現在這條西北幹線上。在展出的四十三件中國寫經中，其中十件傳是來自敦煌和吐魯番的。而一些可知經名的寫本有「摩訶般若波羅蜜經」，「妙法蓮華經」，「維摩詰經」，和「佛說地藏菩薩經」。

雖然由於年代久遠展出的寫本並非完整經文，但這些宗教文物實在是珍貴的實物材料，對研究佛經學說，佛教在中國和朝鮮的傳播情況，以至對認識古代書法藝術，提供了不少幫助。

展期將至本月二十七日止。博物館開放時間是每日由上午九時半至下午六時，星期日及公眾假期休息。

華格納歌劇 尼貝龍指環 男女名歌者 合演第一幕

（文化消息）香港管弦樂團於六月十二及十四日（星期五及日）晚上八時，在大會堂音樂廳，將以音樂會形式演出華格納「尼貝龍指環」的其中一齣劇樂「女武神」的第一幕，女主角西格琳德由當今最傑出的華格納作品演繹者之一：嘉倫．貝露担任，飾演她的孿生兄長西格蒙特的是在世界樂壇享負盛名的男高音雷美狄奧斯，而備受本港樂迷愛戴的英國男中音高明康亦將担綱演出，飾演西格琳德的丈夫漢登。

被譽為華格納作品演繹權威的嘉倫．貝露，雖然在一個音樂氣氛濃厚的家庭長大，但她在樂壇崛起出頗富傳奇性。嘉倫在大學時是修讀工商管理，唱歌只被視作餘閒消遣，可是在一九七八年，她在布登森音樂節逗留了六星期，其間曾參加大師班，之後便決志成為一位歌唱家。在一九八一年她獲大都會歌劇院主辦的年青音樂家發展計劃取錄，憑着天賦獨特的歌聲，加上獲得院內總監悉心培育，瞬間已在樂壇上奠定基礎，而她出道至今只短短數年，已演出過多齣華格納的歌劇及劇樂作品，其中包括「漂泊的荷蘭人」、「名歌手」、「羅恩格林」、「諸神的黃昏」及「唐懷瑟」等，她的表現都令樂壇震驚，為各地樂迷讚嘆不已。

同場演出的男高音雷美狄奧斯，活躍於歐、美、澳三大洲之樂壇，經常應邀在著名的歌劇院演出，而雷氏在一九八五年與港樂演出貝多芬的「費黛里奧」選曲時，也使本港樂迷留下深刻印象。

音樂會門券由廿元（學生票）至一百廿元，現已在各市政局城市電腦售票處發售。

仲林舞劇團 明日起獻藝
荃灣大會堂演三場 半價優待學生老人

（文化消息）一個擅長創作演出具有中國傳統風格的民族舞劇表演團體及以著名舞劇編導李仲林命名的仲林舞劇團，將於明日起假荃灣大會堂[illegible]獻技。

李仲林是中國享有聲望的著名舞劇編導。早在五十年代，他創作的「寶蓮燈」已經首開中國民族舞劇的先河，之後，李仲林創作日盛，曾先後編導了「小刀會」、「奔[illegible]

[illegible]事。自八三年五月首演以來，迄今上演了近一百二十多場；它參加了第十一屆「上海之春」音樂舞蹈節，獲得了優秀創作、演出獎。八四年被中央文化部邀請到北京，將此舞劇招待了各國駐華使節，「木蘭飄香」被評為目前最優秀的民族舞劇之一。

劇團於六月六日及七日晚上八時演出大型民族舞劇「木蘭飄香」；六月八日則表演民族舞劇選段與舞蹈薈萃包括「劍」、「奸人獻狐」、「扭秧歌」等。

三場舞劇票價分二十元、三十元、四十元及五十元四種，另設半價優待學生及老人。如欲訂票及留座，可致電五－七三九五九五。

名詞

滿江紅 懷舊　李良年

[illegible]

南鄉 淺水灣晚興　吳天任

[illegible]

東風第一枝　何竹平

[illegible]

有寄　何叔惠

[illegible]

浣溪沙

[illegible]

酷相思 旅情　曹溶

[illegible]

蝶戀花 送春　宋琬

[illegible]

相見歡 江村　曹爾堪

[illegible]

柳含烟 楊柳　尤侗

[illegible]

浪淘沙 端午江邊有感　容劍斌

[illegible]

順風（油畫）　（美國）荷馬作

皇家女子軍團 明日演奏軍樂
市局及英軍合辦 古城演出

英姿凜凜的英國皇家女子軍樂隊穿上鮮艷奪目制服，將於星期六（六月六日）下午二時在太古城中心，為市民演奏氣概高昂的軍樂及其他悅耳樂曲。

該節目由市政局，駐港英軍及太古城中心合辦。本月份尚有兩場軍樂演奏，包括英國皇家女子軍樂隊廿日（星期六）下午二時在新世界中心的表演，以及美國密歇根州樂隊於廿五日（星期四）下午十二時半在愛丁堡廣場獻技。

此外，林楚麟，張偉健，李小潤及唐小萍等紅歌星，將於十五日（星期一）晚上八時在深水埗楓樹街球場獻演，而馮偉林，胡渭康，楊小萍及蔣名等則於廿八日（星期日）晚上八時在南區石排灣邨一號球場高歌名曲。

六月份其他娛樂節目包括流行音樂會，粵劇演出，國樂及管弦樂演奏會，大會堂音樂會和木偶表演等。

欲知節目詳情市民，可到大會堂低座，各區市政局圖書館，政務處及社區中心索取免費節目表。

小朋友畫報 六四八期出版

（文化消息）最近「小朋友畫報」的哥哥姐姐們曾到米埔參觀，今期的特輯，就帶各位小讀者觀賞米埔各種有趣的動植物。

「奇妙家庭」形豆一中，紅豆英勇擒賊，助了警方一臂之力，你想知道其中過程嗎？「童話」講述一顆神奇的種子，使一家人和氣快樂地生活。你想知道這顆種子的秘密嗎？此外，「趣味手工」教你做「小鳥紀日曆」。「集郵小常識」舉辦「郵票迷智力大賽」，喜歡集郵的小讀者切勿錯過得獎機會。

市政局公共圖書館 推廣活動

☆今日至十四日☆

△鰂魚涌公共圖書館　書籍介紹：美容與健康

△秀茂坪公共圖書館　書籍介紹：趣味手工業

△順利邨公共圖書館　書籍介紹：家居安全

△白田公共圖書館　書籍介紹：你喜愛的運動

★今日特別節目★

△大會堂公共圖書館　下午六時三十分：攝影講座

△香港仔公共圖書館　下午六時十五分：串珠手工藝興趣小組

△薄扶林公共圖書館　下午四時三十分：HI－FI音樂會

△駱克道公共圖書館　下午六時：職業資料講座：「會計」

△土瓜灣公共圖書館　下午四時：錄影帶節目

△牛池灣公共圖書館　下午二時半：錄影帶節目

△油麻地公共圖書館　中午十二時：錄影帶節目

不收費用，歡迎參加

演藝學院下週節目

六月八日（星期一）

△張國潤清風演奏會

節目：巴赫：C小調前奏曲及賦格曲

舒曼：短曲四首，作品五十八

孟德爾遜：奏鳴曲，作品六十五之一

布拉姆斯：聖詠前奏曲三首，作品一二二

積古：鋼技曲

門券：十五元及學生票五元

六月九日（星期二）

音樂廳　晚上八時

△鋼琴，敲擊樂及浦朗克

由香港電台第四台暨香港演藝學院聯合主辦，一九八七年夏季廣播音樂會第四場音樂會

演出者：丘歡智（旁述），劉詩華（鋼琴），郭嘉特（鋼琴），彭智輝（敲擊樂）和龍向榮（敲擊樂）

節目：羅永暉：雙鋼琴與敲擊樂曲

浦朗克：「小象巴伯的故事」

巴托：雙鋼琴與敲擊樂奏鳴曲

門券：三十元及十元學生票

六月十二日（星期五）

音樂廳　晚上六時十五分

△蕭邦鋼琴音樂會

由音樂學院教師及學生分別演奏七場蕭邦鋼琴作品，逢星期五舉行，免費入場券可於演出前半小時在演藝學院票房派發，先到先得。

本港新聞

致賀華僑日報六十二週年 繁榮應由全港市民共享

立法局議員彭震海

個多月前，財政司所作的八七至八八年度財政預算案中，出現了可觀的盈餘數字，這標誌着香港已經渡過了經濟難關，開始了一個新的躍進，此種驕人的成績是全港市民共同努力締造出來的，大家在高興之餘，應該顧念到在這個繁榮的社會中，還有一大羣無依無靠的孤苦老人和不幸者。

香港社會最大的弱點是財富分配不均，工人缺乏退休保障，一般工人，在年青力壯時努力為社會創造財富，到年老力衰時卻被社會遺棄。這種不合理的現象，已受到各界有識之士猛烈抨擊，大家都希望政府能儘快推行中央公積金計劃，以確保退休工人能尊嚴地享受自己的勞動成果，在晚年中愉快地生活。

中央公積金由工人和老闆各自供款，政府負責監督和管理，只要政策健全，沒有不成功之理。目前世界上已有二十一個國家實施這種制度，香港政府的僱員也是如此供款。但當各界有識之士提議將這種制度惠及香港廣大勞工時，政府卻站在大老闆一邊，無理地認為推行中央公積金，會提高產品成本，削弱本港貨品在國際市場的競爭能力，同時又會使投資者卻步，間接製造失業，使工人收入減少……。

應該鄭重指出：政府在推行中央公積金的問題上所採取的遲疑消極態度，只是故意逃避責任，漠視廣大勞工利益。根據專家計算，僱主為僱員供款薪金額百分之五，生產成本只增加約百分之二，這微小的數字絕不會影響產品的競爭能力，有意投資者更不會因此而卻步。

一個公平的社會，應該照顧到每一個階層的利益，否則所謂繁榮，只是一種暫時的現象而已。

際此華僑日報創刊六十二週年，震海在衷心慶賀之餘，誠懇籲請廣大讀者同心協力，爭取中央公積金能早日實現。

王仲銘主席講工作重點
九龍樂善堂總理就職禮晚宴聯歡
鍾士元監誓　周守信頒證

（特訊）九龍樂善堂昨（四）日下午四時三十分，在王仲銘中學舉行八七年度總理就職禮，請行政局首席非官守議員鍾士元爵士監誓，首席助理政務司周守信頒發選任證書，觀禮嘉賓有：方志偉政務專員、馮家正福利專員及政府部門長官、社團首長、街坊領袖及歷屆總理與教職員近千人。

八七年度主席劉德報告堂務。

八七年度總理宣誓就職，請鍾士元爵士監誓。

請首席助理政務司周守信頒發選任證書：八七年度常務總理選任書由王仲銘主席代表接受；總理證書由余錦基副主席代表接受；名譽總理聘書由張念平副主席代表接受；永遠顧問及鄉村代表聘書由尹立強副主席代表接受。

新主席王仲銘致詞稱：服務社會，責無旁貸，願全體總理加強團結與合作，從務實中按照既定方針向前邁進，謹以「取諸社會，用諸社會」為原則，在適度運用本堂之財力資源下，匡訂八七年度之堂務工作方針：

一、學務方面，本堂上屆申請在大埔墟增辦職業先修學校，一待教育署批准，當即進行籌建，倘教署屬意本堂再次增辦其他文法中學及小學，本堂亦有濃厚興趣承辦；

二、醫務方面：除力求改善既有之兩間醫療所及物理治療部之服務外，利用本堂自置上海街之物業，增設分科醫療所，乃當務之急，亦即擴展醫療服務作為本年度工作重心；

三、社會福利方面：除積極提高兩間老人院舍服務水準外，倘社會福利署屬意本堂增辦其他大型或小型之老人院舍，本堂樂意考慮。至於其他社會福利之活動，本堂亦一本往例，繼續大力積極支持，贊助或參與。其次對本堂員工福利之改善與及苦難者之濟助，本堂將體察案情兼顧。

鍾士元爵士致詞稱：九龍樂善堂乃歷史悠久，關心社會之慈善團體，近年，堂務日盛，聲譽日隆，經辦之教育事業、醫療服務、安老培幼及參與或贊助各項社會福利之活動，其輝煌之成就，竭盡心力為社會福祉而作出貢獻。

致送紀念品及拍照後，典禮告成。

是晚假華盛頓酒樓舉行總理就職及夏季聯誼暨轄屬單位員工敘餐聯歡，筵開六十席，氣氛熱鬧。（天）

樂善堂八七年度總理就職，行政局議員鍾士元爵士監誓。

晨運同人預祝父親節 十八位高齡人瑞參加

晨運同人，昨收到第二批獎品及代金，接上（五）游水用具一批（六）凌浩南三百元（七）祥利商店二百元，以下秩序表鐵定時間，主禮人注意如下香永芬，梁孔昱，梁有光，陳仕榮，陳家強，梁約翰，梁世光，何福注，郭奇，馬明德，黃玉麒，關夢能，張有興，鄒偉雄，夏國璋，梁淦榮，羅榮明，張啟瑞，謝波，譚伯鴻，謝國華，許光照，許鈞光，伍卓琪博士，李廣林，李郎綺蓮，林鐵梅，文與泳沂，錢炳，譚惠瑛，張錦添、譚立仁，許賢瑛，詹植生，陳達，王霖，盧惠文，戴儉，劉志民，葉再生等聯絡電話H七二二一九〇九。

加德士贊助龍舟賽 與衆同樂慶賀端陽

香港加德士有限公司為慶賀端午佳節，贊助油蔴地丁卯年端午節龍舟大會，捐贈全場紀念品及錦旗。今年油蔴地避風塘賽事更為熱鬧，吸引市民參觀，政務司廖本懷與民同樂，親臨油蔴地避風塘為主禮嘉賓，並頒獎予優勝龍舟隊伍。

（圖右為加德士董事長貝斯特頒發紀念品給參賽隊伍）

李守慧「教育基金」 連日來校友紛捐款

（港訊）李求恩紀念中學李守慧校長，致力教育，成績斐然，八月榮休，校友會為表揚其貢獻，設「教育基金」獎勵成績優異同學，獲得校友熱烈響應，連日致電三一八三一〇〇七捐款者衆，劃綫支票請以「李求恩紀念中學」抬頭，寄新蒲崗太子道該校收。

歡送李守慧校長敘餐聯歡宴，七月十二日（星期日）下午六時卅分，假尖東海景假日酒店舉行，請校友踴躍參加。

馬會獸醫獎學金 林嘉豪赴英就讀

（特訊）一名十八歲的預科生將獲英皇御准香港賽馬會頒發獸醫獎學金，協助其在大學攻讀獸醫課程及取了合格獸醫資格。

獲頒這項獎金是皇仁書院應屆預科生林嘉豪。這項獎學金將包括林君就讀倫敦大學獸醫學院五年學位課程的學費，生活津貼，書簿及其他費用津貼等。

林君將於一九九二年畢業。預計他在獲取獸醫資格後將回港為英皇御准香港賽馬會服務，為期五年。林君將於今年十月赴英攻讀大學前，利用暑假期間到馬會接受訓練。

林君於中學會考時取得六優二良的優異成績，在校內亦身兼數職，包括電腦學會副主席，社長及領袖生等。他是由七位合符資格的申請者中選拔出來的。

林君於獲悉該獎學金的選拔結果時仍在應付高級程度考試，他表示：「能夠得到這獎學金，我感到非常興奮，我要當獸醫的願望將得以實現，而我預料獸醫將會是一項非常具挑戰性的職業」。

今次是英皇御准香港賽馬會頒發給本地華人學生的第二個獸醫獎學金。首名獎學金得主於去年獲獎時已在就讀獸醫課程。

馬會首席獸醫就該兩項獎學金作出下列評論：「這項獎學金將協助本地學生在海外接受獸醫訓練，得到所需的資助，亦使更多曾接受良好訓練的馬匹醫護人員，加入馬會的獸醫行列。」

圖：賽馬會獸醫獎學金獲得者林嘉豪

西貢北約深灣友誼龍會 應中國兩龍舟協會邀請 參加厦門市國際龍舟賽

（特訊）西貢北約深灣友誼龍會將于本月九日至十三日期間，應中國龍舟協會及福建龍舟協會邀請，參加「厦門市嘉庚杯國際龍舟邀請賽」，參加此項賽事有十多個國家和地區，深灣友誼龍是本港唯一被邀請隊伍。

深灣友誼龍會現已從深灣及塔門四支龍舟隊伍中選拔了廿四名精英健兒到彼埠參加此項賽事，初賽定于十日舉行，決賽十一日舉行。

該會現已組成遠征隊，成員包括：領隊：黃立光，劉家貽，主席：石金。職員：何洪成，蔡遠來，陳蘇，黎房，方世春，石來，鄭秋，何秀倫，蘇煥，蘇火有，蘇榕根，杜奕旺，杜長。

選手包括：隊長：蔡保華，杜貴有，蘇德泉，梁金喜，何喜，何天送，王志明，何牛，何朱，何羊娣，石志偉，何九，鄭偉德，何天保，方偉雄，黎平，黎容好，李亞德，石四有，何有娣，何昌，何平，冼志華，杜志明。（新）

警方尋找離巢飛燕

（港訊）警方呼籲市民提供兩名失蹤少女的消息。

劉香茵，十四歲，她於四月十日離開秀茂坪邨寓所後不知所蹤，她身高一點五一米，身材瘦削。

十五歲少女何美玲於二月十日離開其外婆大埔住所後不知去向。她身高一點五二米，中等身材。

任何人士如知悉她們下落者請與警察熱綫五——二七七一七七聯絡。

兩名失踪女童（左）何美玲，（右）劉香茵。

香港政府公佈

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/16/87 供應水務工程用之鑄件

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八七年六月五日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　施敏夫

海事處佈告

一九八七年第九十一號——有關所有本地已領牌拖船及小輪之修訂定期驗船計劃

茲通知根據香港法例第三一三章船舶及海港管理條例第四部份及商船（小輪及渡海輪）規例領牌及在第Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ類航行區域操作之拖船及小輪之船東、船長及船隻操作人員，由即時開始定期驗船規定將會根據修訂定期驗船計劃的時間表加以劃一。

二、本海事處佈告（包括期間表）全文可向香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓廿四樓海事處本地船舶（檢驗及牌照）組索取。

海事處處長　許堅信

區域市政局招標公告　招標承投售賣小食

香港市政局　改善城市環境‧確保公衆衞生　提供康體設施‧促進文娛活動

招標佈告

屋宇地政署　招標承租政府物業

為市區泳灘社團用泳屋抽籤事

道路（工程、使用及賠償）條例　工務計劃項目第157RO號——元朗市鎮公共小巴總站

擬攤派債款通告　香港最高法院原訟法庭　破產案一九八一年第七十三宗

道路（工程、使用及賠償）條例　工務計劃項目第7087CL號——荃灣第二十八區及第二十九區進行之道路工程　修訂經批准之工程

區域市政局佈告　和宜合道熟食市場、大圍街熟食市場、北葵涌街市、榮芳街市場及長達路熟食市場檔位公開競投

屋宇地政署　招標承租政府物業

道路（工程、使用及賠償）條例　工務計劃項目第34TI號——元朗康樂街公共小巴總站

城市設計條例（香港法例第一三一章）　北角分區計劃大綱草擬圖第S/H8/2號之修訂

區域市政局佈告　洪水橋臨時街市、流浮山市場、大橋街市、聚源路熟食市場、建業街熟食市場及錦田街市檔位公開競投

海事處公告　船隻扣押通知

道路（工程、使用及賠償）條例　工務計劃項目第180TH號部份　荃灣北部發展計劃第九階段老圍路擴建部份及改善工程

道路（工程、使用及賠償）條例　工務計劃項目第220TH號——完成德士古道／荃灣德士古道交匯處及改善德士古道——首期工程

城市設計條例（香港法例第一三一章）　大埔分區計劃大綱草擬圖第S/TP/2號之修訂

本港新聞

致賀華僑日報六十二週年
貿展局開拓新市場 促進繁榮多作貢獻

香港貿易發展局執行幹事蘇澤光

欣悉華僑日報創刊六十二週年，本人謹代表香港貿易發展局，致以衷心的祝賀，並藉此機會，介紹一下貿易發展局近年在拓展海外貿易及發展新市場方面的工作。

對外貿易是本港經濟的重要支柱，踏入八七年，香港出口承接去年的升勢，持續增長，今年首季出口總值比去年同期上升百分之三十二。本港經濟在出口大幅增長帶動下，不論地產、股市及大部份的行業，都有出色的表現。

目前香港的主要對外貿易市場是歐美各國，接近四成的出口產品銷往美國，三成產品銷往歐洲國家。但當前美國保護主義情緒日益高漲，勢必對香港產生壓力，再加上歐洲國家一旦出現經濟衰退，本港出口必將受到很大冲擊。因此擴大市場是拓展本港出口貿易的必然趨勢。貿易發展局目前正朝向這個目標努力，開拓更多具潛力的市場。

貿易發展局於八五年開始拓展日本為重點新市場，今年拓展目標會擴大至南韓及台灣。跟香港一樣，這些亞洲國家及地區的共通點是擁有雇大的貿易盈餘，國民收入日漸提高，消費力不斷增強，這種種內外形勢促使當地政府開放國內市場，逐步消除入口貿易障礙，因此我們應當盡量利用這些有利因素，拓展亞洲區內的市場。

事實上，過去十年，亞太區的新興工業國家經濟蓬勃，成為全球最大的出口產品供應地，也是經濟增長最迅速的地區。亞洲的人口佔世界總數一半以上，但該區吸納的入口貿易只佔全球貿易的二成左右。所以我們在重視歐美市場之餘，對亞洲區的貿易潛力也不容忽視。

以日本為例，它現時是首屈一指的經濟強國，國民生產總值全球之冠，世界各主要出口國均積極謀求打進日本市場。近年日圓不斷升值，更為外國入口商造就很好的機會。不過，日本的批發、經銷和零售網，錯綜複雜，不易為外人滲透，是外國貨打入日本市場的無形障礙。

日本人對香港產品的瞭解不深，認為香港貨雖然價廉，但品質仍稍遜，為了矯正日本消費者這個錯誤印象，貿易發展局今年的拓展策略，是致力提高港產品的優質形象，積極與日本一些連鎖商店合辦港貨展銷活動；今年三月，在日本著名的西武百貨公司舉行香港產品展銷雙週，成績美滿，吸引了日本不少消費者。日本其他多間著名百貨公司亦相繼主動籌辦同類型的拓展港貨活動，例如較早時，在鹿兒島三越百貨公司舉辦香港珠寶展，銷售總額達港幣一億一千萬；五月中旬，在名古屋的丸榮百貨公司舉行「香港珠寶大展銷」，反應亦十分熱烈。此外，於五月底至六月初期間，又在橫濱的崇光百貨公司舉辦港貨展銷會，推廣各種香港產品在日本的銷路。

根據最新貿易統計數字顯示，今年首季與去年同期比較，輸往日本的本港產品總值上升了百分之六十八，達十七億九千二百萬港元。

在過去七年，港日雙方透過港日和日港經濟合作委員會的努力，在互惠互利原則下，不斷加强相互的合作，促進兩地的經濟。

至於台灣市場方面，貿易發展局最近發表了一份台灣市場調查報告，透露台灣去年貿易盈餘創下空前紀錄，外匯儲備達五百億美元。台灣為加速貿易自由化，正實施削減關稅、簡化入口手續、放寬入口及外匯管制等措施。今年一月份，台灣再度減低關稅，受惠貨品共達一千八百多項，其中包括成衣、電子產品、鞋類及農產品等。

台灣一再降低關稅，對促進本港拓展當地市場有很大幫助。以成衣為例，香港可不受任何限制從各地輸入原料，所製造服裝品質好、設計款式又緊跟世界潮流，比台灣成衣優越得多。事實上，一九八六年中台灣削減關稅後，於該年的下半年香港成衣輸台即上升了百分之八十六，達港幣八百多萬元，這說明了台灣是一個具有相當潛力的市場。貿易發展局已定於今年七月首次在台灣舉辦「香港時裝觀摩展示會」，帶動本港時裝打進這個不受配額限制的市場。

南韓是亞洲區另一個潛力巨大的市場，該國近年經濟大幅增長，人民消費力不斷提高。一九八四年，南韓政府宣佈開放入口計劃，而在一九八六年的開放入口計劃中，多項產品如紡質成衣、廚具、電子部件、玩具及表肉等亦受到較少限制，而這些產品都是香港主要的出口項目。貿易發展局為了協助港商開拓這個市場，於去年年底與韓國貿易協會合辦研討會，探討兩地的貿易機會，這類促進港貨出口的活動，將會繼續舉辦。

在開拓新市場的同時，我們也致力利用港元兌歐洲貨幣疲弱的形勢，加强對歐洲市場的發展。今年在貿易發展局拓展西歐市場計劃中，西德是一個重點市場，本局將會首次在西德著名的百貨公司舉辦香港產品展銷活動。此外亦會繼續參加在巴黎舉行的鐘表及珠寶展覽會，以及在米蘭的國際光學儀器展覽會。

至於中國，目前不僅是本港最大的貿易夥伴，而且還是繼美國後第二大的出口市場，都是本港入口貨最大的供應地。在轉口貿易方面，中國內地仍為本港轉口貨最大市場，而根據最近的統計數字顯示，愈來愈多內地貨物經香港輸往海外市場。隨着國內經濟改革，本港作為轉口港的地位也日趨重要。

貿易發展局於一九六六年成立，負責拓展本港的對外貿易，並向政府提供有關貿易的建議。本局在世界各地設有二十二個辦事處及顧問代表，並在每年擬訂全球性的貿易拓展計劃，為本港廠商籌辦各種活動，在海外主要市場推銷產品。這些拓展活動包括國際展覽會，港貨展銷會及貿易代表團等。本局的貿易諮詢部設有電腦資料中心，為廠商和買家提供貿易資訊及解答問題。此外，本局又定期出版多本貿易刊物免費派發與全球買家，以推廣港製產品的銷路。

鑒於國際的貿易形勢瞬息萬變，競爭日趨激烈，貿易發展局希望能在開拓新市場及繼續推動本港出口方面充份發揮作用，為本港的經濟繁榮作出更大貢獻。

致賀華僑日報六十二週年
展望旅遊業前景

香港華商旅遊協會名譽會長 永安旅行社董事總經理陳木青

旅遊是現代生活不可少

提起「旅遊」二字，我們佩服古人為了遊山玩水而情願捱受艱難困苦之堅毅精神，在古代社會落後，既沒有汽車、輪船、飛機、火車，也沒有舒適之旅館酒店，旅行者必須爬山越嶺，間關涉水，風吹日晒，住宿簡陋客棧，兼之路途治安不靖……但遊山玩水，欣賞湖光山色，參觀古跡名勝，由古至今始終是人們一項生活樂趣及夢寐以求之事。

時至今日，公路、鐵路、火車、飛機、郵輪等先進交通工具及設施，令交通四通八達，而且方便快捷舒適，加上酒店，餐館設備豪華，更使旅遊之涵義更廣泛，使「旅遊」不但可以增廣見聞欣賞山水名勝，而且在食宿方面可得到高度之享受，同時又可順便到外國購物或探訪親友或接洽商務，因此「旅遊」對現代生活越來越重要，旅遊之享受越來越多，已成為生活中不可缺少之一部份了。

旅遊人數增長有原因

近十餘年來，出外旅遊人數每年均有顯著增長，相信今後仍會保持年年增長，這是香港之趨勢，也是整個世界之趨勢，究其原因可概括為下列各點：

①社會不斷進步，人民生活不斷改善。由於收入不斷增加，出外旅遊之經濟能力增强。②交通工具越來越快捷舒適方便。③酒店越來越豪華，康樂娛樂設備越來越完善。④出外旅遊，可順便購物探親，公幹，一舉數得。⑤各國政府都致力發展旅遊業，增加及開發更多風景區，放寬入境簽證，以吸引更多觀光客。⑥旅行社不斷推出新旅遊路綫，旅客有更多選擇，短程長途變換由人，旅遊更為大衆化。

同業競爭大穩健免淘汰

既然每年出外旅遊人數均有頗大增長，但數年來經常有旅行社倒閉或走路事件發生，究其原因，本人認為應可概括如下各點：

①旅行社盈千間，實在太多，競爭激烈，新開旅行社缺乏經驗，新字號，機票及酒店來價貴，成本高，想與老字號爭客，勢必降低收費甚至不惜蝕本，或投下數以百萬元計廣告費，以爭取客人「幫襯」，如此經營法，危險性甚大。

②老字號與老字號旅行社間競爭也十分激烈，在自由社會中，總是存在着「大魚食細魚」現實情況，彼此都想獨佔及壟斷某些旅遊路綫，故不惜增加節目成本，以爭取客人，使利潤越來越微薄，尤其是大陸綫，平均利潤僅百分之五左右，東南亞綫僅百分之七左右。

③廣告支出越大，危險性越大：近幾年倒閉之幾間旅行社，規模不細，他們倒閉時，均欠下巨額廣告費，根據AGB公司調查統計，本港有二家旅行社去年所花之廣告費超過二千六百萬港元，如果這二間旅行社每年收客只是七、八萬人，那麼每位客人便須負担三百五十元以上廣告費，但目前東南亞旅行團每位客人利潤僅二百元左右，根本上是不足支付廣告費的，這二間旅行社如何能夠收支平衡呢？實成疑問。一般而言，如果生意夠做，是不須如此打廣告的，打如此大之廣告，明知會入不敷出，還要不斷大打廣告，是否必須靠打廣告以吸收更多資金（套現）來週轉或還債呢？如果一旦因收入少而不足以應付巨額廣告費時，那麼處境是十分危險的，所以選擇旅行社切不可以廣告之多少來衡量該旅行社之可靠性。

④管理不善經營不得法，用人不當，或用人太多，舖張浪費，老板喜歡出風頭揮霍無度，或缺乏專業人才，服務態度差，旅行團安排得不妥當，缺乏信用，或口啤，都會造成「生意不好，業務欠佳」而引致虧蝕或倒閉。

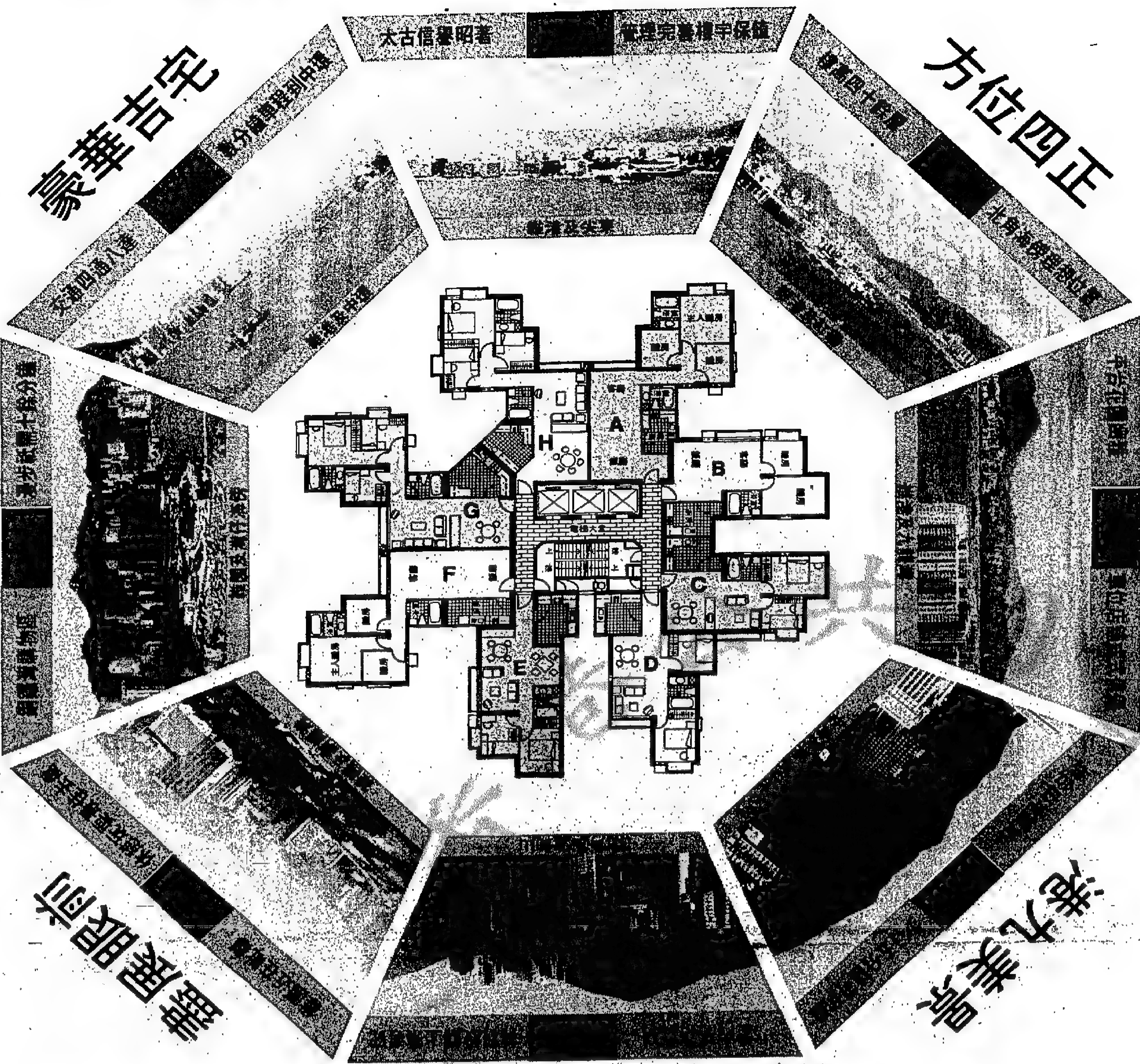
⑤美元貶值，施累港元，使經營外遊旅行團之旅社損失十分嚴重，由於港元與美元固定匯率，美元跌，日元，歐元升使日本團、歐洲團、甚至東南亞團團費成本增加，利潤更微薄。我想上述五項因素應是旅行社倒閉之主要原因。

九七前旅行社仍有可為

事實上，憑過去經驗及統計數字顯示，不論香港（或其他國家）社會經濟是否陷於低潮，甚或政治因素之影響，但出外旅遊人數總是保持一定程度之增長，當然，經濟環境好，增長越大，由於目前旅遊已趨同大衆化，主要客源都是以受薪階級佔大多數，他們有固定工作，固定收入，經濟波動對他們影響不大，工資是只有增加而沒有減低的，至於九七問題反而會促使更多人到美加及澳紐等國家去旅行，以順便考察移民環境，至於不打算移民之港人，他們都會如常出外旅行，甚至有的認為：趁此九七前，簽證容易，應把握機會多到外國旅遊，這是大部份人之心理。我相信九七年前港人外遊人數應不受九七問題所影響，旅行社仍有可為。

九龍零售店舖需求仍然強盛

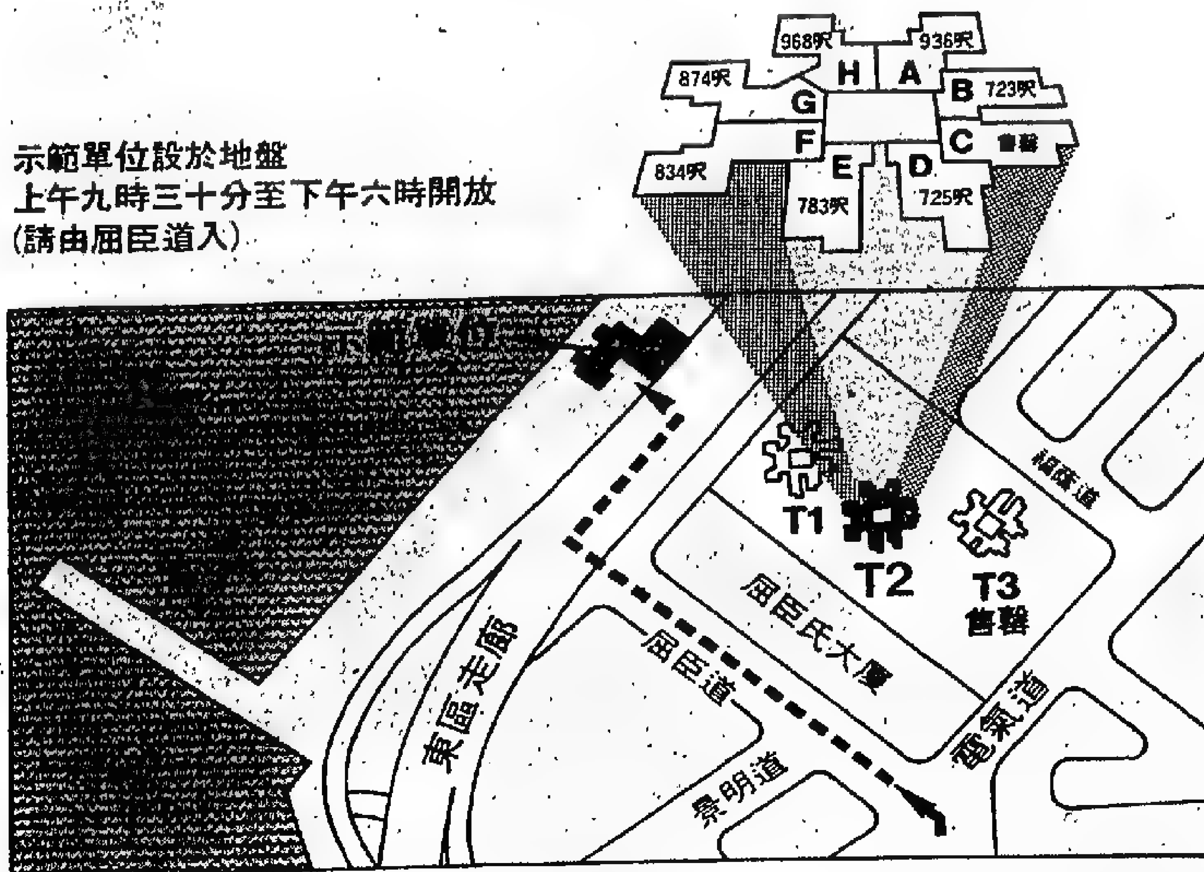
據九龍倉地產有限公司出版之「城市節拍」一月刊顯示，九龍旺區的零售店舖仍然是供不應求。本期「城市節拍」提及最近共有九間新店已在香港最大之購物商場——海運大厦、海洋中心及海港城——開始營業，新租戶包括豐澤有限公司、馬獅龍、RENO FLAZA、MANDA、SHYAM AHUJA/BANYAN TREE、MATTIA、ZANOTTI、BEVERLY BOUTIQUE及威格童裝。九龍倉地產推廣經理杜秉禮先生表示：「本年夏季將會有更多新租戶遷入，其中包括COURANTE，菲力偉及好媽媽專門店」他說：「我們非常歡迎此類型的零售商，因為這正好配合我們經營的宗旨。」



T2崇峯閣
面積由723至971平方呎
售價由$738,668起

即時按揭或一次過付款九二折優待

預計入伙日期：一九八八年八月



逢星期六、日設有免費穿梭巴士，由太古城中心出發，經東區走廊及海峯園至鰂魚涌
(時間由上午十時十五分至下午五時，每四十五分鐘一班)

此價目表內所載之建築及實用面積只供參考之用，並只適用於低層之十二樓及高層之二十四樓。大厦其他各層單位之面積將略有不同。所列之面積係為約數，入伙時可能略有差異。請參閱售樓處內之面積表。

除四十一樓以外，其他平台不連住宅單位出售

建築面積包括窗台

訂價及折扣以訂購時為準

詳情查詢：
太古地產有限公司
太古城中心一樓售樓處　電話：5-685101
海峯園售樓處　電話：5-8071995　5-8071976

□ 已售

		A	B	C	D	E	F	G	H
建築面積(約數)		936呎	723呎	717呎	725呎	783呎	834呎	874呎	968呎
實用面積(約數)		837呎	626呎	620呎	628呎	685呎	736呎	768呎	862呎
窗台面積(約數)		9呎	8呎	8呎	8呎	8呎	9呎	17呎	17呎
訂價 / 九二折價	2/F	1,182,900 / 1,088,268	935,900 / 861,028	–	–	–	934,900 / 860,108	958,900 / 882,188	1,138,900 / 1,047,788
訂價 / 九二折價	3/F	1,127,900 / 1,037,668	954,900 / 878,508	–	–	–	908,900 / 836,188	933,900 / 859,188	1,091,900 / 1,004,548
訂價 / 九二折價	4/F	1,146,900 / 1,055,148	971,900 / 894,148	–	–	–	917,900 / 844,468	942,900 / 867,468	1,112,900 / 1,023,868
訂價 / 九二折價	5/F	1,156,900 / 1,064,348	980,900 / 902,428	–	–	–	923,900 / 849,988	949,900 / 873,908	1,127,900 / 1,037,668
訂價 / 九二折價	6/F	1,163,900 / 1,070,788	855,900 / 787,428		802,900 / 738,668	817,900 / 752,468	929,900 / 855,508	955,900 / 879,428	1,137,900 / 1,046,868
訂價 / 九二折價	7/F	1,178,900 / 1,084,588			803,900 / 739,588	822,900 / 757,068	934,900 / 860,108	960,900 / 884,028	1,143,900 / 1,052,388
訂價 / 九二折價	8/F				813,900 / 748,788	834,900 / 768,108	946,900 / 871,148	973,900 / 895,988	1,156,900 / 1,064,348
訂價 / 九二折價	9/F				806,900 / 742,348		942,900 / 867,468	968,900 / 891,388	1,152,900 / 1,060,668
訂價 / 九二折價	10/F				807,900 / 743,268		944,900 / 869,308	971,900 / 894,148	1,155,900 / 1,063,428
訂價 / 九二折價	11/F				809,900 / 745,108		947,900 / 872,068	973,900 / 895,988	1,158,900 / 1,066,188
訂價 / 九二折價	12/F						949,900 / 873,908	977,900 / 899,668	1,160,900 / 1,068,028
訂價 / 九二折價	13/F				812,900 / 747,868		952,900 / 876,668	980,900 / 902,428	1,216,900 / 1,119,548
訂價 / 九二折價	14/F				813,900 / 748,788		954,900 / 878,508	982,900 / 904,268	1,221,900 / 1,124,148
訂價 / 九二折價	15/F						957,900 / 881,268	985,900 / 907,028	1,224,900 / 1,126,908
訂價 / 九二折價	16/F						959,900 / 883,108	988,900 / 909,788	1,227,900 / 1,129,668
訂價 / 九二折價	17/F							990,900 / 911,628	1,229,900 / 1,131,508
訂價 / 九二折價	18/F							1,048,900 / 964,988	
訂價 / 九二折價	19/F						1,028,900 / 946,588	1,064,900 / 979,708	
訂價 / 九二折價	20/F						1,045,900 / 962,228	1,081,900 / 995,348	
建築面積(約數)		933呎	725呎	717呎	725呎	783呎	928呎	971呎	964呎
實用面積(約數)		835呎	628呎	620呎	628呎	685呎	830呎	865呎	858呎
窗台面積(約數)		9呎	8呎	8呎	8呎	8呎	9呎	17呎	17呎
訂價 / 九二折價	21/F							1,141,900 / 1,050,548	1,237,900 / 1,138,868
訂價 / 九二折價	22/F						1,154,900 / 1,062,508	1,189,900 / 1,094,708	1,240,900 / 1,141,628
訂價 / 九二折價	23/F						1,198,900 / 1,102,988	1,232,900 / 1,134,268	1,243,900 / 1,144,388
訂價 / 九二折價	24/F							1,237,900 / 1,138,868	1,245,900 / 1,146,228
訂價 / 九二折價	25/F								1,247,900 / 1,148,068
訂價 / 九二折價	26/F								1,250,900 / 1,150,828
訂價 / 九二折價	27/F							1,246,900 / 1,147,148	
訂價 / 九二折價	28/F								
訂價 / 九二折價	29/F							1,252,900 / 1,152,668	
訂價 / 九二折價	30/F							1,255,900 / 1,155,428	
訂價 / 九二折價	31/F							1,258,900 / 1,158,188	
訂價 / 九二折價	32/F							1,260,900 / 1,160,028	
訂價 / 九二折價	33/F								
訂價 / 九二折價	34/F							1,266,900 / 1,165,548	1,274,900 / 1,172,908
訂價 / 九二折價	35/F							1,269,900 / 1,168,308	
訂價 / 九二折價	36/F							1,272,900 / 1,171,068	
訂價 / 九二折價	37/F							1,282,900 / 1,180,268	
訂價 / 九二折價	38/F								
訂價 / 九二折價	39/F								
訂價 / 九二折價	40/F				869,900 / 800,308			1,291,900 / 1,188,548	1,291,900 / 1,188,548
訂價 / 九二折價	41/F				1,023,900 / 941,988	1,109,900 / 1,021,108	1,433,900 / 1,319,188	1,478,900 / 1,360,588	1,494,900 / 1,375,308
天台面積(約數)		851呎	539呎	525呎	644呎	649呎	761呎	790呎	852呎

第三座售罄
第二座尚餘高層海景單位
歡迎垂詢選購

本港新聞

上屆國際龍舟大賽冠軍 順德男女龍隊抵港

順德聯誼總會同人盛大歡迎

順德男子龍舟隊，及順德女子龍舟隊，兩隊成員共六十人，昨日中午十二時，抵達本港。新華社代表許水清，香港旅遊協會，及順德聯誼總會同人前往歡迎。順德男女子龍舟隊，乃上屆香港國際龍舟賽冠軍，實力雄厚，將於本月七日在國際龍舟邀請賽中參加衛冕戰，再顯身手。

據順德聯誼總會主席黃振民表示：順德男女龍舟隊今次來港衛冕國際賽，為國爭光，該會除熱烈歡迎外，并組成接待順德龍舟隊委員會，作為專責招待，委員成員共六十人，計有：黎時燦，黃振民，梁錦琨，何享綿，梁慶維，何竹平，梁中力，何燁，羅毀雯，游育德，梁安全，陳芬，翁貽，何迪建，李兆基，鄭裕彤，盧德光，梁偉明，蘇善祥，伍絜宜，吳貽貽，馮家仁，林文恩，何日東，周鴻標，何漢，楊全，李錫，梁昇，盧德就，韋錦潮，黃錦洪，黎廣洪，梁惠，鄭裕培，何伯陶，梁耀明，黎劍銘，黎光，何炯銳，潘祥，羅定邦，羅智生，陳漢賢，歐陽偉，胡雲飛，李啓明，張永，霍佳良，梁孔德，張樹勳，陳光鑑，馮志勛，羅鼎揚，梅養，李強，游永滿，顧問：潘幼剛，尤應邦，主理，陳德榮，陳盛煜。該會并於昨晚在會所設宴，為順德龍舟隊洗塵。中國順德男子龍舟隊領隊劉世宜，副領隊關惠光，何樂民，教練鄭家潤。順德女子龍舟隊領隊楊肖英，副領隊嚴國華，陳應娥，教練呂耀光。

下圖：中國順德男女龍舟隊抵港，本港順德聯誼總會同人歡迎者合攝

張熾標建議在汽車修理場密集地區 興建多層汽車大廈 集中修車減輕污染

（特訊）環境污染問題諮詢委員會委員張熾標博士認為，政府可以在一些私人修理汽車場密集的地區，例如灣仔及九龍城，興建一些多層汽車大廈，將修車場集中經營，以便將有關的污染集中，方便管理。

張熾標昨日出席海港及維多利亞獅子會聯會午餐會上，談及本港污染問題時發表以上見解。據指出，灣仔區目前有二百多間修理汽車場。

他指出，修理汽車時會造成噪音滋擾，在燒焊噴油時也會導致空氣污染。再者，在試「迫力」時往往會將車胎中的石棉釋出，對工人及附近居民健康造成危險。有關建議雖未正式向環境污染問題諮詢委員會呈交，但張熾標表示會藉著下週一與港督午宴時，與及十六日的區議會上，加以反映。

另外談及最近公佈噪音管制法案時，他認為法案忽略了對紡織廠的管制。他表示，紡織廠造成嚴重噪音；而開動的機器所造成的震盪，亦會波及整幢大廈。有部份工廠大廈樓價也是因此而下跌。

此外，法案亦未有對那些受噪音影響的工人提供保障。他希望受噪音影響而致聽覺出現問題的工人，應納入職業病範圍而得到保障。（本）

機鑽工人區錦倫，日昨在上水金錢村結軍工場工作時失足從高處墮下斃命，遺下年老母親及妻兒。

小巴司機梁海夫婦日前在青山公路一宗嚴重車禍中喪生，遺下五子女。

灌漿工人李金勝日昨在中區一地盤被噴射混凝土擊中斃命，遺下老母妻子及三子女。

熱心讀者 捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助梁海夫婦遺孤者：吳婉華五千元，龐陳懿君一百元，龐敏庭二十元。招宅捐助區錦倫遺孀，石十六遺孀，各一百元。陳國雄捐助李金勝遺孀三十元。任端淑捐助仁濟醫院，香港紅十字會轉賑埃塞俄比亞災民，各三百元。林秋裔捐助東華三院五百元。葉啓謙捐助香港紅十字會轉賑廣東省水災一百元。余詠余忻捐助先天道安老院一百元。

女兵軍樂隊中區今演奏

（港訊）數以百計的寫字樓白領和購物者可在今日午膳時間，於中區置地廣場內享受由皇家陸軍女兵團軍樂隊演出的雄壯音樂會。守週支軍樂隊於一九四九年成立，現時駐並於英國畜爾特郡，隊中有成員三十四人。她們通常在軍操表演和音樂會中演出，不時出現在電台及電視台的節目中。

局童待助養，推愛盡義務！（助養保良局童請電五－七六九二五八）

中大藝術系系展中一幅名為「等待」的水彩創作。

中大藝術系系展 採不同材料技法 創嶄新題材意境

（特稿）香港中文大學藝術系第三十屆系展昨假大會堂高座展開。中大新亞書院院長林聰標於致詞中表示，藝術系的成立已有三十年歷史，知識與藝術理論並重，是屆展覽全由該系學生策劃與同，更發揮學生的創作精神。

是次展覽，全為藝術系學生的作品，經六位講師評審後，共有九十八幅作品脫穎而出，為三十四位同學的精心傑作。

是次展出的範圍包括板畫、國畫、現代水墨畫、篆刻、書法、油畫、水彩、素描、陶塑、雕塑等。利用不同材料和技法，創新的題材和意境。

其中的作品運用了混合素材，如一幅名為「THREE STRAEMS」的創作，採用了國畫與西洋畫的技法，以國畫通常使用的色彩，赭石色和石青色作為畫面的基本色調，作品分為三個正方形，每一圓形上各繪一條黃的拉鍊，中間圖形的拉鍊開啓，兩旁圖形的則開閉，代表三條溪流相異的流向，整體上產生特殊的視覺效果和含意。另一幅名為「信、望、愛」的版畫創作，運用了格網印刷的技巧，分別以公共汽車內的三個不同角度來描繪作者對信、望、愛的體會。據創作的同學解釋，公共汽車為她每天上學的交通工具，於其中，人以溝通自然而生，而信、望、愛描肌息用得借此處境而漸珍，於的。三幅獨特的構圖則由一道強弱有別的光鏡運貫起來，正好透信外室、愛的特仰校心緊和一致。是次展出的作品各具特色，既有作者的創意，又可考考欣賞者的鑑賞力和聯想力，展期於昨日起至七日上午十時至下午七時假大會堂舉行。（瑩）

新界版

警方統計葵涌青衣區罪案
三年大幅下降
破案率則由百分三十二增至四十七
多部門組成工作研究改善石籬邨
青衣人口增計劃定明春設獨立警區

（特訊）據警方的統計數字顯示：葵青區的罪案數字在過去三年來有顯著的減少，而破案率方面卻有顯著的增加。

據葵涌區警民關係主任譚倫章指出：在爆竊案方面，葵青區八四年每日平均數字有一百三十五宗，八七年降至六十宗，搶劫案方面，八四年有八十宗，八七年降至二十宗；而非禮案件，八四年超過一百宗，成為全港最高的地區，而八七年則減至三至四宗。

而數字主要下降的原因，則未有作深入研究；但相信是由於警方加強巡邏及訓練，人事調動等。

至於破案率方面，譚氏指出：八四年的平均數字為分之廿二，八七年增至百分之四十七。

他指出：而另一方面，該區推行的鄰里守望計劃，對於罪案的減少亦起了很大的幫助。

據葵青區滅罪委員會主席蔡慶順指出：葵青區鄰里守望計劃自八四年底推行以來，現已進入第四期，共有十六座樓宇參加，住戶超過七千個。而在本年度亦增至增加到二十一座樓宇參與。

他指出：這計劃於石籬邨第十四座產生的作用最為顯著。

他說：該樓宇以前的罪案數字極之嚴重；但現時有「聯防系統」後，罪案數字已接近於零。

不過石籬邨的罪案數字仍佔全區最高位，故由多個部門組成以研究有關該邨問題的工作小組將會在短期內開會，以檢討過去半年來的工作，及研究未來改善設施。

葵青區滅罪委員會除了推行鄰里守望計劃外，亦已訂定一連串的宣傳活動；包括在明年初舉辦的葵青滅罪嘉年華，組織「守望」通訊工作小組，家庭問答比賽，模範鄰里守望樓宇選舉等。

青衣區方面，由於人口不斷增加，故警方已計劃在明年三、四月間在青衣成立獨立警區，服務居民。（惠）



葵青區滅罪委員會主席蔡慶順報告鄰里守望計劃的佳績。（本報攝）

元朗屯門官民專輪觀察深灣工程
七鄉要求取銷鄉界
免致鄉民建屋糾紛
建議對買官地無力建屋調查真因

（特訊）元朗及屯門七鄉官民聯席會議，昨天在金文泰專輪上舉行，藉此可觀察深灣一帶建設工程，如稔灣推塡區，天水圍採海沙運輸河道以及運輸海沙管道受影響的蠔田補償問題。會議中，鄉方並要求取銷鄉村界綫及鄉事會的低微增加津貼百分之二點九，等同侮辱。

出席會議者有：元朗政務專員黃志立，地政專員白潤林，鄉議局主席劉皇發，戴權，鄧德球，鄧致祥，文炳南，吳仲溫，鄧伯商，梁水發，黎國耀，鄧維漢，程光克，黃明光，鄧天恩等多人。

遊河會議中戴權問及深灣採海沙航道挖深後，當局會否作為改道新界西北區包括天水圍新市鎮的海上航綫用途，例如行走飛翔船等。

拓展署工程師穆德咨謂挖深的航道，恐怕在不久時刻又會堆積，利用價值不高。

文炳南提及新圍村三名村民因當局興建環迴公路影響其村屋，而村民不願入住屋邨，政府應准予他們申請在附近自己所有的土地上重新批建，因他們具有原居民資格。

地政署主任區錦鵬表示：倘他們經調查確屬原居民，原則上將可獲批重建。

及後，又討論地政處張貼告示問題，白專員答允尊重傳統處理。

吳仲溫提說：村民購買官地建屋，如五年未建立者，官地將被收回，表示反對，要求當局放寬條例、遇村民因經濟發生困難而阻延，給予方便，同時，政府及銀行應給予低息貸款。

劉皇發主席補充說：現時約有千餘宗買了官地而無法建屋，其中定有困難，政府應切實調查個案的真因。黃志光專員允將上情考慮，向當局反映。

戴權，鄧球德相繼

香港神慈秀明會 捐教育發展基金 助西貢中心小學

（特訊）香港神慈秀明會乃本港一大熱心慈善公益社團，歷年來對推動及資助各項慈善活動與募捐運動，不遺餘力，得其助者不計其數，衆口稱善。本年度更顧及教育發展方面，造福學校。該會副主席陳時子及執事委員蘇錦明日昨往參觀本港第一間中心小學——西貢中心小學。有感於該校創立雖只歷三載，但教學嚴謹，教職員上下一心，已見規模，故於參觀後即捐贈善款二萬元予該校管理委員會作為教育發展基金。由該委員副主席陳桂生代表接受。該校管委會所訂之教育發展基金目標為二十萬元，主要於添置教學器材，推行學生課外活動及作獎學金。歡迎各界熱心教育人仕團體樂捐。如蒙贊助，請以劃綫支票書明支付「西貢中心小學管理委員會」逕寄新界西貢蠔涌西貢中心小學代收。（新）

提議請當局取銷鄉村界綫，以免鄉民因建屋爭地發生糾紛。月前，十八鄉的黃泥墩及白沙村，八鄉的石湖塘與隣村為此發生爭鬥，白專員表示，地政處將以彈性處理。

關於鄉事會獲政府每月增加津貼一百元（即每月亦僅三千餘元）僅為區議員的半月津貼，存有侮辱，黃志光允向政務總署反映。（君）

葵青區設園藝新班 先到先得

（港訊）區域市政局葵青區舉辦的園藝班，現正接受報名。凡年齡在十六歲或以上，居住或在葵青區就業的人士都可以申請，名額只限二十，先到先得。園藝班假中葵涌公園舉行，上課日期及時間由六月二十日起，逢星期六下午二時半至四時。全期六節收費每位六十元。課程內容包括向學員介紹本港常見植物的種類，室內植物的護理及繁殖，查詢請於辦公時間電〇一二六四四三九。

元朗樹德書院舉行十屆畢業
鄭海泉主持頒發證書 譚添鉅展論港大改制

（特訊）元朗樹德書院。昨在聿修堂舉行第十屆畢業禮，請由博愛醫院董事局主席鄭海泉頒發畢業證書，香港大學教育學院副院長譚添鉅博士及該院講師程介明博士蒞臨致訓及頒發獎狀，觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由校監馮國華致歡迎詞，繼由校長徐傳文報告校務，述及該校創於一九七六年，學生由三百多人增至現今千餘衆，現時，每屆畢業人數日夜校已超過五百人，而校內設備亦按年增加，因增英國美國電腦會考課程，添置了打字機數十部。又述及今年增設港大預科班，增聘港大畢業的經驗教師及曾受師資訓練者任教，另設台大預科班，亦於今年九月開始。

先辦夜間課程，八八年九月加設日間課程，開設學系包括：會計學系、企業管理系、中國文學系、社會工作學系等，凡中五程度以上同學皆可選讀，修滿學分後，可獲台灣教育部發給學士文憑，與台灣大學畢業相同。

此外，又與英國DUNDEE大學及香港DUNDEE COLLEGE合作，凡就讀中大或港大預科班同學可獲直接保送，可獲豁免G.C.E.試之最低要求2'A及3'O資格。又與英國商業專員學會合作。訓練工商管理人材，開設各類型的SBP試證書及文憑課程，使學員能獲更高的專業資格。

他又提及訓育，課外活動皆有相當成績，過去三年來，均有優異紀錄，足球方面八五年且曾獲全新界學界中學總冠軍，田徑更有多項冠軍。

徐校長又說：目前政府取銷中三成績評校試以及大學改制，當此改革過渡時期，盼本校教師。因應改革精神施教。

旋請譚添鉅博士致詞，他述及港大最近原則上接受由三年制改為四年制的建議；但大學當局對改制的措施未正式宣佈之前，本人僅將度可能產生的影響有下列五點。

（一）假若港大成功地改為四年制，理論上，現今的中六，中七制仍可以存在，不過，主流將會是六年中學。雖然有部份學生可能續讀中七，目的在進入三年制的專上學院或前往英國攻讀，不過，比例上而言會是較少數的學而生已。

（二）對中文中學而言，港大的改制會帶來鼓舞作用。原因是中文中學的六年制與四年制大學是較易銜接。

㈢港大亦已原則上接受不註明考試語言指標的考試結果，考生日後採用中文或英文作答，亦不會影響入學的機會，這政策的結果會鼓勵多些中學使用母語教學。

㈣不過由於港大的教學語言仍是以英文為主，因此，為保證考生能夠在大學接受英語教育，本人估計港大會提高在英語能力方面的入學標準，同時，由於中文的社會地位日漸重要，本人估計港大亦會逐漸提高這方面的入學水平，換言之，對於考生的語文能力要求，將會是中英並重，假若這個語文策略能獲大學接受，則大部份中學生將會對語文科更加重視。

㈤在課程方面，假若大學獲政府接受加多一年的基本課程，我相信新的收生標準將會逐步改為以通才教育為基礎，而不再要求學生，例如在高級程度試中，集中考核由三科的課程內容，假若港大採取擴闊課程（BROAD—BASED CURRICULUM）的入學標準，這對中學多元化課程的發展，會有莫大的幫助。（君）

葵青區會社會服務委員會計劃進行
問卷調查深入了解
家庭青年問題關係
尤漢基指出屋邨環境不同需平衡設施

（特訊）為深入了解家庭與青少年間的關係，葵青區議會社會服務委員會已計劃在區內進行一項問卷調查，而主要對象為公共屋邨的居民。

據該委員會主席尤漢基指出：由於青少年問題並非一朝一夕所產生，而是由不斷成長過程中形成，故家庭對青少年日後影響至大。

他指出：鑑於葵青區居於公共屋邨的人口衆多，而公共屋邨又因環境的影響下，容易出現家庭問題。故該委員會有計劃在葵涌及青衣區內的公共屋邨進行一項問卷調查，以便能更深入了解家庭與青少年間的關係。

尤氏說：該問卷內容亦主要環繞家庭問題方面，包括青少年與家庭關係，青少年與其倫理關係、父母對子女的教育問題，家庭生活方面的問題等。詳細內容仍在研究中。他希望委員會能在暑假前完成籌劃設計的工作。而該委員會已預留五萬元作為整項計劃支出費用。

另外，尤氏又認為現時的社會服務設施是根據全港一般性情況而訂定，而無特定的政策在公共屋邨之內使用，因此很多時出現設施不平衡的現象。

他舉例如社區會堂及家庭服務等設施，是因應人口而訂定，故很多人口不足但有需要的屋邨便缺乏此些設施；但一些地區又出現資源過剩的情況。

他認為公共屋邨人口結構，環境等都與市區不同，故不適用於劃一的標準。他希望能儘量平衡社區資源，免致出現浪費或服務不足的情況。（容）

顧問公司完成報告
元朗防洪渠有新法改善
建議敷設尼龍水壩

（特訊）位於元朗大旗嶺至元朗河的冗長防洪大渠，當局將有新法改善污染問題。

元朗政務專員黃志光昨在七鄉官民聯席會議中透露：顧問公司已完成報告，除昨天行政局已批准施行的管制動物廢物法案，以徹底禁止廢料傾入大渠外，顧問公司另建議在防洪渠出海山處敷設一座尼龍水壩（設計與大埔三度坑類同），以攔截元朗河海水倒流入大渠，並在河口建泵房，把污濁河水抽出海外，減少污染。

顧問公司的報告及建議，當局將提交元朗區議會，向議員徵詢意見，然後考慮施行。（尹）

屯門一條專綫小巴停止服務

（港訊）運輸署昨日宣佈：署方已批准行走屯門第4B區至友愛之專綫小巴第四十六號於星期日（六月七日）起停止服務。署方發言人表示：由於該綫經營虧蝕，因此，運輸署批准停辦。運輸署已要求該綫營辦商於總站及小巴內張貼告示，通知乘客有關上述服務將停辦

工業機械展覽今日揭幕
一連四天展覽中心舉行

今年進入第八屆的工業器材展覽會，已定今（六月五）日正式揭幕，一連四天假香港灣仔展覽中心展出最新的工業機械和物料。

這個一年一度的工業界盛事，又是全港最大規模的工業機械展覽，並獲得香港政府工商司麥高樂太平紳士為大會主持開幕剪綵儀式並致開幕辭。是次展覽再度由香港中華廠商聯合會贊助，會長司徒輝先生亦出席開幕禮和致辭。

工商業展覽有限公司是這個大型工業機械展覽的主辦機構。該公司的董事鍾健儒稱：「今年的參展情況非常熱烈，出現額滿見遺的情況。」他續稱：「今屆的參展公司共有一百四十多家，打破了以往的紀錄，他們將展出本身製造或代理的近三百家海外製造商的最新產品。」

「製造業是香港經濟的主要支柱。展覽會展示的是配合著本港工業發展機械設備，包括各類機床，產品表面處理和清洗設備，物料搬運設備，油壓和液壓系統，工業物料，儀器和儀表，各式零件，手工具和機動工具、馬達、機械人、泵、各式專用機械和輔助生產設備，工業服務，電器及電子元件，和其他廠房自動化設備。

展品來自十八個國家和地區，其中包括英國、美國、日本、西德、意大利、奧大利、中國、西班牙、南韓、台灣和香港。」

鍾氏又稱：「今年我們得到美國兩個州政府組團參加展覽，它們分別是伊利諾州和威斯康辛州，展出美國的新科技和工業設備。」

「為了維持競爭能力，本港的廠商許多都致力於改良生產設施，以期達到提高效率和品質，同時降低成本，和能夠靈活地生產以滿足市場不斷轉變的需要。在一九八六年，香港進口的機床設備達七億九千六百四十萬元，較八五年高出一億一千多萬元；此外，八六年香港進口的金屬加工機械為二億九千七百四十萬元，機械處理設備為十二億七千七百三十萬元，較前一年都有良好的增長。」

「工業器材展覽會自一九八○年創辦以來，由於成績優異，所以已經建立了良好的聲譽，許多展商都曾多次參加這個展覽，有些更八年來都從不間斷參加展出」鍾健儒稱。「在觀衆方面，我相信今年將亦有新的突破，創下新的入場人數紀錄。預料今年會有三萬多人前來參觀。」

工商業展覽有限公司是香港規模最大的專業組織展覽的機構，每年在香港和中國舉辦十多場展覽。展覽的項目有：電腦、電子、塑膠工業，包裝機械、眼鏡工業、製衣和布料配件，寫字機自動化設備，和通訊設備等。

香港政府工商司麥高樂太平紳士序言全文

歡迎各參展商和來賓，參加第八屆工業器材展覽會。

本人希望工業家和製造商，將利用這次機會，以參觀和比較展出的各類本地和海外製造的工業機械，設備和物料。唯有不斷緊隨科技發展的步伐，製造商才能更具信心面對未來的挑戰，保持競爭的實力。

本人祝是次展覽展出成功。

工商業展覽有限公司發言人序言全文

製造業一向是本港經濟的支柱，從貿易數字已反映出它的重要性。本港的出口貿易，以製造業佔最大部份，令香港工業居於東南亞的領導地位。

但是，保持本港的製成品在海外市場的競爭能力並不容易。面對高漲的保護主義情緒，世界市場需求的不斷轉變，和亞洲地區其他國家的激烈競爭，本港的製造商必須走向產品多元化發展。

為了鞏固在海外市場的地位，本港的廠家必須銳意發展高科技的產品。所以，製造商已經注意到採用新科技和先進機械，以滿足生產的需要。

工業器材展覽會，正好提供最佳的途徑，令製造商在廣大的展場中可以同時參觀和選購各樣最新的機械和物料。

我們藉此向香港中華廠商聯合會致意，感謝其年來的贊助。我們預祝各參展商展出成功，並寄望明年再度分享這個盛會。

為帶動本港塑膠造模業
利百有限公司場內展出
座地式及立式電腦數控精密銑床

台灣近年工業之發展突飛猛進，而以製造塑膠及五金公模之工作母機方面，成績更為超卓，近年來更積極發展各類電腦數控式新型機床，遍佈世界各地，備受買家讚賞。

當中以立式電腦數控精密銑床、座地式電腦數控精密銑床及加工中心的品質及銷售成績最為超著，其中如龍昌機械股份有限公司，早已與美國、日本及歐洲各地簽訂長期供應合約，更有助此等塑膠造模機趣向更完美之發展。

是次在本港舉行之第八屆香港工業器材展覽，龍昌機械有限公司在港之總代理利百有限公司，為帶動本港各塑膠造模業行內人士對上述各款機床有進一步之瞭解及認識，特別在其展覽之攤位第三○○五及三○一八號內分別展出此廠之座地式及立式電腦數控精密銑床，以期促進及提高本港之造模行業邁向更高科技之發展。

展覽會中的其中一個展品LC－一六CV立式電腦數控精密銑床，主要鑄件均採用米漢納式鑄鐵製造而成，因而具有較大之擴張度，並能長時間保持穩定精確度，至於鞍座，經特別設計加寬，加厚及採取方形滑軌設計，故容許在任何速度，負重情況下作高精度切削，主軸方面，亦採用無段變速機頭，提供廣大的回轉數範圍，轉速變化由每分鐘五十轉至三七五○轉，無論高速或低速切削，均可以給予工作材料及刀具獲得最適當的條件選擇。

至於另一展品CV－三○五座地式電腦數控精密銑床，此機機身與LC－一六CV銑床一樣，同是採用特殊而不變型之米漢納式鑄鐵鑄造。其座地式設計乃採用加工中心設計條件製造，所以機身及鞍座均比其他機床較大較寬，整體結構對稱，相互間隔寬大，床面懸伸極少，重量分佈平均，對於體積大及較重型工件特別勝任愉快，工作枱面積八六四×三一八毫米，X軸行程為六一○毫米，Y軸行程為三○五毫米，工軸行程為三九五毫米，切削速度每分鐘為一毫米至二○○○毫米，最快的移動速度每分鐘為五○○○毫米，主軸採用無段變速設計，回轉速度變化由每分鐘之五○轉至三七五○轉，孔錐座乃標準之ISO－三○，特別適合重型之工件加工。

此機等電腦部份採用美國名廠「安利來」CRUSADER－G型數控電腦，主要部份如直流伺服馬達，光學電子尺，波子鏍絲等，均由原廠直接供應，至於電腦的性能，除了一般的G－FUNCTION及M－FUNCTION外，更加設輔助式程式，輔助繪圖，局部檢查等功能，而操控的控制功能包括主軸控制，絕對值／增量值指令並用，最快速度進給，直接切削，圓弧切削，櫥圓型切削，程式呼叫，鑽洞或搪削洞，循環進行系統，刀具補償，導螺桿誤差更正等等功能，使電腦數控系統更加盡善盡美。

各工業先進倘對上述資料有興趣，請撥冗到灣仔香港展覽中心第八屆工業器材展覽會三○○五及三○一八號利百有限公司攤位參觀。

工業機械展87'

中華電力公司工業發展組
為廠家提高生產減低成本

邁向九十年代，香港所需面對的挑戰，是向經濟強國吸取科技知識，以提高工業水準；並須改善生產設備，提高效率，以應付亞洲其他新興工業國的強烈競爭。有鑑於此，中華電力有限公司為進一步發揮電力在香港工業的用途和服務，使工業界更加瞭解與應用高效率的先進科技，藉此享有較大的生產與利潤，中電特別於一九八二年成立工業發展組，就有關工業技術及設備提供詳盡的專業資料，務求工業界廣泛認識善用電力的最佳途徑。

工業發展組成立至今已有五年歷史，聘請能源工程師，專責向用戶提供專業意見，並且提供免費試驗及能源評估等服務，同時更積極參加有關展覽及研討會，詳細介紹紅內綫加熱、電池叉車、金屬熔解及能源管理各方面的資料。在工業發展組歷年的大力推廣下，工業界人士對該等科技應深用感興感，許多工業家接受建議，選用電力以代替其他能源，並且獲得卓越成績。以下是工業發展組專業服務的扼要介紹：

（一）紅內綫加熱方法，縱費既可縮短各種烘乾及熟化工序時間，提高產品質素，因此可減少次貨及穩定生產成本，又可增加能源效能，故此採用此種技術的工業界人士愈來愈多。

由於紅內綫加熱方法迅速發展，生產了許多類型的紅內綫放射器，用以配合各種烘乾及熟化工序的需求。因此採用紅內綫加熱時，只需選用適合的放射器及正確光波長度，可確保最佳的效果。興機芥生瓜子廠轉用紅內線加熱裝置後，每八小時即可處理兩噸半果仁，產量提高六倍之多。

（二）歷年來，電池叉車在世界各地不斷接受考驗及挑戰，成績美滿。倘以最初的成本比較，電池叉車售價可能稍貴於柴油及液化石油叉車，但按照長遠的成本開支計算，電池叉車卻是最化算的選擇。根據資料顯示，許多公司自從選用電池叉車後，生產力提高多達二○%，而且電池叉車的平均壽命較別類叉車耐用廿五%至卅%。舉例而言，九龍興偉冰廠在五年多前採用電池叉車。電池叉車不但比油渣或液化石油叉車更耐嚴寒，而且不會發出廢氣油煙，又無機械震盪，噪音及引擎發熱之弊，大量提高工作效率。

（三）至於在金屬熔解方面，電熔爐現有三大類型：電阻發熱熔爐、感應熔爐及槽道熔爐，功能完備，優點特多：品質控制超卓、熔化損失低、熔解金屬快捷經濟、節省擺放空間、改善工作環境及減低維修保養等。永華鋼鐵鑄造有限公司的實際得益，就是最佳的證明；主要舉例：（一）熔解一噸鋼材，只消耗250度電力，而費用僅港幣130元；（二）減少生鐵的效率更勝一籌，替該公司每年省回三十六萬元以上；（三）由於金屬熔解迅速，氧化所導致的熔化損失相當輕微，比柴油熔爐還少10%；（四）渦斗比柴油熔爐耐用三倍。

（四）就能源管理服務，中電的工業發展組會就各行各業所需，計算其能源消耗量，並且策劃最有效的使用能源方法，以減少電費開支。中華電力有限公司的工業發展組，就上述有關方面，免費提供詳盡的專業資料及諮詢，務求工業界廣泛認識用電力的更佳途徑，並能符合廠家個別需要，令生產達至最高效率。垂詢詳情，請電三－六四一五○六四與工業發展組聯絡。

採用紅內線加熱，既能節省能源，亦既慳地安全。

香港中華廠商聯合會主席司徒輝先生序言全文

製造業一向是本港經濟的命脈。在一九八六年，製造業佔了本港平均生產總值百分之二十二，也提供了本地勞動力的百分之三十六的就業機會。

香港的工業製成品，絕大部份都以出口為主，因此維持和鞏固我們在國際市場上的地位，是非常重要的任務。為了保持競爭能力，本港的工業必須提高生產力和效率，改善產品的質素，同時多元化發展不同種類的產品。要朝着這個方向發展，我們的工業必需使用更先進的設備和改良生產的技術。

第八屆工業器材展覽提供一個好機會，讓製造商去了解有關生產設備，工具和工業物料的最新發展。

香港中華廠商聯合會多年來不斷致力推動本港工業多元化，非常高興贊助今次的工業器材展覽會。本人謹祝賀主辦機構是次的展覽會成功，並預祝各參展商和來賓有美滿的收穫。

先進電腦機械提高生產技術

「把生產技術提高，加快與有急起直追之必要，和以先進電腦機械代替傳統式改進生產是工業界刻不容緩的關鍵問題。」力豐機械有限公司行政董事李益然先生對本港工業邁向電腦化生產有上述的敘述，李益然續說：本港工業極受外國影響，要面對這個迅息萬變的環境，我們不能不作出適應和大胆嘗試以應付萬變，否則便會受到被淘汰的危險。

儘管本港工業已逐步意識到工廠自動化帶來的好處，但李氏仍然覺得步伐太慢，比起其它隣近國家如台灣、星加坡約於七、八年前已開始積極輸入電腦化機械，由於得到政府的鼎力鼓勵，撥款開設培訓中心，與及提供優惠稅制，俾使星加坡每年進口的先進機械數目以倍增算。香港則於最近數年才開始有意於投資先進機械設備。而且礙於政府不干預政策，廠家實在感到有心無力。李益然對本港工業生產自動化仍未達理想。

李益然認為工廠電腦化並不等如工廠自動化。

何謂工廠自動化，李益然表示要視乎個別廠家所需而定，如該廠的每月產量，產品的特性，管理人材的能力均需互相配合，才可使機械設備的效能得到最高發揮。盲目購入先進機械，只會浪費金錢，况且電腦化並不代表自動化。

換言之，工廠自動化可帶來下列三大優點，一是使品質提高，加強了品質的穩定性，和別一性，使之能夠在市場上有競爭能力。二是節省勞力，勞力的意思除了是指勞工數量外，更重要是指減輕工人在重複運作機械時所產生的沉悶感，而使勞工工作速率得以提高。三是從長遠而言，使廠家的成本可以減低，從而增加利潤。

有關工廠自動化，李益然並不完全讚同，他認為電腦化的過程中，的而且確把某部份的職位減去，但隨之而又創造了另一種新興的職位，所以從整體而言，是不會造成太大的影響的。

力豐機械有限公司成立至今已有二十年，隨着業務的增長，和有鑒於市場的變化，於年前成立了力豐電子有限公司，專門為本港，和大陸引進世界各國的先進機械電子設備，如機械，具生產機械，金屬切削機械。於是次展會中，展出了十多部先進機械，介紹予廠家使用。

其中計有數控車床、電腦加工中心、電腦數控線切割機、瑞士……、能鑽、搪床、電腦座標測定機……等。

電腦數控線切割機可配高精度全自動穿絲系統，和高速打孔裝置；特大直徑絲……，增線張力使精准度大大提高；加工厚度能達致W0033；加置2033型……，使絕緣性能提高；流馬達置于主機身外，使機床精准度不受熱影響；上下一同冲水，可提高穩定性。

電腦座標測定機數據處理由微型電腦控制，故準確性甚高，控制形式有手動、馬驅動、計算機控制等形式；測量行程由500×400×200至2500×5000×1750MM數十種尺寸可供選擇。

菱電機械展出三菱最新系列

三菱電機機械有限公司在是次展會上展出了全新三菱F1及A可編程序控制器系列，據該公司工程師許國才先生表示，可編程序控制器主要是應用於工廠自動化設備。在世界其他國家，可編程序控制器普遍用於石油化工、冶金、食品、製藥、玻璃、機械製造等。在香港主要是應用於注塑機，氣動機械手及一般工廠的製造機。在中國，因為存在很多大型的工業，所以它的應用範圍將會更大。

可編程序控制器比繼電器控制更具優勝。許國才表示在功能上，它可實現任何複雜的控制功能；控制內容變化的適應性強；心臟部份全採用集成電路，故可靠性高；在輸入或輸出點數及內存容許範圍內，可自由擴充；維修容易，可整體更換，或更換插件。



韋敬誠記者招待會透露
黃昏馬會提早開跑
兩英騎師或獲聘請

馬會行政總裁韋敬誠將軍，昨日上午十時在馬會行政大廈五樓凌霄閣舉行本季最後一次記者招待會，陪同列席的有新聞秘書游寶榮，賽馬事務司巴柏、及首席受薪董事莊士頓。

馬會公佈過去一季入場人數有弍百七十七萬千五人，較前一季的弍百七十五萬有增長，投注接近弍百四十億，增長率達十四點八，比意料中為高，星期日的賽事受到歡迎，至於黃昏賽馬亦相當成功，但可以肯定來季再辦黃昏賽馬時會提早開跑，與有關方面洽妥即可公布，黃昏賽馬仍將編在星期六舉行。

至於翻舖後的草地跑道，經過若干次雨中作賽，證明經得起考驗。一千米直路賽的沙網層跑道，亦證實效能甚佳，一俟第二彎角跑道試驗成功，則以後翻舖將用新方法處理。

關於聘用「公司騎師」，有兩位英國騎師已獲考慮，另外首席受薪董事莊士頓，本月底將赴紐西蘭參加馬拉華度會香港日賽馬，回程時將在雪梨按見一位騎師，至於是否請足四位，抑或三位，並無硬性規定。

金羅漢與錦衣衛士
高價易主有其原因
前馬雖老來季仍有勝機

申力星

從馬會公布黃汝安旗下的「金羅漢」與「錦衣衛士」公開拍賣之後，連日來，已有不少馬主到馬房看馬，有些更探盤，所以未拍賣之前，已知上述兩駒身價不菲，結果「金羅漢」這匹八歲馬，仍以六十一萬元易主，而「錦衣衛士」身價更高，以七十六萬元易主，兩駒同時由馬主鄭文英投得，目前仍留在黃汝安馬房發展。

通常馬匹要公開標投，馬主申請的理由不外是移民，或者破產者，但亦有個別的情況，好像今回拍賣的兩駒，馬主申請拍賣的原因，是因年事已高，精神欠佳理由，才割愛賣馬，今後不再養馬了。當然類似這樣理由申請拍賣馬匹，是要得醫生的證明，才會獲批准的。

今次「金羅漢」與「錦衣衛士」拍賣，聽聞早一排已有部份馬主相當有興趣，並以高價標投，但像「金羅漢」以六十一元易主，看來新馬主是志在必得的，因為「金羅漢」來港已征戰多年，是匹見底之馬，而上季轉入黃汝安馬房後，更有驚人成績，取得三捷，老馬拚殘而跑高班，是拍賣的大忌，因為本季是否可以保持，很多人都懷有觀望態度，所以身價方面自然不會太高，而「金羅漢」以六十一萬元易主，足見新馬主是志在必得，才會以高價標投。

以雷達看「金羅漢」，此駒由於沙地適綱，所以獨沽一味在沙地發展，下季仍會有馬贏的，六十一萬易主亦是合理價錢，一匹馬有一項專長之路程，已足夠本錢贏馬，何況「金羅漢」沙地了得之外，軟爛草地亦甚有威力的，下季切難忽視，至於「錦衣衛士」，這匹質新未見底馬，七十六萬易主，值錢之高，則是意料中事實。

服務社會幾達廿年　陳子鈞做事有原則
反映馬主界多賢俊之士

名馬主訪

陳子鈞，現年五十一歲的陳子鈞，出生於長洲，自稱「窮家仔」出身，雖現已貴為大律師，地位崇高，對任何人都是態度隨和，熱誠有禮。

陳子鈞早年畢業於英皇書院，後負笈澳洲墨爾砵大學，專攻法律政治課程，兩年後轉往英國中殿法院繼續修讀法律課程，六五年返港，成為執業大律師。

一九六六年，陳子鈞加入公民協會，開始了社會服務的「生涯」，六七年參選市政局選舉失敗，兩年後再接再厲，終獲選，從當時開始，十八年來，連選連任，一直至今，成為市政局的「政壇不倒翁」。

目前，陳子鈞除擔任市政局議員及

杜嘉達騎功狠辣
成績算中規中矩
惜下季已無緣在港上陣

雷達

杜嘉達今季應羅拔萃之邀來港掛帥，可惜馬房不濟事，兼且兵微將寡，雖有主帥之質，但難展所長，尤幸獲得大摩及咖喱方賞識，經常邀其客串，成績見亦中規中矩，排名在前十名不內。以事實而論，此君騎技頗為狠辣，算係一位好騎師，可惜暑假前仍未找到馬房簽約，大摩及咖喱方心有所

今季最後一項錦標皮亞士盃，由杜嘉達策寶友最後力拒突破衝刺而奪得，爆出半冷，亦成為此君之「送行馬」。

最初有消息謂杜可能轉往新加坡騎，但其最新動向前會飛返澳洲雪梨策騎，臨走前他亦不諱言對香港賽馬環境甚喜愛，若有機會的話，亦樂意再返港策騎的。

騎師逐個講

祖丹尼

能放能鬥長有佳態
百勝之星演出穩
實力足夠第一班

董專欄

馬一有狀態演出便如脫胎換骨，季末頭著見冒起之一匹馬是「百勝之星」在最後一戰中，以三十倍冷門身份跑一席第二，雖然與頭馬「藍戰士」相差達五個馬位，但以一分卅九秒五這個時間而言，會做得到者。上一仗但跑一六五〇，對手為可以快開之「福樂之寶」，但呢匹馬亦唔夠佢放，由頭到尾都食應，而「百勝之星」之前跑更可追住短途快放馬「中游之星」，「福樂之寶」到收腳之時，但頭馬仍屬一先至追到佢，可見新馬「百勝之星」之韌力與速度，至於跑較短之千四放戰略，由頭到尾在三

傷病馬屢建奇功
甘光達絕非巧取

……大師傅班色……，而在去季的表現裏，傷病馬屢奏奇功的例子……若非「喜洋洋」在季初一仗千二米因鞍上人拉……

……制不了失掉頭馬資格，將此匹十一歲老馬在最後一季裏取的三捷的成就，可卻又成為佳話了。

又如「紅寶」，此匹曾隸屬第二班的短途好手，經過兩季來的脚患纏擾。上季亦降至第五班上陣，結果在練馬師妙手回春之下，遂能再於一〇三〇米上打開勝利大門，而後期此駒的健康狀況一直趨於穩定，能有如斯演出，顯然完全是練馬師的功勞。

還有一些如「幻象」、「幸運童子」等，健康及表現情況都陸續有所進展，「幻象」一流完鼻血復出初爭千四米沙地，僅屈居於兩匹強敵「封面」及「查理英雄」脚下，可說雖敗尤榮，而季尾一戰，「幸運童子」在千六米上出色的走勢，終點前與「金獎章」、「全景」兩駒影相爭奪一席進贏位的配脚，此類健康存有問題之馬，有所進展的表現，可卻又使此位新紮練馬師的評價提增不少。

陳亮

馬房形勢暢論

場次	日期	路程	班次	負磅	場地	騎師	出馬	排位	走位	評語	頭馬時間	頭馬	二馬	三馬	賠率
23	27⑨	1200田	1/2	126	好	敬	10	⑨	742—4½	展步緩慢	1.09.9	五福	△	靈駒	7
87	1⑪	1200田	1/2	122	好	敬	11	⑨	662—1¼	中段內斜	1.10.1	威利寶	△	花心大少	6
181	20⑫	1400田	1/2	122	好	敬	14	③	10589—┴	後上勁疑	1.23.1	河邊海	△	南海	6
225	14①	1030沙	2	134	沙	敬	8	③	431—1頭	展步緩慢	1.04.7	△	花心大少	璿瑞	6
268	11②	1235沙	1/2	117	快	敬	10	⑨	674—2	後上不及	1.12.7	威利寶	雄豐	南海	4
325	11③	1285沙	1/2	118	好	敬	10	⑨	7655—6	兩度受阻	1.12.9	草上天子	超速名駒	長雄	7.2
408	26④	1200田	1/2	119	快	敬	10	②	778—7½	跨跳稍慢	1.08.7	好姐	威利寶	自由人	16
461	20⑤	1600田	1/2	120	軟	敬	10	②	3543—6	力排入位	1.42.4	飛躍駿士	龍船	△	12
475	30⑤	1600田	1/2	121	軟	李	11	⑦	5336—10	中段不俗	1.38.9	鑽中寶	神駒	亞洲光華	9.4

怡趣　廐：朱　4雄85　馬主：陳任美夫婦　1—2班　色：棗（英自）　出賽紀錄：9次　冠①亞③季①

評語：馬對沙地及軟慢路特佳，且速度後勁俱不俗，來季踏入大男大熱之年，應可以在頂班立足，跑千二米至千六亦合脚法。

沙路利外檔有因素

統計每分析

從這幾天細意研究中，可以得出結論，就是跑一〇三〇公尺，不論出馬多少匹，都是排最外，向檔位最有利，在全季四十七場中，由最外檔馬匹勝出者共有十七場，勝出率達到百份三六，二就超過利害，不到三場就有一匹能順利勝出，而一般馬匹賠率就算頂大熱亦多超越三倍，是則不用做統計亦可看出，在全季中，只要一週上沙地一〇三〇公尺，就盲目投注在最外檔馬之獨贏，肯定有利可圖。

這個結論並不是上季才如是，而是對上二季及再前一季都如是，則站得住脚之至。看來下季亦會不離這個形勢，蓋沙地就是沙地，變化不如草地之多，精簡是經得起考慮者。

有因必有果，有果定有因，沙地短途外檔有利，乃是因為跑道向內傾斜，幼沙肯定有積累，有天雨影響更受雨水帶向內欄，沙多自然有滯足現象，馬匹走起來就耗力較多。當然走內檔一日前而有馬就更有吃沙之苦亦屬另一因素。

老金

在羅拔萃馬房時，此馬跑千四亦入第四，對手為「金手槍」、「多形」、「同威」，也不過兩馬位，騎者所負以杜嘉達，但又會經跑過一六五〇，「金太子」對手為「龍脈」、「一樣放得出」、「百勝之星」，騎者為草利，但唔夠第三。所以此馬又曾在千六敗「勁運」，不入位置，但在去年十二月間昨本季首次出賽，即能僅敗於路程「紫聲」，跑第二，可見百勝之星為千四之質，是夠第一班，有佳態，隨時可取也。

「查理英雄」及「乾坤一定」，可以追到佢，論質素「百勝之星」一定好過前兩駒。

董士

港大同學盃較嶄新

盃賽歷史

香港大學同學會盃為上季第三項錦標賽事，於去年十月四日在沙田舉行，由第四班馬跑千二米角逐，原有十一匹馬列陣，但宇宙之光於賽前因健康問題退出，祇餘十駒參戰，大熱門為告東尼之玉面金剛，次熱門為兩倍夏禮善之武當大俠五倍，第三熱門為徐貫良之確信一號大倍。

除這三駒有票外，餘駒皆為十至廿五倍半冷及大冷。

起步兩匹半冷馬喜洋洋與大利時搶放，大熱之玉面金剛跟出第四，處於相當有利位置，轉入直路喜洋洋大波勾，玉面金剛貼欄長驅直進，結果領放到底影相

以短馬頭險勝喜洋洋，第三熱門確信一號後上跑第三，大利時末段衝刺為喜洋洋所阻，祇能跑入一席第四。

賽後大利時之騎師彭瑪抗議喜洋洋在末段被千擾得直，確信一號升上第二，大利時升上第三，喜洋洋被貶降為第四。大熱門玉面金剛順利勝出捧盃，連贏搭確信一號，派七十九元四角，這場馬范雲斯騎喜洋洋如不操之過急大外避及末段再外閃，是應有取勝機會的。

港大同學盃是歷屆港大畢業生同學會送出給馬會舉辦的，祇近十年才有而已，歷史並不長遠。

利威

外國馬訊快

英國打比大賽萬人空巷
高梵騎大熱取勝
魏家兄弟得亞季

一年一度的英國艾普森打比大賽已於週三舉行，結果高梵策騎的大熱門馬「參考角」掄元，魏達禮之「最受歡迎」以短馬頭位壓倒其兄長魏德禮之「貝樂圖」而得亞軍，至於告東尼所策騎之大冷門馬「貝斯科」則跑第十過終點。

今屆的艾普森打比大賽已是第二百零八屆，出席這次賽事者除了英女皇伊利沙伯二世外，還有大約十五萬觀衆，而今年也是在英國舉行獎金最豐富的賽馬，冠軍的「參考角」獲得四十三萬八千八百六十四美元，而跑第二、第三及第四的馬匹則合共贏取三十三萬八千四百九十大美元。

艾普森打比大賽今年共出有十九匹馬參戰，練馬師亨利施黍除了派出「參考角」列陣，還有一匹亦被人看好的美國馬「合法角逐」，賠率為八倍，但「合法角逐」則連三甲不入。

雖然艾普森打比大賽為英國馬圈的盛事，進場馬迷亦數以萬計，但數以千計的防客可能連一匹馬也看不到，因為他們並沒有進入看台或接近跑道的地方，祇在這個在倫敦西南約廿七公里的鄧吾斯地區找尋自己喜歡的地點吃着燻魚、炸魚、薯條來歡渡喜慶目的時光。然而很多人喜歡合租一輛開頂的雙層巴士，在巴士上飲啤酒及吃東西來享受打比日的氣氛，對於那匹馬可獨佔鰲頭似乎不大關心。

在十九世紀的打比日有一個馬迷便是一大文豪「狄更斯」，他形容在馬場大看台底的廚房及地窖乃是一個巨型機器，推出大量牛扒、鮮蝦及飲品。

現代的專欄作家兼馬迷賓納在週二的倫敦一份晚報這樣寫着：「現在的時況與狄更斯的時代轉變不大，那是一個舞台，而從裏面所推出來的，現在是令人反胃的三文治，欠佳的服務乃因太多人，但它仍是世界上最偉大的賽事，任何贏得打比的馬匹，其名字便告永留青史，同時祇要你參與其會，你一生也不會忘記當時的情形。」

甘頓



亞洲區獨木舟賽十月舉行
港將派隊參加
港獨木舟總會昨歡宴鹿兒島市長及會長

香港獨木舟總會，會長王華生，副會長蘇善群、陳景流，主席陳偉能及執委成員，昨假花城酒樓宴請鹿兒島市長蒲田喜之助及鹿兒島縣獨木舟協會會長王健一郎一行十多來之代表團，悉鹿兒島獨木舟運動受重視，政府資助由小學生開始學習，中學時再上高級課程，因此此項運動發展蓬勃。香港獨木舟會亦加緊集訓隊員，準備參與十月份之亞洲區賽，暑假亦將加緊推展獨木舟運動，希望多些青年參加此健康活動。

歐洲國家盃足球外圍賽
瑞典蘇聯丹麥分組暫據榜首
第二組意大利緊迫瑞典鍥而不捨

（綜合電訊報導）星期三舉行的歐洲國家杯足球外圍賽，各組戰果及形勢如下：

第二組　意大利敗於瑞典一比〇，失去寶貴兩分。這次落敗令意大利可能再次無緣出綫決賽。（意大利於八四年喪失出綫法國舉行的決賽。）

意大利　在十六分鐘得到一個十二碼，由受仙尼主射，門將拉維里撲向右邊救出。然後在廿五分鐘，拿巨接應効力意大利安玻里隊的瑞典國腳艾士唐的長傳，射入致勝的一球。

第三組　蘇聯以一比〇擊敗挪威，向出綫的道路又踏進一大步。比賽唯一的入球是沙華諾夫於十五分鐘時射入的。當時沙華諾夫接應羅迪安諾夫的一個妙傳，然後扭過挪威門將雷華特射入。

挪威　教練雷遜道：「我不認為世上有一支國家隊能像蘇聯隊般，造出如此準確及危險的長傳。」

第六組　丹麥主場（哥本哈根）與捷克一比一言和。丹麥莫比在十六分鐘射入，令丹麥領先一比零，但哈錫把握一個黃金機會，於四十八分鐘為捷克扳成一平。

歐洲國家盃足球外圍賽（欣高）

第二組

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
瑞典	五	四	一	〇	十	一	九
意大利	五	四	〇	一	十一	三	八
瑞士	四	一	一	二	七	七	三
葡萄牙	四	〇	三	一	四	五	三
馬爾他	六	〇	一	五	三	十九	一

第三組

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
蘇聯	五	四	一	〇	十	一	九
東德	五	二	二	一	八	二	六
法國	四	一	二	一	二	二	四
冰島	五	〇	二	三	一	十一	二
挪威	三	〇	一	二	〇	五	一

第六組

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
丹麥	四	二	二	〇	三	一	六
捷克	四	一	三	〇	五	二	五
威爾斯	三	一	二	〇	六	二	四
芬蘭	五	〇	一	四	一	十	一

香港女子排球隊昨赴滬
參加亞洲大賽
十二隊分兩組初賽明日展開

香港女子排球隊定於今日（六月四日）正午乘搭中國民航五〇二二號班機直飛上海，參加第四屆亞洲女子排球錦標賽，香港女子隊為應付及準備這個比賽，已集訓多時，近日更加緊練習，積極備戰。今次參加的十二名球員早已選出，球員平均身高約一六八公分，平均年齡二十二歲。

參加今屆亞洲盃十二隊，將分兩組初賽，香港與中共、印尼、馬來西亞、紐西蘭及泰國同列A組。比賽將於六月六日開始，首仗是中共對香港，能夠與世界冠軍對壘，是爭取經驗及學習的好機會。香港隊是本着學習、交流及切磋的目的參加，希望透過參加這個錦標賽而提高水準。大軍定於六月十五日乘中國民航五〇九號班機返港。茲將職球員名單錄后：

總領隊：孟英東、石振達，領隊：李柏基，教練：石盟偉、徐惠芬，國際裁判：何達銘。

總會盃小球八強今復賽

香港小球總會主辦總會盃小球聯賽，八強今晚在灣仔修頓場展開復賽周爭逐。頭場大時，南林對長洲灿飯，次場七時，修聯對亞康，八強隊是由達百友隊伍經數月的比賽始能達到現階段，實力相當，……

圖：獨木舟總會王華生、蘇善群、陳景流、陳偉能等與嘉賓合照。

……球員：陳漢弟、劉淑卿、詹美珍、潘美玲、唐慧心、卓淑芳、謝小玲、唐麗娟、張春梅、黃玉琴、陳瑞玲、落妙歡。

奧運會足球外圍賽C組
2—1
匈牙利挫瑞典
匈隊四戰全捷穩獲出綫晉軍漢城

（法新社布達佩斯三日電）週三此間舉行的奧運足球外圍賽C組賽事，匈牙利在最後一場比賽以二比一擊敗瑞典，成為四戰全捷的隊伍，共得八分，肯定可出綫明年漢城奧運會。

科士博在十七分鐘射入，為瑞典先拔頭籌，但匈牙利布洛達梅開二度，先後于廿七及四十七分鐘射入，令匈牙利成為不敗之師。

C組形勢是：匈牙利四賽得八分，瑞典三賽三分，西班牙三賽二分，愛爾蘭三賽一分，法國一賽〇分。（高）

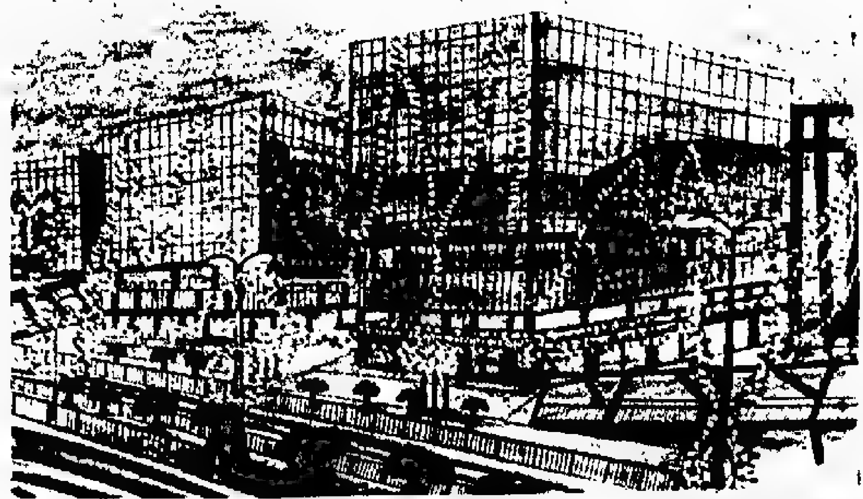
南斯拉夫球技果不虛傳
98—66
南隊輕取思遠

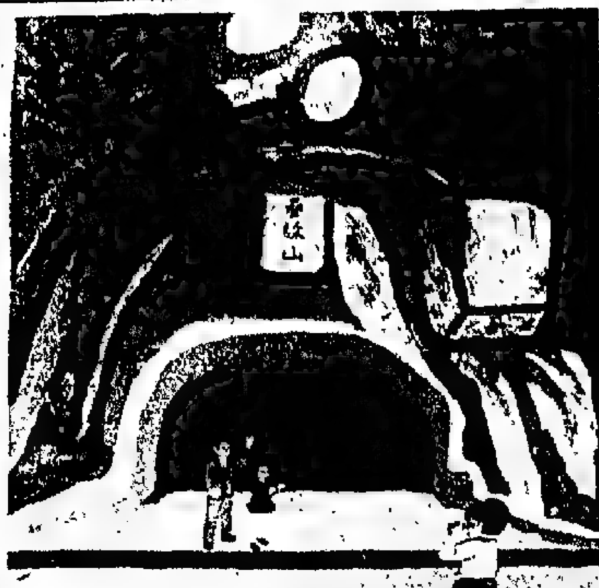
比五十一勝菲輯特隊，客軍此次到亞洲訪問，到港前先到大陸作賽，大獲全勝，到大陸前並獲得義大利國際邀請賽冠軍，昨晚對思遠之戰，客軍可說是談笑用兵，不論個人技術，身裁、體力，隊型皆比港隊高出不祇一皮，以三十二分勝思遠，可說是還未放盡，在開賽後一段時間主隊有氣有力，得地利人和領先了七分，七分鐘時客軍以十五比十四第一次領先，思遠打二、三區域防守，客軍則打人盯人，因身裁相差太遠，如客軍一緊迫盯人則思遠球員實是難以起手投射。技不如人，但主隊球員力拚，體育精神可嘉。（欣

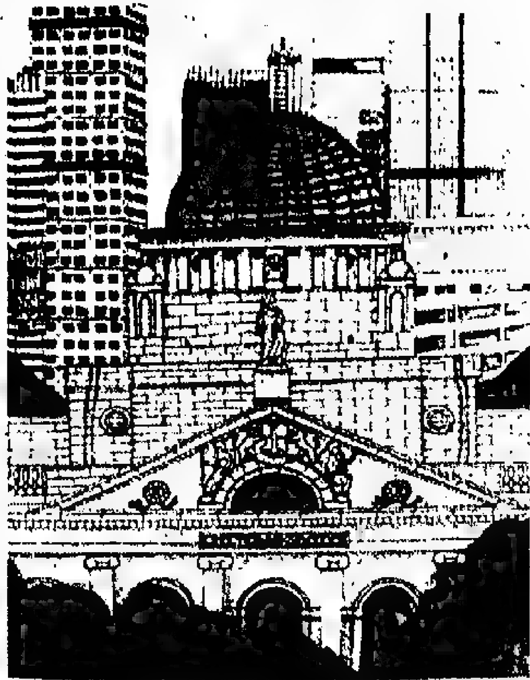
93—51
警察大勝福特

昨日於九龍伊館舉行之一場南斯拉夫奧林比亞與香港思遠隊之籃球賽，比賽結果客軍以九十八比六十六獲勝。頭場警察以九十三

華僑日報創刊六十二週年
學生繪畫比賽優異作品


特獎：袁冬霞　尖東夜景　樂善堂小學

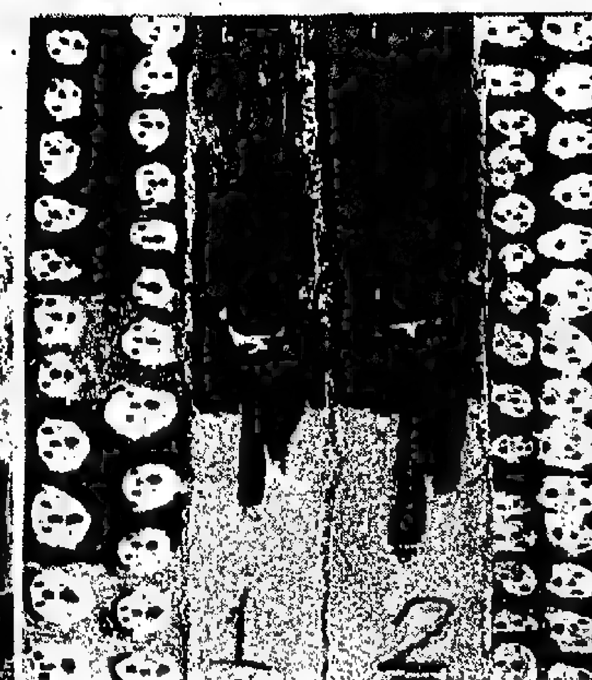

第三名：朱惠妮　我的暑期生活
陳維周夫人紀念學校上午校

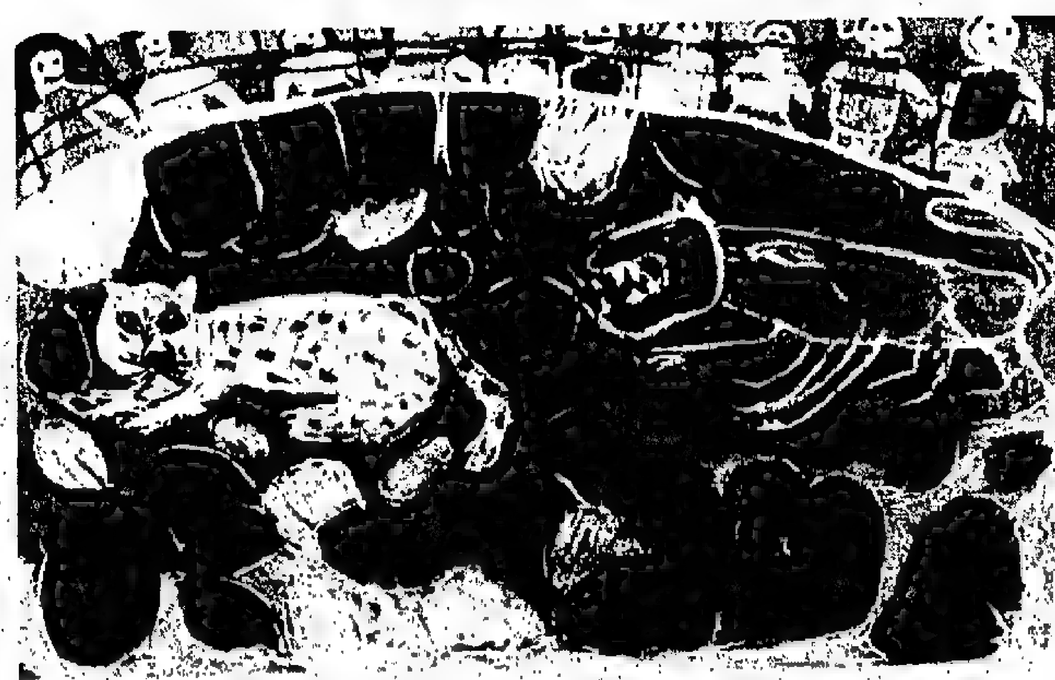

第二名：黃春姻　我愛香港　基立學校


高級組　第一名：鄧文基　安全第一　惠羣學校


特獎：張志光　舞台風光　基灣小學


第三名：馮永揚
勇敢的消防員　陳維周夫人紀念學校下午校


第二名：楊子峰　運動場上　潯仁上午校


初級組第一名：陳寶珊　參觀動物園　香港兒童畫苑


特獎：鄭少傑　唱遊樂　慈恩幼稚園


第三名：黃敏嫻　我的家　青松湖景幼稚園


第二名：梁善珠　爸爸放工同來　德貞幼稚園


幼稚園組　第一名：沈安申
吃飯了　九龍聖士提反幼稚園

華僑經濟

期豆市旺盛

全日共成三千六百二十二手，除六月份造價下跌外，其餘各月份造價均升。

（特訊）昨（四）日香港期貨交易所大豆期貨市況旺盛，全日共成三千六百二十二手，較上日增加二千三百二十一手，除六月份造價下跌外，其餘各月份造價均升。

六月份大豆合約開市價報一三六點八元，收市一三〇點四元，共成二千零五十六手，七月份開收市價均爲一三三元，共成五百一十二手，八月份開收市價同報一三三點二元，共成十九手，九月份開收市價一三三點八元，共成二百八十四手，十月份開收市價一三三點二元，共成二百五十一手，十二月份開市一三五元，收市一三五點二元，共成五百手。

期糖造價穩中向好

共市賣糖不多

交投普通，全日共成九百八十八手。

（特訊）昨（四）日香港原糖期貨交易所原糖期貨交投普通，全日共成九百八十八手，較上日減少四百八十二手，現貨價報六點四美仙，下跌二十點。

期價穩中向好，市場消息指出，共市本周採買白糖十一萬四千二百七十五噸，數字不算高，在投資者預期之內。秘魯買入二萬噸白糖，每噸價格約爲二百一十美元，訂在七月至八月份交貨。據報委內瑞拉將入市採買十至十五萬噸原糖，不過還未有成交報告。

期貨交易所發表昨日收市價爲：七月份六點四二美仙，共成二十九手，九月份六點七二美仙，共成六十六手，十月份七點〇四美仙，共成一百零二手，一月份七點一四美仙，共成七十一手，三月份七點四大美仙，共百二百八十三手，五月份七點六五美仙，共成四百三十七手。

（1987年葵青區青少年暑期活動統籌委員會及華僑日報聯合舉辦）

1987年葵青區青少年暑期活動
徵文比賽

目的：提高區內青少年康樂活動及參與社羣的認識，鼓勵積極參與，齊心服務社羣，彼此一起學習，共同分享。

資格：只限葵青區內居住、就讀或就業之青年男女，年齡在二十五歲以下（參加者在文稿後頁註明姓名、地址、出生年月日、身份證號碼，所屬學校或機構）。

內容：以青少年暑期活動的主題「分享樂趣，服務社羣」爲中心，字數在一千至一千五百之間。

組別：學生組：只限年齡在十八歲以下之學生參加。
公開組：只限年齡在廿五歲以下之青少年，不分職業，均可參加。

體裁：文體不拘。

截稿：一九八七年六月十四日

交稿：稿件可用郵寄或交往「葵興政府合署十樓葵青政務處青少年暑期活動統籌委員會秘書收」

獎勵：每組設冠亞季軍各一名，除各獎銀盃一座之外，並可獲得機會入月初前往星加坡考察旅行，另外優勝獎若干。

公佈：於一九八七年七月四日在華僑日報公佈得獎名單及刊登優勝作品。

評判：邀請下列人仕爲評判：

立法局議員　譚王葛鳴女士
1987年葵青區青少年暑期活動統籌委員會主席　陳國威先生
華僑日報編輯　汪石羊先生
高級教育主任　李兆禮先生
高級政務主任　梁百忍先生

（一切以評判團最後決定爲準毋得異議）

本港新聞

報紙課程「談自欺（欺人）」之（十六）
自欺欺人、慾望——與科幻小說的接觸主題

中大校外進修部 談自欺（欺人） 報紙課程

中文大學英文系講師王建元

自欺欺人這題目本身就極適合於用來談現代科幻小說中的接觸主題。而剛巧法國文藝批評家雷內．吉赫（Rene Girard）的一套關於欺假、慾望與小說的理論架構又能在這方面向我們提供極恰當的討論模式。他曾經從最早期的「郎克奧特」一直到杜士德夫司基的「地下人語錄」等經典小說中，提煉出一個所謂慾望的三角結構。它代表小說中的主角經常嚮往着「他人」所渴望的事物，隨着「他人」就變成主角要摸仿的斡旋者。吉赫繼續指出，這個斡旋者在浪漫主義時代曾經仍具體他人的形式出現，但演變至十九世紀杜士德夫司基的地下人現時，他已經逐漸蛻化爲內在自我的一部份。此時主體不只渴望他人所夢想得到的一切，由於斡旋者的迫近，主體更會吸收他的敵人的本體，將它溶入自己的生命深處。

杜士德夫司基的地下人所面臨的困境，等於指示所有現代人的通病，現代人一則因爲神之死亡變成自傲的俘虜，二則因爲存在主義所謂人已經被判定必須擁有自由而不得不視他人爲神聖，同時又自我欺騙和封藏，變得愈加孤獨，故此一個心理上的矛盾現象從而產生：前先與主體截然對立的斡旋者愈加迫近，他反而會愈不能捉摸、不能企及。

科幻小說秉承了整個西方小說的傳統，將現代地下人這病徵用更具體和戲劇化手法加工渲染出來，自從科幻小說之父威爾殊在他著名的「時間機器」中出現了整個躲在地下過活的部族摩洛人以來，後繼的作家不斷地將這題料演變，繼續繁衍這個慾服三角結構，只不過先前的斡旋者現已變成異族，外星人，新的生命形態，或甚至簡單地一「那個東西」罷了。毫無疑問，科幻小說的接觸主題的確將自欺欺人與慾望的關係盡量發揮。從理論角度看，這文類的獨特表達形式可以說與身俱來地適合發展這個主題。因爲它既是「認知能力的陌生化」的一種藝術形態，故從事這方面的探究更可以說是應其美學特質的要求。在面對一個外星生物出現時，小說家必須通過科學理念的推想，來塑造理念能力以外的具體形象。但在此同時，外太空的冒險卻只能回歸到內在心理空間的探究，因爲所謂外星生物或是「地球以外有智慧生物」的描繪，到頭來只能從人的角度出發，用人的語言表達一個完全陌生的「他人」。例如中文翻譯「外星人」這「人」字，確實指出無論人類如何努力幻想，他所能描寫出的，也只不過仍然是人的種種而已。

人與非人，已知與未知的對立，最後引起科幻小說家想像的，從自力威爾殊的「火星地球大戰」以來，六七十年代在這題材上的發展，已經超越了打着科學旗號宣揚侵略、暴力的作風，轉而將它帶入更深而有意義的論述層面。例如科幻電影「E．T．」與「第三類貼近接觸」受歡迎的程度的確部份解釋了它們成功之處，在於能捐棄早期的敵視和猜疑，轉而採用友愛，眞誠的互惠的態度來處理接觸的各種可能。我們當還記得，「第三類貼近接觸」的男女主角經過那既驚惶失措，但同時又神奇美好的接觸經驗。然後整部電影的震撼力的播散，更集中經營他們處於「詮釋情況」中那份超越的美感。他們終日沉思冥想，徘徊於認知世界與雄渾超拔的堂奧之間。

第三類貼近接觸本來是在美國依利諾州的「不明飛行物體研究中心」所用的名詞，泛指肉眼看到或不明物體所留下的痕跡，又或是物件自行移動，電訊受干擾而發出不可思議的音波影像等等。但當下我們要提出的，卻是另一種第四類的貼近接觸。它就是前文所謂他人的逐漸接近主體，便得主體所冀望獲得的對象在他人與自我之間變得含糊不清。此種情況在一本愛迪斯（ALDISS）的「星船」中就很清楚地描繪出來。故事的梗概是寫主角因爲要突爲一入侵的異族掠走，而開始了突越平時活動的禁制界限，進入神秘而住滿巨人，風雲異種的鋼板森林。經過一番歷險，在途中又陸續發現前人遺留的著作記載，最後主角衝進主控室，才明白自己生一來的世界竟是一條里多長的星船，永遠無目的地飛行。

這小說的主題相信是自我根源的獲得，世界觀的擴闊，但也直接對人類努力找尋未知的可能性提出質疑。由於主角患有地下人獨具的極度自卑感而又渴求優越感，形成了一切非我族類都不能算是人這心態。但是，現代人喜歡自視爲神的心理，仍然是源自地下人自我憎恨和覺得自己被人蔑視和遺棄的存在困境。而科幻小說中的邊緣人、植物人、異形、複合人、和無窮的變數也逃不出雷內．吉赫所提出的在無意識深處的將他人崇拜爲神的普遍心理。故此在「星船」中，作者特別渲染主角對地球人類那份近乎宗教性的景仰和崇拜，明白到自己在地球人眼中也只不過是風景、異種。但另一方面，由於血濃於水，他們又不得不與那既遙遠但又親切的祖先認同。此時，深刻莫名的情保受到宇宙性的詐騙的襲擊。自欺與欺人於此再不能截然分明；主體與他人渾然爲一，因爲在主角的心靈深處，再也分辨不出誰是敵人，誰是自身。

六月九日專題研討會由唐端正先生主講「戲的哲學」。有關購買「報紙課程」專文合訂本，可附回郵信封逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號，安年大廈十三樓，香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

純味公仔麵義賣 公益金增十萬元

香港人最熟悉的即食麵——公仔麵——不單以過人品質，贏得香港工業總會頒發的「Q」嘜優質標誌，最近更精益求精，不惜工本，創製出全世界第一款不含味精的即食麵「純味公仔麵」。

「純味公仔麵」完全以天然鮮味取勝，品質味道均勝人一籌，上市前特別優先義賣，所得善款全撥歸公益金；義賣歷時一週，深受各界人士大力支持，人人均欲先試爲快，復可行善積福，共捐善款高達十萬元之多。

「純味公仔麵」籌得善款，已於日前交與公益金，由永南食品董事局主席周文軒夫人及永南董事長王漢熙先生代表純味公仔麵將十萬元支票交與公益金副贊助人蔡惠鏇夫人。

（圖：左起純味公仔麵義賣蔡惠鏇夫人、周文軒夫人、王漢熙先生）。

台北龍舟代表隊 抵港參加國際賽

（中央社香港三日電）中華民國台北市龍舟代表隊一行三十七人，在領隊周得福率領下，今天抵達香港，準備參加「一九八七香港國際龍舟邀請賽」。

台北市龍舟代表隊今晨抵港後，隨即到九龍荔枝角附近海面進行賽前練習。他們明天將改在尖沙咀東部海面進行練習。

「一九八七香港國際龍舟邀請賽」將於本月六日、七日在尖沙咀東部海傍舉行，共有二十支海外隊伍參加。其中，中華民國是首次派隊參加這項賽事。

國際龍舟賽由香港旅遊協會主辦，市政局協辦，至今已是第十二年。

人生曲宿營 長洲靜思

（港訊）在忙碌、緊張的生活裏，你是否願意停步下來，在恬靜、優美的環境思想人生的意義？堅道明愛社區中心六月廿七、廿八日假長洲慈幼靜修院舉辦「人生曲」宿營活動，內容有幻燈晚會，歌曲欣賞及小組分享，誠意邀請你參加與我們分享你對人生的看法。費用每位五十元正（兩人一房），歡迎十八歲以上青年報名參加。查詢請電五．二四二〇七一內綫二五二。

東華三院十六間小學 舉辦聯校綜合表演會

（特訊）東華三院屬下十六間小學校，六月二日及三日假大會堂音樂廳舉行聯校綜合表演會，二日晚舉行開幕禮，請教育署首席督學（體育）招岑淑嫻女士主持。

東華三院主席劉實詠琴在開幕禮致詞稱：三院屬校向來積極提倡課外活動，經常安排不同類型的興趣小組，讓學生在課餘參加，培養他們多方面興趣，在校長和老師鼓勵與指導下，學生每年參加校際朗誦節、舞蹈節及音樂節，屢次爲校爭光。舉辦此次綜合表演會之目的，是讓學生互相觀摩、交流經驗，從而達到更理想的成績，同時藉此使家長知道子女在學科以外，亦有出色的表現和發揮潛能的機會。

學生表演節目有：銀樂隊合奏、獨誦、樂器演奏、合唱、集誦、舞蹈及國術。

東華三院總理潘存恩（右）致送紀念品與招岑淑嫻首席督學（中），左爲主席劉實詠琴

山水B-1000套裝質素特高 分體器材配搭均能獨當一面

山水選用發燒級的新器材配搭成兩套音響組合系統，所用的每一件器材都可獨當一面，經過廠方匹配，整體效果更令人喝彩，質素之高絕非市面上一般的套裝組合可比擬。

B-一〇〇〇系統樣樣俱全

這套系統包括B-一〇〇〇功率放大器，C-一〇〇〇前級放大器，T-一〇〇〇石英相鎖環合成式調諧器，P-一〇〇〇自動回臂唱盤，D-一〇〇〇W雙卡式座，SE-一〇〇〇頻率均衡器（另購），S-七一五，三路揚聲器，GX-六八〇音響櫃，此外尚有CD V-一〇〇〇雷射唱盤（另購），B-一〇〇〇功率放大器每聲道的額定功率至少七五瓦（八Ω），總諧波失真〇.〇〇五%，設有直流伺服電路消除有害的直流成份，令工作穩定和聲音特別清澄，左右聲道各有自己的沉熱器提高散熱效率，內設兩個保護電路防止短路和零電壓造成的危險，面板上設有一對大型電平表指示左右聲道的峰值輸出功率，表的靈敏度可以調節，這部機可連接兩對揚聲器，另有耳筒輸出插座，輸入靈敏度爲一V-四七KΩ，訊噪比一〇〇DB。

C-一〇〇〇前級放大器是B-一〇〇〇的最佳配搭，它不單止可以輸入各種音源，並可連接兩部影視器材，設有影視增強電路，使電視和錄影過帶的畫面增加清晰度，這部機還有監察器輸出，以便連接電視監察器或電視機，亦包括電子移的輸入，可變響度補償和弱音，全部功能均可遙控，音量的遙控是通過小馬達旋轉電位器，不增加噪音和壓縮動態範圍，用唱頭輸入的訊噪比爲七五DB，其餘高電平輸入訊噪比高達一一〇DB，前級放大器的輸出電壓，阻抗爲一〇〇〇MV-四七Ω。

T-1000石英相鎖環合成式FM/AM調諧器可預選16個FM和AM電台，設有高頻混合電路可在接收弱訊號電台時改善背景噪音，FM調諧有自動或手動兩種方式，前者開啓啞音電路，消除台與台之間的噪音，T-1000的靈敏度和訊噪比均十分高。

P-1000自動回臂唱盤採用精密直流馬達驅動，與音輕質重唱臂唱完一面唱片自動回臂，不影響循跡準確性，亦可用遙控操作唱臂回臂，轉盤邊沿上有頻率測速格，這款唱盤配有高質素動磁唱頭，在音質和使用方便上均相當出色，避震性能亦不錯。

D-1000W雙卡式座用電腦控制和輕觸按鈕操作，可以用正常速度或高一倍的速度過帶，只需按一個鍵。內設杜比B/C抑噪系統。山水的AMPS自動尋曲功能向前或向後尋曲均快捷方便，D-1000W可與CD-V1000連接同步錄音。這部雙卡式座採用高偏流硬合金錄/放音頭和高偏流氧化鐵雙磁隙消音頭，抖擺率0.09%（WRMS），頻應由20—17,000HZ（金屬帶）。

SE-1000七段頻率均衡器各控制中點分別設在60, 150, 400, 1K, 2.4K, 6K和15KHZ，各段控制範圍是十/一12DB，在錄音時可均衡頻應，設有均衡開關鍵以便與未經均衡的聲音比較。

S-715三路座地式揚聲器採用10吋低音單元，4吋中音單元和2吋高音單元，均爲圓錐形振膜，最高承載功率至120瓦，阻抗平均爲八歐，效率甚高，靈敏度達92DB/W/M，頻應由29HZ至21,000HZ，聲箱高730MM，寬350MM，深278MM。

山水的CD-V1000雷射唱盤是新一代的產品，特點包括浮動式副底座避震，配合小型雷射唱頭，獨得更佳的循跡性能，二倍取樣頻率降低噪音和失真，可以預編廿四首歌的任何播放程序，三種重覆方式包括一首歌，全部或任何一段，多種功能的顯示告訴你總播放時間，一首歌已唱過的時間和唱片上剩餘的播放時間，操作簡便，音質優美，而且價錢不貴，值得採用。

山水B-1000系統外型高級，製作認真，是開始「發高燒」想用分體式器材的音響迷理想選擇，廠方爲你匹配完美，並包括精美的音響櫃，擺在客廳名貴大方，這套系統的音響效果和設備必能令到你的朋友欣賞和羡慕，它的低音特別強勁，整個音色自然清晰，無論聽古典或流行音樂都非常有實感。

飛燕紀念珍藏品 DAC-205-CD盤新境界

飛燕205-DAC多碟式CD盤

響譽音樂技術，以音響第一家歲名的美國名牌飛燕音響，今年是飛燕創業五十週年的盛大年份，爲了慶祝此盛事，飛燕特別推出了多款極級音響產品作爲紀念，在此衆多產品中，飛燕DAC二〇五鐳射DAC盤受到樂迷及音響發燒友及推崇備至，爲音響珍藏品，一直以來，飛燕均致力發展高質素的音響產品，此款DAC二〇五CD盤正好代表了飛燕將數碼式音響推到一個嶄新的境界，最爲樂迷所津津樂道的是DAC二〇五可以自動連續播放五隻CD碟之多，不單播於此，它更可以將播放的程序根據微型電腦的控制而選擇先後播放程序。在音質方面，DAC二〇五特別配置了多套先進的電路與系統，比如是將伺服機械結構改良加配了跳綫補助系統及LSI數碼訊號處理綫路等。此等裝置均將音響的特質大大發揮出來，並且將傳真度推至極點，其清純強勁更是要親身試聽才能領會與信服。

DAC的入碟方式是採用正面式，在CD碟室裏面具備了五層的裝置，每次入碟只須輕按碟室旁的CD號碼，而該層CD盤即自動彈出或套入，此種入碟系統提供了極大的方便而且不會錯誤重覆入碟而破壞CD碟的壽命，除此之外，它更具有多項先進齊全的功能，例如三十二種選擇程序方式、四位置式重播功能包括全選擇式，程序選擇式，單選擇式或單一碟式，此機更裝配三FL（螢光式）跳字指示系統，可直接顯示所選歌曲目錄，每首歌曲時間及播唱剩餘時間等，可謂多姿多采，飛燕DAC一二〇五的訊噪比極高，多達九十分貝以上，失真率則只有〇、〇〇六%，拾音方式爲三光柱式，頻率響應則爲二〇—二〇、〇〇〇HZ，由此可見此機的高效能，最後更值得一談的是此機配有搖控裝置，其遙控功能更多達三十種，可稱得上是全能遙控式。

日立「睇吓有獎」遊戲 中獎幸運兒名單公佈

爲向本港消費者介紹日立牌八七年最新夏季產品，日立於本年四月中至五月底期間，在港九六個地區舉行日立八七夏季產品流動展覽，展出最新設計新穎之高科技產品，並舉辦「睇吓有獎」遊戲，參加者非常踴躍。……頭獎YEUNG YAT FAN……中獎者……由日立香港有限公司總經理田正直先生……

愛華音響特約「音樂人境界」

愛華音響引領全港樂迷直闖音樂人境界，繼續追尋完美音樂享受，愛華音響特約之「音樂人境界」由即日開始，逢星期六晚十一時至十二時在商業二台播出。各類悠揚悅耳、時下流行的名曲將在節目中播放，而每首歌曲必然由頭到尾、完整送上。

「音樂人境界」共分十輯播出，每輯除播放歌曲外，更備獨立主題，並邀多名樂壇知名人士担當主持，介紹他們心愛的歌曲。本週的由名塡詞人潘源良分析怎樣透過塡詞走進樂迷的內心世界；新進歌手劉以達更會在第三輯節目內，講述新音樂的創作及啓發；而第四、五輯則分別邀請資深塡詞人林振强及盧國沾、談論歌詞問題和細說心目中最好的唱片監製。

愛華音響「音樂人境界」，極富娛樂、教育意味，廣大樂迷萬勿錯過。

通利琴行主辦 流行音樂節八七

由通利琴行主辦及製作、嘉士伯贊助、商業電台協辦的嘉士伯流行音樂節八七，又再度響起序幕戰鼓聲。比賽的甄別試將於七月三至五日在灣仔道海軍大厦舉行；初賽則於八月一日又二日在大專會堂舉行，參賽隊伍如能順利通過這兩關便能進入九月二日在香港體育館舉行的總決賽。

是次的音樂節被列爲國際流行音樂節八七之餘港區分區賽，故此，本屆的冠軍隊伍將會代表香港參加東南亞區六選拔賽，與其他東南亞區的冠軍隊伍競逐出綫資格，優勝者將可參加十一月一日在日本東京武道館舉行的一九八七國際流行音樂節大賽，與各國樂壇精英爭奪七大獎殊榮。

是次比賽除了設有冠、亞、季軍外，大會更另設其他個人獎項，其中包括最優秀歌手、最優秀結他手、最優秀鼓手及最優秀鍵琴手、最優秀低音結他手、最佳創作歌曲外，還有最受歡迎樂隊獎等。獎品方面，冠軍隊伍將會奪得港幣壹萬元及YAMAHA RX-5 DIGITAL RHYTHM PROGRAMMER一個；亞軍則可奪得港幣五千元及YAMAHA TX-81Z FM TONE GENERATOR，季軍亦可獲得港幣三千元及YAMAHA RGX-612S ELECTRIC GUITAR一個。此外，冠、亞、季軍亦同時可獲得通利琴行獎牌乙座。

嘉士伯流行音樂節八七的截止報名日期爲六月十六日（星期二），有關此次比賽的詳情及報名表格可往港九各通利琴行、嘉士伯啤酒廠有限公司及商業電台索取。

視聽 HI・FI PAGE

逢星期五出版

CBS 新力 追遙 六十 精選

自從鐳射唱片面世，CBS MASTERWORKS（著名古典唱片商標）已經推出凡十種CD款式，皆深受各界樂迷歡迎。

CBS新力香港公司八七年暑假特別挑選其中六十款名爲「PROMENADE 60—追遙六十精選」，重新推廣介紹給廣大音樂愛好者，於漫長炎夏，追遙悟適地聆聽享受CBS MASTERWORKS歷年於音樂領域所創造之精彩、珍貴錄音。

PROMENADE 60主要包括樂迷津津樂道之偉大作曲家的音樂作品，如貝多芬之「月光曲」、「鋼琴奏鳴曲」、柴可夫斯基之「1812序曲」及莫扎特之「交響曲40」「彼德」等受歡迎選曲，並由舉世推崇之傑出指揮大師，像羅連馬素、亞巴度、華爾特；演奏家如馬友友、林昭亮、史頓、培利亞；曾弦樂團包括柏林管弦樂團、芝加哥交響樂團等指揮及演奏。

此外，還有樂評家讚賞之精彩錄音，作品有樂獲八六年留聲機雜誌之協奏曲獎的培利亞演奏之「貝多芬鋼琴協奏曲NO.3 & NO.4」及八六年美國格林美音樂盛會之最佳古典室內樂獎—馬友友之「貝多芬第四大提琴奏鳴曲」。

全部六十款均爲挑選精彩數碼錄音，或重新混音效果之製作，達到CBS MASTERWORKS貫徹之宗旨—名家經典，珍貴錄音，無論資深音樂迷或初學欣賞音樂之愛好者，必皆喜愛。PROMENADE 60精美小冊子，在六月份開始於各大唱片零售商免費贈閱介紹。



官非會函教育署退出教師守則委會

認爲專業守則應該純粹由教師組織制訂 教署已函委會教師組別另選派代表參與

（專訊）「官立學校非學位教師職工會」已正式退出「教師守則籌備委員會」。而教育署在二、三週前已致函籌委會「教師組別」的其他八個教師團體，要求另外選派代表參與。

「官非會」於四月中旬致函教育署，正式退出該籌備委員會。據指出，「官非會」退出之原因，是該會認爲教師守則與其他專業一樣，應由專業人士來製訂，而參與者則必需純粹是教師組織。同時，該會亦相信製訂有關守則屬非常專業性之工作，會方認爲暫未達到討論此等專業理論的程度。

教育署於八六年下旬邀請六十三間學校團體參與教師守則籌備會議，有四十多個團體出席，會議上亦通過成立「教師守則籌備委員會」，由有關團體投票，選出廿五名代表，共同編訂教師守則之工作程序、草擬守則和徵詢各界意見。

選出之廿五名代表團體分別屬於六個教育界組別，其中「教師組別」佔有九個議席。其他組別來自學校議會、校長會和辦學團體等。（永）

李越挺署長讚揚潮州公學 刷新學術改善課程之餘 積極培養學生公民意識

日夜校長鄭琨李思泌陳汝梅等報校務



港九潮州公學八六年度畢業典禮昨（四）日假大會堂舉行，教育署署長李越挺太平紳士受邀致訓，該校監督馬松深致開會詞，日校校長鄭琨、英文夜中學校長李思必，中文夜中學校長陳汝梅分別報告校務。

李越挺署長致詞時，讚揚該校之學術不斷刷新，並致力改善課程，在本年度加設電腦、會計及商科三個科目，配合不同學生興趣和能力使他們有多種選擇。又積極參與旺角區內和區外各項社會活動和服務，無論在正規或非正規課程，課外活動或學校生活內，在在都提供充份機會培養同學公民教育意義，可見該校不單注重知識的灌輸，還積極培養學生的德育和羣育。

鄭琨校長報告校務稱，日校去年的成績保持平穩，中文及格率爲百分之七十三，中三之派位，爲百分之七十六，中五所獲得之優良成績達二百四十七科次，較年前增加廿三科次。

他說，公開比賽去年可說是豐收的一年，計獲得「校際舞蹈節」及「旺角舞蹈公開賽」甲級獎，牧童笛三重奏第二名、獨奏第三名、二胡獨奏初級組第一名、銀樂合奏第五名，另校際朗誦節獲優良及良好獎狀共九張，良好獎狀共十九張。此外，體育項目方面，獲校際手球男子丙組亞軍、乒乓球男子乙組亞軍；學界田徑比賽丙組鉛球及乙組籃球亞軍等。

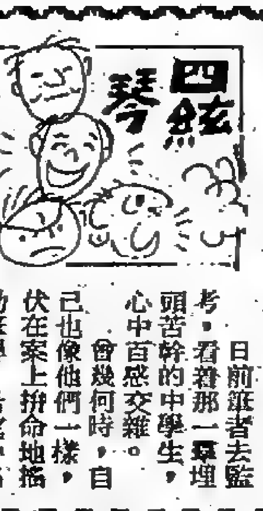
李思泌校長稱，英夜中校方爲促進校務，經常與各資深教師共策校政，設立資深老師當值制度，加强教學之運作；此外在適當時候，舉行教職員會議，同時亦召開班長會，了解學生之一般情況，並基於上課進度、教師授課、課外活動、學生福利等事項經常進行商討；務使校務有所發展，並增進校方與學生之互相了解。

陳汝梅校長謂，中夜中校方爲策進校務，加強教導之運作，本學年舉行校務會議四次，科務會議二次，又爲了解學生一般情況，召開班長會議三次，藉以促進諸生敦品勵學，適應其需求。

禮成後由學生表演遊藝節目，以娛嘉賓。（永）

港九潮州公學畢業典禮，圖爲該校校監馬松深（左上）、日校校長鄭琨（右上）、英文夜中校長李思泌（左下）及中文夜中校長陳汝梅，分別致詞。

考試與失敗



日前筆者去監考，看着那一羣埋頭苦幹的中學生，心中百感交雜。

曾幾何時，自己也像他們一樣，伏在案上拚命地搖動筆桿，希望「搖」出自己的前途。一個中學會考，在人生的路途上，佔有一個不大不小的位置。

十多歲的少年人，就已經要獨地去面對他在人生上的考試。幸運的，便能順利地繼續升學。若是一個定力不夠，未能專心向學，以致在這「人生初級試」中敗陣下來，那麼，最低限度也要彷徨一兩年，才能立定陣脚，再向前衝。

限於今日的香港教育資源，每年必定有數萬人要在考試中被淘汰出來。換言之，每年有幾萬個青少年被逼品嘗失敗的滋味。當然，他們或許已嘗過種種失敗的滋味。但是一般而言，孩子式的失敗，總是如雨後的青天，不留一點痕跡。

在中學會考中，十數萬學生互相競爭。這種尖銳的競爭求存味道，是他們從前鮮有體會的。一旦在這種尖銳的競爭中敗陣下來，那種受傷後的痛楚是難以消除的。

可憐他們才是十多歲的大孩子罷了。在可見的將來，這種情況是不會改變的。故此，作爲老師，除了要使盡混身解數去教授課本之外，在課餘之時，不妨對學生闡明以上的情況，使他們有一定的心理準備。或更從而指引學生們應如何應付失敗的來臨，使他們能「處敗不驚」。

「失敗」，是免不了的人生經驗。只是要那些「大孩子」去承受，實在是令人有點不忍。惟有希望他們能堅强一點，雖敗而不餒。畢竟，人生的路還正長呢！（紅塵）

深水埗校聯絡委會 舉辦會徽設計比賽

分學生及公開組深水埗校師生可參加 參賽作品及表格需七月十五日前交回

（港訊）深水埗學校聯絡委員會最近舉辦會徽設計比賽，並將考慮採用合適的入選作品，作爲正式的會徽，用於信箋及宣傳品上。

設計比賽分學生組及公開組，在深水埗區內就讀的學生及任教的教師均可參加，中一至中七學生可參加學生組，而專上學生及教師則參加公開組。

每組均設有冠、亞、季軍獎項，冠軍可獲書券三百元，亞軍二百元，季軍一百元；優勝作品如被委員會採用作正式會徽，作者將可另獲特別獎。

參賽作品限用兩色設計，尺寸爲二十五厘米乘二十五厘米。

負責評選作品的評選團成員，包括深水埗區議會主席鄭寶康，政務專員梁永立及高級教育主任廖祖添。

參賽者可向九龍東京街三十九號深水埗政務處索取參加表格。參賽作品需連同表格於七月十五日（星期三）前交回政務處行政主任（社區建設）收。

理工延伸課程 手册免費派發

香港理工學院經常開辦各類延伸課程，爲工商界及社會人士提供服務。此等課程大部份由該院各學系講師授課，非全日制及短期課程部管理。除少數個別課程以外一般延伸課程並不頒授學歷證書，但出席率不低於百份七十者可申請出席證書。

理工學院每六個月出版一期延伸課程手册介紹未來半年內舉辦各項延伸課程，等十三期手册現已出版，內容詳列一九八七年七月至十二月間各項課程，歡迎社會人士親臨九龍紅磡香港理工學院非全日制及短期課程部（A六〇二四室）或到港九及新界各區政務處免費取閱。各項課程現已開始接受報名。函索手册者可郵寄姓名，地址及附上一元二角郵票，至香港理工學院非全日制及短期課程部即可。查詢電話：三．六三八三四四內綫六三六或三．六四三七一六。

元朗官小開放 展品琳瑯滿目

元朗官立小學於日前舉行開放日，展覽學生平日校內及校外活動、美勞、木工、家政作品、圖片、特殊教育、新啓導班介紹及科學組戶外活動資料等，內容豐富，色彩紛陳，琳瑯滿目。

該校學生學行成績，向爲區內外家長稱譽。歷屆升中派位成績甚稱理想，除學業成績外，該校更注重學生羣體及課外活動，以加强公民教育的意識。展品中不少係學生集體創作，尤以美勞科爲然。今年美術除各及創作比賽外，學習重點在彩色水墨畫濃淡之表達，「喜、怒、哀、樂」紙黏土面譜之製作，人物及動物百態之雲石製作，人物動態之浮石雕塑，巨型彩色風箏大賞等。家政、手工之作品推陳出新，珠玉紛陳。課外活動則着重向學生介紹社區，如參觀本區警署、圖書館、公園、農場等，每次參觀，均由教師預先給予參觀資料，以作初步了解，使該項活動更具意義，學生因而得獲實益。

該校學生所參加之各項校外比賽，如校際水運、陸運、合演、中英詩歌及散文集誦、國際及本港美術比賽、公益少年團所辦清潔運動之花卉比賽，公益金捐獻，女童軍比賽活動等，均獲佳績，囊括多項獎盃及獎狀。

救童助學 請解善囊

華僑教育

旅協學生大使計劃 即日開始接受報名

協助負笈海外同學加深對本港認識 有意往外國升學者可報名廿六截止

香港旅遊協會主辦的第二十屆「學生大使」活動於今（六）日開始接受報名。凡準備往外國升學的同學均可申請，報名截止日期為六月二十六日。

「學生大使」活動的舉辦，是旅協為協助行將負笈海外的同學加深對香港各方面的認識，以待他日向外國朋友介紹香港，更具信心。

整個活動為期約一月，今年已定在七月十日至八月七日間進行。

活動期間，「學生大使」將會參加一連串的實地參觀和講座。今年特別設計的活動除有多個專題研討會外，還有本港金融機構、傳播機構、政府部門、旅遊名勝與社會新建設的參觀等。參加者將在輕鬆的氣氛之中，對香港的經濟、行政、社會、工業及旅遊業得到更全面又深入的認識。

願意肩負「大使」這項光榮任務的同學，請即向下列地點索取申請表格：康樂大廈三十五樓旅協總辦事處、國際教育協會辦事處、教育署海外留學生輔導組、恒生銀行教育輔導組及各中學大專院校。

申請者可携同此表格及海外學校入學證件或一—20表格，於六月廿六日前，親臨旅協總辦事處，即時進行面試。旅協將按有關標準，甄選出二百名「學生大使」。

此外，在八月七日，旅協更會舉辦一個二十周年歷屆「學生大使」的聯歡晚宴，歡迎所有曾參加的學生大使踴躍參與。報名或查詢詳情，可致電旅協：五—二四四一九一。

（左起）區秀慧、梁瑞屏與陳健三位學生大使聯絡員已在旅協總辦事處佈置好一切，接受參與一九八七「學生大使」活動的申請。

暢所欲言

考試與讀書

雖然已經考完試了，然而筆者仍要晚晚「開夜車」。前些日子「開夜車」是為了要考試，現在「開夜車」是為了讀些自己喜歡的書。一書在手，往往通宵「飛車」，比考試時還要努力。

對於一個愛閱讀的人來說，考試非但無助於其「勤奮」，反有碍其「用功」。讀自己不喜歡的書，是一種痛苦。然而為了考試，我們往往要被迫去承受這種痛苦。

考試的目的是要評鑑考生的學術水平。然而，考試只能就其擬定的範圍去考核考生，對於考試範圍以外的知識，它是不會加以審核的。考試範圍有限，實難以考取真材實學之士。而為了在考試中獲取理想成績，考生必埋首於一叠資料當中，重溫又重溫。這種唸書的方法，當然引致一般學生無法兼讀其他課外讀物。

現今有很多香港中學生，除了知道課本在說些甚麼之外，對於一般的課外知識多茫然不曉。推其原因，是老師為了使學生能順利升學，遂爭取每一分一秒教授課本，無暇兼管其他。而學生方面，為了應付那頻密的測驗、考試，更不會「浪費」光陰在那些無關宏旨的課外書本上。

為了確保學生能追上「應有」的程度，校方不厭其煩地測驗、測驗……這是畸型教育制度下的可怖現象。在這種情況下，學生遂失去自由發展的機會，他們只能被動地去接收從上而下的灌輸。

這種情況的產生，很難去歸咎任何一方面。畢竟，誰也無心將事情弄致如此。作為一個學生，我們可做的是更自動自覺地去唸書，毋用校方以考試、測驗去逼我們溫習。當我們能盡了自己的本份之後，或許，我們便會得到更多的自由、空暇、去做自己喜歡做的事。（安濤）

學園前綫

華僑日報教育版主編

流會

嶺南　秋亭

第二十屆學生會的第一次會員大會原定於五月七日召開。會員大會召開之法定人數為全體會員之三分一，即四百五十人。但當日出席人數却只有八十六人。當日會議時間為上午十一時；全校師生均不需上堂；所以，上課時間並不能構成缺席的藉口。主席因法定人數不足而宣告流會後，決定於五月十四日再行召開。第二次大會之出席人數比第一次更低，只有不超過二十人出席。按當時會章規定，流會後再次召開之會員大會，是不受法定人數所限制的。只要有一個會衆出席，主席便可召開會議。但當時學生會主席却宣佈將各項議程交由聯席會議通過（聯席會議是由各系派出代表出席，另包括幹事會、禮委會及代表會的所有幹事，共四十六人）。原因是當日會衆太少，主席認為會員大會之代表性不足。

有些人常強調任何事均應公事公辦，毫不考慮外在環境因素。以為這便是公正嚴明，說甚麼跟從法治、否定人治的一切優點。若跟從法治，主席在第二次會員大會時便可召開會議，而無需交由更有代表性的聯席會議處理。這是因為主席發覺到會章上這方面有所不足之處，便運用主席權散會。這便是法治上有所不足時，人治所運用的優點。筆者不是否定法治的重要性，亦非反對跟從法治行事。只不過覺得有些事件是需要從人性的一面有所考慮，才能顧及到每一方面，而不至埋沒執法者的人性。（經第一次聯席會議後，新會章修訂草案已通過：第一次會員大會流會後，再行召開之會議需有所有會員人數之五分一，方能召開）。

話說回來，會員大會流會；其實是不難預測到的。香港人政治冷感已是人所共知的。不單是一般草根階層，連身受大專教育的同學們，對於與他們有密切關係的學生會亦十分冷淡。學生會的佈告板設在一樓之學生中心，又有多少同學留意佈告板上的通告事項呢？佈告版上經常張貼各類會議之議程及會議紀錄，唯注足觀看者，卻是小之又小：學生會的佈告板，可以算是全校最小人注意之壁報。一般同學只知學生會是替他們借課室，提供小賣及影印服務，借用各類文具用品及對外發信時加蓋印章的地方。無可否認，這些都是學生會的前鋒，與同學接觸最多，最令同學直接受惠的福利。但培養「民主自治，獨立處事」卻是學生會之最終目的。透過各項活動的參與，在校內或外界各項的爭益行動；從而加強同學認識到自己的權利及義務，才是長遠的指標。將眼光放遠一些，參與及關注學生會之動向及事務，才能有多方面發展成為一個完人。今天就去了解你們的學生會吧！不要再做學院中的潛水艇了。

資小校長協會主辦 區際校長籃球比賽

屯門隊奪獲冠軍

香港資助小學校長協會日昨假九龍旺角麥花臣室內體育館舉辦第二屆區際校長「朗文盃」籃球錦標賽，初賽晉級者有：香港、荃葵、元朗、屯門四隊，經過一番角逐後，結果如下：

冠軍：屯門隊；亞軍：荃灣葵涌聯隊；季軍：香港隊及元朗。

大會並經技術顧問黎旺輝校長、林角樑校長、陳世豪校長及康[illegible]主任梁紹川攷員協助下[illegible]麥長富、陳梓熙、鄭子瑜。

賽後，該會假旺角瓊華酒樓舉行頒獎典禮，請朗文出版（遠東）有限公司董事總經理沈維賢頒獎，該會主席梁倍園校長致送紀念品與嘉賓及工作人員，禮成叙餐。

暑期體育訓練計劃 培養學生身心發展

各校提名學生參加者廿日前報名

本港二千六百名中小學及特殊學生，將於暑期有機會參加不同類型的體育運動。

由教育署及香港學界體育理事會所合辦的本屆學生暑期體育訓練計劃，將提供十個體育項目，合共六十七班給學生參加。

訓練項目將包括風帆、獨木舟、扒艇、野外定向、箭藝、拯溺、劍擊、體操、排球及柔道。

訓練計劃目的在提供機會給本港學生，使他在暑期得到健康的身心發展。

該項訓練計劃的推行，是得各體育總會和銀禧體育中心提供技術援助及太古汽水廠贊助。

各班教練將會根據學童的出席，品行及成績，選出一男一女作為每班之最佳運動員。頒獎典禮將於八月廿一日在香港北角金[illegible]泰中學禮堂舉行，最[illegible]運動員均可獲頒獎牌。凡出席率達八成的參加者，亦可獲頒出證書。

欲提名學生參加上述訓練計劃的校長，請於六月二十日（星期六）前將申請表格連同家長同意書送往銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教育署體育組。

四絃琴

環境污染反省在今天

六月五日是聯合國訂定的世界環境日，它的意義是要大家反省一下我們的生存環境正不斷被我們自己所破壞，若這些破壞活動沒休止地繼續下去，[illegible]就會在地球上消失。[illegible]的發展，帶來了[illegible]，但也帶來了嚴重的環境[illegible]略談幾項。

[illegible]每天製造七千公噸的垃圾，廿四小時開工也祇能[illegible]，其餘無法銷毀的垃圾，一處堆到無可再堆[illegible]永無休止，一朝香港將[illegible]堆上的城市。[illegible]

[illegible]

於一九八六年成立 中英友好獎學金 共三八二人獲得

中英友好獎學金計劃於一九八六年六月中英二國完滿解決了有關香港前途的問題後正式成立，目的在進一步促進二國的友好關係並協助培養中國現代化所最需要的人才。該計劃的資金總額為三千五百萬英鎊，由一九八七至八八年度開始，分十年運用。包玉剛爵士及家屬認捐資金總額的百分之四十，中國政府贊助百分之四十，英國政府贊助百分之二十。

獎學金計劃將每年三百五十至四百名中國研究生和學者獲選派到英國等學府從事學習及研究有關領域、特別強調科學、技術、經濟和社會科學。

在該計劃下，獎學金領受人分（一）博士研究生，（二）訪問學者及（三）高級研究學者三類。至於獎學金的頒發制度，特別有關申請及選派程序等方面，於最近由包玉剛爵士基金會所出版的「中英友好獎學金計劃手冊」中，均有詳細述及。

有關一九八七至八八年度獎學金之選派結果，獲挑選之人數共三百八十八人，其中三百八十二人最後接受獎學金。由本年七月至九月間起程前往英國學習及研究的中國獎學金領受人將有三百二十九位，其餘的將於一九八八年初啟程。所有獎學金領受人抵英後將視乎其類別，分別停留六個月至三年不等，進行學習及研究。估計一九八七至八八年度之總支出將達三百萬英鎊。

有關一九八八至八九年度之獎學金選派工作，現已着手由中國國家教育委員會進行籌備，大概一九八八年初即可完成挑選工作，屆時將公佈結果。

當今的宗教有多少的宗教性

若果問：宗教有多少程度的宗教性，這簡直是開玩笑的問題。宗教當然是具有十足的宗教性嘛！

以前「超覺靜坐」（TRANSCENDENTAL MEDITATION）的導師（當然，他們自稱不是宗教）曾宣稱（並謂有數字上的根據），任何地方，只要有百分一的人民修習超覺靜坐，就會為這地帶來和平和穩定。而現時全世界修習此術者實屬不少，而世界是否真的和諧了呢？當然你可以說，以世界人口比例來說，修習超覺靜坐之人距離百分之一還甚遠罷。

我不是要說那位超覺靜坐的導師撒謊，哄我們加入修習，其實修心養性，信奉宗教理應篤信善行，對社會確能起和諧穩定的作用，為社會多添一點祥和，去一點戾氣。以香港而言，儒、釋、道、耶（包括天主教），回的信徒實屬不少，再加上四面佛民間宗教的膜拜者，修習瑜伽、超覺靜坐、氣功等徒，想必過香港人口百分之一有多了，而香港人的暴戾，自私與功利仍重，是神祐之不靈呢還是衆[illegible]之不深呢？

不少宗教徒不求內心之深化，而只是形式上的禮拜，見人新福可知一二了。一些人視到教會只為社交活動；入佛寺呢？先拜四面求財、求生子，求這求那，拜佛呢？太高了，「四面佛和釋迦佛不也是一樣嗎？」這大抵就是不少信徒問的心態。

至於修習氣功等的就只為健康長壽吧了，又有多少抱着濟世為懷的心情呢？——而學氣功等事又何必抱着這個心呢？

至及各宗教團體的主持人、佈教者，深悟各宗教之深義者究有多少，這實難我輩可妄自揣測，而其中有否只顧名利，只圖招攬會員以獲更多捐款、更大名譽，又有否只抱着門戶派系之私見，把宗教看成一種行業的呢？這當然亦難由我粗淺的作一定論，而宗教具有多大的宗教性，真是一件令人迷惑的事。（善根）

體育

法國公開網球賽高潮迭起
格拉芙率先晉決賽
六比四、四比六、七比五挫莎巴天妮
男單梅西韋蘭特碧加先後獲準決賽權

(法新社巴黎四日電)西德格拉芙週四進入法國網球公開決賽,保持不敗之身。

格拉芙 這位十七歲世界第二的球手今年已勝出六項賽事而未嘗一敗。不過,她在準決賽要花兩小時半,打足三盤,始以六比四,四比六,七比五擊敗她的雙打拍檔、兼死黨阿根廷莎巴天妮。

莎巴天妮 開賽即連取八分,以二比〇領先,但格拉芙深遠而強勁的着地球漸生威力,她在第六局一記沿邊線的反手球,令她追成三平。

同樣是十七歲的莎巴天妮在第三盤曾領先五比四,但發球局被破,成五平。

格拉芙將對艾華特或拿華杜露娃。(高)

拿華杜露娃 暫時以三比一領先艾華特,賽事因雨暫停。

(美聯社巴黎三日電)變得有耐性的碧加週三在法國公開賽中以六比三,六比三及七比五擊敗美國千諾斯,證明他能在紅土場上揮洒自如,一如他在其他較快的場地那樣。

碧加 十九歲的西德青年碧加和捷克梅西、瑞典的韋蘭特一道,加上較早時勝出的捷克蘭度,成為這次法國公開賽的最後四強。

梅西 以其非正統的變化多端的打法,完成了一度為雨中斷的賽事,以七比六,六比四,六比三,六比二直落三盤,打敗最後一個法國球員諾亞。

韋蘭特 韋蘭特發揮其出色的拍法,令在場的法國擁躉沉寂下來,在不到兩小時內以六比一及六比二勝同胞諾華錫。

週五的準決將由八二與八五年法國公開賽冠軍的韋蘭特對兩屆溫布頓冠軍碧加,而梅西則向衛冕的捷克同胞蘭度挑戰。

二號種子碧加說:「自從溫布頓奪捷後,大家都期望我每仗必勝,其實我還沒有足夠時間換熟各種場地,像其他好手那樣。」不過他希望今次在巴黎能得到補償。

參賽中年紀最大,亦是打剩最後一名美國球員,卅四歲的千諾斯,發覺自己已無足夠的火力可以逞強,而碧加則處於頂峰狀態。這名西德青年將死守底線的耐心加上進攻性的發球即上網的衝動,揉合起來,剛柔兼備,這是碧加的新戰術。

碧加開始就節節領先,直取四比零,然後八號種子千諾斯才急起直追,但為時已晚。次盤碧加守住後場穩打,以二比一領先,之後兩人各保持發球直到第九局,這時碧加再破一局,領先兩盤。

碧加數次演出飛身救球絕技,弄到滿身泥污,而千諾斯亦老當益壯,在擁躉的大叫,「加油」的鼓勵下,亦不時拼了老命去挽救險球。

在第三盤,碧加挽回一個破局分,以一比零領先,這時突然下雨,停賽四十五分鐘後續打,雙方互破對手於第七及第八局,最後千諾斯追成五比五。

這是千諾斯最接近勝回的一盤。

碧加兩個得分勝球和千諾斯兩球錯失,讓碧加以六比五領先。但由於碧加兩次失誤,千諾斯得以挽回兩個「終賽分」,但跟着碧加一個靈巧的反手短吊球,獲得第三個取勝機會,這次他再也不放過,迫使千諾斯反手擊球過遠出界而勝出。

韋蘭特打敗了八三年法國公開賽冠軍,法國人心目中的球場英雄諾亞。

除了刁鑽的越身球外,再加上凌厲發球、過頭球和再度的截擊,韋蘭特就是不讓諾亞有站穩陣腳的時間。

首盤就以四比一領先,然後才被破兩局,跟着韋蘭特再破諾亞,勝出首盤。次盤亦同一格局,不同者韋蘭特更控制戰局,先以三比零,再以五比二領先,兩局之後,憑一個A士發球,韋蘭特再勝一盤。

被瑞典對手的速度與準確性所困擾的諾亞,在第三盤開始後,加快上網速度,企圖迫壓對手出手錯。

諾亞 取得兩個破局分,爭取二比〇領先。但為韋蘭特一個得分發球和一個對角大斜線所救回。之後諾亞大勢已去。

諾亞在雙重發球失誤後失去第五局的發球,第七局又被破,韋蘭特終於在打了兩小時五十九分時發球勝出。

諾亞賽後說:「就我可能記得起,我從未在這裏如此慘敗。」

四號種子韋蘭特亦說:他難得有今仗打得這麼好。

「我現在打球更具進攻性,很自然就會上網。我在所有關鍵性分數上都勝出,這機打起來就輕易些。」

打入準決的梅西未失去過一盤,他的對手諾華錫談起他說:「你無法知道他下一步怎樣打,他忽左忽右,若前若後,令人捉摸不住。」(楊)

南韓乒總主辦亞洲盃大賽
十一月初舉行
男單卅二女十六名角逐錦標

(路透社漢城三日電)南韓乒乓球總會今日宣稱:南韓將會主辦十一月五至八日舉行的亞洲盃乒乓球大賽,總獎金為二萬美元。

於漢城上演的單打比賽由卅二名男子及十六名女子角逐,預期中共、日本及其他十二個國家會派員參加。總會職員稱,他們不肯定北韓是否會參加。

他們附加:中、日及南北韓為去年四支最強的乒乓隊伍。

第十屆泛美運動會
八月八至廿三舉行
卅八國家六千運動員參加
賽會獲美政府大力支持

(路透社華盛頓三日電)今夏於印第安納波里斯舉行的第十屆泛美洲運動會得到美國政府大力支助。

華盛頓在金錢、人力、物力捐助約三千萬美元予這個本年度世界最大型運動盛會(不牟利)。

泛美洲運動會新聞主席娜比亞道:泛美洲運動會將於八月八日至廿三日舉行,雲集西半球卅八個國家的六千名運動員及教練於一堂。

他又表示:運動員會參加廿七項運動,共二八六項賽事,比奧運還要多。

美國政府的幕後支持包括:列根政府委派一隊職員協助運動會。

這個四年一度的盛事上次於委內瑞拉舉行。(高)

第二屆世界傷殘人士運會
七月巴黎舉行
四十國家八百多運動員參加
港將派五名選手出席,角逐田徑乒乓及箭藝等

傷殘人士體育協會將於七月初派遣五位傑出傷殘運動員代表本港出席假法國巴黎舉行之第二屆世界傷殘人士運動精英賽。五位運動員包括兩位癱瘓,兩位義肢及一位癱瘓人士,他們將分別參加田徑、乒乓球及箭藝比賽。

精英賽將吸引來自四十個國家之八百多位運動員參加。本港選手曾於第一屆比賽中,在癱瘓組二百公尺項目中奪得一面金牌。五位選手早在多月前已加強練習,望能在比賽中為港爭光。五位運動員名單如下:(田徑)張耀祥、陳偉雄;(射藝)黎德輝;(乒乓球)黃聰輝、張炳賢。

會長盃單車
本周日舉行

香港單車聯會主辦每年一度會長盃已定在本星期日(七號)上午六時在新界舉行,賽程是五十六公里個人計時公開賽,路程由粉錦路,經粉嶺錦田八鄉共同來兩次,全程為五十六公里,獎品由會長胡法光送出,此為一項讓賽,根據參加之選手成績讓時間,其中有好手如洪松蔭、許澤波等多人,則無時間讓出,全部參加者共六十餘人,到時

中欄低地世界最快時修正
雷諾士四四秒一零
世界紀錄四三秒八六伊雲斯於六八墨西哥奧運時締造者

(路透社三日電)美國田徑協會的紀錄組主席夏殊稱:雷諾士創下的四百米低地世界最快時間,經過重看計時器後,已被重新修正為四四秒一〇。

雷諾士於五月三日俄亥俄州大學生先鋒與雲斯田徑精英賽錄得四四秒〇九。這個時間在夏殊重看攝影計時器後,被重新修正,但修正後的時間四四秒一〇仍然是歷史上第四快時間,並為水平面上最快時間。四百米世界紀錄四三秒八六由美國伊雲斯於六八年墨西哥奧運時所創下。(高)

體育新聞從業員赴菲訪問
昨午啓程飛岷
施子清程萬琦率領

香港體育新聞從業員菲律賓友好訪問團,應菲韋西界鉅子,熱心體育之名流陳永栽邀請前往觀光,藉聯絡港菲體育界感情及交流經驗,今日由藍聯名譽會長施子清,主師程萬琦率領乘菲航三〇七號班機出發,將於本月十日返港。訪問團成員名單如下:名譽團長陳永栽、湛兆霖、程萬琦、王為謙。名譽副團長龐培忠、楊植秋、黃偉慶、戴良翔、王文漢,名譽顧問詹維利,團長施子清,副團長洪祖杭、鄢維新、王山、謝必榮,總幹事梁桂榮,幹事劉兆基,中文秘書洪文炳,英文秘書方仲佳,財政梁自強,團員黃錦添、梁懿珠、黎志強、林頌月、朱榮漢、楊晨鵬、岑子剛。

雖然實力較差之好手,仍然有機會奪取冠軍也

夏令足球
今有兩場

夏令盃足球比賽今日在銅鑼灣高士威球場續排有兩場比賽上演,頭場七時,港青對金廳,次場八時,馬天尼對黃大仙,不收門券歡迎球迷免費參觀。

夏令盃足球
新賽程排定

華足聯會辦夏令盃足球賽新編秩序,已經公佈,本周日在九龍均有賽事上演,茲錄如次:

六月七日(星期日)旺角場:五時半雅豪對九菜,大坑東,五時廿分,流浪對帝國,四時廿分,瑞山對馬天尼。

六月九日(星期二)高士威場,七時,國榮對雅豪,八時廿分,捷和對金廳。

六月十日(星期三)高士威場:七時,龍門對黃大仙,八時廿分帝國對九菜。

娛樂圈

兩年前有圈外男友但淡然告吹
阿梅渴望相夫教子
願為愛人放棄事業
若然無人娶海邊建姑婆屋終老

梅艷芳自「新秀歌唱大賽」踏足娛樂圈至今，轉眼過了六載，她回顧六年成績，承認發展很好，名利皆有。她笑說：「自問不會強求名利，人永遠是貪心，相信滿足感比名利更重要。」她指出，儘管六年帶給她名利，却換來種種謠言，其中有指她紋身，實在無中生有，阿梅承認自己不計較，可是家人壓力很大，母親更為此不開心。

她稱，身為一位藝人，不免失去自由，但滿足感可以作為彌補。至於在愛情上所失的自由，阿梅承認無法補救，阿梅自言在兩年前認識一位中下層之白領圈外男友，兩人發展很好，開始數月則投契不已，可是對方由於深感壓力，此情只有告吹了，同時兩人發展不久，彼此深知沒有結果，她也淡然退出，至今，兩人仍有電話聯絡，保持朋友關係，他迄今亦另有女友，阿梅表示替他開心。

梅艷芳以「大洗」見稱，有人指她慣了大用沒有人娶呢。她解釋做人很有分寸，不會亂花家用，花費很有調理。目前，她有意在海邊建孤婆屋，若然無人娶，將在此屋渡餘生。

她坦言的確很渴望有個家庭，相夫教子，但有見紅藝人多愛情不如意，担心前車可鑒，加上她的一個悲觀主意者，不寄望有人娶。

阿梅強調若遇上一位心上人，一定甘心為對方放棄事業，有如山口百惠一樣，但一切靠緣份，再者，自知藝人生命短，她會趁機會努力搵錢，至廿八歲才退出。

搶走男友是非謠傳滿天
鄧萃雯駱惠貞成陌路人
萬梓良考車牌心驚驚導致手忙腳亂

鄧萃雯最近被傳搶去駱惠貞的男朋友後，她的電話每天均响個不停，各記者紛紛去電查詢一切，她對記者的來訪，皆是來者不拒向記者們澄清謠言，說明事件真相，所謂來說是非者，便是是非人。

鄧萃雯認為應付這些是是非非的經驗，是進入無綫為藝員後學得的。鄧萃雯表示，目前她與駱惠貞已經成陌路，各不答話，還要待事情慢慢有轉機後再叙在一起。

鄧萃雯透露：萬梓良前日考完車牌後去電給她，說及考牌時心情很驚，而且考泊位時有很多影迷在旁叫着萬梓良，聽得他為之手忙腳亂。

本月十日鄧萃雯會飛赴星加坡登台，此次登台演唱是穿古裝，大約演唱十場，鄧萃雯重在唱完後，順道在星觀光數天，但由於新居需要陳設和安放傢俱等事要料理，而且男友萬梓良在港也忙片務，無法幫手，故此鄧萃雯在星唱完後隨即並返回香港，料理新居。

楊仲恩在桂林 深宵竟有艷遇

楊仲恩會剛由桂林返港，他是應桂林一酒店之邀，前往參加該酒店之開幕嘉賓，便暢遊山水甲天下之桂林風景，同時欣賞得桂林變化不同之落雨，晨霧，天晴等特色。楊仲恩留桂林期間，曾與數友好於凌晨三時出街食宵夜，途中遇一美女騎着單車，他們借機上前與她搭話，却原此位美女原是揣着紳女生涯，深夜騎着單車四處找客。

肥肥秋官合家歡

肥肥在加拿大生產順利，本港影迷均十分關心，大家都希望能快些見一見她的女兒，一段日子之後，就將女兒帶回港，與大家會面。

圖上：秋官與肥肥，心情開心不在話下。肥肥仍不失當日風采。圖下右：慈母手抱女兒，是多麼幸福的一回事。圖下左：肥肥秋官合家歡，樂也融融。

小孩玩魔術 亮相下午茶

有人認為五歲大的小孩子難成大器，但如你留意收看亞洲電視黃金台今（五）日播映的「下午茶」，你將印象大改。一位年僅五歲却在兒童才藝比賽中獨得大獎的小孩，將會亮相該節目，表演幾套足以令成年人嘆為觀止的魔術。

國際著名琵琶大師林石成，亦會亮相螢幕獻藝，民樂愛好者千萬不容錯過。

傳吳君如阿梅爭男友
搞笑玩出火
阿燦話怕怕

吳君如與梅艷芳爭律師男友事件，主謀人廖偉雄玩出火來，廖偉雄就此事笑說：「唔好再提，怕怕，我唔識佢！已同她絕交了！」廖偉雄指出，一向以來，吳君如為人大顛大肺，無可能唔玩得，對於玩出火來，他也莫名奇妙。

提及在「金像獎頒獎禮」中，阿燦扮「撻成一派」之劉以達，扮得似模似樣，他表示演前只看了兩次錄影帶，可能劉以達較平凡，容易把握突出之處，反之扮張國榮則不容易。不過，他最不滿扮利智，正因化粧時間短，並不似樣。由於「金像獎」阿燦特地借入「EYT……

同時，又會在「翡翠星輝廿年」中，與盧海鵬懷舊，說昔日藝訓班情形。

梅艷芳接受DJ麥潤壽訪問，訴談人生觀。

被指明排擠梁思浩
溫兆倫大呼「冤枉」
從未向外說過話實不明為何故

對於梁思浩被指為「擦鞋仔」，遭「城市」演員排擠，有過刊點明排擠梁思浩的人，就是溫兆倫，溫兆倫對梁思浩最不滿。

溫兆倫否認對外說過不滿梁思浩，他表示由頭至尾未向外界說過半句話，即使目前監製與他傾起這事，他仍然說不知，至於事件有無人向外說，他不知道，總之事件關乎自己，有澄清的必要，若他的確說過，一定會負責任。

溫兆倫指出，個人感覺認為梁思浩是個小孩子，可能他做了些不對事件，引起他人反感，但並不表示遭排斥，至今，兩人見面沒有特別，私下仍是朋友，平日彼此做回自己事，沒有特別約會來往。

近幾個月來，他表示近於錄唱片，根本沒有時間放在針鋒相對玩意上，他笑說：「我也向公司提出減少演出，希望專心投入唱片中，對於「城市」少戲份，當然知道有原因，非外界所想的爭重戲而不滿，再者，自己看事物很長遠，加上各有各觀衆，不必爭戲份」。

另有人指溫兆倫真心喜歡何美婷，非戲中情侶那麽簡單，溫兆倫堅決表示沒可能，他承認對方是個好女仔，却未必是追求對像，他個人喜歡細粒形，且重視眼緣，至今，仍未有女友。他承認拍拖之中，李琳薇予他留下最深印像，因為阿薇從沒有騙過他，現在，兩人仍是好朋友。

明珠今播映 雌雄混世緣

明珠九三零好片不斷，今（五）晚將播映由鍾歌蓮絲領銜主演的「雌雄混世緣」。

內容描述卻泰萊（大衞哈索荷夫）是名老千將要在獄中釋放。他必須籌三萬五千元予菲德斯拉（黎利沙華拉），因為卻泰萊在獄中欠下這筆保護費。

鍾歌蓮絲飾演一名性感電視女星，正聘請男秘書，卻泰萊在存人館求職，存人館推薦卡狄雅，因為卡狄雅的同居男友善妒，存人館之人吩咐卻泰萊扮作男人同性戀者，才會令卡狄雅男友放心任用。

但菲德斯拉想卻泰萊打探卡狄雅的秘密，然後盜竊卡狄雅的珠寶運。

鄧萃雯將赴星演唱。

渡假後返港又接新劇
關朝聰自言行運
希望學唱歌多元發展

關朝聰明日返回加拿大探親，為期三星期，返港後並參加無綫的劇集演出。八月份他也將拍另一個新劇集。關朝聰對於能夠參演劇集非常高興，便笑說，在無綫三年現在已開始行運。

關朝聰在九月和無綫約滿，目前他與林太亦初步商談過續約問題，他希望除了參演劇集外，還希望唱歌，以多元化發展。

關朝聰雖然香港出生的混血兒，他的廣東話也說得十分純正，不過他對於唱歌運腔的字音有別，故此預定將來找老師教導廣東話。

前排右起：關朝聰、徐婉薇、韓毓霞。後排右起：萬秉洋、劉國榮、雷家禮、鄧浩光、溫兆倫等同出席招待會。

感到情緒低落 張立基想唔撈 細想下已抒困

張立基昨向記者吐心聲，他承認曾試過情緒低落，原因是受到閒言所困，且不被觀衆接受，心情實在難受，當時，萌了幾年後退出娛樂圈之衝動，及後細心一想，身為一位初出道之藝人，未必事事順利，同時，更想通了初出道有缺點不失是好事，反之出道不久即一步升天，難有躍進。

張立基坦言知道出道至今，觀衆難以接受他，正因他是亞視合約歌星，常有機會在螢光幕出現，更難替觀衆洗腦，所以改變非易事。

目前，阿基沒有特別工作，完成三藩市登演之行後，他趁空檔往泰國還神，返港後着手籌備新大碟。

秦祥林身體康復
可應付任何打鬥

秦祥林與元彪、高麗虹等，近日來，趕拍「東方禿鷹」，忙個不亦樂乎。

本來，自從肝病險死生還之後，秦祥林對身子的保養，一直非常留心，而洪金寶亦顧着他的身子，沒有讓他拍過於劇烈的鏡頭。

不過，秦祥林昨日表示：「他的身體，已經完全康復了，可以接受任何挑戰，較為劇烈的打鬥，亦不成問題，既然如此，洪金寶只好加多一些戲份給他，秦祥林亦可以輕鬆的應付得來。拍得更為開心。

「東方禿鷹」已經排期在暑假的第一個檔期推出，連續日趕夜趕的，拍了個多月，估計本月中便可以拍竣，七月初推出公映，是絕對不成問題的。

最近，「東方禿鷹」的預告在戲院放映，觀衆反應熱烈。

很難得有一日空閒，秦祥林到戲院看「東方禿鷹」的預告，自然亦欣賞到目前正在上映的「江湖情」，秦祥林表示：「香港片的水準越來越高，台灣如果想追上香港，非多落本，多較腦汁及心血不可。」

（上）梁珮玲今日與無綫簽約。（下）張立基昨日與記者吐心聲。

仿籐器皿如何造 午間小叙今介紹

亞洲電視黃金台今（五）日播映的「午間小叙」，將會特別為你開辦一個「仿籐興趣班」，所謂仿籐，其實不過是用一些紙類的物質，模仿籐器來編織出各式器皿，故取材甚為方便。唯一的缺點是不耐用，但亦有辦法可以改進，如果想知道如何製作仿籐器皿才能使之更為耐用，就千萬要留意今（五）日的午間小叙」了。

（上）阿燦對吳君如玩出火事件表奇怪，皆因生性愛玩，不易生氣。（下）溫兆倫自言無時間，精神玩針對遊戲！



雖然身在名利圈·却不爲名利搏命
葉倩文擅安排生活
却憾生活常要公開

銀幄星色　·龍吐珠·

葉倩文在港發展五年，聽到盤滿缽滿，一個人太多財富對金錢就有點麻木了。

葉倩文就是一個錢腥的人，她不是錢就可以打動她的主意，不論是灌唱片或者是拍戲，都有特別的性格，原則上自己要喜歡的歌曲及喜歡的劇本，才有商量，她不會爲了賺錢而拼命去工作，堅持原則的去唱去拍，搅到辛苦只有自己知，由於一些藝人去拼命工作，沒有休息時間，胃病，肝病，一齊來，眞是賺到錢也無福享。

莎莉葉對錢字是看得很輕，最主要是工作得開心，當你懂得珍惜自己賺的錢，你不會亂花，所以也不覺得錢是很重要，尤其是珠寶鑽石對她亦沒有吸引力的。

有人說過在名利圈工作，不是爲名，就是爲利，如果兩者不爲的人，簡直是白痴的！

葉倩文對此說法表示見仁見智，不是每個人都爲了名和利去搏命的，她不反對別人去搏命，但自己有自己的原則，她最重注的是生活得開心，有一個安樂舒適的家。衣食住行中，以食與住爲首位。

莎莉葉對賺錢祇是很有原則，也很有辦法，但是却缺乏愛情的滋潤。

記得她拍完新藝城一部「愛神一號」之後曾與該片的男主角鄭浩南拍過一陣子的拖，當時很多人以爲她找對了對像應該有個好好的宣佈。但很可惜不到一年就宣告分手，各走各路。莎莉葉的緋聞也是在去年較爲多些，她的男友有姓呂的，又有過一位奋納森。但現時她的一切有關男友的緋聞都消失了。

過去的事葉倩文是照例否認的，她的性格對男友的得失也視同等閒事。他認爲男女間感情不能勉強，她希望目前要成立歌迷會，不願被太多緋聞渲染，現時有男朋友亦不想太公開，祇願保留一些私人的生活秘密，盡量保持神秘色采，她表示在娛樂圈就是連這些私人生活也常要公開出來，當明星就常是爲此痛苦的。



葉倩文好希望能保持個人生活的一點小秘密，認爲如此方算公平。



成龍有鋪難改積習
見到禮物拈來便拆

歐叉嘩　·杜阿·

成龍刻下趕拍「A計劃續集」正是得如火如荼，偏偏又傳出梅艷芳爲了他自殺入院洗胃，JACKIE昨聽到也沒好氣，說：「我忙得七葷八素，那有時間令她自殺。」

梅艷芳病好澄清謠傳之時也說：「最冤枉是成龍，無端端被牽連，也不知是他桃花命惹緋聞，抑或是我命照常惹是非，幸好我們熟，否則好易反面。」

「現在我腦裏只有想着如何趕戲，七月十日得交給日本，日本方面八月先上映嘛。」成龍搔着頭說。

忙起來成龍的神情也緊，可是工作之餘他倒大懵，說來JACKIE有一個習慣——就是喜歡執拾東西，到澳洲渡假探望媽咪，到步之日也會幫她打掃。晚上返回成禾寫字樓，若看見那個職員枱面混亂，他也會自動手援替人家執拾好，公司職員都知道他的脾性，若早上回來枱面有異，便知道成龍昨晚回來過。

最氣人是他有見禮物便拆的手勢，大概是收日本影迷的禮物收得多，無論看見誰的枱面有什麽禮物包裝，好自然以爲是自己的，拆之哉，拆了才知道拆錯。同事爲避免他亂動，於是每每貼上字條「不准亂拆」，成龍看見才不會隨手拆了人家的禮物。所以，我枱面從不放禮物，以免他摸過來找我的時候又來順手。

切勿包了放在枱上，否則，你若有見不得光的東西，別怪成龍揭了秘密。

劉美君非無定性
祇爲要照顧乖兒

她在演、唱與製片作曲都有過表現，但都做得不長，現又爲大榮主演新片，並籌備推出大碟

劉美君最近接了大榮公司劉鎮緯一部片，該片估計在七月開拍，演員有呂方、林憶蓮等，題材是輕鬆喜劇，以前她以拍寫實片居多，甚少拍輕喜劇，其實拍得寫實片太多，她自己都有點厭，有機會轉變戲路，當然感到開心，在此圈多年，劉美君曾做過製片、演員、歌星、作曲等工作，不過每份工作都做得不長，令人有感她不定性，劉美君聲稱，每份工作並非做得不長，只因客觀因素令她要放棄手頭上工作，她的孩子需要照顧，爲了孩子要有母愛，她沒可能祇顧工作。

現時她出唱片以東南亞市場爲主，九月要在星馬推出國語大碟，十月推出粵語大碟，今次新碟原來有意找丈夫黃泰來塡詞，可惜早前泰來一直忙拍片，沒有空閒時間，到他有時間，她的大碟歌曲已托人塡了詞，已經沒有多餘歌曲給丈夫塡詞，惟有希望再等下張大碟，劉美君一向有肝病，所以她不喜歡肉食，比較愛吃素食，不過，近期儘管如何忙碌，她都要抽時間陪兒子，教兒子讀書，她表示，將來孩子有意進身娛樂圈，她亦不會反對。

劉德華是藝能攪的演唱會中嘉賓之一。

劉美君要在照料孩子撥出時間，再向影歌兩界進軍。

呂娸菱想染指影后，今後將不會拍脫戲了。

呂娸菱覬覦影后
正努力建新型像

呂娸菱在「旗正飄飄」一片中爭取穿靚服裝出鏡，也向林青霞看齊要拍照寄來香港發宣傳。她雖然在台灣星運不錯，但在港市場仍是與林青霞、葉倩文、張艾嘉、王祖賢、[illegible]等距離頗遠。

呂娸菱就覺得心有不甘，一定要努力打入港市場，並向金馬影后方面努力。她後悔自己拍過脫戲，使她對影后寶座無緣問鼎，不過她要改變自己戲路，總有一天做出成績來。

青山夕照機智拼搏
乃鐵道游擊隊後集

藍天天

好幾年前，本港上映過一部「鐵道游擊隊」，描寫戰鬥在魯南地區，微山湖一帶的鐵道游擊隊抗日經過，今天，青年電影廠攝製一部彩色闊銀幕故事片「青山夕陽」，此乃「鐵道游擊隊」續集，鐵道工人，在今天社會主義建設時期，怎樣對待生活，如何進行革命的故事。

影片由楊韜、孔都編劇，趙明、司徒兆敦導演，演員有曹會渠、秦怡、仲星火、馮笑、馮奇等主演。

影片敘述當年「鐵道游擊隊大隊長劉洪」，現在是鐵道部某辦公廳主任，與老戰友王强、彭亮、小坡，都工作鐵道綫上。

影片反映了兩代鐵路戰士，發揚飛虎精神，繼承革命傳統，爲鐵道建設現代化奮鬥的崇高思想品質。

影片刻日可運抵港，影片上還有一對對聯：憶往昔，鐵道游擊隊英勇奮鬥；

看今期，革命老戰士頑强拼搏。

杜德偉身手了得
成龍亦大爲稱賞
因有跆拳道根底

杜德偉拍「霸皇花」，成龍需要應付很多動作戲，成龍經常來探班，有時還會親自教授打功夫，更爲該九度招，由於成龍喜歡現場教招，杜德偉從中亦學到不少功夫，如果成龍有空時間，他希望向成龍多學習，杜德偉學習跆拳道，有基本武功根底，所以學成龍對打功有頭有路，成龍亦讚他身手不凡，應該可以拍動作片，問杜德偉是否有意拜成龍爲師，他笑說未想過此事，因爲從未聽過成龍收徒弟，未知自己是否有資格拜師收爲徒。

除了拍片外，新碟開始選歌，預算暑假後推出，拍「霸」乃與一班年輕女演員合作，非常開心因爲大家很談得來，沒有隔膜，他形容去年拍「寄情迷語」幾乎有點害羞感覺。悶死，因爲該片祇得他一位男演員，與紅姑、葉蘊合作，根本談不來，紅姑在不用演戲的時候便睡覺，葉蘊則不喜歡交談，祇一人呆坐一角，杜德偉一向怕羞，見兩人不想交談，他自己就不敢打攪兩人，他在該片佔戲很重，可惜每日開工拍此戲都並無與[illegible]

杜德偉唱得兼打得，無怪成龍亦要另眼看。

台歌星韓寶儀
來港推動宣傳

因所出國語大碟在港銷破三萬張，代理公司正爲她申請頒發金唱片。

台灣青春歌星韓寶儀在本月三日來港爲新大碟做宣傳，年前她曾在港推出四張大碟，銷量達三萬多張，獲得韓寶儀國語碟在港代理權的恒昌唱片公司已打算爲她向唱協申請頒發金唱片，她在十八歲開始唱片，當時讀高中進軍歌壇，在一次校際歌唱比賽中獲得冠軍，從而被人發掘進軍歌壇，在台發展了多年，一直以星馬市場爲主，她在星馬有很高知名度，曾推出不少大碟，直到去年經理人才立意爲她開拓香港市場。

據她所知，去年國語碟在港唱片銷售量只佔百分之三，今年已增至百分之六，上升了一倍，此數字證明港歌迷開始接受國語歌，唱片公司認爲她可以造就，所以希望把她的歌曲推廣給港歌迷，在港逗留期間，她有不少宣傳活動，昨晚便要爲「歡樂今宵」唱一首歌，接受訪問，她本人對港歌壇很陌生，不過，她期望可以打入此市場，港歌星方面，她最喜歡徐小鳳、林子祥，認爲兩位歌星的歌曲有內涵，唱歌技巧很出色與特別。

韓寶儀好想在港取得她第一張金唱片。

柏安妮兩片在身
覺日子過得充實

柏安妮手頭上有兩部片在拍攝中，「開心物語」尚欠數天拍完，「霸王花」則拍了一半，暫時拍兩部片不算辛苦，因爲「霸」片經常停，不過稍後該片有很多動作戲要應付，到時相信有排捱，尚幸此片由拍攝至今依然未有演員受傷，不過早前一班女演員在槍會練習射槍時，不愼被彈殼彈傷手部，幸均只是皮外傷，她自己身體一向很好，所以幾日不眠不息拍戲依然沒問題，且無論如何忙碌，她都要抽時間做運動。

她習慣了早睡早起生活，所以娛樂圈朋友找她去「的士高」看午夜場等，她一定拒絕，除非有特殊情形，鄭浩南去了加拿大幾天，日前曾電致她報告近況，一星期後男友便回港，男友不在港期間，原是還以爲會好悶，幸而拍片時經常與一班談得來員漢在一收工後起一班人又必定會去游泳、做運動，故日子非常易過，而且又過得充實。近期她比較喜歡與「霸」片女演員在一起玩，發覺一班年輕人在一齊，生活特別有意思。

柏安妮是運動第一，雖要忙于拍戲，亦不肯稍有疏懈。

紀鳳裳常泡的士高
原來只是爲了工作

好聲好氣　·潘冰嫦·

紀鳳裳這個名字，在廣告界裏，眞是無人不知，無人不曉的。

未認識紀鳳裳的時候，已經聽過這位廣告界女強人的名字。原來這位女強人的人緣認眞一流，而且她的朋友多得無法計數。紀鳳裳擁有她自己的廣告公關顧問公司，名叫紀鳳裳廣告公關推廣顧問公司，她說：「廣告、宣傳和推廣有着直接和間接的關係，所以，廣告，宣傳和推廣應該是三位一體的。」

紀鳳裳英文名字叫卡達，她出身於廣告界，曾經是消秀雜誌的廣告部經理，後來任職優美雜誌經理。卡達涉足廣告公關推廣這個行列可算是無心插柳的，她以前只負責廣告部門，當她接到廣告後，客戶便要求她在雜誌上搞一些特別的活動來配合那些商品，她便動腦筋去想了很多的有趣的和吸引的活動，而且收効也很大，最初的時候，她只爲有興趣和義務的去做，後來廣告客戶對她想出來的主意非常欣賞，又覺得她爲人老實，所以一致要她專門爲他們的商品負責搞宣傳和推廣。

搞活動，當然少不了朋友，報界和名氣界的支持了，剛巧卡達的人緣甚好，而且又多圈內朋友，所以對她的事業當然有很大的幫助。

卡達經常替的士高、化裝品、香水，和著名的會所搞宣傳和推廣活動，所以她的朋友，包括了銀行家、醫生、律師、明星各階層的人士。她說：「我經常在的士高出現，更有朋友封我爲蘭桂芳皇后，其實我去的士高之目的，第一是去碰碰朋友，因爲他們也不一定喜歡跳舞，不過朋友都喜歡去的士高飲酒、聊天，和消遣一下一天緊張繁忙的心情吧了。」

紀鳳裳是個工作狂，做事情投入而認眞，她經常替的士高搞宣傳活動，當然是要在的士高流連了，我們去泡的士高，只是爲了消遣，而她泡的士高，却完全是爲了工作。

既是編導演無一不精
爾冬陞何以獨鍾導演

啤梨

子寶（爾冬陞）有個古仔，講銀行打劫，又有人賀喇，已經度了好久。

「前一排，灣仔駱克道銀行打劫，對你個劇本有冇影响，怕唔怕人話你抄新聞。」

「唔同，人地係小巴，我唔係。」小安說：「而且我唔完全像搶嘢，主要係講人性。」

小寶編導方面有才華，「瀨佬正傳」獲好評，但之後大半年都未開戲。

「做編劇，好苦惱。」小寶說：「經常寫完又改，改完又放棄。」

「你可以演戲又唔去演，成日寫嘢來掉，覺唔覺得好嘥時間？」

「有時直情覺得浪費生命。」小寶笑：「所以我諗過，以後唔會下下自己寫劇本搵人來寫。」

「你忍得住？人地知你心意嘛咩？」

他笑：「參與嘛！第一、二稿通常都係掉嘅，你將意思講俾人聽，請人寫，寫出來再一齊改，到最後至自己執筆嘛。」

對小寶來說，編劇與導演都如會上癮的新遊戲，明知費盡精力都捨不得不玩。「你諗吓，做導演就如指揮官，由開工第一日到收工爲止，人人聽晒你話，幾過癮！」

咁又係。譬如他籌備中部工作室新戲，徐克同賈百鳴做主角，小寶眼中徐克是大師級導演，大師到時都由他指揮，幾滿足哩！

史提夫馬田全力
拍成義勇三奇俠

「邊處無正義，我哋馬上駕到；邊處唔HAPPY，我哋即刻出現；邊到無人性，我哋賣行蹤面。」身爛她斯的銀幕英雄「義勇三奇俠」料不到有天要在現實中喊他們的正義口號。

是今年暑假唯一卡士最强，最狂笑而最震撼的喜劇電影。這些年來，荷里活一味泡製科幻片、攪恐怖特技，弄血漿色情，又或以戰爭電影爲題材，大做文章，計算去年美國的製作中就有百份之七十乃屬上述類型。喜劇電影由於難度高製作量亦相對減少。實屬一衝出銀幕打眞軍，爆出連番笑料。由史提夫馬田、蔡惠齊斯、馬田索治合演的「義勇三奇俠」可說是

同時現今荷里活屈指可數的喜劇諧星就只有德斯汀荷夫曼及史提夫馬田。兩位天皇笑匠去年相繼泡製出兩部喜劇。德斯汀荷夫曼集華倫比提、伊莎貝雅珍妮合作了「依士達」；史提夫則找來蔡惠齊斯、馬田索治拍成「義勇三奇俠」。此片由史提夫參予編劇，使大導演蘭迪斯的風格之外加添幾分鬼馬。此片成績在美國、澳洲等均反應熱烈，香港亦先後做了兩場招待場，觀衆笑逐顏開。在一片打殺、恐怖、核突潮流中，「義勇三奇俠」挾刺激與娛樂，是近年少有的娛樂佳片。

澤田研二田中裕子
六月十九宣佈婚期

山下富士　·伊丹·

澤田研二與田中裕子隨時光的進展，益使彼此在愛情的道路上，更加堅定，自從澤田出院回家休養後，澤田感到非常需要這位美麗的妻子。

經過彼此的深思熟慮下，澤田研二終于決定與田中結婚了，而且公開發表結婚的日期，亦已決定了，就是定六月十九日於札幌、東京同時發表。在六月的初旬，田中裕子的演唱會剛在開始，而且她的新片「二十隻眼睛」，是她婚前的最後作品，由松竹公司拍攝，動用了日幣八億元。也可以說是一部大型的製作。而該片也定七月十一日在松竹系戲院上映。這都是松竹公司想出來的一套宣傳方法。澤田研二結婚後，如果健康情況良好，便決定復出歌壇，那時便與其妻兩人分別在歌壇，互逞所長，那時的歌迷，眞的是耳福不淺了。

現在又說回來，在六月十九那天，澤田研二、田中裕子會出席記者招待會，主要是宣佈他倆的婚事。

在那一天，將有成百上千的記者們，包圍着他倆，大家都要請他們發表雙方的剖白，其中有一個問題，就是爲什麽到了現在，然後才決定結婚，在以前爲什麽不馬上結婚呢！至於澤田怎樣回答記者的詢問，那就要那時才能知曉了。

圖爲快成澤田研二新婚妻子的田中裕子。

旗正飄飄又接備忘錄
丁善璽常惹版權糾紛

梨山影音　·峰迴·

導演丁善璽由美同台爲中影執導影片，幾乎每一部戲都惹上「版權」糾紛。目前，他爲中影執導的新片「旗正飄飄」，又引起小說家鄭郎的注意，於日前寄備忘錄給中影，請中影留意「旗」片內容，避免與他所著小說情節雷同。

鄭郎是在獲悉「旗」片中有描寫抗戰初期上海保衞戰的諜報鬥爭及八百壯士撤入租界等情節後，担心影片內容與他所寫小說「孤軍營」和「戴笠新傳」有雷同之處，影响其權益，所以事先提出備忘錄。

鄭郎强調歷史事件雖與著作權無關，但小說中的戰鬥情節及對白，則係他個人構想創作，他將據此檢視「旗正飄飄」影片內容有否雷同之處。中影已將他的備忘錄轉交「旗」片編導丁善璽參考。

在「旗」片之前，丁善璽爲中影執導的「風蕭蕭」是因版權問題而臨時停拍，改開「旗正飄飄」，想不到「旗」片也有問題發生。

在較早期間，丁善璽爲中影拍攝的「八二三炮戰」，版權官司至今仍未了結，台北地方法院上月廿八日召開「八」片版權糾紛調查庭，中影再度缺席，經小說家朱西寧辯護律師抗議後，決定六月上旬再開庭調查。

陳佩珊露頭角
得阿B妥安排

陳佩珊最近客串「翠鶯亂舞」、「霸皇花」兩片，早前曾客串一天拍「精裝追女仔」，自從做了阿B歌迷會會長後，阿B對她很照顧，自從阿B與梅艷芳成立經理人公司後，阿B已簽了她爲旗下藝員，日後一切工作，均由阿B爲她安排，以前曾有不少公司找她拍片，但阿B認爲角色不好，替她推了，去年曾接拍陳安琪的「愛情迷語」，近期爲了拍片已先後推了四個廣告。

拍「翠」以分別與關之琳，王小鳳，利智等做過對手戲，與幾位前輩相處很融洽，她們並無架子，而且很細心教她演戲，她覺得王小鳳對她最好，所以經常向對方請教，希望可以吸收到更多演戲心得，自己還年輕，需要慢慢學習，其實阿B亦經常教她處世之道。又因以前拍過不少廣告，所以面對鏡頭很習慣，導演亦說她有演戲潛質，由於一切工作由經理人安排，要接拍什麽片種亦由專人爲她處理，如果她不喜歡工作，阿B亦不會迫她做。所以她對現況感到極爲滿意。

陳佩珊認爲事業得順利發展是全靠阿B的照顧。

王敏德是敢作敢爲
既然否認就值相信

長短說論　·林冰·

我在他報寫了一篇王敏德向張堅庭否認他追求鄭裕玲。文字見報後，路上遇到一位跟王敏德很熟的「德寶」製片部的朋友。

她說：「冰姐，你好嘢。」

「有乜好嘢？」

「你有正義感。」

「我不太明白這話。我只是報導：王敏德向張堅庭否認他追鄭裕玲。表達我的個人意見是：王敏德是鬼仔脾性，他追已有男朋友的鄭嘟嘟不出奇，他會認爲未婚前仍可公平競爭。但是，這種人敢作敢爲，不會一方面追求一方面又向朋友否認，就是說既然他否認，那他便是可信的。這也談不上「正義」。其實聽起來，好像王敏德很受屈似的，不應該有這念頭。

藝人，一個有越高的能知名度越好，米高越好，他拍片兩年，知名度似有待提高，這一回顯然是提高了知名度嘛。鄭裕玲那麽可愛，甘國亮又那麽有才華，他即使是吃死貓，捲入一個設計好的宣傳幽姿，他也沒什麽損失「窕窈淑女，君子好逑」，觀衆也很接受。

因被偷拍一輯照片
玉婆竟然哭了四天

西風細雨　·長袖客·

當玉婆發現和佐治一起的情況被記者偷拍下，整個人頓時茶飯不思。當佐治與該名攝記的談判失敗後，玉婆甚至傷心到留在房內，不停地哭了四天。

就是原訂由自己做東道的宴會，玉婆伊莉莎伯泰萊也冇心機出席，令其它影星名人白等，而辛康納利和比利時王后的兄弟更即悻然離去。

玉婆與男友佐治威美頓到訪西班牙，竟不愼被攝記拍了一輯衣裝不整的圖片。後來，佐治願意用一萬五千美元買回底片，但該名記者不爲所動。

利誘失敗後，玉婆派出一隊素有談判經驗的人員，包括一名律師，佐治的經理人，與及下榻酒店經理。一行人等，在接近凌晨二時抵達攝影記者租安卡魯斯的寓所。

當時租安卡魯斯還未回家。住在該處的一位朋友說：「他們不由分說便叫我們交回底片。並說假如該輯相片見報定會告上法庭。」

「他們軟硬兼施，說願意出兩倍的出版開支，並答允玉婆與威美頓第二天會整裝以待，給租安卡魯斯再拍一輯照片。他們堅決不讓玉婆穿着泳衣和頭髮用布包着的相片公開。」

後來，這個「高層談判團」要得一輯相片後，才「收隊」離去。然而，玉婆拿着相片仍然大發雷霆，因爲他們沒有把底片取回。據悉，她在隨後幾個鐘頭裡一直暴躁地在酒店梯間徘徊。

玉婆與男友此行是受到馬寶拿會所創辦人河汗芬王子邀請，到該會所居住。誰料却發生今次事件。

據一位同時被邀請到會所的賓客指出，玉婆連晚飯也冇心機吃，祇顧攞回底片。

就是一個星期後她和男伴前往法國參加康城電影節時，也是繃着臉兒。

兩人的一名朋友說：他們祇願將注意力集中對方，致有發生今次事件。他奉勸兩人日後要加强警惕，切勿「旁若無人」呢！

就是被偷拍了這輯相片令玉婆傷心痛哭，大發雷霆。

康樂家庭





美眼小姐

芳齡二十三歲的護士艾維絲，因有一對「勾魂眼」，從四千名參賽者脫穎而出，贏得八七年「美眼小姐」寶座。

英女子懷孕五個月 獲法庭批准可墮胎

男朋友意圖禁制終失敗

英國牛津大學一名高材生，採取法律行動，禁制他的已懷孕五個月女友墮胎。這宗官司，使英國長年累月來對墮胎觀點與角度的辯論，更是火上加油。

儘管法庭駁回這位二十三歲大學生以未來父親權利來試圖挽救未出世親生骨肉的要求，但這宗官司已成為法庭有史以來最備受觸目及最需要確定界綫的與墮胎有關審訊案件。

國會反墮胎派議員則表示：上週這宗戲劇性的法庭訴訟判例，將牽涉到由一九二九年起的容許墮胎懷孕期限。當年的法例規定是：祇容許懷孕十八個星期到二十一星期的孕婦墮胎，但這宗判例，將促使當局修改法例，使懷孕二十個星期的孕婦，亦可接受墮胎。

這同時亦牽涉到一個父親在墮胎官司上的權利及責任問題。

這宗官司，由於有醫生的要求，指為免危害女事主生命，需緊急優先處理下，使到由高等法院，以至再上訴到樞密院作出最終裁定，所需時間，也祇不過兩天。

在樞密院三司會審下，均一致同意案中孕婦的胎兒，是「不可能會活着地出生」。這是影響作出裁定的主要因素。三位大法官週二的裁定，替案中亦是牛津大學的高材生懷孕女子接受墮胎鋪路，但案中女事主律師，並未有透露她是否真的會去進行墮胎。

這對男女，法庭准公佈姓名，只准以「C先生」及「S小姐」作代號來報導。

倫敦大學醫學法及倫理系教授堅奈第示：這是法庭上首次運用一九二九年墮胎例來作出裁決。

案中證供顯示，女事主不知自己懷孕，繼續服食鎮靜劑，及因胸部患病而接受過兩次X光照射，對胎兒存活構成危險，孕醫對女事主身體健康為理由，批准她接受墮胎。

廚娘　為孩子們安排活動

玉英

每逢爸爸放假，孩子們事先便提出許多要求，比如去旅行、游泳，甚至上山頂、去公園也是好的。如果說約了婆婆「飲茶」，帶阿嬤逛商場買東西，他們的樂趣馬上減去一半。小孩子好動，平日住在市區，活動範圍很小，每天除了上學，放學之後只得躲在家中，電視、圖書、玩具都舒展不到筋骨，渴望去可以跑跑跳跳的地方，盡情玩樂，那是大人們能夠理解的。

所以每逢假日乘地鐵，坐渡輪，到飲食，娛樂場所，市區廣場，也看見有特別多的小朋友，到處人頭湧湧。當然也有不少父母帶小孩子往郊野公園，參加團體舉辦的旅行。夏天來了，去沙灘、泳池玩樂的人更多。

老實說，做父母的願意在假日「拖男帶女」往外邊娛樂消遣，除花費金錢，還須擠車船，擠吃的東西，又要小心看管着孩子，我認為，這是父母為孩子們作的犧牲，十分難得。

有時大B說要到郊野公園去，我往往提不起勁，因為怕熱、怕晒，寧願陪奶奶在家，做那永遠做不完的家務，但如果我不參加，丈夫會不高興，孩子們又失望，做母親的只有討好他們。尤其是看過上星期報章報導，有關那三姊弟私自到梅窩遊玩幾天，害得媽媽以為孩子失蹤的新聞，究其原因係家人忙於「搵錢」，沒有照顧到小孩的需要，帶他們到處玩玩，才發生這樣的事。由此，我更覺得參與孩子的活動，為他們安排有益身心的娛樂是有需要和值得的。

時裝廊



巴黎一九八七年秋冬裝時裝展中，其中展出一襲新款秋裝衫連褲設計，企領方肩，有軍服的味道。

選舉見聞

婦人園記　素心

近來好流行乜皮乜皮書，物皮書發表，睇，單係上個星期個本代議政制綠皮書推出咋，成村人排隊去攞政府免費贈品，但係唔係人人都拿番去賞金科，或者拿去墊沙煲都未定。不過，當局應該高興嘅，事關有咁多人捧場，唔理佢有無實際，但已見玉律咁由頭睇到落尾，就唔知啦。

講到呢本綠皮書咗工夫，有些收獲。其聲勢，都算叫做做本姑娘自問無乜政治意識，對個的政府架構，好多人爭論係八八年的直選問選嘅問題，功能團體，乜局物局亦認識唔多，選舉事項更是懵過懵太奇。

想當年本姑娘就領教過個的兒戲選舉，記得當時，懵查查做了選民，於是乎日日個信箱都好唔得閒，因為班候選人一叠二叠嘅政綱如排山倒海般寄來，心穩既然做了選民都要盡選民嘅責任，研究吓班候選人究竟有乜料到，邊個隙大文，那個猪頭炳都要知道乜誰打乜誰，免到時選錯喋！

競選當日投票站就「墟陷」咯，選民扶老攜幼出席，有一隊安老院嘅阿公阿婆，佢地話係阿某姑娘叫佢選阿乜誰，於是佢地就選阿乜誰。一會兒，有一羣家長蜂湧而至，原來係阿仔個校長競選，吩咐的家長捧場，於是班人乖乖投某君神聖的一票，佢地根本上那參選者毫無認識，政綱係乜都未知，只係人情投票，你話係咪兒戲過鬼。

本姑娘自問對此類選舉夠懵啦，點知有人仲懵過我，這次親身體驗，直接選舉唔係咁有代表性嘅，無異它是有可取處，但以目前環境，恐怕尚未係時候卦！

其實講真，香港人未必個個對政治選舉有興趣，市民大衆只是希望安定繁榮，安居樂業，無論間選直選嘅領導層都無所謂。只要真係為民請命，做福人羣嘅議員都會受人歡迎，向必拘泥於直選或間選嘅。好似話齋，唔理佢係黑貓或白貓，總言之能治鼠就係好貓，此乃本姑娘嘅意見，唔知民匯處接唔接納呢！

報慶漫畫　生辰快樂

南凱

62

報業領潮流
胞彌須佔鰲頭
夜辛勞不辭苦
社立論為民喉
而復始不停留
年進步爭上游
社上下齊一心
賀生辰億萬秋

從失敗中體會人生經驗

培養一個孩子，首先要培養他的小小心靈，因此就得讓他們去體驗各種問題。為了要使孩子獲得經驗，就必須讓孩子親自去做，不論是失敗或破壞，都是孩子寶貴的體驗。在每次的嘗試錯誤中，孩子會找到屬於他的真理。

讓小孩子去做事，不可避免會失敗，若父母過份關心，不放手給孩子機會去體驗，處處將孩子保護得週到無缺 [illegible]

[illegible]字也一起合作 [illegible]以無形中培養 [illegible]家庭，更了解 [illegible]勞，學會做每 [illegible]來考慮，而是 [illegible]不是單從自己 [illegible]整個家庭和集 [illegible]

特別是當孩子有了完全的自我意識時，他有了自己的書桌，自己的床甚至房間，母親若還要天天替他清掃，整理，那就永遠沒辦法培養好孩子的自立精神。

凡是孩子自己的事，都要讓他們自己去處理，這種能力是必須培養的。

在飯後的收拾工作，也可以由孩子來做。母親不要擔憂碗碟會打破，就是打破幾個碗，都是值得讓小孩親自去做的，讓他從中學到凡事謹慎的習慣。

烈日當空

烈日當空，這頭小猩猩也怕灸傷，以 [illegible]

家居生活情趣　種盆栽注意三大處理守則

住在都市裏的人，難得有機會到郊外欣賞大自然的景色，更難有花園庭院的居住環境，但如果在室內擺設三兩盆栽，這些缺陷就稍稍可以彌補了。試想想，當你忙碌工作了一整天的時候，細意欣賞一下小巧多姿的盆栽，葱翠可喜，古趣盎然，相信對你恢復煩忙的心境，一定會有補助。此外，還可以教育孩子們對各種生物發展有所認識，而且可以培養他們愛護植物的仁心呢。鮮花本來也有這好處，但經常掉用，實在太不合算了，盆栽比較經濟「耐用」得多。

種植小盆栽的選擇也頗費心思，不論品種，容器，色澤，擺設的環境，都要適當，否則不會美觀，通常來說經常擺在室內的植物，一定要選不須陽光也能生長的品種，如萬年青、玉蓮、仙人掌、鐵樹之類，如果放在客廳裏，而客廳面積又太大的話，可以擺些較大的植物，如橡膠樹，如果放在面積小的地方或案頭上，則適宜較小巧精緻的，如菖蒲、玉蓮等等。在光綫不強的環境中，要選擇明朗鮮艷的。此外，最好能拿盆栽晒晒太陽，噴點水（不要在猛烈陽光照晒淋水），同時盆底要墊碟，以免把案几弄濕弄髒。

在家養花，盆鉢的妥適與否，關係十分密切。一般盆鉢由各種不同的材料做成，譬如黏土製的較重，對土壤的排水通風有益，塑膠製的雖然輕便，但排水不良，亦有用泥煤與木屑製的，便利種苗與阡插使用，故需視花卉種類性質及用途而定，先選擇適當的盆鉢。

鉢植時，土壤的濕度很重要，以土壤在手輕壓，如成球狀為理想，植株時，右手將鉢放在前面，抓土放入，左手拿起植物，右手繼續加入土壤，當左手將植株放入盆中時，左手轉動盆鉢繼續加入土入內，應向下輕輕使根部緊密。

種花的管理有三大要事：澆水，施肥，除害，其中以施肥較為困難。

施肥是給花木補給營養，施多施少，常困擾種花人，近來，市面已有花卉專用肥，施用效果尚稱良好。

天然肥料有助花木生長，草灰，可以殺虫殺菌，又可當作鉀肥。吃剩的茶渣，如倒在茶花盆內，有助發育，催芽，吐蕊的功效。

盆花經久後，盆土肥分不足，如欲促進生長，可由小盆換大盆。或在盆上，加放床土，腐植土均有良效。

一盆為栽植者所喜愛的美麗盆栽，其擁有的觀賞焦點，或許是蜿蜒的枝幹，多彩相間的葉子，碩大芳香的花朵，或引人垂涎的果實。若發生了病虫害，觀賞的價值會大大地減低，甚至因受害部份嚴重而枯死，豈不可惜？

所謂預防勝過治療，早期發現，馬上加以有效的控制，總比後期的為害再採取治療來得有效。

少許的盆栽，施行噴藥往往比較困難，而且藥液不僅有濃異味，且附餘毒性較大，因此，在陽台上的盆栽，通常很少同藥液防治的。萬一只有一少部份的受害，棄之甚為可惜，這時可採取下列幾種簡易的防治方法：

一、用隔離的方法，將受害盆栽搬離，可防止原來的蔓延，以及害虫的為害。

二、如係虫害，應隨時注意捕捉。發現葉子的病徵時，把被害葉立刻剪除，用時用塑膠袋裝好丟掉，萬不可讓被害葉掉落其他盆栽裏。

三、盆栽周圍定期性的消毒，如石灰消毒即可。

四、盆栽須時常保持清潔，包括乾葉，雜草，冗枝，培植土與盆子外表髒物等，注意清潔可以防止害虫的隱蔽及病原媒介。要是以上諸法行之效果不大時，只好利用藥液來防治了。

珊瑚集　命運小舟

戈路

每次正想打那些令人討厭的蚊或蠅的時候，牠總會機靈地飛走了，不過一會兒，牠必按一定的飛行軌道飛回來，幾乎是停在同一個地方，只要耐心等待，一定能消滅這些可惡的小昆虫。

正所謂蛇有蛇路，鼠有鼠路，連馬蠅在廣闊的天空裏也不是自由飛翔，是有既定路綫的：正如月球繞地球轉，地球又繞太陽轉，太陽系又在整個銀河系中旋轉，任何星星，包括彗星都有規律，都按一定的軌迹去運行。

那麼每個人的一生是否也按一個軌迹而行？就是所謂命運呢？如果在鬼神或命運中，一定要信奉其中之一，寧可選擇命運了，相信命運不等於宿命，而是要努力加努力。

在生活的長河中，每人都坐着命運小舟，有遇順流、有遇逆流，或順逆流都經過。

每當遇逆流時要不停地划槳，要不就被急流沖走；每當遇到順流也不能閒坐着，一定要把好舵，趁着水勢，不要讓小舟觸礁或翻侵，更不要被旋渦扯到水底去。

誰學會掌握駕馭命運小舟的技巧，誰就是成功的表表者，當中要付出的血汗辛酸，也許不能向別人道，但成功是要代價的。這個顯淺的道理誰都知道，只是願意付出與否的問題。

願每個信奉命運的信徒都能掌握命運小舟，成功地到達彼岸。

・時裝新設計・

女人是水造的，因為她們柔情似水，又常常淚盈於睫。愛哭並不表示女人是弱者，祇是她們感情豐富而已，這是最自然不過的事實罷。穿上由自然疏質纖維裁剪而成的衣服，有淚輕彈於面上，教人憐惜，卻不感到妳是虛假矯情呢。（良港）

誤吃蟹臟身體有害

對於喜歡杯中之物的人而言，肉蟹是最好的下酒之物之一。不過，對於愛吃蟹者而言，則不論是肉蟹或膏蟹，都是受歡迎之物。本文今日特別為喜歡吃蟹之人提供防止吃蟹中毒的方法，嗜蟹之人，不可不讀。

首先，新鮮的蟹必是活生生的，其鉗及腳均有不停地活動，而且會不斷地噴「白泡」。要吃蟹，記緊要選這一種。假如蟹的腳和鉗都動作遲緩，了無生氣，以至其中有一兩隻腳落了，加以沒有噴白泡，則此蟹必是離「往生」之期不遠的。凡是將近「往生」或已經「往生」的蟹，都不可以吃，否則可能會中毒。

其次，吃蟹時，有四個部分是絕對不可以吃的，就是：胃、肺、心、腸。煮蟹之前必須先除去此四個部分，才可以烹調。

蟹的胃之中有所吃下的食物殘骸，仿如泥沙一般留存着於蟹之身體裏，此乃至為危險的部分，當然不可吃下去。如誤吃了這部分，可能會引起劇烈的胃痛及腹痛，以至強烈吐瀉。因此喜吃蟹者必須加倍注意。

除胃以外，蟹的心、肺及腸均存在着不適合人類所吃之物質，亦需悉數去除，否則自然會有害於身體。

吃蟹最好的方法，莫過於成隻蒸好然後才吃（當然，在蒸之前是先要去除上述的胃、心、腸、肺四部分的）。假如放進鑊或煲裏煲，則不但會損及蟹本身所具之原味，而且會趕走其新鮮味道。

以上各項，好吃蟹者不可不知。

溫泉浴缸美觀耐用

使洗澡成為享受

此澳洲製造的溫泉浴缸美觀耐用，不易刮花，內層是堅硬光亮的玻璃纖維，外層為的丙酸，鋼架鍍鋅，美觀耐用，備有八種顏色供顧客選擇。浴缸已裝上水泵，加添鉛管匪宜省事，其中一款更根據人體設計，使洗澡成為享受。

這些產品最近在港舉行展覽，深受消費者歡迎。

寶貝與你月刊　指導兒童預防近視

深受年青少婦歡迎的育嬰指南——寶貝與你月刊經已出版，本期有專業專家提供方法，以後不用戴眼鏡。

寶貝與你月刊專頁有五秒內檢查寶貝視力、假近視如何糾正？見效兒童視力自療法、六大眼疾的預防、感冒、偏食對眼的影響等。新發現新知識包括問候體操或洗澡操，欲想聰明月日做，育備發越小，孩子應聽話，從眼睛看寶貝面相及方太介紹夏日食譜等。

第四十二期寶貝與你月刊經已在各大報攤書局有售，每本六元。

懷孕母親忌服藥物以免影響胎兒發育

一般而言，嬰兒在出生時候的內分泌系統已經有了高度地發育，幾乎並不能顯示出任何立即的內分泌有所異常的現象發生。但是，也有一些比較特殊的例子，因此，嬰兒的內分泌問題仍然值得重視。

（一）假使懷孕女孩子的妊婦會使用男性的激素，或者是在懷孕的期間中，發生有男性化的腫瘤之現象，那麼在孩子生下來後，會有高度男性化的生殖器官，可能產生一種半陰陽的型態。

（二）在懷孕的期間內，由於胎盤或是從母親腺體分泌而得的性激素，有時候會引起到生兒的乳房在她出生最初幾天已生乳液，有時乳房開始發炎。

（三）患有糖尿病的母親所生下的嬰兒，胰島腺就能會亢進或肥大。因此，需要注意在出生後不久的嬰兒，其血糖可能隆至低濃度，所幸，只有非常少數的嬰兒發生胰島素休克或因為低濃度葡萄糖而昏厥。照一般情形來說，因為糖尿病母親的新陳代謝缺陷，胎兒的生長往往較為遲滯，組織的成熟往往也受到阻礙，而且，從另一方面來說，嬰兒在子宮內的死亡率，因母親患糖尿病而提高，那些足月的胎兒，仍有死亡的危險，其中有三分之二的嬰兒因呼吸困難徵候羣而死亡。

（四）通常在此時候，孩子生下來，因為腎上腺的皮質功能不太足夠，許由或於腺體的缺乏而產生「畸形」或「衰竭」的萎縮，這些原因，都是當腎上腺受到了過度的刺激，而可能發生的狀況，故像上述情形，都須注意。

（五）假使孕婦的甲狀腺機能亢進，或者是經過了過量的甲狀腺激素的治療，孩子生下來就有暫時性的甲狀腺分泌不足的現象。假使是另一方面，在懷孕之前，婦女接受甲狀腺的切除，在受胎時她的腦下垂腺可能會分泌出大量的甲狀腺的刺激素，如此，在孩子生下來可能會有暫時性甲狀腺機能亢進。

故懷孕的婦女在懷孕的時間，無論是服食藥物或動手術皆須注意，並及早作定期檢查，提防不良的後果。

句句說話有乾坤　人人學會有信心

兒童溝通技巧訓練營現招收營員七月受訓

為使兒童能更有效地掌握訊息傳達與接收的技巧，及使兒童更有信心地表達自我。香港小童羣益會特於本年暑期，七月十五至十八日，假西貢烏溪沙青年新村舉辦一為期四日三夜的「兒童溝通技巧訓練營」。歡迎就讀四至五年級的同學參加。

是項活動的主要目的是改善兒童的溝通技巧，好使他們能更有效地與家人及朋友建立良好關係；更為便們將來踏足社會，與別人建立優良人際關係而奠定基礎。

「兒童溝通技巧訓練營」的特色為技巧訓練與實際生活相結合，是項活動包括兩個主要單元。「訊息傳達與接收工作坊」將集中於溝通技巧的學習，內容包括了語言的表達方法，如何利用身體語言辨別訊息及專注聆聽技巧等。訓練方法包括小組討論，模擬遊戲，錄影習作，角色扮演等。「城市生活實驗室」為一新嘗試。到時各參加者將會離開營地，到沙田新市鎮進行整日活動，好使他們嘗試將所學習的技巧，在現實生活環境中作出實踐，並找出須改善的地方，以鞏固他們離營後繼續運用溝通技巧的信心。

為使家長及小朋友更了解是項活動的內容，香港小童羣益會將於六月七日假尖東市政局百週年紀念公園，及六月十三日於海運中心及新城市廣場設立活動介紹攤位。屆時該會將派有專人為各家長及小朋友解釋該項活動的詳情。此外，亦可致電五——二七九一二一，香港小童羣益會查詢。

醫藥顧問　支氣管擴張症與少女發育

任卓琪

△何延偉君：

你來信說：你曾於八六年七月的一天晚上突然咳出一口鮮血，經幾次覆診，於十二月下旬入院檢驗，證實患了支氣管擴張症。由於當時檢驗報告未出令本醫師曾告知候檢驗報告發知後再來診，但因事忙未能如願故轉來函，望提供良方，並提出問題如下：

（一）此症有甚麼禁忌？

（二）本醫館特製之「補肺再造丸」別的藥行有無出售？

答：你所患「支氣管擴張症」，在出血時可服下開第一方一連三劑，無出血時，用下開第二方，善後用下開第三方：

第一方：桑白皮三錢，紫菀三錢，川貝母三錢，瓜蔞肉四錢，北杏仁三錢，甘草錢半，枇杷葉三錢，田七三錢，側柏葉三錢，藕節五錢，海底柏三錢，天冬三錢，乾地黃五錢。（清水煎服）

第二方：馬寶石末三分，田七末六分，混和，分為二服，早晚用新鮮蓮藕汁送服。

第三方：紫菀三錢，石斛五錢，川貝母三錢，雲苓五錢，旱蓮草五錢，桑子三錢，女貞子三錢，阿膠三錢（後下），牡蠣一兩。（清水煎服）

禁忌方面，應注意冷暖的適應性，提防感冒及禁戒一切辛辣刺激品。

至於本醫館特製的「補肺再造丸」，並無在別處發售。

△黃女士：

你說令千金今年十九歲，發育很遲，十六歲才有月經，現在她的胸部十分平坦，對身體有很大影響，希望介紹一些藥方給她服用，又聞本醫館有「紫河車丸」發售，不知對她有無幫助？郵購方法如何？

答：女孩子發育遲，對胸部發育會有影響，本醫館之「紫河車丸」對促進乳房發育有良效。如欲郵購，可電本館五——八九二〇〇三查詢。除服此丸外，並可用紫河車一具，西歸頭五錢，北芪三錢，防黨參三錢，冬虫草三錢，燉乳鴿或雞項佐膳。

美點　茄汁蝦仁飯

材料：炒飯料——油一又二分一湯匙，雞蛋兩隻，打勻熟白飯一磅。

炒飯調味料——史雲生清雞湯一湯匙，水一湯匙，鹽四分一茶匙，生抽半茶匙。

茄汁蝦仁獻料——蝦十安士，去殼及腸後重約四安士，生粉半湯匙，洗蝦用。水一又二分一杯，鹽半茶匙，青豆兩湯匙，油半湯匙，紹酒一茶匙，清雞湯半杯，金寶番茄湯八湯匙，生粉一茶匙，開水一湯匙。

茄汁獻調味料——鹽四分一茶匙，糖四分一茶匙，麻油少許。

製法：（一）先燒鑊至熱，用油一又二分一湯匙把蛋煎至半凝結時，隨即倒入白飯，炒至熱及冒出白烟，慢慢注入炒飯調味料，兜勻，即可盛於一淺碟內，保暖待用。（二）加生粉入蝦肉內，拌勻及用冷水把蝦沖洗至淨。（三）燒水一又二分一杯至滾，加鹽及蝦肉入滾水內，煮至滾，再加入青豆煮片刻，盛出及瀝乾水分，留用。（四）燒油半湯匙至熱，贊酒，注入清雞湯，番茄湯及調味料，煮至滾，放回蝦肉及青豆，再煮至滾，慢慢注入生粉水，拌至微結，即可淋在炒飯上，趁熱供吃。

問不容髮

澳洲布里斯班一名劫匪打劫銀行，所持手槍，突告失火，擦過女職員的頭髮，嚇得她掩面噤若寒蟬，可謂間不容髮，險過剃頭。

老鼠夫婦選佳婿

・文善・

麗莎是一隻美麗的老鼠，她有雪白尖銳的牙齒，明亮的眼睛，靈敏的小鼻子。她一身漆黑的毛髮在陽光下閃耀着，還有她那長長的尾巴，真是人見人愛！

麗莎長大了，是她應該結婚的時候，老鼠先生和老鼠太太正為麗莎選擇佳婿而傷透腦筋，因為這樣一個漂亮的女兒，應該配一個最有本事的女婿批才對。

每天，這些自認為有本事的青年老鼠來向麗莎求婚，都給老鼠太太一一趕出去。其實，麗莎是十分喜歡一隻強壯而有紅色的老鼠，他的名字叫阿積。

日子一天天過去，麗莎的婚事不能再就誤了，可是她的父母仍未能替她選到適合的對象。

一天，天氣十分晴朗，太陽透進老鼠的洞穴裏來，老鼠先生忽然有了主意，他想，太陽真了不起，他發熱發光，使大地溫暖，植物生長，他是多麼雄壯而又偉大的啊，麗莎應該配他才對。

於是老鼠夫婦倆帶着女兒跑出洞穴，在炎陽說：「太陽先生，我們有個美麗的女兒，她應該嫁一個像你那樣本事偉大的丈夫才對，你願意娶她做妻子嗎？」

太陽說：「多謝你們的美意，我不是你們所想那麼有本事而偉大的。你們看，黑雲來了，我的光芒快被遮蓋了！黑雲不是比我更本事嗎？」

太陽剛說完，黑雲便遮住了陽光大地頓然昏暗起來。老鼠夫婦看見這樣子，便又請求黑雲娶他們的女兒，可是黑雲卻說：

「老鼠先生，太太，我並沒有什麼了不起，風一來，我就會被風吹散，再也不能發揮我的力量了，風比我強得多啦！」

老鼠太太聽了烏雲這麼說，便覺得女兒要嫁給風了，而風又表示怎樣的態度呢？

風說：「如果要說我強，那麼這幅古老的圍牆要比我強得多，我曾經幾次想把它吹倒，可是它仍舊矗立不動，還擋住我的去路呢！」

麗莎那時候大哭起來了！她哀求爸媽說：「不要讓我嫁給那道又老又醜的圍牆啊！求求你們吧！」

老圍牆看到這個情形連忙安慰麗莎說：「我年紀太老了，雖然現在身體還强健，但我不想娶妻哩。其實說起來，要比我更本事的，可算是住在我腳下地穴裏的那隻年輕有為的老鼠，他名叫阿積，只要他用牙齒去咬我的腳跟，那麼，我遲早也得倒下來，幸虧他沒有這樣做。」

老圍牆說到這裏，阿積剛好從地洞裏鑽出來。老鼠先生和老鼠太太始終找到他們的女婿了。麗莎和阿積是多麼巧合地匹配在一起，他們多高興，以後可以過

青草地

・成語故事・

亦步亦趨

春秋時，魯國有一個叫顏回的人，是孔子最得意的學生，聰明而好學，問他一個問題，他可以連想到許多問題而作解答。性情溫和，從不犯重複的錯誤，樂觀而安貧，孔子時時讚他賢德。

有一次，他對孔子說：「夫子步亦步，夫子趨亦趨，夫子馳亦馳，夫子奔逸絕塵，而回瞠若乎後矣！」

步是緩步而行，趨是快步，馳是跑，奔逸絕塵是飛快的奔跑，只見腳步揚起的灰塵，瞠若乎後是驚異地看着你的背影。

顏回這幾句話的意思是說：「老師慢慢地走，我也慢慢地走；老師急速地走，我也急速地走；老師快步的跑，我也快步的跑；老師飛快的奔跑，我只能驚異地從你腳步揚起的灰塵中看着你的背影了。」

後來的人，便根據這段話演化成「亦步亦趨」一句成語，用來比喻學生應學老師的樣，老師怎樣做，學生也跟着怎樣做。廣義的來說，是教人向有學問，有本領的人學習。但沿用下來卻變成了比喻人們什麼事都模仿別人，學別人的樣，而自己則不去創造，甚至不辨別好壞，盲目的模仿別人的生活，動作和態度。

例如甲班組織了一個班會，乙班跟着組織班會。甲班出版了一張壁報，乙班也跟着辦壁報。乙班的凡事都跟着甲班做，就可說是「亦步亦趨」了。

好兒童　雨中交響曲

南凱

娛樂圈

何B正式辭職 仍主持兩大騷

無綫高層為接班傷腦筋

有消息指何守信在前天正式向無綫製作經理劉天賜辭職，消息傳開後，無綫中人感到震驚，然而設法挽留，卻沒有法子。

目前，何B與無綫所簽下的是職員約，當何B請辭後半年，即可正式離職，何B除簽約主持「港姐」和「台慶」之後一概不接工作，同時，由於何B累積假期太多，估計不用半年，他就正式離開。

對於何B突然辭職，據知無綫高層大傷腦筋，頭痛不已，主要原因他是金牌司儀，至今未有人取代地位，成為接班人。

明年三月約滿 徐婉薇謀轉行

唐麗球多門路不愁寂寞

徐婉薇對於老友唐麗球離開無綫，感到依依不捨和難過，同時也很為老友的未來出處而關心，徐婉薇透露：自唐麗球宣佈離開無綫迄今，已經有很多圈中人與波波斟介，很快她會找到應走的路子。

波波是於交際者，在娛樂圈中有很多門路，徐婉薇自認交際手段不如波波，不敢單獨在外面亂闖。

徐婉薇最近忙於拍演「狂龍」劇集，在該劇集中，她與一條大蛇演戲，在演出上來說，徐婉薇認為喜歡在鄭世孝新劇，她在該新劇中有很多內心戲演，並且能夠發揮自己的演技，所以她一向都希望拍演劇集，可以通過戲引外，也可獲得很多觀衆認識提高自己的知名度。

徐婉薇表示，明年三月合約屆滿後，可能轉行，向商業方面發展。也透露與陳廸庭拖手仔，倆人感情穩定。



笑說今朝標梅未過 苑麗瓊恨嫁未成狂

范麗瓊小小年紀，吃的卻是演技飯，何解這樣說，看看「丸仔」近期的表現即可。

「丸仔」在亞視新劇集「佳人有難」中，飾演為人小器，尖酸刻薄的巢喜來，巢喜來由於標梅已過，常故作矜持，作狀瞧不喜男人，實則恨嫁成狂。

在亞視中，經常可以看到范麗瓊，穿著一身過時的旗袍走來走去，她說：「這是我『佳人有難』劇中的造型，可惜佳人不是我。」說罷嘻哈大笑，筆者瞧着她，也不禁笑將起來。

筆者覺得，「丸仔」不是俏佳人，卻是一個活脫脫的妙女郎，「丸仔」聽聞筆者這樣說，馬上「妙」形於色，一股勁地鬧了足足五分鐘。

筆者問范麗瓊：「你的為人肯定不屬小器，但是否恨嫁成狂呢？則不得而知了。」

「丸仔」又是一輪大笑，之後說：「我現在標梅尚未過，因此即使恨嫁卻仍未成狂，但到他朝標梅已過時，則難保矣。」

傅欣瑜正式與無綫解約，從此退出娛樂圈。

張曼玉對選港姐無感覺 自言已上了岸

強調不失為成名好途徑

張曼玉昨返無綫拍「港姐」宣傳片段，至今，她沒有無綫合約，只是特別情商協助拍宣傳片。問到瑪姬對新一屆「港姐」臨近在即感受？她表示沒有特別感覺，但在言談之間，衝口而出「到底已上岸了」此話一出後，始又立即作解釋只是卸任太久，沒有感覺，她笑言不解釋怕人誤為招積。

瑪姬指出，無疑由自己的經歷可見，參選能令一夜成名，對於有心投身娛樂圈之少女，是一個好途徑，而他的收獲是名利增加了。

提及她前度髮型師男友麥基指她向外說話太多，有所介意。張曼玉有聞及此，面上一陣赤紅，後即說：「人地這樣說，我就不再說什麼了！」

是否要辭職 姍姍未決定

前陣子有消息稱林姍姍會經致電港台二台台長吳錫祥，透露她在美的情況，對方近稱正決定與李啓淦結婚，婚後在美定居而不再返港。

昨日記者就是來向吳錫祥求證，對方說未有跟姍姍談過這事，只是雙方上週曾通過電，當時他還提既姍姍要盡快決定，因為港台會在八月進行大改革，當時姍姍竟笑道：「我遲D話俾你聽呀！」

至於是否想申請蜜月假期，姍姍又不答道，但只說與李啓淦的感情進展良好，由於姍姍乃港台的合約藝員，故若辭職的話，必須要一個月前提早知會公司及呈交辭職信。

活力五線譜

港台體育組最近邀請了多位客席主持，負責暑假期間的「活力五線譜」節目，由於幾位嘉賓分別精通於五類運動項目，又各自主持每星期一天的節目，內容方面自然是天天新款，不過，仍有一個共通之處，就是每日都有李德能担任他們的拍檔。

據知：李德能為了這個暑期特別安排，已經做了接近三個月的準備功夫，一方面要搜集資料，又要協助各位嘉賓熟習有關廣播的工作，同時，抽時間商討研究節目內容，也算辛苦了。

而且，節目範圍包括：足球、單車、田徑、傷健運動及體能運動等。近這幾個月，經常聽到李德能評述足球賽事，這一方面，對他非常有信心，至於其他幾項運動又如何呢？原來德能對單車及田徑的認識程度，較足球尤甚，因此頗為駕輕就熟，其餘兩天，則集中於介紹本港傷健體育活動及糾正一般人對健身的錯誤觀念，正好是一個學習機會。

不過，每晚與不同人士拍檔對李德能而言也算是個新嘗試，幸好麥爾芬、洪松蔭等都是他的好朋友，雖然是初次合作，相信默契也不成問題。 小菁

華僑日報週年攝影比賽 賓得贊助全部相機菲林

（為徇影友要求收卷展期至六月七日）

華僑日報創刊六十二週年，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦六十二週年紀念照片攝影比賽，取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得香港建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分為公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影家均可參加，學生組則以現在仍在肄業中者為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16X20英寸，最小不過 8X10英寸，裱在16X10英寸之咭紙上，並請每張用中文楷樓填寫清楚題名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不論黑白或彩色。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊在本報及其刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：六月七日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。

七、所有參加之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損壞，本報不負賠償責任。

公開組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，現金獎一千元，賓得P50相機一個。
亞軍：華僑日報銀杯一個，現金獎七百元，賓得P.C.35 AFM 相機一個。
季軍：華僑日報銀杯一個，現金獎五百元，賓得PINO 35E 相機一個。
優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，愛克發菲林各六卷。

學生組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，現金獎八百元，賓得MXF 1.7相機一個。
亞軍：華僑日報銀杯一個，現金獎六百元，賓得PINO M相機一個。
季軍：華僑日報銀杯一個，現金獎四百元，賓得PINO 35相機一個。
優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，愛克發菲林各六卷。

PENTAX

黎燕珊青春活潑，靚氣迫人。

名宿馮維祺李銳祖 粵樂茶寮示範演唱

香港中華文化促進中心於本月舉行的「粵樂茶寮」之「粵樂、古腔及五架頭」，因盧家熾先生染恙，內容作出些微改動。

除邀得李銳祖先生現場示範古腔名曲及借出精製竹樂器之外，更以天大面子請得當年粵曲名師丘鶴儔先生現存唯一高足馮維祺先生出席，講述「八大曲本」內容及歷史，同時亦邀得另外三位粵樂名宿馬伯文、黎百川、郭倫，一同出席演奏古腔曲目，由李銳祖演唱。

屆時，五位名宿將每人負責一件樂器，組成傳統「五架頭」，主要示範演唱白駒榮名曲「泣荆花」之「參禪」及其他。到時觀衆可了解及欣賞到由二弦、提琴、月琴、三弦、柳鼓所組成的「五架頭」，演出傳統古腔曲目。

「粵曲粵樂茶寮」之「粵樂、古腔及五架頭」將於六月六日（本周六）下午三時至五時，在中環信德中心中華文化促進中心舉行，票價廿元及學生十元。留座請電五－一五九四九〇四。

欲求外出接拍電影 黎燕珊為續約煩惱

黎燕珊的續約問題，至今仍在傾談，每年到了這個時間，她總是屆煩心事，因為續約事令她很是煩惱，無疑公司所提出的條件確是很理想。惟她只覺得當前最重要的是可以讓她出外拍片外，抽佣卻是另一個問題，雖然邱生口口聲聲說要飲水思源，但她總認為藝術生命往往很短暫，藝人好應該為自己爭取一點利益。

前日阿珊接到公司通知，派她演出「滿清十三皇朝」，惟因為合約仍未談妥，故未正式接通知。此外，「成吉思汗」及「亞姐」演出，亦是因為續約問題，還在擱置中。

另外，最近她又遇上了一件煩惱來，就是她本被公司安排她與利智，分別以「西施」及「貂蟬」造型，在美國的三藩市義演中演出，阿珊稱她並非有意推辭，只是她沒有舞蹈底子，若長途跋涉遠赴美國演出，一旦不理想的話，不但令自己無面，且亦令到公司造成影響。

經過與邱生商量過後，邱生亦表同意，但這事至今則有待解決。

雖被公司有意力捧 傅欣瑜退出娛樂圈

決定年底披上嫁衣

傅欣瑜簽約無綫不久，便被安排在「季節」一劇演出，本來公司有意將她力捧，令她成為衆人心目中的螢幕偶像，惟本報記者昨日獲悉，傅欣瑜經已在上月廿八日與無綫簽了一紙解約書，退出娛樂圈，合約於六月一日正式生效。

記者昨日設法找她，終於找到了小妮子，對方亦承認這個傳言，她表示已決定在本年十二月與相識兩年多的律師男友舉行婚禮，對方希望她在婚後退出，她認為這是自己的決定，就不應後悔，於是便答應了。

求婚行動傅欣瑜將在她從泰國旅行返港開始，男友對她說不能沒有她，她聽後十分開心，於是便毅然立即答應。

說到她喜歡男友的地方，就是對方喜歡自己多於自己喜歡他，且對人關懷備至，由於具有多年的工作經驗，故處處皆能加以提點，同時，傅欣瑜亦很欣賞男友的學識哩。

傅欣瑜坦言既然找到自己喜歡的人，還苛求些甚麼呢，在這行工作，難得一生走紅，但結婚卻是鐵一般的事，又是人生里程中另一階段，她是需要踏過。

現年只有廿二歲的她，的確感到有點可惜，但既然這是自己決定，她亦無話可說，且也不會後悔，主要原因她經已嘗過這娛樂圈生涯，亦體會到這行的滋味，故不會後悔。

婚後傅欣瑜與丈夫會到歐洲渡蜜月一個月，談到生BB計劃，她講相信是兩年多後的事，屆時會有計劃，會行家計會計劃。

航訊

日圓堅挺出口貨運下降來遊減少
去歲虧三億餘港元
日航擬定補救計劃

（特訊）日本航空公司昨天指出，該公司正準備改善管理層、增闢航綫及發展旅遊、體育、文化及教育項目，以減輕日圓高企對公司帶來的影響。

日圓走勢強勁一方面刺激日本人出外旅遊，但另一方面，到日本旅遊的人數與及日本的出口貨運卻因此而下降。

日航的整體運輸量，包括國際及國內乘客與及貨運，在八六年上升了百分之八點九。雖然總收入因日圓高企而下跌至四百二十五億三千萬港元（七千七百九十億日圓），跌幅為百分之五點五，但營業盈利卻增加百分之四十九，達十五億七千萬港元（二百八十七億日圓）。

日航的經常項目盈利為一億九千六百萬港元（三十六億日圓），而除稅前溢利則為二億七千萬港元（五十億日圓）。但除稅後，該公司卻虧損三億四千萬港元（六十三億日圓）。

一般相信在未來一年，日航將面臨逐漸加劇的競爭，原油價格上升，以及日圓進一步堅挺等問題。

但是隨着日航轉為私營，該公司的勞資關係、管理層及公司架構將會大為改善。

日航估計在八八年底，該公司營業額可達四百四十一億一千萬港元（八千零七十八億日圓），而經常項目盈利則達二億二千二百萬港元（四十億日圓）。

此外，日航亦籌備增闢多條國際直航航綫，加強國內班機服務與及拓展航空以外的業務。

小偵探來港尋「龍」
金獅航空義助一臂

（特訊）三位年輕「偵探」星期三乘搭英國金獅航空公司班機，由倫敦抵港，以偵查中國神話中的動物──龍的資料。

這三位年輕「偵探」年齡分別為十四歲及十三歲，他們是英國BBC電視台兒童問答比賽的優勝者，並由蘇格蘭場一位警務督察陪同到港。在港期間他們將會下榻青年會灣景國際賓館，直至六月八日才返回英國。

英國BBC電視台一個三小時節目其中一環，該節目主要鼓勵兒童協助撲滅罪行，已連續舉辦六年，該項比賽的題目主要圍繞幾方面：其中包括法律及治安、預防罪行、交通安全及常識，參加的兒童必須回答共二十條題目，而所有題目均為每次在節目中放映的短片細節。

由於該節目積極推廣撲滅罪行，因此受到英國五十二組警察部隊的鼎力支持；此外，比賽的獎品也極為吸引，包括免費到海外旅遊等，今年則選擇到香港。

其他獎品還包括一張證書、探訪蘇格蘭場及英國區域警察總部、船上暢遊及一件印刷精美的T恤。

參加今次比賽共有三十萬名兒童，當中選出八名決賽者，最後再選出三名可以到海外旅遊的優勝者。

除了得到英國警方的支持外，該兒童問答比賽的其他贊助機構尚有英國金獅航空公司、香港旅遊協會及皇家香港警察。

金獅航東亞及太平洋區總經理潘秉治表示：我們感到非常榮幸能贊助這項極有意義的活動。要培養有正直誠實觀念的好市民，必須從小開始。

在港的六天期間，這三位小朋友將會參觀一些名勝地方，包括太平山頂、淺水灣、香港仔、海洋公園及宋城；此外，他們還會參觀一九八七年香港國際龍舟邀請賽，以執行他們到港偵查神秘的中國龍的任務。



圖：三名英國小偵探由蘇格蘭場女警官陪同下訪問水警隊，由港口助理指揮官劉明珠（右）款待。

倫敦飛芝加哥
英航增加班次

（特訊）由六月一日開始，英國航空公司每週往來倫敦希斯路機場第四號客運站至芝加哥的班次，將增至十一班，增幅達四班之多。

芝加哥為前往各主要美國城市的要塞，它的接駁時間有許多比紐約更理想，而英航更細意安排各班機時間，以配合聯合航空三十五班前赴美國國內城市的時間。

旅遊信箱

尼亞加拉大瀑布奇景

何國華先生

馳名世界的七大天然奇景之一的尼瓜拉加大瀑布，位於美國的紐約州及加拿大的安大略省之間，也就是伊利湖湖水墮下一百八十呎的峭壁流入安大略湖所形成的奇觀。遊人可以由美國的水牛城及加拿大的多倫多前往瀑布區參觀。

一般而言，由香港旅行社安排的美、加旅行團，多數都有安排到尼瓜拉加大瀑布遊覽，但即使行程沒有安排，你這次會自行在多倫多逗留一星期探親，當可與當地親友一同前往，又或參加當地的瀑布一日遊旅行團，便可獲安排到瀑布參觀。

到瀑布參觀，除了在瀑布對面的觀賞台滿望其萬馬奔騰的氣勢外，亦可登上瀑布四周的觀賞高塔，俯望瀑布；但最刺激者莫如乘坐遊覽船接近瀑布，一試置身於氣勢雄偉的雲霧烟雨間的滋味，但乘船前多有準備，因為十居其九會濕身。

如果你有時間，大可以也在晚間到瀑布參觀，當會發現瀑布夜景的另一番景像。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」旅遊信箱。

每解卸一噸收五美元
控制拆船業污染
高雄港徵附加費

（特訊）在本月起，台灣船東若要拆船將要付出更高費用予高雄拆船廠經營者，每輛排水噸多給五美元。

據台灣廢船解體業聯會人員稱，該項費用暫時預算徵收一年，以幫助拆船廠經營者改善船廠設施及購買污染控制設備。

該名人員指出，這次行動是迎合高雄市當局的要求，因為在去年有一連串的油輪爆炸事件在當地拆船廠發生。

高雄現時是台灣拆船業的中心。

台灣是全球最大的拆船者，於去年所拆的船隻有三百四十四艘，共三百六十九萬噸；前年則為一百六十五艘，共二百九十七萬噸。

該人員指出，受到外來競爭加劇的影響，台灣拆船量可能減少兩成。

空巴A320飛機 安全舒適快速
市場調查準確．全面科技革新

（特訊）英法兩國日前宣布分別給予「空中巴士」五十八億二千萬法郎及四億五千萬鎊貸款，資助該公司發展A三二〇。其實早在八四年三月，英，法，德及西班牙四國政府正式批准聯合製造A三二〇空中巴士，這次英法兩國的貸款并非偶然之舉，本文從科技角度檢訂空中巴士成功之道。

世界民航機市場一度是美國的天下，但目前卻乾坤傾倒，連美國西北航空公司也先後購買一百部以上的空中巴士。空中巴士之勢，正如日方中，箇中原因是歐洲製造商成功研究了世界飛機市場，調查和預測了飛機市場的技術空白，進而成功佔領它，甚至有強而有力的政府支持它。除了有市場研究，政府支持之外，空中巴士成功之道還包括若干技術及科學方面。

空中巴士宣稱：A三二〇是一種完全按先進技術制造的。有一百五十至一百八十座，單人行通道，是短，中程噴氣客機。若以經濟性與現有的飛機相比，每座燃油消耗的降低百分之四十，在客艙的舒適性方面也將創造出窄體客機的新標準。

A三二〇的氣動布局形式，仍然是採用懸臂式下單翼，低置水平尾翼和雙發動機吊于翼下的布局，而且在機翼選採用更厚的「超臨界」的翼型。這就是提供了更大的儲油空間和更高的機翼效率。尤其在機翼的平面形狀上，它的展弦達九點四五，是目前為止各型噴氣客機的機翼展弦比的最大值。

在發動機方面，A三二〇採用兩台由美國通用電氣公司和法國施奈克瑪公司合製的CFM五六－四高涵道比渦輪風扇發動機。單台最大靜動力為一萬〇七百九十公斤，涵道比為大，急增壓比約二十八。這種發動機耗油量比其他類型低百分之二十，因而經濟性更高，而且零件目標壽命因為發動機簡化而提高百分之二十。使維修成本減少了。由于使用兩台此類發動機，使A三二〇推重比為〇點三二七，保證了飛機有良好的起飛，爬高和巡航特性，提高了安全度。

A三二〇的機身採用大致為圓形的橫截面，這樣使用單人行通道的情況下達到新的客艙舒適標準。例如當客艙採用經濟級布置時，每排六座，總寬度為一點五六米，當採用公務級布置時，每排五座，實際上接通一般窄體機的一級座標準。

另一方面，A三二〇的操作系統上，對副翼及升降舵採用電傳操縱，從而決定將圍繞俯仰軸和橫滾軸的操縱編入電傳系統。由此可見，A三二〇是繼「協調」式超音速客機身，第一架全面採用電傳操縱系統的高亞音速客機。因此，其速座比一般客機快。在經濟，安全，舒適及快速等科技革新下，空中巴士成功地打入世界市場。

獅門橋川航港歐線
海港橋訂旬內抵達

（港訊）朝陽航運代理之獅門橋（LION S GATE BRIDGE）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月六日（星期六）抵港，落貨後于翌日（星期日）起碇，直放哈弗利爾、鹿特丹、漢堡、安特衛普等地，該輪于本月五日截貨。

寶隆洋行代理之海港橋（HARBOUR BRIDGE）號貨櫃輪，往來于香港及美國之間，該輪于本月九日（星期二）來港，抵港後即泊現代碼頭起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）起碇，直放西雅圖、溫哥華及奧克蘭等地。

五月南韓接單今年最低水平
只有兩艘國內訂船

（特訊）路透社韓城電：南韓五月份造船訂單下跌，成為今年最低水平。五月份船噸位比四月份的七萬二千三百五十六噸下降了八百一八噸。

韓國造船協會說：五月份只有兩艘本國訂單，沒有任何外國訂單。造成這次低潮的原因是全世界對油輪需求減低。

根據資料顯示：南韓造船量自八五年開始至今一直下降。八五年年底，南韓造船量是二百八十四萬噸，八六年則下降到二百六十九萬噸。今年五月份造船量是七萬一千五百三十八噸，而八六年五月份造船噸位則為五萬零六十噸。

亞洲地區天氣預測

地區	天氣	氣溫
澳門	雷暴	昨日氣溫廿六度至卅度
台北	驟雨	昨日氣溫廿四度至卅一度
漢城	天晴	昨日氣溫十七度至廿八度
東京	薄霧	昨日氣溫廿一度至廿九度
馬尼拉	天晴	昨日氣溫廿七度至卅六度
曼谷	天晴	昨日氣溫廿六度至卅三度
吉隆坡	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅三度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅一度
廣州	雷暴	昨日氣溫廿三度至廿五度
上海	雷暴	昨日氣溫廿二度至卅一度
北京	驟雨	昨日氣溫十九度至卅一度
西安	中雨	昨日氣溫廿四度至廿七度
天津	陣雨	昨日氣溫十八度至廿八度
杭州	陣雨	昨日氣溫廿四度至卅五度
雪梨	驟雨	昨日氣溫九度至十七度

入口船期表

今日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
南華	NAN HWA	台灣	五日	欣洋
明春	MING CHUN	台灣	五日	大英
天翔	SKY HOVER	天津	五日	輝騰
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	五日	馬士基
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	五日	港郵
長錫	EVER GIVEN	美國	五日	利達
曼克頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	五日	川崎
高力勒	KORRIGAN	日本	五日	寶隆
安琪領袖	ANANGEL LEADER	台灣	五日	美迅
自由	SL.FREEDOM	美國	五日	海陸

明日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
國新	AURIGA	台灣	六日	韓利
樂迅	NORDSUND	釜山基隆	六日	東宇
華意	WAH YEE	曼山	六日	珠江
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	六日	東宇
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	六日	香島
和平南進	HP. NAMJIN	釜工	六日	港興
	BRIERFIELD	加拿大	六日	華夏
蘇麒	SU QI	南通	六日	華夏
寶沙	PULSA R	釜山	六日	東宇
阿積家	LANKA AJITHA	台灣	六日	東亞
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	六日	港郵
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	六日	港恆
花園口	HUA YUAN KOU	上海	六日	遠運
渣華哥倫布	NL. C'BO	南非	六日	渣華
厚華	HUA WAH	大連	六日	華夏
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	高雄	六日	川崎
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	六日	朝陽
長青	EVER OASIS	台灣	六日	利達

＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
明富	MING FORTUNE	歐洲	七日	華海
易津	TRADE RELISH	天津	七日	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	七日	港興
利來福	NL DELFT	歐洲	七日	寶隆
福他利奧	FROTARIG	新加坡	七日	豐利行
歌拿山	GONOSAN	台灣	七日	懋德
蘇華倫	SOVEREION ACCORD	基隆	七日	日郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	七日	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	七日	海陸
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
馬蘭	MALAN	廣州	七日	招商局
普蘭廷	PLANTIN	新加坡	七日	馬士基
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	七日	天祥
長合	EVER GATHER	新加坡	七日	利達
倫娜	LUNA	日本	七日	美邦
華盛頓總統	PRES WASHINGTON	美國	七日	總統
蘇葛夫	KHUD ZHU KOV	澳洲	八日	華林
渣華名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	八日	渣華
崇安	CHONG AN	福州	八日	華運
晨恵	MORNING GRACE	新加坡	八日	大三
明和	MING HOPE	澳洲	八日	華海
漢江	HANGANG GLORY	釜山	八日	東宇
金威達	GOLD VARDA	基隆	八日	新興
	MING PROMOTION	美國	八日	華海
嘉發	JIA FA	廈門	八日	華運
長衛	EVER GUARD	台灣	八日	利達
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	八日	日郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	八日	日郵
高晴	SEKI KOCHI	日本	八日	三利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	八日	川崎
海皇瑪瑙	NEP.AGATE AGATE	馬尼拉	八日	港恒
中華瑞祥	R.R.RATINA	印尼高雄	八日	港郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	八日	太平
安琪力	ANGELIQUA	日本	八日	大三
	CAROLINE D	日本	八日	寶隆
嘉明	CHAR MING	台灣	八日	金輪
木星	JUPITER	釜山	八日	港興
海富	MARINIE CONTAINER	高雄	八日	永泰
約儉	YOH KIM	日本	八日	山下
雅林比	ARIMBI	印尼	八日	川崎
洛河	LUO HE	上海	八日	招商局
建恆勇士	KH CHIVALRY	台灣	八日	威高
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	八日	永裕
	NAUTICAS MEXICO	台灣	八日	輝騰
海恩	HAI IN	基隆	八日	永裕
海勇	HAI YONG	台中	八日	永裕
國雄	KUO HSIUNG	台灣	八日	韓利
蘇葛夫	KHUD ZHU KOV	澳洲	八日	華林
錦春	CHIN CHUN	台灣	九日	大榮
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	九日	大三
馬立比	MERAPI	日本	九日	大三
大同二號	TA TUNG 2	紅海	九日	新興
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	九日	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	九日	福來
凱春	KAI SHUN	台灣	九日	大三
馬曉斯基	J MICKIEWICZ	日本	九日	天祥
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	九日	大三
呂宋	S.D.LUZON	日本	九日	寶隆
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	九日	海陸
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	九日	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	台灣	九日	東洋
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	基隆	九日	日郵
華亞	VAR	基隆	十日	大三
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	十日	怡和
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	日本	十日	日郵
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	庇能	十日	華林
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	十日	港興
南豐	SOUTHERN CRUISER	日本	十日	金高
高晴	SEKI KOCHI	日本	十日	三利
東方公平	ORT FAIR	美國	十日	港郵
萬春	WAN CHUN	台灣	十日	大榮
永安	YONG AN	福州	十日	華運
太武山	TAIWUSHAN	武漢	十日	華運
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	十日	怡和
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	十日	大三
美國勝利	AM.SENATOR	新加坡	十日	怡和
通洋	MILD OCEAN	上海	十日	輝騰
麗嘉一號	LIKA 1	日本	十日	邊行
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	日本	十日	中祉
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十日	海陸
太原	TAI YUEN	新加坡	十日	東海
新海利	NEW HAILEE	上海	十日	華運
金明	GEMINI MOON	印尼	十日	五洋
華亞	VAR	基隆	十日	大三
海虹	SEA RAINBOW	天津	十一	華夏
士必信	SPECO TRUST	沙巴	十一	國光
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	十一	挪那美
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	十一	華林
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十一	總統
桂林	KWEILIN	新西蘭	十一	太古
萬利	WAN LIE	曼谷	十一	韓利
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	十一	天祥
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十一	邊行
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十一	日郵
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	十一	港恒
明能	MING ENERGY	台灣	十一	華海
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	十一	日郵
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	美國	十一	日郵
柯亞美亞	AL AHMADIAH	台灣	十一	怡和
國隆	KUO LUNG	曼谷	十一	韓利
安琪領袖	ANANGEL LEADER	台灣	十一	捷迅
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十一	美邦
馬利堡	MARIBOR	釜山	十一	海運
華昌	HUA CHANG	海口	十一	海運
新華八號	XIN HUA 6	曼谷	十一	三寶
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	十二	沙階
海興	HAI XING	上海	十二	招商局

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	五日	總統
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	五日	太古
朝河	CHAO HE	美國加拿大	五日	招商局
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	六日	川崎
瑪連娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	六日	海陸
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	六日	港恒
上將島	ADMIRALRY ISLAND	加州	六日	香島
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	西北太平洋紐約	七日	馬士基
百保譚	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	七日	百保利
百保譚	BARBER THMPA	加勒比海中南美	七日	百保利
長合	EVER GATHER	加勒比海	七日	利達
福他利奧	FROTARIO	南美	八日	豐利行
	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	八日	華海
光陽	HANJIN KWANG YANG	西北太平洋	八日	天祥
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	八日	總統
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	九日	川崎
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	九日	渣華
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	十日	大三
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	十一	海陸
美國勝利	AM. SENATOR	西南太平洋紐約	十一	怡和
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	十一	大三
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	十一	日郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	十二	太古
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西南太平洋紐約	十二	港恒
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	十二	總統
長賓	EVER GUEST	美國西岸	十二	利達
阿爾馬	ALMAS	加勒比	十二	海運
祖卡路	CHOCANO	秘魯	十三	天祥
哥羅拉多之光	COLORADO GLORY	加勒比海中南美	十三	川崎

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
高力勒	KORRIGAN	歐洲	五日	寶隆
	NAUTICAS MEXICO	地中海	五日	輝騰
長青	EVER OASIS	地中海	六日	利達
普蘭廷	PLANTIN	歐洲	七日	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	七日	華林
長進	EVER ONWARD	地中海	七日	利達
獅門橋	LION GATE BRIDGE	歐洲	七日	川崎
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	八日	華林
秋河	QIU HE	英國歐洲	九日	招商局
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	九日	日郵
巴拿利	PANAREA	地中海	九日	海柏
	NAUTICAS MEXICO	地中海	九日	輝騰
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	十日	大三
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	十日	新興
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	熱那亞	十日	華林
歌拿山	GONOSAN	地中海	十日	懋德
歌拿山	GONOSAN	地中海	十日	懋德
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	十日	天祥
麗嘉一號	LIKA 1	地中海	十一	邊行
明能	MING ENERGY	歐洲	十一	華海
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十二	日郵
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	歐洲	十二	寶隆

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	五日	遠初
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	七日	遠運
明合	MING HOPE	澳洲	八日	華海
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	十日	怡和
安琪領袖	ANANGEL LEADER	澳洲新西蘭	十一	捷成
桂林	KWEILIN	新西蘭	十二	太古
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	十四	新興
利來金巴利	NL.KIMBERLEY	新西蘭	十七	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十七	遠運

印．巴．中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	五日	招商局
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	五日	總統
天馬	TEMA	吉大港加爾各答	五日	港興
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	六日	東亞
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	七日	華林
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	八日	總統
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	九日	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	九日	金輪
鞍馬丸	KURAMA MARU	遮打	九日	日郵
	CAROLINED	遮打	九日	寶隆
呂宋	SD.LUZON	遮打	九日	寶隆
安琪力	ANGELIQUE	紅海	十日	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	十日	福來
馬立比	MERAPI	印度	十日	大三
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十日	新興
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	十日	東海
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	十日	怡和
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	仰光加爾各答	十日	日郵
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	十一	怡和
明能	MING ENERGY	遮打	十一	華海
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	十四	港興

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
神戶	KOBE	新加坡巴生	五日	山下
百加達	PAKARPI ENAM	新加坡巴生	五日	金高
中發	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	五日	東源
明城	MING CHENG	新加坡庇能	五日	招商局
國新	AURIGA	曼谷	五日	韓利
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	馬尼拉	六日	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	六日	港郵
陶南九號	DONAM 9	曼谷新加坡巴生	六日	港興
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	七日	海陸
宜蘭	YELAN	新加坡曼谷	七日	韓利
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	新加坡雅加達	七日	日郵
普蘭廷	PLANTIN	新加坡曼谷巴生	七日	馬士基
約儉	YOHKIM	新加坡巴生庇能	八日	山下
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	八日	韓利
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	八日	寶輝
百達士	PARTAS	馬尼拉	八日	森美
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	八日	福來
恒昇	WISING	印尼	八日	聯航
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	八日	港恒
華意	WAH YEE	新加坡曼谷	八日	珠江
世界之獅	WORLD LION	新加坡	九日	海陸
東望	EASTERN HOPE	新加坡曼谷	九日	東宇
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	九日	亞利來

台灣．日本．釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
靈泉河	LIN QUAN HE	上海	五日	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	五日	招商局
東方大使	ORT. AMBASSADOR	日本	五日	港郵
明春	MING CHUN	日本	五日	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	五日	東宇
曼哈頓橋	MANHATTAN PRIDGE	日本	六日	川崎
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	六日	新興
天翔	SKY HOVER	天津	六日	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	六日	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	七日	華運
上海	SHANG HAI	上海	七日	招商局
倫娜	LONA	日本	七日	美齿
寶沙	PULSAR	釜山	七日	港興
和平南進	HP NAMJIN	釜山	七日	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	八日	東宇
易津	TRADE RELISH	天津	八日	華夏
木星	MUSING	大連	九日	招商局
洛河	LUOHE	上海	九日	招商局
鄂城	E.CHENG	青島	九日	招商局

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
祈連山	QI LIAN SHAN	西非	五日	怡和
南華	NAN HWA	南非	五日	欣洋
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	十日	大三
金威達	GOLD VARDA	西非	十日	新興

股市專欄

基金大戶吸購意態濃 港股市氣勢益旺盛 恒指衝越三千點關

收市指數高企三○二三點續挺升三十八點 全日開做總值激增至十七億二千八百萬元

……般股票做價已呈穩好，開市後賣盤即湧進，做價迅而被扯升，恆生指數在短短十五分鐘內已勁升至三千○二十五點，比前日收市指數漲升四十點之多，其後由於有獲利回吐增晉，做價上升稍順，但大市仍在三千點之上反覆，迄收市前做價再復轉晉。大市續有力創新高，一則是接承前日勁升餘勢，外國股市普遍再復出現新高紀錄，對人心亦不免有刺激作用，加以恆生指數高越三千點，使局部股市人心理產生亢奮性反應。

根據聯合交易所全日交易總值有十七億二千八百九十六萬元，比前日成值增加四億六千一百三十七萬元，至於指數方面，據恒生指數……

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	2985.10
10:15AM	3025.19
10:30AM	3016.19
10:45AM	3013.44
11:00AM	3010.33
11:15AM	3012.49
11:30AM	3017.27
11:45AM	3022.43
12:00	3023.56
12:15PM	3020.05
12:30PM	3017.03
變動（點）	+31.93
2:45PM	3006.96
3:00PM	3007.21
3:15PM	3009.44
3:30PM	3023.60
最高	3025.56
最低	2986.24

尋幽探秘

港燈除淨價勁升

盛傳外資及基金紛紛落行，大市在此一利好消息之激勵下，一舉衝越三千點心理關口，「恆指」續升卅八點五，成交值亦相應增至十七億二千八百餘萬元。一片欣欣向榮景象，揚溢於昨日股票市場。

日資建築股「熊谷組」，有上市即受買家追捧，價位日有增晉。昨市再升三角，以五元三角全日最高價位收市，成值逾六千萬元，晉身「十大」之列。「熊谷組」……

證券業人士認為 大市續會有力攀升

恒指邁向三千三百點進發

（特訊）本港股市昨日再創歷史性新高紀錄，由藍籌股帶動勁升，個別股份向高價攀上，恒生指數以三○二三點六○收市，首次以三千點收市，全日升三十八點五○，全日總成交達十七億二千多萬元。

據證券界人士意見，本港股市表現強勁，主要因素為美元轉強刺激，導致港元走勢增強，招攬外資重投港元市場入貨，對於後市指數會適向三千三百點至三千四百點進發。

私人財務有限公司董事陳文光表示，本港股市具條件繼續上升，暫時沒有調整壓力，指數會挑戰三三○○至三四○○水平。

他稱，環顧本港以外之東南亞地區股市俱有向好趨勢，如台、南韓、新加坡等頻創出新高峰，而香港的經濟條件優越，市場向上攀的機會已酒服一段時間，因此，可以相信股市走勢會繼續挺升。

其次，外國資金近期積極入市，而本港方面在出現B股風潮之前的市道升幅為百分之六，現階段趁港元增強機會而攀上高峰。

陳文光表示，外國資金以日資為最活躍，據悉，本港市場繼熊谷組（香港）上市後，相信仍會有日本機構考慮在香港掛牌上市，故此，市場投資氣氛積極，會再有創新高的機會。

振通投資服務有限公司區紀業表示，恒生指數在今年度第四季出現三千三百至三千五百點。在短期內，可望維持三一○○至三二○○水平之內。

區紀業稱，由於利……

牛奶國際出售澳洲商業大廈

（特訊）牛奶國際控股有限公司報告，根據香港證券監理處規定，經於一九八七年五月二十八日原則上同意以澳幣一億一千四百萬元……獨立專業估值為澳幣一億零八百萬元，並已列入牛奶國際一九八六年度的綜合賬項內。該公司表示，該項交易在有關文件辦妥……

為擴充廠房及添置機器 隆輝定期上市集資

預期本月十六日派發招股書

六月四日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與五月底比較	P/E
富豪W	0.69	0.81	+ 22.73%	—
寶秘	0.38	0.34	+ 13.33%	—
新城市	5.60	6.00	+ 11.11%	40.81
工業投資	19.20	20.00	+ 9.29%	26.14
新世界	11.60	12.00	+ 9.09%	21.24
新地	16.30	16.80	+ 7.01%	26.21
港燈	14.80	15.20	+ 5.56%	14.21
新世界酒店	5.15	5.40	+ 5.88%	21.01
遠東投資	2.10	2.225	+ 3.49%	—
SCILLA	1.68	1.63	− 7.91%	87.63

★除淨　F 預測　廣利證券有限公司

歐洲太平洋投資收購 澳零售投資公司股權

GLYNHILL則可於一年內照成本購入

（特訊）歐洲太平洋投資有限公司（EPIC）及其附屬公司GLYNHILL INTERNATIONAL LIMITED（GLYNHILL）昨日聯合發表公佈：EPI集團屬下一間公司已購入DAVID JONES LIMITED的九百五十萬股股權。

這次收購的股份，約佔DAVID JONES普通股之股權百分之九點四五，收購價為每股十點五澳元（港幣五十七點七五元），總值共達九千九百七十五萬澳元（港幣五億五千萬元）。以市值約十億四千萬澳元（港幣五十七億二千萬元）計，DAVID JONES是在澳洲證券交易所上市的第四十五大公司；其最大投資為「DAVID JONES」商店，其次是持有ADSTEAM的百分之三十四及D'JS PROPERTIES LIMITED的四成股權。

EPI為奉行一貫將所有非金融類投資注入GLYNHILL的宗旨，特別授予GLYNHILL一項選擇權准其在未來十二個月內，隨時以成本價購買由集團持有之DAVID JONES股份。EPI聯合董事總經理兼GLYNHILL董事總經理鄧雅歷表示，由於ADSTEAM目前正進行重組，因此出現了這次投資機會，這也是適當時機給予GLYNHILL投資機會的決心。

後市可期持續輾轉挺升

本港股市昨（四）日接承前日創新高餘勢，一鼓作氣衝越恆指三千點大關，收市指數高企於三○二三點六○，為接連第二天創歷史新高紀錄，升幅雖比前日顯為和緩，惟報升仍有三十八點五○，且成值亦比前日續有大幅增加，全日成值有十七億二千八百餘萬元，比前日成值增加四億六千一百餘萬元，增加幅度接近四成之多。

儘管前日已大升五十點，但昨日上午開市仍未感有回轉的跡象，一般股票開盆做價續感穩，因此之故，買盆隨而湧進，做價遂被扯升急勁，在開市後祇十五分鐘，恆生指數已晉升至三○二五點一九，比前日收市指數大升四十之多。自此後獲利回吐壓力增晉，做價止升回順，惟仍不乏買家接承，市價只是反覆稍回，惟下午收市前市價再復挺升，雖未能以全日最高水平收市但亦頗接近。

大市在高峰中續有力挺升，一則是接承前日漲升餘勢，二則是受外國股市之暢俏帶領，尤其是紐約股市，倫敦股市及日本股市同創新高紀錄對港股市人士心理亦有鼓舞作用，三則是恆生指數有力越過三千點大關，自亦會刺激局部股市人士心理亢奮性反應。然而，另一最主要的力量乃是長江實業系股票市價之勁升所產生強大的刺激力，或可以說大市勁升是由長江實業系股票市價勁升的帶領。

港燈集團今趨分拆嘉宏，市場上昨日對嘉宏已有頗好的傳說，這亦可能為間接促使大市有力挺升之另一因素。

從大市之氣勢，後市仍可期有力挺升，然會否稍作技術性調整後始再推進，目前情勢則是頗難付測。

昨日兩邊客較大手成交仍衆，較突出者乃城市資源以六元七角成交一千七百五十萬股，成值接近一億元之多。此外，建新投資以一元九角六分成交二百四十萬股，恒基兆業以六元七角半成交五十萬股，匯豐銀行以八元二角半成交四十五萬股，港燈集團以十四元九角成交二十萬股，香港興業以一元三角四分成交三百萬股，香港電視以十三元七角成交三百萬股，熊谷組以五元一角半成交六十萬股，新城市地產以五元九角成交六十萬股，五元九角半成交六十萬股，永新企業以二元二角半分別成交一百萬股及一百五十六萬二千股，二元二角七分半成交一百萬股，新鴻基地產以十六元八角成交二十五萬股及南聯實業以十一元二角成交六十萬股等。

天椒

怡富為首家外國公司 安排日公司在日上市

怡富已成為第一間非日本公司有份參與一家由日本人擁有名為：JAFCO的公司在日本上市的行動。

JAFCO，是一家資本投資公司，已於昨天正式在日本的櫃枱市場（OVER-THE-COUNTER）上市是次發行價為每股一千四百一十日元，使該公司發行中的市值約達三百五十二億日元。參與這項發行的包括KOKUSAI證券，野村證券，三洋證券及怡富證券的東京分行。

JAFCO在截至一九八六年九月止年度，它的營業額為一百六十三億日元，經常性溢利二十一億日元及股東權益七十億日元。

怡富集團常務董事史密夫說：「我們是第一間外國公司參與一家日本公司上市的行動，相信這能反映出本集團在日本金融市場的實力和活躍情度。」

怡富在一九七一年於東京成立辦事處，現時是六個東京證券交易所外國會員之一，並與安田信託銀行組成聯營機構。

據常務董事包偉仕表示 怡和屬下美心集團 暫時無意獨立上市

（特訊）怡和控股有限公司新任常務董事包偉仕昨日在股東週年大會後表示，對於該集團屬下美心集團的持股量感到滿意，暫時無意將它獨立上市買賣。至於集團的投資機會將包括國際市場。

包偉仕稱，由於怡策在歐洲發行以美元單位的優先股計劃，集資約一億五千萬美元後，對整個怡和系財政狀況有幫助，足以抵消怡策十億元銀行貸款，怡策將進入無負債階段，從而拓展業務範圍。

因分拆嘉宏計劃 港燈今暫停買賣

（特訊）香港電燈集團有限公司由於分拆嘉宏計劃關係，該集團股份於今日暫停買賣，並將於六月十日（下週三）恢復買賣。另外，嘉宏集團股份預期於七月三日上市買賣。

市場八爪

一綫股上升多有力

昨市恒指升破三千關口，再創歷史新高。估計三一○○左右，會有阻力。……

……平均P/E只有十八倍，無他，日本股市平均P/E炒到二百倍，個別更炒到二百倍，港上市之熊谷組抵買入市，是十分抵。

艾斯

股票成交價目表（六月四日 星期四）

成交金額：1,728,963,076元

成交股數：364,512,426股

恒生指數：3023.60升38.50　香港指數：1955.22升27.31

恒生分類指數

金融：1898.20升12.95　地產：4681.42升82.13

公用事業：3512.01升49.60　工商業：2770.33升32.07

香港分類指數

金融：1541.55升12.41　綜合企業：2153.69升33.56

公用事業：1632.24升23.11　工業：1773.48升25.53

地產：2523.42升48.24　酒店：2234.74跌15.71

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
香港電燈	153,059,225
城市資源	100,894,040
中華電力	79,059,245
和記黃埔(新)	71,035,092
新世界發展	63,556,776
熊谷組(香港)	63,273,975
匯豐銀行	61,677,629
長江實業(新)	52,910,150
香港電視	51,080,500
太古洋行A	44,191,297

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
希慎興業	23,870,000
城市資源	17,696,800
香港興業	15,802,000
愛美高實業	13,687,375
熊谷組(香港)	12,199,000
愛美高90認股證	11,746,500
香港電燈	10,245,439
信和地產投資	7,538,000
匯豐銀行	7,462,218
新城市地產	7,290,102

恒生指數期貨合約報價

總成交額：17437手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	(總數)
6月份合約	2989	3004/3005	3030	3001	3022/3023	3023	+ 34	11023	13091	23555
7月份合約	3015	3025/3030	3050	3025	3041/3042	3042	+ 27	6027	4103	6672
8月份合約	3028	3045/3055	3068	3045	3063/3066	3063	+ 35	387	150	287
月份合約	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	10.20	10.20	10.10	10.10	10,000
103亞洲保險XD	7.00	7.10	7.10	7.10	15,000
023東亞銀行	22.10	22.40	22.20	22.40	651,732
121紀德投資	1.64	1.60	1.60	1.60	140,000
106Crusader	3.00	3.00	2.90	2.90	1,208,000
129財務地產	1.06	1.06	1.05	1.06	190,000
214FPSAL	2.125	2.175	2.125	2.175	45,000
011恒生銀行	36.75	37.75	37.00	37.00	392,873
145建屋貸款	10.50	—	—	—	—
148遠東財務	—	—	—	—	—
043工商銀行	1.27	1.28	1.28	1.28	20,000
005匯豐銀行	8.15	8.35	8.20	8.20	7,462,218
053道亨集團	1.24	1.28	1.20	1.20	384,000
166國銀亞洲	0.151	0.158	0.15	0.158	3,379,000
347怡和策略	12.20	12.50	12.10	12.30	3,383,293
348怡和策略(優)	11.60	11.60	11.60	11.60	6,000
174Paladin	2.725	2.775	2.70	2.725	532,000
183嘉華銀行	2.15	2.15	2.15	2.15	7,237
218王集團	2.80	—	—	—	—
222泛印集團	—	—	—	—	—
226萬衆財務	0.54	0.50	0.59	0.50	12,000
086新鴻基	2.675	2.85	2.70	2.85	1,402,886
258永盛財務	0.65	—	—	—	—
349友聯銀行	2.125	2.15	2.125	2.125	216,200
096永隆銀行	33.50	33.75	33.75	33.75	8,680
020隆豐國際	3.875	3.90	3.85	3.90	5,936,800
（二）公用事業類					
360大東電報	50.00	50.00	50.00	50.00	1,000
002中華電力	22.20	22.70	22.20	22.60	3,509,950
026中華巴士	16.40	16.80	16.40	16.80	69,600
032海底隧道	11.80	11.90	11.80	11.80	186,600
003中華煤氣	16.20	16.50	16.30	16.40	1,241,600
006港燈集團	14.80	15.20	14.80	15.20	10,245,439
008電話公司	13.00	13.20	12.90	13.00	1,495,538
062九龍巴士XA	9.95	10.20	10.00	10.10	204,618
050油蔴地	5.00	5.10	5.05	5.05	107,400
（三）綜合企業類					
024寶威國際	1.54	1.55	1.53	1.54	496,000
025其士	1.44	1.48	1.43	1.45	2,896,000
116周生生	4.15	4.15	4.15	4.125	6,000
367莊士機構	0.425	0.43	0.425	0.43	1,182,000
036遠東實業	2.10	2.20	2.125	2.20	520,000
038第一太平實業	4.70	4.75	4.70	4.70	25,091
133第一太平國際	1.35	1.35	1.35	1.35	10,000
264公和祥	0.92	0.96	0.92	0.92	670,000
013和記黃埔	12.70	13.20	12.90	13.00	5,452,184
057和記黃埔(優)	1.17	1.17	1.17	1.17	115,112
175志正國際	0.79	0.77	0.77	0.77	3,662
015怡和	18.20	18.60	18.20	18.40	2,041,167
069利豐	6.25	6.30	6.25	6.30	10,000
194廖創興	2.60	2.75	2.675	2.70	230,150
070德智發展	（暫停買賣）				—
224建生實業	7.20	—	—	—	—
169萊龍集團XD	8.80	8.75	8.70	8.70	20,200
249森那美	2.125	2.15	2.125	2.10	220,000
253鵬德投資	0.58	0.59	0.57	0.59	74,000
019太古洋行A	21.00	21.40	21.10	21.40	2,083,089
087太古洋行B	3.625	3.70	3.60	3.65	3,302,152
028天安	1.10	1.10	1.08	1.08	580,000
286衛利行	0.50	0.51	0.49	0.51	2,090,000
290永安集團	6.15	6.25	6.10	6.10	96,730
100仁孚	2.525	2.60	2.575	2.575	280,800
（四）工業類					
101淘化大同	26.00	26.00	26.00	26.00	10,000
102實力電子	1.52	1.51	1.49	1.49	84,387
115忠德石油	0.90	0.89	0.84	0.85	412,000
031康力投資	0.90	0.90	0.90	0.90	1,032,600
122通魚仙	6.60	6.60	6.50	6.60	26,000
033依利安達	0.75	0.76	0.73	0.73	6,157,000
034愛美高	0.64	0.64	0.62	0.62	13,687,375
040金山實業	1.58	1.59	1.58	1.59	224,000
093青洲英坭集團	13.10	13.50	13.20	13.30	105,400
339羅氏針織	0.83	0.84	0.82	0.84	3,644,000
044港機工程	13.80	14.10	13.80	14.00	741,800
152茂昌眼鏡	—	—	—	—	—
154香港毛紡	6.55	—	—	—	—
172香島印染	27.40	—	—	—	—
176寶善美	（暫停買賣）				
179德昌電機	7.20	7.30	7.25	7.30	114,000
173嘉華石業	1.44	1.45	1.43	1.44	462,000
180開達實業XD	1.99	2.025	1.99	2.025	198,000
141金城工商	0.81	—	—	—	—
190麗新製衣	3.30	3.325	3.225	3.275	970,000
065基立集團	1.68	1.68	1.63	1.63	60,000
191南順	5.00	5.10	5.05	5.05	66,000
366陳氏實業	2.50	2.525	2.50	2.525	128,000
211南豐紗廠	79.00	84.50	80.00	82.00	10,813
212南洋紗廠	192.00	196.00	196.00	196.00	5,500
213樂聲電子	1.17	1.18	1.12	1.14	2,128,000
178永新企業	2.25	2.275	2.125	2.25	4,962,000
075彩星集團	1.68	1.71	1.68	1.68	596,179
243品質企業	1.91	1.91	1.87	1.87	1,232,000
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	7.60	7.70	7.55	7.60	208,680
081蜆殼電器	1.39	1.42	1.38	1.41	1,972,000
250南海紗廠	22.60	22.60	22.50	22.60	34,000
084寶光實業	2.925	2.975	2.90	2.90	171,800
272協興針織	5.90	5.90	5.90	5.90	2,000
273怡南實業	31.50	31.50	31.00	31.50	20,000
275裕泰針織	11.10	—	—	—	—
333偉易達	3.925	4.05	3.95	4.05	440,000
098南聯實業	11.10	11.10	11.00	11.10	1,108,400
099王氏工業	2.15	2.175	2.10	2.125	752,000
294長江製衣	15.90	16.00	15.90	16.00	9,052
295楊協成	3.80	3.80	3.80	3.80	30,000
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.53	0.55	0.53	0.53	56,500
248聯合海外	1.35	1.37	1.34	1.35	5,414,000
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市	1.60	1.64	1.57	1.63	2,250,400
001長江實業	11.00	11.50	11.30	11.40	4,657,500
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	1.35	1.36	1.35	1.36	1,597,000
114華人置業	1.44	1.50	1.44	1.44	1,436,000
120四海地產	3.75	4.10	3.90	4.10	14,000
123彩虹發展	7.55	—	—	—	—
128安寧企業	1.77	1.77	1.75	1.75	81,073
035遠東發展	0.84	0.86	0.83	0.84	3,705,500
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	1.96	1.97	1.97	1.97	2,410,000
135富輝企業	4.675	4.70	4.675	4.70	446,000
140金山地產	1.04	1.04	1.02	1.02	76,000
041鷹君地產	2.475	2.50	2.40	2.45	5,408,552
142鷹君地產(優)	2.375	2.375	2.325	2.325	160,000
010恆隆	13.50	13.60	13.50	13.60	2,658,625
052夏利文	4.85	4.85	4.825	4.825	36,000
012恆基兆業	6.70	6.85	6.70	6.80	5,912,000
157協成行	4.35	4.40	4.35	4.40	22,200
007置地	7.00	7.00	6.85	6.95	5,751,013
047置地優先股	6.80	6.75	6.70	6.70	244,836
049信託A	6.15	6.20	6.00	6.10	696,497
153信託B	1.16	1.19	1.19	1.19	19,378
147香港興業	1.34	1.36	1.33	1.35	15,802,000
159河聯投資	—	—	—	—	—
160漢國置業	0.84	0.86	0.84	0.85	780,000
054合和實業	3.525	3.55	3.45	3.50	2,013,000
055新昌集團	3.75	3.775	3.65	3.70	2,230,286
056聯合地產	3.35	3.40	3.35	3.375	2,520,256
164惠泰置業	4.025	4.05	4.00	4.05	204,000
014希慎興業	1.06	1.09	1.06	1.07	23,870,000
165明輝發展	3.00	3.00	2.90	2.90	106,000
171國際實業	2.025	2.175	2.075	2.175	56,250
182駿利企業	4.175	4.25	4.20	4.20	4,000
181啓明建業	1.60	1.60	1.60	1.60	20,000
369銀資國際	3.35	3.35	3.325	3.35	100,310
184激成投資	1.15	—	—	—	—
185建煌新記	0.36	0.37	0.345	0.345	593,546
189廣生行	—	—	—	—	—
190熊谷組	5.00	5.30	5.00	5.30	12,199,000
068利興發展XD	3.125	3.175	3.025	3.075	601,000
193利安地產XD	2.35	2.425	2.30	2.325	369,000
195樂古置業A	50.50	51.00	50.50	51.00	3,000
196樂古置業B	5.40	—	—	—	—
198大富地產	（暫停買賣）			—	—
200澳門電力	0.305	0.305	0.30	0.30	485,500
201華大地產	3.65	—	—	—	—
202萬年	2.50	—	—	—	—
203美居集團XD	2.05	2.075	2.05	2.05	270,747
158萬邦投資	19.00	19.00	19.00	19.00	4,500
156新時代	（暫停買賣）			—	
072新城市	5.60	6.05	5.70	6.00	7,290,102
017新世界	11.60	12.00	11.60	12.00	5,356,000
216力士地產	5.80	5.80	5.70	5.80	4,000
219鴻易國際	0.31	—	—	—	—
220百利地產	1.99	2.00	2.00	2.00	55,000
073百利保	3.45	3.475	3.40	3.425	1,082,552
074保華建業	1.90	1.92	1.88	1.89	983,221
225傅富臨	2.80	2.90	2.75	2.75	96,700
077聯邦地產A	9.25	9.30	9.20	9.20	120,940
228聯邦地產B	1.82	1.80	1.80	1.80	88,333
231富利國際	2.225	—	—	—	—
240海裕實業	2.80	—	—	—	—
082瑞安	1.68	1.71	1.68	1.69	2,936,000
412順豪	2.075	2.10	2.025	2.025	336,000
083信和置業	3.15	3.20	3.15	3.175	3,530,000
247信和地產	3.80	3.875	3.80	3.875	7,538,000
251爪哇企業	2.05	2.05	2.05	2.05	4,000
252華信地產	1.35	1.35	1.35	1.35	56,000
085大新公司	6.50	6.55	6.50	6.55	8,000
018新鴻基地產	16.30	16.80	16.30	16.80	2,609,972
257新安地產	2.45	—	—	—	—
260Wormald	3.975	4.05	3.95	4.025	2,891,000
088大昌地產	3.775	3.80	3.725	3.75	3,289,200
089大生地產	2.325	2.35	2.325	2.325	392,000
090泰盛發展	2.95	3.05	2.95	3.025	2,200,446
091德榮建業	0.78	0.78	0.76	0.76	330,000
266天德地產	3.45	—	—	—	—
268奔達國際	1.98	2.00	1.99	1.99	1,657,000
092大寶地產	0.24	0.244	0.238	0.239	1,029,894
267泰富發展	0.82	0.83	0.81	0.81	204,265
270友聯世界	3.175	3.15	3.15	3.15	15,760
271亞洲證券	1.98	1.99	1.93	1.93	89,000
094華光地產	1.65	1.67	1.61	1.62	912,686
281偉華企業	2.50	—	—	—	—
283偉益	2.60	—	—	—	—
004九龍倉	8.20	8.30	8.20	8.25	4,590,566
287永發	1.78	—	—	—	—
288永鴻基	0.60	0.60	0.58	0.58	108,000
097永泰建業	9.70	10.00	9.75	9.95	580,475
291永達利	1.27	1.23	1.23	1.23	2,000
（六）倉塲運輸類					
293國泰航空	6.20	6.30	6.20	6.25	3,288,000
029中華造船	1.88	1.90	1.84	1.90	1,392,000
338中華造船(優)	1.79	1.80	1.71	1.73	148,500
119新海康	—	—	—	—	—
117萬邦航業	6.50	—	—	—	—
207明仁	1.60	1.50	1.50	1.50	4,000
217海南發展	4.40	—	—	—	—
237安全貨倉	2.95	2.95	2.95	2.95	36,000
242信德企業	3.175	3.20	3.20	3.20	40,000
332東方海外	3.60	3.575	3.575	3.575	2,264
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.95	2.00	1.96	1.96	52,000
341大家樂	2.20	2.275	2.20	2.225	504,000
353牛奶國際XD	5.50	5.50	5.40	5.50	3,647,447
037遠東酒店	1.09	1.13	1.10	1.12	1,865,400
039富麗華酒店	6.75	6.90	6.70	6.90	284,000
051海港企業	77.00	76.00	75.00	75.00	9,000
045大酒店	77.50	76.50	76.00	76.00	43,265
206國泰城市	1.30	1.28	1.28	1.28	14,000
071美麗華酒店	7.50	7.65	7.50	7.60	638,000
064新世界酒店	5.15	5.40	5.15	5.40	3,356,000
223百樂酒店	3.40	—	—	—	—
078富豪酒店XA	2.80	2.875	2.825	2.875	1,159,800
235紅寶石	3.70	3.70	3.70	3.70	2,000
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162城市資源	6.10	6.10	5.70	5.85	17,696,800
113迪生創建	2.90	2.925	2.925	2.925	20,000
342FAI	50.00	—	—	—	—
009香港電視	13.70	13.90	13.60	13.80	3,724,000
168怡勝太平洋	17.00	17.30	16.60	17.10	45,200
170工業投資	19.20	20.00	19.40	20.00	72,750
343玉郎機構	1.42	1.43	1.40	1.42	960,665
066連卡佛A	20.40	20.50	20.40	20.50	326,317
192連卡佛B	2.15	—	—	—	—
067立興	8.60	8.85	8.65	8.85	107,000
080邵氏兄弟	4.25	4.25	4.20	4.20	383,000
241瑞興	3.90	—	—	—	—
244先施	33.50	34.00	33.50	34.00	8,078
233星島	3.175	3.25	3.20	3.225	380,000
289永安	2.875	2.925	2.875	2.90	1,306,400
187裕華國貨	1.34	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.25	—	—	—	—
144奔達認股權證	1.00	1.02	0.99	1.02	313,000
111世紀認股權證	0.67	0.73	0.67	0.72	1,871,000
030康力認股權證	0.077	—	—	—	—
109Crusader認股證	2.25	2.275	2.20	2.20	226,000
345愛美高認股權證	0.35	0.355	0.345	0.345	708,000
215FPSAL認股權證	1.30	—	—	—	—
143鷹君認股權證	1.49	1.49	1.45	1.48	2,115,946
046港燈認股權證	34.50	35.50	34.75	35.50	19,868
151置地認股權證91	6.60	6.60	6.30	6.35	3,013,450
150置地債劵	95.5%	95.5%	95.5%	95.5%	1,859
059和黃認股權證	43.00	44.00	43.50	44.00	30,210
058和黃債劵	101%	101%	101%	101%	153
167國銀認股權證	—	—	—	—	—
061怡和認股權證	4.075	4.20	4.00	4.025	405,851
221百利保認股權證	1.78	1.84	1.80	1.82	728,750
230富豪認股權證XB	0.69	0.82	0.70	0.81	4,103,380
246信和認股權證87	1.77	1.81	1.75	1.77	2,580,000
239信和認股權證89	1.33	1.37	1.32	1.34	1,040,200
248信和認股權證91	1.45	1.47	1.41	1.42	891,800
255新地優先股	36.00	38.00	38.00	38.00	1,379
262大生認股權證	0.34	0.34	0.32	0.34	311,499
263泰盛認股權證	1.04	1.08	1.03	1.08	434,630
269大寶優先股	0.237	0.238	0.237	0.237	141,698
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	3.90	4.025	3.90	3.975	1,237,260
356新地認股權證90	16.30	16.90	16.50	16.80	113,579
362新界認股權證89	4.625	4.70	4.45	4.65	793,744
363新界認股權證91	4.625	4.775	4.675	4.725	1,683,264

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

業內拆息略見轉鬆

套息活動減少美電繼續回順

歐幣單位甫升又挫

港匯指數反彈三小點 歐亞元息均微軟
加匯回升英鎊馬克日圓澳紐匯等普跌

港金甫升即挫 四千二關失守

收市四一六三跌四十一元

最低曾至四一五一波幅廿六元八
期金結算價四五五點四跌五美元
週四倫敦白銀價挫落

貨幣政策不會改變

美儲備局易長敏感很快消失

繼續強硬對付通脹

最壞情況已過匯價經告見底

國際貨幣波濤

本港外幣行情

(6月4日收市價)東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.60	780.60
美鈔	每百	779.40	780.40
美票	每百	779.50	780.50
英鎊	每十	126.50	126.80
加拿大元	每百	581.20	582.20
西德馬克	每百	426.60	427.60
瑞士法郎	每百	516.20	517.20
法國法郎	每百	126.90	127.90
荷蘭盾	每百	378.20	379.20
澳洲元	每百	556.90	558.90
新西蘭元	每百	448.40	450.40
日圓	每萬	539.40	540.40
台幣	每百	22.70	24.70
菲律賓披索	每百	35.50	38.00
馬來西亞元	每百	310.60	311.60
新加坡元	每百	367.70	368.70
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓圜	每萬	80.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.81	47.58
歐洲貨幣單位	每個	8.857	8.867
港匯指數		60.90	(+0.3)

大通銀行主席訪港

對港分行金融服務作重大投資
報界懷疑籌借國際貸款預

香港黃金及白銀市價

1987年6月4日

類別	開市	收市	升跌
九九金	4165	4163	-41
期金(8月)	454.5	455	-4.5
飾金	4320	4320	-50
白銀	591	591	-17
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
溢價金	4165	4175	-40
富格林	3468	3488	-69
金楓葉	3606	3616	-63

利昌金舖有限公司提供

澳洲元基金已應運而生

配合投資澳元興趣

實投資公司首創一個月開辦

歐洲金融早市

美元滙價反彈

黃金與白銀價均回跌

紐約存款證籌備突擱置

紐市場利息急降下

港元外幣存款利率收市行情

1987年6月4日　東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會行價	3.20%	3.20%	3.75%
	50萬元或以上	6.00%	6.00%	6.00%
美元		6.75%	6 875%	6.9375%
英鎊		8.125%	8.25%	8.25%
日圓		3.25%	3.25%	3.25%
澳洲元		13.75%	12.875%	12.875%
西德馬克		3.125%	3.125%	3.125%
加拿大元		7.25%	7.375%	7.375%
紐西蘭元		16.50%	17.375%	17.375%
E.C.U.		6.125%	6.25%	6.25%

近中區消防局舊址 仲量行物業招標

面積五千九百平方尺

澳紐元受抑下跌 匯繼續趨軟

中東拋售壓力增強

國際金融股市行情

一九八七年六月四日(當地時間)

倫敦股市 (金融時報指數)FTSE 100

開市 十1.20(2236.60)
午後 一24(2211.40)

十種主要港股市價(買盤及賣盤)

股份	買盤	賣盤	股份	買盤	賣盤
長實	11.30	11.50	匯豐	8.15	8.30
九倉	22.85	22.85	和黃	12.85	13.05
港燈	停牌		怡和	18.40	18.60
九巴	8.15	8.30	太古A	21.30	21.50
置地	6.85	6.95	新鴻基	16.70	16.90

紐約股市
開市指數 十3.03(2323.72)
東京股市(道瓊斯指數)
收市指數 十361.71(25366.11)

倫敦金市(每盎斯)
頭盤 U.S. —2.75(453.35)
尾盤 U.S. —0.25(452.75)

美元開市價格：法蘭克福 1.8165 馬克
倫敦 1.6265 美元
東京 143.80 日元
巴黎 6.0725 法郎

圖：陸明(左)陸紹楷(右)。

世界成衣日趨新潮需求孔殷

本港鈕扣業相輔相承

目前鈕扣最值得憂慮的是成本和入口原料不斷漲，使利潤不斷減少，從而阻碍了該業發展的步伐。保護主義的壓抑，對香港製鈕業發展的影響，不如想象中大。

東京匯市美元明顯反彈

收市一升一點九圓日收一四二點二四

西德中央銀行維持利率不變

美原油價迫近廿元

港匯指數升三小點

金幣買賣未見高潮

不及紙黃金及實金受歡迎

港發銷市場已較有一定通展
繼南非後，加拿大、美國及澳洲金幣相繼來

各地股市

東京股市又創新高

澳股微價略為回順

紐股指數超三千關

台灣股市再度狂瀉

新股收市輕微回順

韓股收市輕微反彈

英股反彈成交平淡

紐約股市明顯反彈

香港傷健協會　康泰旅行社 牌照號碼：350070

聯合主辦

無綫電視「歡樂今宵」協辦

「傷健同樂一家親・身心康泰北京遊」

香港傷健人仕獎勵計劃

名譽贊助人：

立法局議員廖烈科太平紳士

香港傷健協會名譽會長李鈞洪太平紳士

社會福利署長黃錢其濂太平紳士

無綫電視總經理陳慶祥先生

宗　旨：1.給與肢體傷殘及健全人仕免費同遊北京的機會，藉以促進雙方互相合作、溝通及了解。

2.獎勵及表揚對促進傷健融合作出貢獻之傷殘及健全人仕。

獎　　勵：免費旅遊北京七天。

出發日期：一九八七年九月五日
屆時港姐吳婉芳小姐担任名譽領隊，歡樂今宵外景組隨團出發拍攝特輯，於歡樂今宵播放。

報名日期：一九八七年五月卅日起

截止報名日期：一九八七年六月廿四日

報名及參加辦法，請向下列地點查詢：

香港傷健協會

- 西區傷健中心　薄扶林水塘道75號　電話：5-514161
- 深水埗傷健中心　深水埗麗閣邨麗蘿樓S102地下　3-612323
- 藍田傷健中心　藍田邨17座8-14號地下　電話：3-400155
- 柴灣傷健中心　興華邨景興樓L103地下　電話：5-571631

康泰旅行社

- 總社：香港中環大道中皇后戲院樓上1字　5-240061
- 分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上2001室　5-778111
- 分社：尖沙咀星光行地下G17舖位　3-676111
- 分社：旺角彌敦道636號銀行中心大廈1707室　3-322301
- 分社：官塘地鐵總站官塘廣場一樓商場103室　3-440222
- 分社：荃灣地鐵站南豐中心6字樓　0-440101
- 分社：沙田新城市廣場二樓商場245舖位　0-6959933

百福旅遊有限公司
牌照號碼：350042

行程	價錢
桂林5天（直航）	$1590起
北京(雙程航空)高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華8天	$2590起

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

司諾
牌照號碼：350605　旅遊部：3-691692　機票部：3-698008

工商考察★旅遊觀光★留學生移民★特價機票

特約代理下列各大航空公司贊助之高級旅行團

新航夏威夷假期 $4990起	新航歐洲假期遊 $9380起
日航夏威夷精華 $3995起	國泰歐洲假期遊 $12990起
翠明假期夏威夷 $3998起	翠明假期歐洲遊 $9688起
新航美洲假期遊 $7790起	英航歐洲精華遊 $11390起
翠明假期美加遊 $6198起	國泰澳紐假期遊 $7290起
西北美加精華遊 $7690起	新航澳紐假期遊 $8690起
日航天地美加遊 $6600起	澳航澳紐精華遊 $7390起
國泰加拿大假期 $6990起	翠明假期澳紐遊 $7398起
翠明假期加拿大 $7398起	文明古國之旅遊 $14580起
加航加拿大精華 $6990起	東非之旅肯雅遊 $10980起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

得其利 招牌响噹！噹！
旅行社代理商牌照No.240188

老招牌靠信譽　做台証講真實

台證　特快收費75

台北機票－特平　三晚四日酒店－廉價

百貨　包賺包銷

往台灣可帶合法

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：⑧7801275 ⑧849562 ⑧859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

寶通旅遊
3-694802（4線）3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓(樂道口)
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇

印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証

尼泊爾加德滿都 $4200

來回機票十三晚酒店十早餐十接送

台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發

專營世界各地機票

商業考察　旅遊觀光　升學移民

寶通服務、快捷妥當

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航
旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。

住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司　熱綫電話：3-323673

星馬
康泰 身心
中環：5-211411　尖沙咀：3-7213381　旺角：3-7805207　荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房・全港最平

新加坡機票十酒店 $2700

香港—新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店

新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話、同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $400

北京光華飯店 $230

天天接受訂房

辦理國內外簽證

代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國（全程單人房）　保証天天依期出發

行程	價錢
4天(漢城、道高溫泉、華克山莊)	$3090
5天(漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊)	$3390
5天(慶州、釜山)	$3690
4天特惠團	$2850

韓台 6天(單人房) $3690

註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周爲翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

威威旅行社有限公司 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★眞正台灣專線，分社直營(15)款行程任君選擇，節目豐富，天天出發，薄利多銷，絕不取巧，歡迎比較★

台北豪華四天 $555　暢遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正堂、龍山寺、環亞夜總會

台北花蓮四天 $666　太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村

台北日月潭四天 $888　忠烈祠、故宮、文武殿、玄奘寺、慈恩塔、德化石、環亞夜總會

台北阿里山四天 $888　姊妹潭、神木、三代木、慈雲寺、祝山、嘉義、新竹、中正堂、環亞夜總會

台全特快證套 $90

台北來回機票 $870

台北機票＋三晚酒店 $1090　住宿華麗、名城、麒麟、天成、第一、天天出發

韓國四天 $2700　全程住宿單人房，免費伎生宴，天天出發

特約代理各大航空公司贊助之旅行團，特價優待　代理台灣各級酒店，直接簽發房劵　全港最平　台灣合法百貨免按金免買貨

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2750	2850	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美
牌照號碼：350149　3-7719141　3-7393398

台北	880	馬尼拉	850	紐約	2800
曼谷	1110	星加坡	1900	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
韓國	1800	夏威夷	1850	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2950
印尼	2850	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	2930	雪梨	3370

特快台證 $150

各地特快簽證・平機票

新達
牌照號碼：240094　5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈801室

- 中華台灣豪華團六、七天遊 $2500起（逢六）
- 中華台北豪華團四天遊 $1850（逢二、六）
- 台北(自備機票)四天遊 $700（天天出發）
- 印尼(椰加達、萬隆、日惹、泗水、峇厘島)9天 $4799
- 泰馬星9天旅行團 $4299

台灣酒店：華華麗140　仁　富120　東　方150　美　琪240　一樂園200　新台灣270　花蓮統帥　180　高雄白金漢170

印尼探親團　全套3600　台證130　快捷妥當

機票十酒店　950每位　住台北華麗

台灣百貨包收包賺包退

金門平價機票
3-7719151　牌照號碼：240133
旺角達翰樂樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2900
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$2100	星架坡	$1200

特快台證全套多次 $150

一心
台証 九天出 $100
牌照 No.350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字　3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室　5-213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓　0-4984367

有大量平價機票(六・七、八、九月)往美加，澳洲及英國先到先得

參加人數全港之冠

韓國獨有專線

溫陽、俗離山、濟州、慶州、釜山 4/5天 $2700

包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人蔘工場88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
漫溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

特約代理 以下各團(特平) 每位減收150-500元

- 翠明假期各線旅行團
- Hightlight Tours精華遊
- P & O Tours各國旅行團
- Jet Tours各國旅行團
- 日航天地各線旅行團
- 縱橫遊各線旅行團
- 甜蜜星馬泰假期
- 紅海、地中海之旅

倫敦	2200	日台	1650
羅省	2000	韓台	1450
三藩市	2000	菲律賓	830
澳洲	2650	星加坡	1800
檳城	1200	馬星泰	2300
溫哥華	2330	泰國	1100
多倫多	3330	德國	2200
紐約	2700	巴黎	2200
歐洲	2200	夏威夷	1600
愛門頓	2850	意大利	2200
台北	650	紐西蘭	3500

廣州⟷上海 $300　即電香港取機票

北京	434	南京	328
天津	427	武漢	245
瀋陽	537	潘江	188
成都	399	汕頭	188
福州	268	南昌	220
昆明	360	大連	533
鄭州	328	重慶	344
廈門	231	太原	404

代理香港各級大酒店

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389　K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　K320841

台灣旅團花樣最多又最實際＊台北四天遊權威麒麟大飯店贊助

台北四天 $600　花蓮四天 $700　台全証套 $111　台北來回機票 $870

台證全港最平最快　機票訂位準確快捷

暑期特廉機票酒店供應四五七八天團總滙天天出發 帶百貨遊寶島免按金賺機票

廿國慶12/14天 $2590 出發日期：10月4.5.7.8日　國府免費簽發入境證 台北麒麟大飯店贊助

祝壽團八/九天 $1990 出發日期 10月28.29日

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
3-916892

蘇聯中亞細亞縱橫18天遊 $17600
出發日期：7月24,31 8月7日

EUROPE PASS 6% OFF

旅遊講座

歐洲、印度喀什米爾
日期：5月23日　時間：下午2－5時
地點：尖沙咀太空館演講廳
入場門卷每張4元歡迎來電查詢

第一
3-882121　3-918787　5-8901186　3-808080

信譽標誌

台北	$900	倫敦	$2,460	紐約	$2,850
高雄	$930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

珠海旅遊(香港)有限公司
皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

地區	酒店	價錢
上海	錦江飯店	$600
	淮海賓館	460
	上海賓館	490
	國際飯店	490
北京	燕翔飯店	$500
	華都飯店	410
	建國飯店	990
	京倫飯店	940
珠海特區	珠海渡假村	$180
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
廣州	中國大酒店	495
汕頭	龍湖賓館	315
澳門	東方酒店	$345
	凱悅酒店	315
	皇都酒店	297
	總統酒店	297
	聖地牙哥酒店	644
	松屋酒店	180

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　歡迎預話訂票，預售35天　電話：5-232136　5-261188

菲航假期
熱綫：5 263011　Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團 HK$1,790

馬尼拉、宿霧五、六天團 $2,290起

★住宿國際知名五星級大酒店

★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

本港新聞

港九無綫電聯會選出新年度會董
趙哲陶等當選會長
七月初舉行就職禮

（港訊）港九無綫電聯會依章進行選舉第廿七屆會董，成立選舉委員會進行籌備工作，由譚若明、陳寄彰、李明德、余華強、張立基、盧榮植、陳紹豪等七人負責監選，依規定於四月十三日寄出會員選權證，並於四月卅日分別在華僑星島日報刊登選舉啓事，公佈週知，及掛號寄出會員選票，至五月十四日下午七時截止投票，隨即在會所當衆開箱點票，選出會董三十位，及候補會董五位，繼於五月廿一日由當選會董中選出十一位爲常務會董，最后於五月廿八日由當選十一位常務會董中互選出正副會長、總務、財務等職，至此選舉順利完成，人選正是深慶得人，謹列該會第廿七屆會董芳名於后

會長：趙哲陶、第一副會長：李永森、第二副會長：張立基，總務：譚若明，財務：盧榮植，常務會董：李明德、陳寄彰、余華強、陳蒲添、湯宇軒、曹汝森。會董：陳紹豪、何灝湘、王德偉、余益燊、劉理、陳錫藩、譚彬光、李石分、戴紹鋼、馮耀燊、陸豪林、黃經倫、張世新、羅俊明、信和工程有限公司、樂聲電器有限公司、通利琴行有限公司、威信有限公司、信興電器貿易有限公司。候補會董：民安東芝有限公司、豐澤有限公司、趙叔添、廖治平、何佐芝。並定七月初舉行新舊會董會交代及就職典禮，屆時期將柬邀各界嘉賓參與盛會。

西澳教會預科學院舉辦免費升學講座

THE NORTHSIDE SENIOR COLLEGE位於西澳省柏斯市，爲一所教會主辦之預科學院。每年於該校畢業之預科生均能成功考取西澳大學入學試，繼而轉升往其它專上學府及大學。現該校總監MR. TYNALL親臨香港，並於六月四日下午五時半至七時半在百樂酒店會議室舉辦升學講座；同時還在在港期間（六月四至六日上午九時至下午五時）個別接見學生；有興趣的學生及家長均可參與講座或個別約見；由於講座座位有限，請致電CM SCHOOLS 3-6905778預約留位或查詢詳情。

青協柴灣中心社區精兵集訓

（港訊）青協柴灣中心六月廿六日起逢星期五晚上八時正至九時半舉辦「社區精兵集訓」訓練計劃，目的乃爲青年人提供義工訓練及服務，使參加者能學以致用，服務社區。是項計劃課程與實習並重，課程內容包括社區觀察及訪問技巧、社區探訪、服務技巧、服務對象的特性等；而實習方面除協助中心推行各項活動之外，更可自發組織策劃並推行服務。是項訓練歡迎十六歲或以上青年人參加，每位收費二十元正，報名或查詢請往柴灣邨十二座地下或電五—五六一七六三。（辦公時間：星期一至六下午二時至十時）。

春霧深深

高旅

七十六

沒有馬上把書送到西排村去，想過幾天再說。我希望他們分到錢，我也該有一份；其次是想不如他們自己一幹次，看來他們都有拚一拚的意思，如果有收穫，我也應該有份。這些事還不能性急，他們一天做黑居民，就一天比一天加強拚一拚回想頭。如果他們用得着我，自然會打電話來。

我幫古先生整理櫥櫃，把一件一件的圖樣安放好，收拾得清清楚楚，化了四、五天工夫。

張經理見到了，也點點頭，好像說：「不錯，是這樣，否則辦公室太亂了。尤其是古先生的書桌和寫字枱。」

古先生的寫字枱也整理了，不大開口的古先生終於開口謝謝我，還說要請我飲茶。

在整理的時候，特別查看了「金時」和「大雅」的圖像。古先生的圖樣好像是一幅水彩畫，他用黑筆畫綫，顏色有時叫我來塡，他還要用原子筆註明，這是什麼材料，甚至用哪一種地毯也標明，有的地方用英文，有的中文。「金時」「大雅」的圖樣是新畫的，就在桌上。本來二表哥他們拿去按樣做的，做好了就交回給古先生，古先生就隨手一丟。日子久了，就越積越多，越多越亂，其實已經作廢，可以放進垃圾桶，但是古先生以爲是他的成績，好像畫家畫的畫，畫出之後就得保存起來。

余小姐說，張經理想給他添一個助手，但是古先生不要，還說：

「往後業務發展了再說。」

我想，古先生給張經理節省開支，說不定就是像余小姐所說，準備做股東。

人總是自私的，無非彼此利用，媽媽說的話一點也不錯，互相虛僞罷了。

梁珠大概沒有什麼可以利用的了，不過也很難說得定，她的同村人多得很，好像是一家人，關係不少，日後或者可以有利用的地方。古怪的是很久不曾有電話來。

這天晚上，有電話打到大阿姨家，剛好吃過晚飯，起初以爲是老陳，不料正是梁珠，劈頭就是這句話：

「我和劉仔結婚了！」

這突如其來的消息，一時不有如何回答她，只說：

「恭喜你呀！」

接着她說：

「家裏都不知道的，劉仔的師父也不知道，推說汽車棚太髒了，住在裏面不衞生，自己租一間屋子。」

「你不在藍玄美那裏做了？」

「還是做，白天去，晚上走。這裏和你說不清的，還要請你吃喜酒哩。」

「那不要大請客？」

島運華

夏易

七十五：水上水下

原來，大川那緊張過度的腦神經又不受控制地出現了許多幻想，這些幻想，照例是與他那急燥的衝動結合在一起的。他一時竟覺得自己是鯊魚，想衝向麗心，而麗心卻是那穿着潛水衣，混身塗滿了防鯊劑的潛水女郎。

想到這裏，他搖了搖腦袋，想搖掉腦中的胡想，一如鯊魚要搖掉防鯊劑所引致的牠們頭部與口部的發麻與發僵的感覺一樣。

是的，搖頭的動作居然使大川清醒了些，代替了胡思亂想，腦子卻又出現了略帶創造性的幻想。「防衛性的反而便是引誘性。」他想：「如果他可以在身上塗了一種液體去找麗心，麗心受了這種液體的引誘，立刻不由自主地投身他的懷裏，那該多好！那麼，事情就再簡單不過了。唉，辦法眞是多得很，只要肯開動腦筋。」

「但是，這種液體還沒有人發明啊！」他又想。於是，他腦子掠過種種花朵招蜂引蝶的圖案，以及種種動物以牠們的毛色與氣味吸引異性的法寶。可是，他自己是人，人有文化。他詛咒文化了。

有人走過來問他爲什麼不下水了。他對付了幾句，便跟人家一起下水。

海水眞澄澈，眞叫人心曠神怡，浸在水中，那自由自在的感覺，可以叫人一下子拋濟塵世的苦惱，享受那了無拘束的逍遙感。「人是不是自尋煩惱啊！」要征服自然，使大家能安居樂業，已經很不容易。這事業需要大家團結互助，同心同德，互相扶持還來不及，怎還去搞盡腦汁，互相追害呢？」大川的腦海裏，居然響起了這種話聲。這是唐德尼有一次在演講時說的話，爲什麼此時卻在大川的腦海裏出現呢？

他多麼討厭這類論調啊，而這論斷竟在他游得最寫意時出現了。他不知道自己的動作已經慢下來了，突然，他吃驚地發現，一條白邊鯊魚正用高速度向他衝來。

我國小說回目來歷（上）

六樓居士

可大可小

嘉志

政制檢討選擇籠統

勞詳新

自動打臘機　車主之恩物

赤松

女子不應製造機會　令男友輕易佔便宜

藥玲女士主持

孔子故里有奇石（下）

周簡段

姑娘愛笑

雨平

漫話端午節

園叟

一二五：小妹妹而已

童華倩

裸屍奇案

梁悅意

三〇七：這個老而不

那串響亮的日子

朱明娟

古人的採陰補陽

福臨

玉珮記

高峰

六：冰雪絕峰憶往事

樂僑村

物業管理公司生意滔滔

地產業蓬勃，加上現時無論工商業及住宅用戶對物業管理要求水準提高，不少委託物業管理公司代為統籌管理，形成物業管理公司生意興隆。

山盛

每日專題

現時無論業主及租戶，均對所有之物業管理要求提高，事實上，一幢管理良好之物業，無論在出租及出售之情況均較理想，價格亦會較高。所以無論業主或用戶，均寧願多付一點管理費，也希望所用之物業管理得到更佳衞生清潔、保安等條件，形成專業之物業管理公司也應運而生，且生意也迅速擴展。

物業管理公司發展迅速，也與本港地產業蓬勃有關，不少私人住宅樓宇，更自行成立大廈業主立案法團，同時兼委託物業管理公司統籌一切有關樓宇之保養、保安、衞生清潔等事宜，由專業之物業管理公司管理之業務，因有專業人士負責一切管理工作，所以效率會更理想，也避免了收取每月的管理費時出現之拖欠及人事問題。

莫以為經營物業管理公司乃一般簡單之瑣碎工作。事實上，一些優質物業管理公司，為提高服務質素，所以也吸收了不少受過高等教育之大學生加入管理階層，估計目前有百分之十的在職人士均接受過大學教育。而一些高等學府如中文大學、香港理工學院及港大校外課程部均有物業管理課程明辦，可見物業管理乃一項專門知識，同時社會亦需要大量這類人材。

現時不少大型地產公司，不少已兼有物業管理部門，以便管理屬下之工商業樓宇、商場及住宅屋邨。何況現時本港不少商業大廈，業權分散，尤其需要專業化之管理，以維持物業之良好質素及形象，免致日後出現質素低落而影響到租值前景及價格。

由於現時地產業正蓬勃發展，有關之物業管理更趨複雜與專業化，所需人材上、中、下皆頗殷切，特別是現時新落成之樓宇，不少早已安排有專業管理公司代理管理，日後合約期滿，民政署亦會鼓勵業主設立大廈業主委員會，以便由大業主管理移交至小業主立案法團，在此情況下，物業管理公司在新樓不斷落成下生意自然具有甚大發展潛力了。

智慧廣場

柬帖（二十）

應用文譚　懷冰

父喪計聞

舉例：「不孝男×××侍奉無狀禍延先考×××府君痛於×年×月×日×時壽終正寢距生於×年×月×日×時享壽×十×歲不孝××等隨侍在側親視含殮即日遵禮成服，率×××謹擇×月×日（星期×）下午×時大殮×時在×殯儀館大禮堂辭靈即移×火葬場舉行火化禮哀此計聞，孤子×××泣血稽顙，齊衰期服孫××汝稽顙，期服兒×××抆淚頓首，期服姪孫××抆淚頓首，功服姨孫××拭淚頓首。」說明：這是一則舊式的計聞，是報父喪的，發計的人稱「孤子」，則母健在，它的格式，從右邊低二格起寫「不孝男」直寫「侍奉無狀禍延」一止，另行抬頭頂格寫「先考××府君」直寫至底，如正文未完結，另行低一格續至正文完結，在完結處連着寫一「哀此計」，那個「聞」字另行頂格，用特大字體，下端則寫「孤子××泣血稽顙」然後到「齊衰期服孫××泣稽顙」，「齊衰期服」是服祖父母之喪一年，其餘順次排列。最末一位是「功服姪孫」這個「功服」是指「小功服」，是對堂伯叔祖父母之喪，服五月。

計聞中所報死者年歲，如係報大三歲，則於「享壽」之上加「積閏」二字，否則只寫出歲的實數即可。

享受在口 苦在心頭

旅遊記趣二一三　步行人

為什麼我會來搭這樣一部飛機呢？怨雖率告，事實上，從甲地到乙地去，飛機是那一型的，誰也不會斤斤計較，猶其是兩地都是名城，由馬尼剌到東京去，而且我已走過多少次了，而這條航綫，又是著名航空公司經營的。

首先要告訴各位，事情發生在六十年代的初期，民航還是在螺旋槳時代，四引擎的空中霸王，全程要六小時以上，是以今天絕對不會再有發生。

飛機中途降落沖繩島，那霸機場，目的何在，可能不是加油，因為飛出只有短短的三小時，實在不必多此一舉，同時也沒有讓搭客離開機倉，而且要把所有窗簾拉下來，由空姐巡梭監視，連光綫亦不容溜進。

無疑那霸是軍用機場，我從簾蓬縫見，[illegible]

歷史與人性（上）

成若思

一九一七年，丹麥的兩位作家，亨利克．蓬多必丹與卡爾．蓋萊羅普（客居德國）合得諾貝爾文學獎。

蓬多必丹是寫實派作家，筆觸細膩，敘事實感很強，他寫的一兩短篇小說「漁村」，叫人讀來，地方風光與人物活動，歷歷如繪。這篇小說結構很特別，他用古今兩件本質一樣的海上災難，作對比性的描繪，使人深深地感到：時代變了，文明進展了，但人性中的缺點，卻依然不變。

故事的第一幕是發風雨襲擊下的古代漁村，這個村只有十間木做的低矮房屋。

作者於細緻地描繪一番那荒涼枯寂的環境與生活之後，便寫一場慘劇。

「不久，沙丘和大海之間翻騰海水都充滿了破片殘骸，好像在茫開了的大鍋子裏似地浪來浪去。有些東西被沖到岸上來，有的又被浪帶走，或者是當場破碎。一大塊緊着繩索的桅桿被拋到陸地上來，同時也傳來了依附着這塊木頭的沉船者的叫聲。

「他得救了。」但在同一個片刻，有一把刀子戳到了他的腦裏，使他仰身倒下去，那些人圍到了他的四圍，把燈籠移近他的面孔，他微弱地倒在沙地上，投出了驚駭的最後一瞥。」

作者繼續描寫岸上的人如何搜掠這異鄉人屍體上的遺物。

作者繼續寫他們從黑夜到黎明，到次日的中午，如何忙着用綫鈎跟繩子撈取浪濤裏的遺物，如何刼掠其他屍體，如何獲得了一桶桶的酒，成箱成盒的彩色絲織品，如何為了這些收獲歡天喜地。

作者又寫明這一切屬於遙遠的古代。在今天，漁村的傳奇幾乎已經為人所遺忘，海與河一年又一年抹平了一切。不過，在晴朗的夏日黃昏，可能會有一個家長來到這美麗的地方來遊覽，在海灘上駐足，為孩子們重述古代的血腥場面和黑夜的恐怖故事。他又可能指着救生艇站、燈塔、等等，為孩子講述近代的文明。

是的，這裏已成了繁榮村落，有教堂，旅舍，觀光客，未取材的畫家與詩人。

開卷有益

園地自由裝飾

居住藝術　皇甫心

擁有一片園地的讀者，不必為如何以飾佈置它而發愁。

如果有園藝家代為設計佈置固然好，不然的話，自由發揮亦可獲得自由自在的野趣。

唯一必須做的是把園地修平，也不忽略佈置一些花草點綴。

附圖是上一屆駐港美國總領事李文先生在南灣住處的花園一隅。外交官到任期屆滿，便要調動，所以他不把花園鋪張裝飾而作樸實自然地使用。這構思值得作為參考。

我們看見附圖有一部古老木車在園地一角，那是從福甸購買的牛車。在它上面放些小盆栽點綴。當風和日麗，李文先生或他的夫人，會利用這園地舉行野餐會，例如一九八六年七月四日，李文先生暨夫人、子女、朋友、領事館職員，便在這園地舉行傳統野餐。

可以把擺放在屋中的舊傢俱（破的舊的也可以）作為園地裝飾品，既不花甚麼錢，符合經濟原則，也可以發揮自己動手佈置的情趣哩！

內部文件

法例淺談　英華

內部文件，自從國內時而用來代替法律以來，就變成了貶義詞。因為不具法律形式，但有時卻有法律效力，或者說用來作為法律依據，而外商又不曉得，瞎馬跑路，難免迷途。這自然是不正常的現象。可幸的是，國內已察覺其弊病，已着手改革。

但是，以法律完善而標榜的香港，現在卻出了個內部文件，即港府律政署檢控禁發放假消息的公安修訂條例指引，雖無法律約束力，但律政署畢竟是政府部門，它的言論是可信任的，況且該指引顯然是對法例的解釋，但一般說來，法例解釋權在法院而不在政府部門。再則，指引的出現也說明了該法例內容之模糊。既然明知是模糊，又為何如此躲躲閃閃，不肯給予確切定義，或再修改，甚至廢除呢？

法例永遠不會是完善的，至多也是相對而言。社會發展，人類進步，法律總是要改，以確實能應用於社會。

指引指出，報界引述知名人士談話，即使內容不眞實，報導亦作眞實論。因為知名人士處於被信賴地位，記者不會認為他無中生有。這裏暫且不論指引合理否，祇就「知名人士」而言，也是個模糊概念，甚麼人可稱知名人士？知名度多高才算知名人士？通告遺說，公[illegible]

馮秋明「施比受有福」

英雄榜　蔡奇士

歸僑。

馮女士憑着過[illegible]六七年創辦聖貞德[illegible]教育，由於初期資[illegible]又做校長，又做老[illegible]艱苦時刻，但每[illegible]如打了口強心針，[illegible]兒。另方面，馮[illegible]下四名子女攻書[illegible]贏得他們充心的愛[illegible]煞人的壓力[illegible]

[illegible]七二年投身社區服務，為[illegible]精神是：「施比受更有福」[illegible]活躍人物，所擔任的公職[illegible]跑馬地區街坊福利會永遠名[illegible]務署南分區主席（八三年[illegible]遠名譽會長，灣仔區校長[illegible]氏宗親會會長兼康樂部長[illegible]民婦女會副主席，香港女[illegible]文康會兒童合唱團副團長[illegible]

FACE

馮浪波

輕描淡寫地指出我們一兩樣缺點，我們是可以接受的，但如果沒有介事地數說我們種種不是，而且直稱我們為「醜陋的中國人」，我們之中難免有人老羞成怒，擇季相向了。

面子有時叫也。FACE臉、面。不想「失去」面子，想永遠「保存」面子，華洋同此心理。LOSS OF FACE丟臉，FACE-SAVING挽回面子（之舉）。

愛美之女士斥巨資整容，消除面上皺紋，叫 TO HAVE HER FACE LIFTED。建築物改建，粉飾[illegible] FACE-LIFT, THE FACE-LIFT COST THEM A SMALL FORTUNE. 粉飾該大廈花了他們不少錢。

HE MADE FACES AT ME. 他向我扮鬼臉。

HE PULLED A LONG FACE [illegible]

面皮

阿濃

聊齋有「畫皮」故事，漂亮的面孔原來是畫在皮上的，皮裏面是一些厲鬼。

現代女性不畫皮的是少之又少了，不過有人畫得淡，有人畫得濃而已。

不但畫皮，還可以把鬆弛的皮拉緊，使皺紋消失。又把亂七八糟的東西塗在臉上，做成面膜，據說也可以美化面皮。

有一位李宗吾先生寫了本「厚黑學」，是一本嬉笑怒罵的書。認為古往今來的成功秘訣不外「厚黑」二字，即是面皮要厚，心要黑。楚項羽乃無面目見江東父老」，面皮不夠厚，只落得自殺死了。

面皮顏色代表內心感情。面青代表害怕，面紅代表畏羞、憤怒，面黑代表不悅，面黃是被責罵後的尷尬。面紅面綠則是互相爭論後的情感不穩定。

舍英咀華

科學新知兩則

科技之窗　孫飛

[illegible]蒼蠅的數量，會明顯地大為減少，最低限度是雄性的會逐漸被殲滅得一乾二淨。

那麼剩下來的雌性蒼蠅，又可以騷擾得多久？所謂孤陰不長，獨陽不生，沒有第二代接班人，蒼蠅就很快銷聲匿跡。

傷腦

醫案隨錄　中醫　張濟森

「謝謝張醫師」，丁太說：「服了兩劑藥以後，腹部的肝痛已經減少，大便也有了，但氣味其臭！」面部的震顫和麻痺覺已有了好轉，所以依[illegible]放開懷抱，免除自己造成她的病情轉變，仍[illegible]後替她把脈。[illegible]問、切，我斷定上次給[illegible]用藥如下：[illegible]柴胡四錢，桃仁三錢，[illegible]錢，丹參四錢，乙金四[illegible]能十二錢，甘草二錢。[illegible]室執藥之前，拿着藥方[illegible]目光散亂，還很不放心[illegible]眞有效嗎？」碰上多疑[illegible]又那麼嚴重，我只能這[illegible]着膽吧，事實會交出最[illegible]到診所，也是大清早的[illegible]的是，她底行動已比前[illegible]接近正常了。[illegible]還是睡眠較佳的表徵。[illegible]不再堆鐵在一起，嗓子[illegible]「剛才張醫師已看得清[illegible]兩次輕快，下肢漸覺有[illegible]好得多了。」[illegible]自信和定力，你將會更[illegible]顯着的轉機，舌上的白斑[illegible]的附腫消退，怪不得她自[illegible]然，像她這般重症，仍[illegible]以完全康復，診察後乃[illegible]

——（三）

忠者不忠·賢者不賢

藝文什記之三十四　雙魚

司馬遷的屈原傳還有一段發人深省：「人君無智愚賢不肖，莫不欲求忠以自為，舉賢以自佐，然亡國破家相隨屬，而聖君治國累世而不見者，其所謂忠者不忠，賢者不賢也。」司馬遷是西漢初期的人，但這一段，都說盡了以後二千年的興亡事，多少做人君的亡在奸臣之手。以為他是忠，那知他是奸，如不以為他是忠心耿耿又怎會任用他，倚之為股肱。歷史上的權臣奸相，都是事後才知是忠者不忠，賢者不賢。

遠的不說，就是十年浩刦，那些天天打起忠字旗的，口喊萬歲的，到頭來終於露出了狐狸尾巴，這正是忠者不忠賢者不賢的例證。如不是及時撥亂反正，「亡國破家相隨屬」了。

讀屈原傳，使人掩卷歎息，二千年前的文章，倒似為今天而寫的。

還有警句：「井渫不食，為我心惻，可以汲。」在大旱之年，人要渴死了，這一口井，水很濁有泥漿。泥漿當然不能喝，但能仔細地只汲取泥漿上的水，雖然少少的一些，也可以解渴。假如以為它是泥漿喝不得，不仔細的汲取一些來喝，定必渴死了。

處世也是如此，粗看來事不可為，但「為我心惻」，仍然有可為，利用有限度的「為」，可以把問題解決了，為我心惻井渫之水，也便不致於渴死。

這二千年前的文章，到今天還是有用，可以安身立命。可以作為許多現象的例證。

我讀屈原傳時十歲，老師要我背誦，許多文句都不懂得解釋，老師講解也未必明瞭。長大了，經歷多，才漸漸悟出其中道理來，直到今天，還覺得它仍有現實意義，反覆這些警句，用這角度去分析歷代事跡，也便思過半了。

蔡京、秦檜、賈似道、嚴嵩、魏忠賢，何嘗不是給主子認為忠與賢的，壞的是忠者不忠，賢者不賢而已。

雙魚小品

足的功能

觀浪客

交通愈方便，走路的機會就愈少，而絕對中年以後的人來說，也就更加「無益」，特別是終日伏案者。現在的都市人，由於生活緊張，常常是「分秒必爭」，總不願意花時間在步行上。有私家車代步的人，步行的機會自然更少；即使要乘集體運輸工具上下班，在目前有多種交通工具可選擇的情形下，步行亦可以減到最少的。比如自地鐵港島支綫通車後，我自己也實在省去許多「腳骨力」，辦事處就在港島東部一個地鐵站附近，從家裏出來，乘滑梯到達樓下，電梯旁的那條車道就有專綫小巴，一直載你到地鐵站去，下班時從地鐵站走出來，又坐了專綫小巴回家，根本就沒有機會給你步行。這樣子的上下班，可以步行的竟然只是上上下下地鐵站的一段通道，想來倒覺得有些好笑。

方便倒方便了，但卻又「好壞參半」。沒有機會步行，這樣子下去，肯定是對健康無益。自己又不像有些鄰居那樣，每天都可以早起去附近山頭「晨運」一番。根據「用進廢退」的規律，將來雙腿機能一定會加速退化的。

想來想去，還是覺得不應該厚待自己。上班時為什麼不可以多花十五分鐘走往地鐵站去，下班後出了地鐵站，為什麼不可再花十五分鐘走回家，而偏要依賴接駁交通工具？以前沒有這些，不是天天從家裏下來，再走一大段路才能到達車站乘搭巴士嗎？人雙足的功能，本就是用來走路的。

可笑的是，自從這屋邨有了專綫小巴直達，連少壯之輩也懶得走路了。以往沒有公共車子上下這個建於山坡的屋邨，無論男女老少，都是有賴雙腿。其實從位於最高的一幢樓宇走到大街上，步行還不到十分鐘，汽車則繞兩個圈子就抵達了。在街上等待專綫小巴，從地鐵站開來的，許多時都已滿座，有時候一等就一二十分鐘還搭不到，走路早就到了。可是有趣的是，男女老少都寧願呆在車站耐心等候，卻不想勞煩自己雙足。有些在附近學校就讀的學生，他們雖然在運動場上可以走走跳跳半天，但如今放學拿着書本，卻也一如年紀老邁之輩，無精打采地苦候車子到來運載他們回家。

現代人，兩足的「功用」好像已越來越少，車子逐漸取代它的地位了。科技愈向前發展，新的產品也愈多，將來不知是否人們從這裏到那裏，根本就不需有賴於足，一下地就有「工具」把他運走。這樣發展下去，人類的雙足也許會像尾巴一樣，變成廢物。

聽潮人語

此路不通

茶餘走筆　孫燕

陳映眞在台灣吃過幾年官司。現在香港有人招待他到港一遊，對於目前台灣的進步，向電視台記者說了幾句好話，同時也說大陸的好話，如關於海峽兩岸的「統一」，其意也合大陸的「口徑」。回去了，沒有事，好閑。

據說徐鑄成也有人招待他來港一遊，大陸卻不放。徐鑄成自五七年以來一直等於吃官司，「文革」中尤其大吃官司，「平反」後也為「撥亂反正」寫文章說好話，卻似未曾為台灣說過好話。

把陳映眞所受的待遇和徐鑄成所受的待遇一比較，大陸的心胸就顯得不寬了。提高一層，說到對待「知識分子」的態度問題上去，也不見得不可以。

那麼所謂「三通」豈不是全為某種政治目的而放出來的支票？連香港都「通」不了，怎麼和台灣「通」？

或曰：近年徐鑄成寫了一些短文，揭了大陸的瘡疤，所以對他大有顧忌。其實黨中央高層人士，也在大揭大陸的瘡疤，甚至罵自己的黨，用語比黨外人士嚴厲百倍，黨外人士反沒有這樣不留餘地。所以這個「或曰」似乎不成立。

說得透徹一點，即使是對現行當權者的主張有不同意見的人，但大陸上的一般「知識分子」，總不至於尖銳到像台灣方面與北京方面南轅北轍地對立。可是對台灣猶說「自由」，巴不得有人來去，許以「三通」，那麼人們不免懷疑那種誠意的實質。

何況徐鑄成是香港「文匯報」的創辦人，現在這張報紙已抓在別人手裏了，徐鑄成會要求掛名做該報的顧問，以便來去這港方便一點，也即是便於「通」一「通」的意思吧？並無特別利益，竟遭拒絕。

而今受邀走一趟，八旬高齡，作舊地巡遊之計，可是也被拒絕。不斷對台灣叫喊「三通」，叫誰相信？

紀念品

心裡情　雪魄

朋友喜歡把公事上和私事上所獲得的紀念品，貼掛滿屋，全屋色彩斑爛，趣緻熱鬧。這個保存紀念品的方法無疑有好的一面。可以經常看見，引起回憶；可以作為裝飾，風格獨特；可以引起自豪感，這不是每一個人可以花錢買得到的；可以省卻特備儲物櫃擺放它們。

但是，這開放式的安置紀念品，也有打掃清潔麻煩的一面。如果沒有傭人打掃而靠自己動手的話，定必蒙塵的機會甚多。

說起來，紀念品有多種多樣，有名貴和廉價的，有各人皆獲得一份，或情深甜蜜的。相信男女愛情間的一枚戒子，一條項鍊，一個手錶等紀念品會很受重視。一個女文友很珍惜讀者贈送的禮物，她說這裏面包含一份自豪感——自己的文稿被賞識。搬家細軟收拾之際，把一個江西薄瓷小花瓶打破，心痛良久。那是在一個展覽會上獲贈的，喜歡它的造型和質料細緻。

扣心弦的紀念品，被我收藏慎密，不見天日。生怕被損或遺失。收藏得嚴密，即是日常難得一見，甚或終年不見。其實，此法不妙，等於硬把值得紀念的事兒和記憶隔開，失去紀念品的意義。猜想送紀念品的人，願意在開放式的屋內佈置中有一席位。

記憶（下）

尚宗

一些科學家通過某種實驗，認為明確的記憶與某類「記憶物質」有關，他們相信在生物中這些「記憶物質」是可以轉移的。那樣，便立了「注射記憶」的基礎，等如人們將「記憶程序」注入電腦一樣。

據說：歐洲的生物化學家已成功地分離了三種記憶素，就是：黑暗恐怖素；噪音忍耐素；藍綠色辨別素。祇要把它們注射入動物體內，接受注射的動物便會有該種記憶。例如，本來不怕黑夜的，注射了黑暗恐怖素後，便變得怕黑了。

科學家又進一步知道，記憶物質是由氨基酸組成蛋白質或肽類物質。因此，如果能製成一種包含着各種信息的蛋白質，人們吞服或注射後，經過吸收而進入大腦，從此便變成「電腦」，不須經過學習與訓練，便可獲得該方面的知識。

例如：注射英語信息的，則不必學習英文便懂得英國語文；注射甚麼，便懂得甚麼；注射甚麼主義，便永遠記憶甚麼主義；那末，豈不是某些獨裁者要向統治下的老百姓「洗腦」最方便不過，把自己的思想信息貫注下去，每人一針，個個言聽計從，奴隸無怨，天下太平！

因此，科學家們的把「記憶」注射入大腦的發明，則有如火藥的發明，可以把人類推向文明，也可以把人類加以毀滅，是好是壞也很難判斷。大頭蝦們且別喜歡得太快！

四方城

長鏡頭

圖·文·森溪

此烟囪也竟與簷齊　空氣污染如何解決

雖是烟囪，但竟與屋簷齊平。這哥哥正負起「改善」污染的神聖任務。雖然修好了，為烟的擴散仍是非常接近民居。

但，設置烟囪是老闆的事，能否徹底杜絕空氣污染也是老闆的事。

獅虎窮途

中國沒有獅子，但中國將牠當為瑞獸外亦同樣將牠作為猛獸看待，因此形容悍婦為河東獅吼，至于老虎則早被視為獸中之王，山君、風虎、雲龍，是說牠的威風和勇猛，[illegible]亦是林中之強者，外國[illegible]參孫[illegible]，中國有武松打虎，都是以赤手空拳能勝這兩種獸中之王而成英雄的。不過獅與虎在林中雖然各自稱霸，但一碰頭便起惡鬥，是可能是一種本能，就是各不相讓，且都表現出牠們威武的一面。獅子的樣子身軀，威武雄壯，老虎則凜外貌，看起來亦叫人生怕。

在動物園中的這兩類獸王，雖然困處鐵籠，但威風還在，虎落平陽受犬欺還不及看馬戲團的獅子和老虎的失去本性。

電視播出紅星馬戲團節目，其中有獅虎同籠和平共處接受馴獸師的指揮，馴獸師手中揮舞電鞭，甩得拍拍的響，那些威武的動物，任馴獸師的指示，站、臥、跳，馴順如狗，不說還不知牠們會是大名鼎鼎中林。獅虎雖然猛烈，但經過馴獸者的呼喝，長期的思想改造，牠們早已失去了在林中的本性，任憑那帶着威嚇指揮棒團團轉。同樣是獅子和老虎，但牠們看起來可憐令令的，已成了馴服的工具，偷生過其牢籠生活，牠們敢反抗麼？牠們只有那種能力和本能，但牠們在皮鞭揮舞面前，只能任憑擺佈去歡娛出得起一張眾買的人的娛樂，小孩子們自然看得眉飛色舞，有的還說老虎、獅子很乖，很聽話，但我看到牠們的馴順，倒感到可怕和悲哀。

雄黃硃砂與香囊

公關麗人手記　貝莎

週末端午節前，傻妹仔大談如何安排兩日假期節目，去城門河睇扒龍船是其一，順便去探女記為其二，擬游龍船水係其三。王老師笑曰：「係你明日乜地方都唔去，安坐家中睇電視，嘆裹蒸粽。」傻妹問之何以要安坐家中？王老師訝然話你唔知端午乃不祥之日乎？珍妮答曰：「唔係喇嗎？五月節係不祥日？未聽過噃。」王老師話想唔想聽吓喇！貝莎搭口曰：「咁又要請你講嚟聽耳！」

王老師曰：「我國古代認為五月五日係好唔老例嘅日子，凡於此日生仔，都對父母不利，故後漢書載有『不舉五月子』之語。而齊國宰相田文即孟嘗君啱啱於五月初五出生，其父母受不舉五月子影响，甚至想將此子做瓜。而介子推乃死於五月五日，故後人均認為此日不利，甚至不舉火賣食，所謂寒食就由此而來，還有個宋徽宗亦出生於五月初五者，其為六國之君係上天註定。至於伍子胥與文種兩人，亦均死於五月五日。教授話屈原因有『離騷』一詩篇傳世，歷來又話五月節褒禮係由屈大夫而來，投糭於江口免魚蝦侵犯屈原。因而令世人以為五月節只為屈原而設，實在非也，此節早已有之。何謂『端午』？教授話端者始也，初也。五月第一個初五，故亦可作端五。午為陽辰，故又稱『端陽節』，珍妮話為何又叫『蒲節』？教授話蒲節係廣東人所稱者，因自古以來話五月五日係凶日，鬼怪蟲毒於此日午時，侵犯人體。故以菖蒲作劍，斬之驅之，又以雄黃加酒中作飲，可治蟲毒，幷以硃砂點於額前眉間，此亦驅邪之法。

王老師話廣州婦女於此日懸掛白艾、菖蒲於門前時，邊掛邊唸：『艾旗招百福，蒲劍斬千邪』。至香袋之由來，王老師話，舊日所製之香袋，係將艾蒲攪碎，以花布裹之，用五彩絲線綴綉成香包，精巧之香包掛於衾頭，以示鎮壓兇邪。」

貝莎話大概飲雄黃甜酒，乃係五月節全國各地皆有之節目食品，是以許仙硬要白娘娘也飲一口，白娘娘勉強依了。雄黃為蛇虫皆畏忌之物，飲後白娘昏睡而露出原形，嚇死許仙，故事至此入另一高潮。有白娘娘盜仙草救情郎的劇情矣！

朝花

暴露密實一老一少　外國習慣中土不同

拾趣篇　温霜

去年夏日，閒逛於羅省某購物中心，偶然發現前面有兩個女性背影，其一是密實打扮，可是同行的，卻恰相反，露出了光滑的背部，腰際只有一個結，與上裝相去不遠，而且絕不可能是胸圍，十九是以巾裹罷了。天氣炎熱，女性時尚暴露，到處皆然，我沒有多大注意，假如要欣賞的話，何不乾脆去向泳灘去。正是冤家路窄，拐過兩個街後，她倆又再出現眼前，不是自己步履加速，一下子便像尾隨，為避免別人誤會，眼睛不時作左顧右盼。但我早就有了印象，歐西人的肌膚總不及黃種人的嫩滑，尤其是墨痣，可是這位女士卻像得天獨厚，當從她後面掠過的一些兒教我留住了腳步，唔諮一聲，好美啊！

她倆突然轉過頭來，看得清楚，原來正是一雙母女，暴露的不是亭亭玉立的女兒，而是還有點豐韻的媽媽。老的半裸，少的密實，眞出乎意料。

小病日記

玉玲瓏　盧菁雲

忽然病了幾天，去看醫生時才知道，在這乍雨還晴時節，同病相憐者竟是大不乏人。醫生囑咐休息，弄了鵝毛當令節，回去甚麼也不做，大睡三十六小時。這時才知潛意識中有多少想躲懶的傾向，有了藉口，索性放下一切事務，心中口中齊唱明日歌，明天再算。

波士打電話來說，多多睡覺。結果，好好休息，花了九牛二虎之力才找了套「鹿鼎記」來，平日那有在那個時空裏看武俠小說的悠閒？呼窗外小雨淅瀝，聽雨看書，原是惱人的天氣，頓事俗務暫且拋到九霄雲外。一室清涼，電話來了可以不接，約會可以推掉，其實人人心中誰不想有個好醫生好的休息的藉口？

瞭解有益

江望

科學家研究野生動物的行為，實在很有意思，例如，他們發現一些猩猩類的社會生活也貴在只有人類社會的雛型。例如，有幾個族羣[illegible]

[illegible]生的大猩猩已經可以和陌生人類接觸，只要介紹得法，行為無誤，據說就不會引發牠們的脾氣。據說，跟一個大猩猩家庭會面，並且被允許坐在牠們中間，是個非常動人的經驗云云。據說，牠們用肢體表達的語言，也與人類相同，跟牠們在一起時，非得注意牠們的表情不可，如果牠們作出威脅性的注視，就表示牠們有意挑起決鬥，如果低頭，兩眼下垂，就是表示和解和友誼。

黑猩猩的社交生活也很有趣，對一隻外來的新面孔，會很客氣，會伸傾手背，彼此嗅一嗅，再用咀唇觸碰，年老的，滿面皺紋的，年齡約在四十歲左右的老猩猩，脾氣十分暴躁易[illegible]

[illegible]尊敬的。不過，他們是相當受[illegible]

黑猩猩的家族，一天中常常會花上幾個鐘頭互相照料，在對方的粗硫黑毛中摸索，用指甲挑出皮膚上的寄生蟲或介殼蟲，或是五六隻排在一起，七手八腳地互相捉蝨子，其樂無窮，比有些人類家庭還要溫暖。

瞭解有益，萬事萬物都等待我們去瞭解。

朝朝夕夕

香港人喜湊熱鬧

朝華物語　太子森

香港人生性好湊熱鬧，本來是與自己無關的事，為了湊熱鬧，便一窩蜂的湧去圍觀。

日前，港府拍賣中區舊消防局地皮時，整個大會堂劇院，也擠滿了人，其中十份一是新聞記者，而剩下來百分之九十中，只有絕少數是準備去買地的，絕大多數也是抱着湊熱鬧，貪高興的心理去參加這一個競投集會。

為什麼，競投官地也像明星演出一樣，如此的吸引市民呢！只因為這麼的一個集會，是本港財經金融地產的有頭腦者均出席的集會。

有些人，就是想看看這些平素只能在報刊上，看到其名字，卻不能一睹廬山眞面目的大闊佬，所以，便老早到場，湊湊高興。也好能夠在茶餘飯後時，與友人於餉其談，講述當時賣地的情況，諸及恒生與東洋鬼子集團如何鬥足一條直路。閑雜的人多了，卻苦了採訪的記者及眞正工作的人，因為除了記者之外，不少地產公司、銀行也會派人出席，將現場的情形記錄下來，作為業務上的參考，特別是股票經紀行，利用無綫電話報導現場情況，對上市的動向有所參考。

香港人的生活節奏，本來已經很緊張，可是，仍有很多人閑來無事，喜湊熱鬧。

清潔香港

啓鴻

當局最近又大力推行保持香港清潔運動。清潔的重要人人皆知，是無需在此處多談的，尤其香港的旅遊業極為發達，要吸引遊客，單是有如畫的風光，古蹟的名勝，還是不足夠的。假如是滿街垃圾，沒有整潔的市容，誰都會望而卻步。

旅遊業被積極的推廣；旅遊區被刻意的修飾，故像尖沙咀、中環、銅鑼灣、山頂等地方確已甚為整潔，但不容否認，香港還有很多污穢的地區，如木屋區衞生甚差，垃圾隨處可見，某些工業區又污烟瘴氣，水渠淤塞、退臭薰天，這都是有待改善的。

要香港每一個角落都整潔美觀，香港才眞正稱得上是「香」港。

本港新聞

本港小型摩打工業 發展前途具潛力

本港玩具摩打是一門頗具發展潛力的工業，玩具摩打不僅適用於電動玩具，稍加改進，還可適合中檔水平的小型日用電器，如電髮刨、吹風筒、衣服吸塵器等，玩具摩打的消耗量比較大，尤其是玩具方面，新款不斷淘汰舊款，使玩具摩打的需求量不斷增加。

本港主要出口商品的玩具，最近一九八一年出口金額約為六十五億港元，去年達一百一十億，電動玩具佔出口貨量三至四成，每年玩具摩打的需求量超過一億個，尚未包括半實用電器摩打的數字，中下檔小型電器採用半實用電器摩打，可以降低成本，加強產品推銷能力，因此，這類摩打的需求量也不少。

目前本港月產玩具摩打一百萬個以上的工廠後有六家，產品除了供應本港市場外，還出口至世界各地，超捷摩打製造廠有限公司董事經理、工程師李旭秉說，由於玩具對兒童心智發展有較大影響，推廣設計先進的玩具可以有助兒童擴大智識領域，因此，近年各地隨着人民消費能力的提高，已比較注重玩具的發展。電動玩具市場均有良好發展前景，因為電動玩具品種多，款式層出不窮，在推動出口的情況下，需求出產量大增。

該廠工程師李旭秉與經理高繼潮負責公司的全面工作，堅持客戶至上質量第一的方針，建廠僅三年時間，產品已遠銷至美國，英國，意大利等廿多個國家，利潤也已超過投資產值的三倍，該公司生意發展飛快，除了注重產品質量外，產品品種多，靈活多變，適用面廣泛也是主要因素。

李旭秉認為，玩具摩打是一種消耗性產品，在本港發展玩具摩打工業大有可為，最近超捷摩打製造廠為配合世界各地玩具摩打業的發展致力於培養大批工程技術人員。

大通銀行中區增分行 附設首創「金階服務」

美國大通主席來港主禮

美國大通銀行位於歷山大廈的中區分行，經全新設計裝修後正式啟用，由該銀行主席布奇爾專程自紐約來港主持開幕儀式。啟用的中區分行更附設大通首創的「金階服務」——強調以服務為本的個人銀行耗費巨資全收設計裝修，並增設「大通金階服務」，正好反映大通順應現今潮流的改變，特別是香港個人銀行服務發展的新趨勢。」他並且表示美國大通銀行對繼續在香港投資擴展業務，深具信心。

他續稱：「大通金階服務」強調品味優雅，氣派非凡的分行設計，不獨開創個人銀行服務先河，亦為啟新講求舒適而保密的銀行分行設計典範，而其專資客戶經理所提供之專業理財服務，更非其他銀行可比。」

「大通金階服務」是針對有多方面理財需要人士而設，不另收費，因此銀行要求客戶必須維持較高結存水準，例如往來及儲蓄戶口平均結存需要維持在二十萬港元左右，或是較高額的定期存款。此外，亦可透過購入一定數額的大通單位信託基金，而獲得是項高質素的個人銀行服務。

昨日啟用的歷山大廈「大通金階服務」，是美國大通銀行在本港開設的第七間同類型設施。第一間「大通金階服務」分行於一九八六年三月在帝苑酒店內開設，其他金階分行分別位於麗君中心、交易廣場、尖沙咀、旺角及銅鑼灣軒尼詩道。

美國大通銀行於一七九九年在紐約創立，乃美國三大銀行之一，現時資產總值九百五十億美元，分行遍佈全球六十多個國家，共僱用四萬七千名職員。美國大通銀行香港分行擁有近千名職員，及十七間分行，提供全面性銀行服務。

楊達人在通善中心 連續闡授氣功靜坐

為[illegible]許少男女在暑期內免荒廢時光，使尋之正軌，及學有所宗。楊達人導師切切婆心，不厭煩煩，特在本月內授二連三期暑期氣功靜坐班（初級班），定本月十日（星期三）下午六時半開課，藉此機會，使學有成就，帶給各界仕女無窮朝氣及希望，提供自我健康護理，青春更生，向一般患有慢性頑疾者招手，學者恆心練習，不急進，冒進，輕安舒服，漸向成功之路邁進，轉變心理生態多方面獨有效益。聞名不如實習，楊老師親自解說，答問，引正，實習，傳氣，共八星期完成，每週上課一次，名額所限，報名從速，地址中區威靈頓街六十五號三樓通善壇，聯絡電話五－四四七〇九－及五－四一九三一八陳姑娘。如欲私人特約別教授，可上午電三－八九七四七一。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

北角分處信箱號碼 中區辦事處信箱號碼 旺角辦事處信箱號碼 九龍佐敦道代理信箱號碼 荷李活道總社信箱號碼

惠刊本報分類廣告
請撥電話 ⑤462583

鳴謝

領長壽金

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價十五元，多出字數每一個字加收一元，如超過十個字以上，照原價以一個字計算，每日下午五時半截稿。

廠 廠售 ⑤8151122

渡假咭物業代理．專營廠房

渡假咭物業代理 ☎⑤8151122

凱威 ☎③361141 自置物業 廣播道畔溪酒家對面

畢架山花園

基業 物業代理 ☎③7110217

萬豐地產 0-4988456

荃灣高息旺舖

沙咀道雙連旺舖共2000呎 連租約售680萬（可分開買）

荃威花園

E座 08中層 607呎 售42萬
N座 07高層 546呎 售38萬
C座 07花園
麗城花園
3座 C高層 582呎 售49萬
3座 B高層 582呎 售52萬

荃景花園 海濱花園

津懋 5-751751 跑馬地樓租售

津懋地產最多

生財旺舖 長沙灣道旺舖吉售 高息旺舖 業主出國 深水埗 長沙灣道

出讓 屯門旺舖 屯門廠房 換地證

永寶地產 ③926630 ③925946

陳劉氏代理公司

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖

全幢或一批．大小樓舖

港九均合．無須睇樓

即日成交．免費估價．歡迎查詢

K 928102 沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

購收租舖

天祥地產

免費估價 成交最快 佣金照付 行家來盤 分層．均合 全幢．收租

K 7802293-4 K 7710032

九龍上海街136號閣樓

高價收購港九均合 不交吉樓

成交快 免費估價 金豐地產 ③856007

深水埗南 沙田第一

永源地產

K 7801868 K 7800749 K 847903

九龍上海街342號地下 物業代理 歡迎委託

永安地產公司 0-4980066 0-4931196

租讓 出讓 美容院頂讓

財團徵求各區物業 華基地產 ③967362

財團徵求各區物業 陳劉氏地產 5-228867

大單邊地皇舖租售

診所

租賃 實用廠房 高尚住宅

購收租樓

物業

租賃

補習

中環寫字樓出租 聯盛大廈 禧登有限公司

招租

現職教師 學數 補習 港大預科 中大學生 港大工程 精補數學 中大理科 大專學聯 經驗教師 上門補習 輔導補習 港大補習 港大預科 大學數系 港大工程 專補考試 皇仁畢業 經驗女補習 名校理科

夜冷約滿菜館

招標承購

鋼琴平賣

出讓

家庭補習

良好英語學校

中四中五 數學

上門補習 現職教師

夜冷電子儀器

電子儀器零件 自動錫爐

夜冷錶帶機械廠

打字機

樂善老人院 康寧護老院 裕康護老院 國內女護 慈愛護老院 跑馬地老人院 國內女護 健福老人院 百樂護老院 平安護理院 護老院

護老

夜冷衣車

夜冷織機

中英老人院

九龍馬頭涌道90—98號 福安大廈按2字A2室

電話：3-7144956 3-7243631

香港護老之家

錦勝護老中心

界限街專收女性

華泰護老院

太子老人院

牛津老人院

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家

界限段171號 九龍塘街衛道20號 九龍塘金巴倫道13號

3-370287 3-374279 3-370155

松柏國際（香港）協會

知年護養院

宋夫人康復院（護老之家）

新張 新設 高尚的 水準 護理 環境 備 完善

西貢護老院

順福護理院

慈愛護老中心

遺失

華僑日報各區廣告服務處

電請廣告分類報刊 惠本話撥 ⑤462583

盧氏中國針灸學院

針灸減肥

醫藥

報失股票聲明

遺失聲明

香港出讓 特別介紹

- 文華新村 輝台 1450呎 中層車位 132萬
- 愛都大廈 花園道 3347呎 低層 410萬
- 肇輝台 2號 新6年樓 2325呎 中層馬場景 泳池雙車位 220萬
- 寶時大廈 羅便臣道 670呎 高層海景 83萬
- 淺水灣璧池 3047呎五房廳 大單邊全海景 480萬
- 瑟景台 堅尼地道 936呎 特高全海車位 120
- 明珠台 干德道 2000呎 裝修傢俬 小海 235
- 永威閣 大坑道 800呎 裝修傢俬 90萬
- 威景台 天后廟道 810呎 高層海景 92萬
- 城市花園 北角 1048呎 高層園景 裝修 128萬
- 樂景台 跑馬地 1400呎 豪華裝修 靚景多層 130起
- 北角寶馬台 900呎 高層海景車位 90
- 康澤花園 749呎 A座中層 77萬
- 太古城 海天逸G 823海傢俬99 天G 708特高海79.5
- 杏花邨 2027座 1 579高海55萬 座 4 671特高海63.5
- 康怡花園 N座 762呎 向南 免佣 67萬 5座
- 置富頂樓 1200呎 山景 裝修 130萬
- 灣景中心 灣仔 505呎 高層裝修 49萬
- 明珠閣 西環 615呎 低層二房 60萬
- 薄扶林花園 3座1345呎 高層全海 140
- 山頂
- 寶雲道峯景園 1900呎三房 345萬
- 柯士甸山道 3859獨立屋海景 550萬

干德道

- 昆廬 2400呎向海四房 300萬
- 地利根德 2678呎高低層海景 2600海景車位350 400萬
- 嘉慧園 3200另天台海車 490萬

堅尼地道　麥當奴道　羅便臣道　中半山　般含道

司徒拔道　渣甸山　大坑道　慧景園

南區　薄扶林道　天后廟道　雲景道

寶西湖　跑馬地　樂陶苑　海峯園

柏景臺　富澤　和富　城市　康澤　置富花園　薄扶林花園　碧瑤灣

太古城　康怡　杏花邨

峻峯花園　新翠　鯉景灣　北角　鰂魚涌　銅鑼灣

灣仔　上中西區　商廈　旺舖　租舖

廠廈　租賃(香港)

九龍出讓 特別介紹

黃埔花園　華景山莊　九龍塘

畢架山　畢架山花園　清水灣　西貢　康樂園

富豪花園　火炭半山　華翠園　沙田廣場　沙田第一城　碧霞花園　銀禧花園

廠廈　觀塘廠舖　觀塘地廠　觀塘廠廈

華僑日報創刊六十二週年報慶

學生繪畫比賽獲獎名單揭曉

華僑日報創刊六十二週年報慶學生繪畫比賽，收到來稿二千餘件，經過了評選，選出了高級組、初級組、幼稚園組。冠亞季軍特獎各一名，及優異獎若干名，名單如下：頒獎日期，容日公佈。

高級組

姓名	畫題	學校
第一名：鄭文基	安全第一	惠羣學校
第二名：黃春娥	我愛香港	基立學校
第三名：朱惠妮	我的暑假生活	陳維周夫人紀念學校上午校
特獎：袁多霞	尖東夜景	樂善堂小學

初級組

姓名	畫題	學校
第一名：陳寶珊	參觀動物園	兒童畫院
第二名：楊子峰	運動場上	灣仁上午校
第三名：馮永揚	救火	陳維周夫人紀念學校下午校
特獎：張志光	舞台風光	基灣小學下午校

幼稚園組

姓名	畫題	學校
第一名：申安沈	吃飯了	九龍聖士提反
第二名：梁善珠	爸爸放工回來	德白
第三名：黃敏姍	我的家	背心湖景
特獎：鄭少傑	唱遊	慈恩

優異獎

高級組

姓名	學校
張思敏	魚類統營處西貢小學
何曉金	同上
黃鐵恩	同上
賴錦泉	灣仁上午校
周栩華	同上
袁多霞	樂善堂小學
黃香城	基立
梁智恒	深水埗街坊小學
馮佩君	惠羣學校
蕭愛芳	同上
區嘉儀	同上
周潔儀	同上
蔡慧君	同上
張水鳳	同上
溫燕玲	湖商學校
林繼恩	同上
戴彤彤	同上
潘慧儀	同上
鄭文捷	同上
張大怡	香港兒童畫苑
林易彤	聖彼得
李達明	三樂周物施
施旭鋒	聖類斯
雷安伙	聖公會基愛
黃耀明	台山商會上午校
陳笑娟	同上
陳佩欣	同上
周寶琪	同上
蔡鑾玉	同上
林銀丹	藍地福音學校
鍾彩鳳	同上
鄭惠芬	信愛上午校
羅雅芳	新界婦女福利會梁省德學校
李敏詩	同上
梁寶嬰	同上
謝玉嬋	同上
徐玉鳳	魚類統營處大埔小學
李文愿	同上
姿來好	同上
蘇桂蘭	同上
蔡美德	陳維周夫人紀念學校下午校
蘇培永	同上
陳莉莉	同上
高倡允	孔聖堂小學
蔡仁通	香港市政事務署職工總會沙角小學上午校
黃可欣	同上
陳嘉銘	燕子兒童畫苑
周宇浩	同上
陳文耿	陳維周夫人紀念學校上午校
梁美玲	同上
張遂雯	同上
梁綺雲	同上
卓志宏	同上
馮麗霞	同上
潘香居	周氏宗親總會
鄭威孫	灣仔街坊福利會學校
吳勇芬	同上
梁婉慈	清華道官立
謝雅穎	嘉諾撒聖心
余偉芝	聖士提反
文心妍	同上
李玉蓮	魚類統營處三門仔新村小學
黃建時	湖商
謝志明	同上
周志豪	香港兒童畫院
王寶儀	德貞
黃誠輝	德寶
馮偉樑	基愛
鄭智琪	藝苑畫室
何穎璇	山景青少年中心
賴婉兒	香港培風藝苑
伍在欣	聖公會聖米迦勒

初級組

姓名	學校
陳詠思	台山商會上午校
曾少咪	同上
馬智峰	灣仁上午校
石浩文	同上
鄭兆基	同上
鄭健民	陳維周夫人紀念學校（下午校）
吳茗	同上
王嘉雯	同上
何萬里	黃竹坑天主教小學
范凱盈	聖嘉勒
周詠姮	聖士提反女子小學
梁笑霞	華英
陳錦強	同上
黃月嫦	同上
麥鳳玲	同上
梁笑顏	同上
區穎兒	聖心
陳栩耀	始南下午校
麥婉怡	基道
李靚威	同上
陳嫣媚	長洲聖心
朱榮東	陳維周夫人紀念學校下午校
譚浩程	同上
王正慈	同上
徐皓茹	聖伯多祿
黃達恒	北森
游偉賢	聯合音樂院兒童國畫班
徐錦枝	同上
蔡慧玲	周氏宗親總會學校上午校
董珏	同上
盧靜華	新界婦孺福利會梁省德學校
羅迪	同上
葉文龍	同上
陳惠芬	魚類統營處西貢小學
石麗霞	同上
趙敏芝	荃灣全完第一校
吳仲傑	海子兒童畫院
張凱寧	玫瑰崗
朱又滔	高主教
曾卓龍	荃灣天佑
李逸思	天主教領島
潘雅莊	石梨天主教
周浩然	同上
符雄	同上
鍾志毅	荃灣海霸街官立
陳樂生	寶血會伍秀明

幼稚園組

姓名	學校
吳嘉浩	深水埗浸信會
梁振宇	嘉勵撒
林加敏	同上
呂偉鈞	同上
王俊民	高主教
朱景熹	同上
伍國沂	同上
曾子文	聖心
朱文珊	同上
呂鳳怡	同上
鄭韻	可仁
	ST. NICHOLAS' KINDERGARTEN
黃曉屏	同上
楊尚恒	同上
程元偉	聖士提反堂
鄭隆勤	聖貞德
吳宇軒	明我
林偉成	同上
廖育玲	同上
簡潔盈	同上
馮家怡	同上
謝愷兒	同上
李峰華	九龍聖士提反
周世傲	同上
李鶴文	佛教慈航
黃俊達	同上
伍佩慈	同上
鄧綺汶	伊利莎伯
廖懿媛	同上
林詩聰	同上
林悅恩	中華基督教禮賢會荔景託兒所
唐盛妍	佳寶（美孚正校）
林建鄉	孔仲岐英文
陳柏麒	同上
冼家冲	同上
陳翠珊	德貞
周焯儀	同上
陳泳森	同上
李耀燕	同上
歐淑嫻	青松湖景
葉政廷	同上
駱詠茵	慈恩
鄒啟文	同上
曾國平	東華三院天馬苑
陳智源	荃灣天佑
陳茜婷	寶血
陳倩雯	晶晶
關家榮	美樂
伍潔衡	同上
陳俊賢	聖名
陳秩文	惠華
蔡錦華	東華三院隆亨
黃芷萱	同上
黃綺妮	同上
李娟豪	同上
鄧淑貞	道教青松
陳怡杰	同上
朱蓓昕	兆康苑保良局
黃頌恩	聖母
梁錦芝	同上

華僑日報創刊六十二周年報慶特刊

好學、慎思、明辨、篤行

——海外中華兒女開創出來的新年代

·鄭心雄·

中華民族源遠流長，中華文化歷史悠久、博大精深，中國知識份子涵泳於傳統民族精神和固有文化特質，自始就秉持鍥而不捨的好學、慎思、明辨、篤行習性，資爲修身、進德、立業、濟世的潛力。近百年的中國歷史，在國父中山先生倡導國民革命運動的啓導和帶動下，中華兒女習習景從，從參與建立獨立自主、民主自由的中華民國，歷經北伐統一，安內攘外的堅毅奮鬥，終於在對日抗戰勝利之後，踏上實施民主憲政的建國新里程，接續爲維護和促進全民自由幸福的建國復國大業，爲人類社會開萬世太平的崇高理念，現其天職和奉獻。

近百年來的奮鬥歷程，不但充滿了時代意義和歷史價值，也充分發揮並且體現出中華兒女的優良傳統；從國民革命運動的發軔，歷經多次的發揚光大，都和海外華人社會、海外中華兒女，存有密不可分的歷史淵源和相互關連。事實顯示，海外中華兒女之所以能夠自強不息，歷久常新，成爲近代中國歷史上的一股主流，實緣其賦並且長沐中華民族傳統文化精神的滋潤栽成，從好學、慎思、明辨、篤行的陶鍊塑造中成長壯大，奮發有爲。近三十多年來，更由於時代潮流的快速演進激盪，益見其所賦的傳統精神愈光彌盛，更加能夠發揮其創造力和親和力，以及作出更多更廣的傑出表現和成就，邁向日新又新的開創性年代：

——在好學、慎思、明辨、篤行的完美學習以至行爲過程中，不但能夠確切把思維和學習的方式和軌跡，汲取廣博的知識，精闢的學術，去蕪存菁，撥亂反正，有成有爲；在國內成爲有造就的好青年、好國民，匯聚爲現代化科技和人文相輕相成的人才資源和珍貴資產，在海外也到處有層出不窮、出類拔萃的優異表現，成爲眾所推許讚譽的傑出青年，塑造中華兒女優美的國際形象，大大有裨於國家民族和全體海外華人地位的提升到落實。

——海外中華兒女共同具有的好學、慎思、明辨、篤行精神，也體現出中華文化的久遠動力和韌性，不但驗證了我們基於傳統文化精神的教育制度和學習方法，底蘊力之強，可塑性之高，同時也使中華兒女的優良資質和習性，更加能夠獲得充分的發揮和栽成，從而加強了海外中華兒女在現代人類社會中，自立、自尊、自重的信心和毅力，貢獻於國族和人類社會，開創海外華人更壯闊的基業和生存境界。

——中華傳統文化迄今形成完整的有機體系，外鑠內[illegible]

檢討內外形勢

李文

強大和平力量

[illegible]

香港前途穩定

[illegible]

中國將實施新海關法

金楓

[illegible]是企業和特有用途進口貨物實行關稅優惠政策。二是強化管理，依法辦事。海關法從法上明確了海關的性質任務並授予必要的權力，規定了參與進出境活動有關人員的權利義務和責任，並劃清了罪與非罪的界限。特別值得一提的是，海關法對事業單位，國家機關、社會團體走私犯罪的處罰也作了明確的規定。三是維護當事人的合法權益。海關法強調海關要接受社會監督、行政監督和司法監督，保護進出關的當事人的合法權益等等。

過去一年，中國海關對外開放服務取得不少成效。海關共監管進出境貨物一億七千萬噸，驗放旅客行李四千八百萬人次，分別比一九八五年增加百分之二十二和百分之八，徵收關稅一百四十四億元（人民幣，下同），代徵稅一百零二億元，查獲走私案件一萬八千起。

與此同時，爲了適應對外開放的需要，海關工作近幾年來也進行了多項改革，增強了服務觀念，改變了過去一貫以「防範爲主」的做法，貫徹以「促進爲主」的方針，採取便利措施和關稅優惠政策，海關形象大大改變，對改革和開放起了很好的促進作用。就以與香港有密切關係的關口，如九龍海關爲例，它在簡化手續，方便大多數等方面的做法，深受各界人士的歡迎，同時受到二月間舉行的各國海關關長會議的讚揚。文錦渡口根據進出口車輛的情況，對經營管理好的運輸公司的車輛給進出口企業和運輸公司予更多的方便，對部份外資企業和「三來一補」（來料加工、來件裝配、來樣訂做和補償貿易）企業的進口貨物，先憑報關清單驗收，事後補填報關單，縮短了報關時間，在旅客檢查工作中，九龍海關實行「旅客填報、海關檢核」的查驗方法，都是很好的便民措施。

這次公佈的海關法正是總結這幾年改善開放的基礎上，肯定成果，改進提高而制定出來的，中國新的海關法，中國新的海關法實施後，相信將有利於中國對外貿易和科技的文化交流。

華人文教與海外中華青年

·龍兆民·

新史發展的道路曰崎嶇坎坷的，社會的軌跡也往往是曲變的，華人文教的傳流也不例外。人於華人文教的認知定，當然也有必要的發展過程，作整體瞭解研析，才能夠到它的上流，而不本逐末，以偏概全於迷失，舉棋莫定能夠爲華人社會開遠的前途，爲華人塑造完美的人格。

中國人移殖到海外去，雖數百年而仍能保有民族的傳統，並且建立許多與時俱進的華人社會，除了是植基於血緣關係和民族感情之外，同時也是由於固有文化和倫理道德的秉持和滋潤，凝成歷久常新的整體。而固有文化和民族精神的保有以至發皇，則端賴文教事業的興辦和推展。這是眾所共喻、有目共睹的事實，也是不爭的道理，因此華人文化和華人社會，一直是密不可分，相因相成的一體，也是作育華人子女的必由途徑，延續並且光大華人社會的珍貴資產，其重要性是任何人所不能忽視乃至否定的，也是華人青年所要深切體認和接納的焦點。

第二次大戰以前，海外華文教事業可以說一直是以穩定的步伐向前推進，迄二次大戰之前，已經廣具規模，無論是華文教育、華人報刊，以及其他各種文化事業，都有可觀的基業和成就，只因戰後環境變易備受衝擊，海外華人數量雖然不斷遞增，而落籍定居和移民國外的也大量增加，若干華人居留地區的文教事[illegible]

業，是趨於萎縮，一時難以適應，不是限制，頓呈式微，便是面臨下一代的華人子女，尤以受外國學校教育，不諳祖國語文的日多，更爲海內外各方所深切關注，莫不希望共謀振興重建之道。我中華民國政府基於關懷僑胞、輔導華僑文教事業、服務華人社會的一貫職責，多年以來所作的各種努力，也深受華人的歡迎、響應和支持配合，無論是鼓勵華人子女回國升學、輔助華文學校和華文報刊、舉辦華語文研習活動、籌設華僑文教服務中心等，多有具體的成效，近年以來，[illegible]

文化活動的風氣，正方興未艾；[illegible]

——從華文學校教育和傳統文化生活中，接受中華文化的薰陶和栽培，成爲中華文化的承傳者，代代相沿，化爲傳播、延續發揚民族固有文化，鞏固華人社會基礎而努力，而作出貢獻；

——以中華文化的接棒人，發揚傳統文化精神和潛能，致力華人社區的文化建設和活動，塑造華人社區的民族文化特色和形態，以突出華人社區文化匯聚地位，成爲傳統文化的重心和傳播、傳遞的重心；

——在多元種族、多元文化的所在國，積極舉辦並且參與各種文化交流，而取得自我應有的活動地位；

——加強與母國文教事業和活動的聯繫結合，取得不斷的激發，以壯大海外華人文教的內涵和氣勢，使中華文化能夠宏揚於世界，成爲人類社會文化強盛的主流。

適應過渡時期

[illegible]

人民幣貶值的影響

蔡津

中國人民銀行宣佈調整人民幣對各國貨幣的匯率，平均調整幅度爲人民幣下跌百分之十五點八。這是人民幣近年來最大幅度的一次調整，也是人民幣一日內跌幅最大紀錄。此舉將對中國的進出口貿易和國內經濟活動和民生產生廣泛影響。

調整的原因

中國人民銀行行長陳慕華說，中國正在進行經濟體制改革，發展商品經濟，根據國內市場價格變動情況，調整匯率是必要的。此外，爲了鼓勵出口，平衡國際收支，也需要調整匯率。

近三年來，中國外貿連續出現逆差，去年逆差一四九億美元。今年頭四個月貿易赤字達四十四億美元，分析家說，現時沒有迅速轉勢的跡象，中國正走向第三年出現外貿逆差。

中國外貿逆差的原因有兩個：一、近年石油和農產品國際價格急劇下跌，而中國的石油和農產品出口佔大宗，影響中國出口創匯減少。二、非生產性的外國消費品入口增加。石油是中國最大的外匯收入來源，去年佔出口總值百分之二十，但國際石油價跌，估計中國今年石油出口收入減少二十億美元。中國還受到農產品價格下跌的打擊，而農產品出口佔中國出口的很大份額。

一名歐洲外交官員說：「中國現在所做的決定，是西方國家在相同的情況下會做的，這是明智的決定，將會增加中國的出口收入，從而使中國有能力購買外國貨品。」

外貿出現新格局

人民幣匯率調整之後，因令到官價同黑市外匯價格接近，抑制了炒賣外匯活動。事實上，近年自主權下放後，地方採取了補償貿易、合營生產方式，引進了外資，而部分合營工廠所生產的商品大量內銷後，再要取黑市外幣，換取人民幣計價的原料、工業產品、土產出口。這種現象，造成了國家外匯損失，水貨盲目向海外市場衝擊。如果採取致命的辦法很難杜絕黑市炒賣外匯現象，反而出現一「收即死」的局面。而採取調低官價匯率辦法，是以經濟手段管理經濟的辦法。今後，地方引進外資時，必須考慮商品外銷如何償還外匯問題，否則，便吸引不到商人的興趣。

人民幣匯率調低之後，中國對外貿易將會出現一個新的格局，中國的輕工、機電產品會以更低廉價格向國際市場尋找出路，而國家鼓勵農產品和石油增加出口，因價格太賤，多出口獲利不大。[illegible]中國工業製成品的出口比例將會提高。

外國消費品如烟、酒、電器的價格上升，在中國市場的價格競爭規律支配下，中國消費者會較多地購買同類的國產商品。然而，作爲引進四化所必需的機械和儀器，並不會因此而減少進口。中國進口西方科技設備的能力，視乎中國外匯的多寡。調整匯率有利於刺激內地的企業轉向出口，[illegible]

必須慎防副作用

這次人民幣貶值，除可鼓勵出口外，還帶來另一方面的影響。據一名國際金融研究的專家分析，這次決定人民幣貶值的原因，是爲了控制進口，因爲中國的外匯儲備在近兩年度均下降，[illegible]

但出口能否發展的關鍵，在於宏觀管理措施和具體企業管理水平的提高、商品質量的升級，[illegible]

巴黎的華人

炎子

最近幾年，旅居法國的華人不斷增多，現已超過十萬人，成爲歐洲華人最多的國家之一。法國華人除了少數住在馬賽、里昂外，百分之九十都集中在巴黎市區。

生活在巴黎的華人都住在新、舊兩個華人社區。舊華人居住區包括三區、五區和十二區，居住多半是早期移居法國的江浙籍及其他地方的華僑、華商。其中以浙江溫州人和青田人居多，他們以經營中國傳統的工藝品、中餐館和日用雜貨爲主。巴黎新華人區包括十三區及十八區至二十區，居民大多數來自越南、柬埔寨、老撾等地的印支難民，其中百分之八十以上屬新移民。巴黎現有的華人經營餐館業的東人，大多數廣東菜、潮州菜、川菜、京菜、中越菜等形形色色的中餐館飯店，多達二千餘家。

巴黎的華人社區以十三區最旺盛，聚居三萬多華人，向有巴黎「華人城」之稱，現已成爲法國華人社會的政治、經濟、文化活動中心。法國各種華人社團組織的總部都設在這裏。「華人城」經濟繁榮，旅遊發達，區內店舖林立，街道上用中文書寫的招牌和商號不計其數，該區有規模龐大的百貨商場、超級市場及大酒樓。有許多小型製衣廠、日用雜貨店、中國餐館和食品店，還有三十多家中藥店、古玩字畫店、旅遊工藝商店、金融保險公司、貿易公司、航運公司、照相館、美容所、電影院等。每逢春節，巴黎市長都親自到「華人城」拜年，以表彰華人遵紀守法，爲繁榮巴黎社會經濟所作的貢獻。

旅法國的華僑、華人，爲了聯絡鄉情，互助互濟，加強協作，以及興辦公益事業，先後成立不少華僑、華人社團組織，如「法國華僑俱樂部」、「法國華裔老人服務中心」、「法國華商互助會」、「嶺南文娛體育會」及「法國潮州同鄉會」等，其中以「潮州同鄉會」規模最大。據估計，目前旅居法國潮州人約六萬多，祖籍多爲潮陽、潮安和饒平，大多原爲印支難民，一九七五年以後才移居巴黎的。法國各界潮籍人士於今年二月開始籌備，用了三個月的時間籌備就緒，五月五日正式成立了「法國潮州同鄉會」，它標誌着法國籍潮人的進一步團結，將推動法國華人文化福利事業。

蘇俄向中東伸展外交觸鬚

馮大明

蘇俄爲繼續在外交上謀求突破，已把注意力轉移到中東。

最近一位蘇俄副外長曾到波斯灣各國及伊拉克訪問，幾乎就在同時，蘇俄又試圖與以色列展開會談，向保守的阿拉伯國家示好，並協助調解陷於四分五裂的巴勒斯坦游擊組織，使之重新整合。此外蘇俄也從各方面進行遊說，希望參與中東和談。

以上種種行動，都是典型的戈巴契夫式外交政策的手法——對一個複雜問題的各方面都能面面俱到。過去，莫斯科對阿富汗問題也是採取類似方法，不過，至今一直沒有進展。

中東問題是一項令人氣餒的新挑戰。對於中東，莫斯科的主要目標在參與一項能解決以阿衝突的國際會議，如此一來，蘇俄即能插足中東，成爲該地區一個主要政治勢力。

同時莫斯科也企圖乘美國因秘密軍售伊朗案而在中東失勢之際，與溫和的阿拉伯國家改善關係。

對蘇俄而言，兩伊戰爭是中東地區最緊急的問題。這場戰爭使得莫斯科處於極難堪的境地：因爲伊拉克與敘利亞都是蘇俄的主要阿拉伯盟國，不過敘利亞卻支持伊朗。伊朗攻擊巴格達的火箭是蘇俄製的，它們很可能是敘利亞或利比亞供應給伊朗的。同時據西方估計，蘇俄每年售與伊拉克，總值約爲二十億至三十億美元。

而對莫斯科來說，最糟的是，歷時六年半的兩伊戰爭至今毫無結束的跡象。最近阿拉伯國家報導，到中東訪問的蘇俄副外長彼得羅夫斯基曾提出結束兩伊戰爭的建議。不過蘇俄外交部發言人已否認這些報導。

兩伊戰爭令莫斯科感到爲難，主要是因下列兩項理由：

——由於許多非阿拉伯國家因提供武器而捲入兩伊戰爭，這場戰爭在極接近蘇俄邊界的地區帶來一項重大的衝突。

——最近伊朗在戰爭中頗有斬獲而可能打破中東均勢，使其出現對莫斯科不利的發展。

雖然蘇俄很高興美伊武器交易也增加了蘇俄此種憂慮。美國因伊朗軍售案搞得灰頭土臉，但他們也對伊朗願意考慮與美國及以色列作生意感到不安，他們深信美國將繼續設法與伊朗建立關係，以期阻堵蘇俄勢力。

長期而言，蘇俄擔心信奉基本教義的回教狂熱份子越過伊朗邊界，向以回教徒爲主的蘇俄南部幾個共和國擴張勢力。蘇俄與伊朗接壤的共同邊界長達將近一萬一千哩。他們也擔心，一旦何梅尼去世，伊朗基本教義派回教徒的革命狂熱會更形加強，他們甚至擔憂目前在伊朗的一百五十萬阿富汗難民，來日將成爲在阿富汗發動回教革命的先頭部隊。最近蘇俄極有影響力的「文學報」指稱，美國供應伊朗的武器，有些是供應阿富汗難民使用。

莫斯科認爲，中東恐怖主義事件層出不窮，主要應歸咎於伊朗。三月間「文學報」曾宣稱，在黎巴嫩失蹤的美國國教特使韋特，被扣押在西貝魯特的伊朗大使館內。

於此同時，蘇俄又設法與德黑蘭維持一些關係。去年十二月兩國簽訂了一項經濟合作協定，今年二月，伊朗外長維拉雅蒂訪問莫斯科，討論兩伊戰爭及阿富汗問題。蘇俄新聞媒體明白表示，在這些問題上，兩國很少有一致的看法。

此外，蘇俄正積極奔走，爭取各方支持以促成一項聯合國安理會五個常任理事國全部參加的中東和平國際會議。約旦與埃及支持這個構思，但是身爲蘇俄盟邦的敘利亞則表示反對。過去巴勒斯坦解放組織一直反對此一構想，此外，美國與以色列總理謝米爾所屬的自由黨，也曾表示反對。

不過近幾月來，美國已表示支持舉行國際會議的構想，但對一些特殊建議則態度曖昧不明。蘇俄官員說，他們仍然設法說服敘利亞，以色列與巴勒斯坦解放組織全部參加。

敘利亞總統阿塞德已應蘇俄政府的邀請，訪問了莫斯科。

於此同時，蘇俄也打算與以色列展開會談，蘇俄與以色列駐赫爾辛基的領事官員去年的會談，因蘇俄代表退出而中斷。不過，雙方並未停止接觸。本月初，俄共兩名高級幹部曾在羅馬會晤以色列外長裴瑞斯。

以色列聯合政府的勞工黨人士，似乎對與蘇俄展開會談的構想頗感興趣。不過以色列仍堅稱，在蘇俄與以色列恢復邦交，允許更多蘇俄猶太人移民國外之前，以色列將阻撓蘇俄參加中東和平國際會議。

蘇俄對猶太人的移民政策似乎已有改變跡象。上個月約有五百名猶太人獲准離開蘇俄，此數約爲去年全部獲准移民人數的一半。不過，有關與以色列恢復外交關係一事，蘇俄至前似乎尚無意考慮。

華僑日報創刊六十二週年紀慶

輿論權威

達成有限公司
亞美加國際時裝有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

民衆喉舌

官塘民衆聯誼會
理事長 伍兆祥
副理事長 侯瑞培 黃東海
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

社團喉舌

僑港霍太原堂宗親會
董事長 霍兆全 霍達明 霍羽文 暨全體董事敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

基業永固



富都大酒店暨
龍騰閣酒家
高地餐廳
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

服務社會



越秀企業有限公司
YUE XIU ENTERPRISES LIMITED

華僑日報創刊六十二週年紀慶

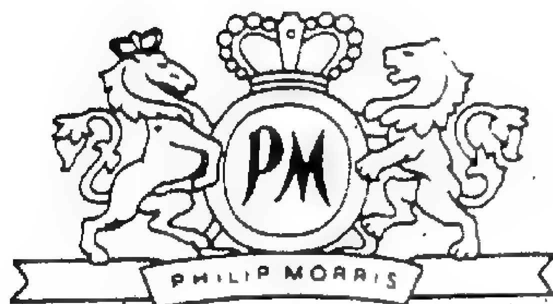
萬年基業



新世界發展有限公司
NEW WORLD DEVELOPMENT CO. LTD.

華僑日報創刊六十二週年紀慶

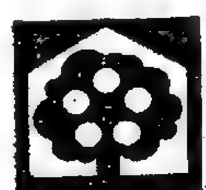
一紙風行



PHILIP MORRIS
Asia Incorporated
菲利普莫里斯（亞洲區）集團
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

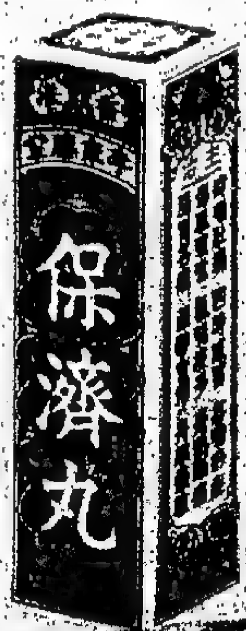
報業先河



HONG LOK YUEN
康樂園
康樂園地產有限公司敬賀
地址：香港軒尼詩道七十七號禮頓中心一七〇二室
電話：五—八九五四四三三

保濟丸

主治：
痾嘔肚痛
水土不服
舟車暈浪
酒醉食滯



一保濟丸為純中藥製劑
安全可靠
一常備保濟丸 可保四季平安
香港李眾勝堂保濟丸廠製造

華僑日報創刊六十二週年紀慶

四海歌頌



TOM LEE
通利琴行

華僑日報創刊六十二週年紀慶

市民喉舌

蕭氏宗親總會
會長 師亮
祝志錫金栢仕 侯宜康活勤達
主席 承忠
師蕭漢鑑蕭月 惠球雲然慶娥
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名馳寰宇

香港貨船業總商會
永遠會長：周鑑基 梁富 陳永福 彭耀臣 梁權根 盧揚 梁
理事會：
理事長：彭耀臣
副理事長：霍錫園 葉榮劍
監事會：
監事長：梁揚
副監事長：郭兆祥 梁炳根
暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

社會明燈

九港大英皇珠寶鐘錶金行
董事長 嚴培良
總經理 嚴行洋 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名馳海外

旅港番禺會所董事會
會長 何鏡波
黃桂 何添 楊俊驥 高福球
主席 羅善祥
李思敬 黃卓榮 張偉朝 莫京
暨全體董事 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

言論正確

僑港蘇氏宗親會
會長：東森 超邦 志鴻 蘇源 仁田 宗時 以彬 灶生 玉蘭 蘇應 振源
理事長：健康 蘇培（高要）
監事長：蘇生 天良 蘇光 其己
致意

華僑日報創刊六十二週年紀慶

匡世箴言

圓玄學院
圓玄素食館有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

駿業千秋



英之傑(太平洋)有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

安如磐石

希慎興業有限公司全人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商明燈

衛利行有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工業明燈

合元化學有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

言論自由

永大建設工程公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

持論正確

昌興士多有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

華僑之光

九龍中醫師公會
會長方銘樑
理事長吳奕本
監事長江一華
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業翹楚 工商指南

旗泰洋行
旗宏時裝製衣廠有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

匡導工商

依利安達電子有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

促進工商

半島集團
香港半島酒店
香港九龍酒店
馬尼拉半島酒店
北京建國飯店
廣州花園酒店
PORTMAN, SAN FRANCISCO——半島集團聯營酒店（一九八七年八月）
PORTMAN, SHANGHAI（一九八九年）
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

馳譽寰宇

周大福珠寶金行有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商寶鑑

1962-1987
信昌機器工程有限公司
建設機械部
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

文化之光

東華三院主席劉寶餘琴
副主席
黃永鏗 黎國榮 余嘯天 李振強 徐展堂
總理
龔楊恩慈 陳聖澤 潘存恩 蘇炳星
洪建生 王惟鴻 張永康 黃燉棠 張麗薇
麥嘉尚 劉玉珍 黃士心 關蕭麗君 吳雄
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

香港之寶

香港中國婦女會同人敬賀

改革慢步走

本報記者　吳培榮

作為一個新聞工作者，都是具有「唯恐天下不亂」的心態，越亂則新聞越多，驚心動魄，雖然是工作更加繁忙而吃力，但版面與內容充實，十分滿足挑戰性。

從一九八二年中英展開中英談判以來，談判歷程的波譎雲詭，中國領導人的一舉一動，都是高度敏感的好題材，直到達成中英協議後，進入了過渡「越亂越好」的新聞並未從休止，反應動態更加變化萬千，例如，移民熱潮的興起，地產市場一起一落，老牌英資公司遷冊，股票市場暴升暴跌，反映了港人的心態一片忙亂，各有各人的打算，也表現了香港人一貫的精明靈活，面臨大時代轉變前夕，分分鐘都要動觸先機，搶在別人前頭唯恐執輸。

這種扣人心弦眼花繚亂的景象，在新聞工作者來說，正是最佳的表演身手機會，既有正面報導新聞，又有來自四方八面的反應新聞，再加上畫龍點睛的新聞分析評論，總之是做到面面俱齊，洋洋大觀，盡量滿足讀者口味。

中英協議簽署到如今已歷時兩年半，雖然還是餘波盪漾，但人人都已充分瞭解到大勢之所趨向，面對着已採的新發展，大家心裏有數，每個人有甚麼打算，自有他自己的如意算盤，別人不可能越俎代庖，大勢所趨之下，一切未來的變化，只能算是大時代中的新聞尾，新聞之尾只是隨着新聞之頭的方向繼續前進，但不可能再有甚麼石破天驚的問題了。

踏入八七年後，我們可以感覺到一切驚心動魄的題材已經大大減少，一切都有塵埃落定的現象，從燦爛歸於平淡，現在留下來還有繼續爭論的題材，當然是政制檢討了。

政制檢討綠皮書剛剛在五月二十七日公布，內容只是臚列了多項政制發展的方案，但不作任何結論，其中最重要之點則是提及了立法機關選舉與基本法的關係。綠皮書公佈後，以四個月為諮詢期限，促請市民在多項選擇方案中提出意見。

政制檢討是今年內最重要最引人矚目的唯一題材，因為這涉及了立法局是否應設立直接選舉的問題。直接選舉立法局議席被視為充分民主制度的開步，民主政制是世界政治潮流，面對一國兩制，高度自治的改朝換代之前，直接民選議席要推翻政治花瓶，堂堂正正，沒有人敢說個不字。

既然沒有人敢說個不字，為甚麼仍然熱哄哄的論個不休。

權力是所有社會問題的來源，權力的轉變牽一髮而動全身，既得利益者必須繼續維護他們的利益，未有得到利益者必須千方百計爭取權力。權力是政治活動的魔棒，「無鉆無扇神仙難變」，那能不去奮力爭取和追逐。

香港在戰後三四十年來，在英國作後盾統治下，政治穩定促進經濟空前繁榮，特別是中國政治動盪加速了香港的受益，成為驕人舉世稱羨，學者專家分析香港成功因素多多，驟聽來似乎說之不盡，其實最重要一點就是長時期的安定，得以在動盪的中國海峽兩岸夾縫中得益才是唯一因素，充分說明了沒有政治局面穩定是絕對沒有繁榮的。

我們不妨試想一下，本港出現一如今天越南和菲律賓的局面，那些跨國企業，那些金融中心，會變成甚麼樣子，香港的地產市場，分期付款的住宅、股票市場、馬場……會變成怎樣世界？

三四十年的政治局面不但創造了經濟繁榮，經濟水準提高也帶動了教育水準的提高，不斷培養出大量各類人才，而這些人才又成功為推動社會進步的動力，循環不息，只要保持繼續安定就必然繼續進步。

社會主義發展過程，把資產階級視作敵人。不過，以香港的經濟所示：現時各行各業的成功人士，在經濟發展過程中他們都是開拓者，可以這樣說，沒有他們的努力就沒有現時的成就，他們對社會貢獻的經驗應該珍惜，他們現時是已經得益者，只要善用他們的經驗，在今後長遠日子中必能繼續培養千千萬萬的得益者，他們是成功的先進，珍惜這些經驗再發揚光大，後進的得益者源源不絕而來，未來日子何等美妙。

政制檢討是進步不是革命，革命是要連根拔起，損害既得的成就未見其利先見其害，檢討是進步，把應該改變的制度改得更好，放慢一點步伐，有如駕車，超速駕駛，很可能欲速不達，絕對不利安全，沒有必要只爭朝夕。

今年大勢，政局前途塵埃落定，面對關心問題的問題已轉向於改善民生及社會，正義與公平，一方面維持穩定，繼續向繁榮前途邁進，克服對外貿易障礙，而另一方面，最熱門的題材是爭取設立中央公積金。中央公積金保障受薪階級福利，有福同享，勞資關係融洽是廣義的利益，也是長遠的利益，且看勞工界都在全力展開活動爭取，無論不贊成者列舉多少反對理由，但趨勢是不達目的不休，這是民生問題，提升民生水準，改善受薪階級生活，使社會更加公平正義，乃是安定繁榮的百年基業。

出口報喜趨勢持續

香港總商會執行幹事　麥理覺

香港經濟進入一九八七年，形勢大好，一九八六年貿易表現已經很令人滿意，而在今年首季貿易更有相當增長。

一九八七年首兩個月港貨出口，較諸八六年同期增百分廿七，而這個時期本身也是有良好的增長。在一月至二月份期內，轉口增長很大，達百分四十七，而全面出口增長是百份三十五。執筆時三月份數字尚未公佈，但從商會所發出口來源證看來，顯示增加趨勢在三月及四月仍然繼續下去。

雖然入口價格對生產成本有影響，但通貨膨脹仍然低，通脹對我們經濟似乎無嚴重影響，起碼在未來幾個月是如此。

就業差不多是全面的，失業還未能全面開工的，兩者都低於百分二。事實，有些工業在招聘工人時面臨若干困難。這並非壞事，因為這促使僱主要盡量發揮勞工的生產力。這即是說給予更佳訓練，更佳設備及當然更好的薪酬。

港元對美元若干貨幣相對來說顯得疲弱，這樣給予我們一個爭取市場好機會，特別是在歐洲，港貨出口英國增百份十六，西德百份四十六，法國百份廿九，其他歐洲國也有良好增長，顯示香港今年出口會全面報喜。

更值得注意的，港貨出口到日本，在本年首幾個月增加了百份六十，我們很長久以來要打入日本市場，所以這似乎是我們過去一兩年努力拓展工作得到成果，港元對日元之匯率，相信有一段長時間給予港貨有利出口，所以我們一定要集中努力在這市場。

中國雖然在外匯分配有問題，但在一九八六它是我們最大的貿易伙伴，這已是連續第二年了，一九八七年首兩個月，全面貿易增了百份四十八，對未來是一個好的啓示。無疑這情況會繼續下去，香港會因中國的外貿而獲得很大經濟利益。

目前最大問題美國的貿易赤字繼續令人憂慮，而美國政府正尋求各種辦法去解決這個問題，美國各種貿易行動雖然並不針對香港，但我們擔心殃及池魚。

雖然以人頭計，我們較其他國家購買更多美國貨，但每年香港與美國貿易都出現相當順差。香港是一個完全自由市場，對美國商品及勞務毫不限制，正如我們歡迎美國人參與我們的社會。

香港在過去，現在及將來都是美國在東南亞最佳朋友。我們要盡力游說，把這訊息傳達過去。

在製造業方面，我們仍繼續擴展及獲得海外投資。約有百份之十勞工是全面或部份受僱於外商所設的工廠。它們佔港貨總出口百份十五以上。

大多數這些外資工廠是屬於高科技水平及具市場認識。這些工廠是工業改進，技術轉移，投資，廠房更新及產品多元化的泉源。我們一定要盡力保留現存外國投資者及去吸引其他。

出入口當然是我們經濟的生命綫，但這又牽涉到服務行業的增長，例如金融、技術服務水平、保險、船務、管理及訓練服務等等。

自由企業及自由市場原則使香港公司可以獲得世界最好器材及最佳服務。市場爭奪及市場佔有率完全靠自由競爭。因此，香港是世界上最具效率經濟實體。當我們社會在演進過程，我們一定要小心不要把我們已得的優點拋棄。我們也不可忘記香港資訊傳播業，有人說這是最重要的。報章是資訊傳播業一環，其擔當角色之重要性殊不過譽。

茲際華僑日報六十二週年報慶，本人覺得這是適當時刻向其祝賀，華僑日報乃當今最具權威報刊之一，其聲譽不遜於任何報章。本人謹代表香港總商會同人，藉此機會祝賀其鴻圖大展。

經濟回顧

香港中華總商會會長 霍英東

長遠房屋策略

基本法諮詢委員 梁振英

發展科技必須面對的問題

基本法諮詢委員 香港大學教授 徐是雄博士



港府在過渡期時期的任務

基本法諮詢委員 簡福飴

香港工業繼續成長

香港工業總會總幹事 苗禮善

今日是華僑日報創刊六十二週年紀慶，本人在此謹代表香港工業總會祝賀，貴報業務蒸蒸日上。[illegible]

[illegible]

顯示，香港的發展正與聯合聲明配合。例如土地委員會很快便成立，且立即展開工作，至今已達成很多重要協議，且現階段工作極之良好，未來將有更多土地發展。

有一些人不斷宣揚香港的政治化，要求將香港變成一個福利社會，這種政治性宣揚不單缺乏邏輯，亦無對香港市民作出任何眞正的「服務」，更會威脅我們享有的穩定及安全。他們大聲宣揚，謂立法局不夠代表性，只有他們才是代表市民，但我深信他們並不代表香港市民，且只是一少撮不負責任的人士。舉例說，一位具領導地位的立法局議員在立法局宣稱，香港並沒有民主，這是可笑及無意義的事。不過我承認這主要視乎對民主作如何解釋。無論怎樣，對香港的發展有了解的人士均知道，香港政府正不斷通過各種渠道搜集民意，儘其所能找尋香港市民的意願。上月剛發表的政制檢討綠皮書，公開與市民討論有關未來政制發展的模式，正是香港政府積極搜集民意的明證。

香港工業總會總幹事苗禮善



引進科技

本港工業發展的關鍵要素

香港生產力促進局總幹事 陳少感

[illegible]

力進行研究、分析、評估、適應及吸納的動態過程，也是人與人之間互相砌磋，彼此交流知識經驗的過程。

作爲積極引進科技的代理人，生產力促進局鑑定研究中四大行業的科技需求，物色這些科技的適當供應商，切實向本港工業界推介該等科技。促進局的工作結果顯示，除了少數例外，引進科技以提高本港中小型企業的過程中存著多項具體障礙。

內部障礙

在企業層面方面，引進科技的最重要內部障礙在於管理階層未能接納新科技。本港普遍廠家偏向短線投資，經營方針均以避免風險，在短期間獲利爲主；結果，企業缺乏職員培訓的長期計劃，廠家更不願意投資於市場拓銷或昂貴的設備裝置。

在規劃促進引進科技的長期扶助計劃時，生產力促進局採取多個步驟，以圖減低，甚至消除管理階層拒絕接納新科技的主觀障礙。舉例說，除提供技術資料服務外，促進局每年爲超過一萬名參加者開辦逾五百個旨在提高工業界技術與知識基礎的管理及技術訓練課程。促進局又定期主辦技術展覽會及海外考察團，協助工業界人士取得第一手有用知識。我們新優的工業自動化服務著重實用效能，工業界人士可在先進科技投資前，參加訓練班，參觀機械示範，接受技術顧問諮詢服務，甚至使用促進局電腦輔助設計與製造中心的設施。

然而生產力促進局所扮演只屬促進扶助角色，在最後分析時，一切決策仍有待廠家自行作出。

外來障礙

本港的引進科技工作存著兩大外來障礙，即「科技」障礙與「規模」障礙。

（A）科技障礙：科技障礙乃由於所引進科技的技術需求與可供進行引進科技的資源之間不配合所導致。

由於本港工廠傳統運作屬裝配模式，缺乏在研究與發展方面的投資，因而本港工業界並未建立技術知識核心基礎。舉例說，在生產力促進局最近所進行的面接合技術研究中，根據海外投資者的衡量尺度，作爲發展及設立該技術的適當中心方面，香港排行位置極低。

雖然生產力促進局的財力及資源均有限，我們仍致力在資料供應、技術訓練、顧問與既定目標發展等範疇提供有限度服務。然而與其他掌握大量資源的發展中國家（我們的主要競爭對手）比較，上述服務可說小巫見大巫。

（B）規模障礙：規模障礙乃由於引進科技所需財力與市場需求之間不配合所導致。

一些科技——特別是生產過程有關科技——需要相當可觀的初期資本支出，而其初期需求或使用幅度往往較低，未能均衡龐大支出。生產力促進局的熱處理服務便是其中一例，促進局於一九八〇年設立一個具有國際水準的實驗室，承擔引進熱處理技術及推廣其在本港廣泛使用的角色，現時爲迎合工業界對此基本連繫服務的殷切需求，促進局的技術人員需推行分班工作制，處理客戶的衆多工件。

有些科技的成本數額龐大，實非中小型企業所能負擔。因此生產力促進局爲製衣放碼工序及毛衫業而研製的廉價電腦輔助設計系統，及爲製衣業而發展的資訊管理系統，均以配合本地廠家需求爲原則。該等系統的供應又以爲廣泛用者提供服務爲基礎，從而使成本得以降低至一般廠家均可負擔的水平。此外，促進局更提供工業界應用該等系統所需的技術支援。

總結

引進科技可以循積極途徑或消極方式進行。本港不乏進行消極引進科技的服務與設施，如顧問、訓練、考察團、資訊及技術服務等。然而藉消極方式引進科技，不但過程緩慢，並對經濟的影響亦有限。

近年本港不少鄰近國家的政府均推行切實措施，推廣積極的引進科技，這些措施範圍廣泛，包括政府直接資助研究與發展工作，設立發展機構，推行免稅額、貸款及貸款保證計劃等。

與上述國家比較，本港政府在推廣積極引進科技方面的工作規模顯見不足。正因如此，我們相信有必要在下列三方面積極改進：

（A）首先，我們相信政府應全力向市民進行引進科技與其有關問題及機會的教育；除非本港市民的廣泛意見與普遍態度得以改變，否則難以達致有效的引進科技。

（B）其次，我們相信政府應加緊留意及把握機會，改善引進科技的環境，這包括加強現行工業扶助網絡及技術支援設施。

（C）第三，政府應規劃特定切實行動，減少科技及規模障礙，從而克服外來障礙的有關問題。我們特別需要對發展科技的價值採取積極態度，上述發展將可協助有效地取得及應用科技，及使推廣科技工作更具成本效益。我們不相信科技密集工業所需的科技，可於本港不必在有關發展作出具體投資的情況下引進香港。

油蔴地區議會跨進一步

油蔴地區議會主席 葉華

一九八六年對香港人來說，是一個各行各業興旺而社會安定的一年。對油蔴地而言，更是積極發展成績美滿而又令人鼓舞的一年。

作爲反映民意及政府與市民橋樑的油蔴地區議會，在一九八六年發揮了重大的功能。年中所討論的諮詢文件包括公衆桌球室及私人桌球會所的管制，三合會報告書，醫療服務報告書，投訴有門報告書，檢討公屋住戶政策小組委員會報告書，檢討公屋住戶資助小組委員會報告書，動物廢料污染管制，管制色情暴力及不雅品條例草案，教育統籌委員會第二號報告書，初中成績評核辦法，公共交通服務發展及計劃草擬書，的士數量檢討，油蔴地分區計劃大綱草擬圖等，區議員均就這些問題發表及反映了民意。

對於有關影響民生的地區性問題，油蔴地區議會除作實地訪問外，更把這些問題列入議程，詳加討論，諸如豪雨引起街道嚴泛水浸、現行對大廈保養維修的法例是否適當、冷氣機滴水問題、修改組織業主立案法團法例、青少年濫用精神科及合成藥物、統一樓宇層數之中英寫法及讀法、行人過路黑點、添置交通標誌、增減泊車位泊車錶、交通設施改善等，務求促使當局注視、進而加以改善。

此外，爲了改善區內的環境，油蔴地區議會亦進行了一連串的小型美化工程，地點包括柯士甸道與柯士甸路交界、地鐵站口、九龍公衆碼頭、佐敦道碼頭渡海輪旁一幅官地、渡船角、德昌街、區內已清理的後巷等，透過此等小型工程，給區內人士帶來較佳之居住及工作環境。

油蔴地區議會與轄下各委員會亦舉辦了一些社區參與活動，例如公民教育運動、環境改善運動、道路安全運動、賀節娛樂節目、午間音樂會等，鼓勵區內各階層人士參加，增加他們對區議會運作的認識，培養居民對本區的認同感及歸屬感。

猶記去年同期，本人曾就八六年展望，開出各項計劃之期票，現除樓宇管理手冊正在編印中，其餘幸喜均已兌現。本屆區議會已渡過任期的第二年，各議員對區議會的運作及程序已有深切認識，與區內居民的聯繫亦更密切，尤其是面對一些影響全港市民的問題，更能迅速作出反應，例如關注大亞灣興建核電廠問題、關注毒品在本港的流行等。

展望八七年，本人深信油蔴地區議會將更跨進一步，除繼續討論一切諮詢文件及跟進工作外，更會展開多項新活動，例如舉辦油尖區節、區議會與分區委員會及業主立案法團和互助委員會交流會、區議會及地區管理委員會成員聚會、有益身心之青少年活動、提高會見市民服務效率之計劃、全區推行清潔運動。和過去兩年一樣，會繼續資助區內團體推廣及舉辦與社區建設有關之文娛康樂活動、探訪區內團體及政府部門、印制油蔴地地區策略、研究改善區內交通及運輸、舉辦環境改善運動、進行小型美化工程等。

作爲區議會主席，本人更衷心感謝各區議員及政府各部門之支持，合作及指引。並希望這種良好的關係在來年仍繼續加強，同時與區內各階層人士的溝通亦更加深入，務求達到對內一齊爲油蔴地區居民謀求福利，建設油蔴地區，家家幸福快樂，對外則讓外來的遊客及其他行政區的居民，亦享受到區內各項充足而多姿多彩的文娛康樂設施。

工業發展應具長遠策略

香港立法局議員 香港中華廠商聯合會副會長 倪少傑

[illegible]

服務性行業發展一日千里，對整體經濟的重要性與日俱增。這種現象，對於製造業究竟造成了甚麼影響？而製造業的前景和存在價值將會如何？這些問題都是工業界所關注的。

香港的自由經濟制度是我們經濟繁榮的主要有利條件。正因爲香港是一個高度自由開放的商業城市，稅率低而資金流動完全不受任何管制，我們經濟的興衰亦最容易受到外在因素影響。故此，香港經濟實在有必要均衡地發展；無論是工業、金融業或其他服務行業的地位都應該得到重視。假如太偏重某類行業的發展，或對某一類行業加以輕視，將會爲不穩定的局面播下種籽。政府在過去數年曾經動用了龐大的資源去維持金融體系的健全，我認爲也應該運用適當的資源，以鞏固和發展工業基礎。

爲了使製造業能夠爲香港經濟發展起均衡作用，政府應該訂立長遠的工業策略，使工業結構產生變革，由勞工密集逐步轉爲資金和技術密集，並能製造出更高增值和更多元化的產品。在這方面，政府應該著手採取更多措施，爲工業提供更多間接支援，以協助鞏固現有的基礎和擴大投資範圍。

首先，爲香港工業多元化和高質化鋪路，政府當前急務，應調撥更大資源，就產品研究發展，以及認識和應用新科技方面，向廠商提供技術和輔導服務。產品研究發展是提高工業水平的必經階段。由於香港工業結構以中小型廠家佔大多數，皆遍受到規模和資源所限，加上產品創新的意識未趨濃厚，因此本港工業在這方面仍未見有突破性的進展。政府應該發揮統籌和輔助的功能，使本港工業在產品研究和創新的過程儘早起步。同時，政府可以通過科技轉移中心的形式，提供較有系統和規模的支援設施，一方面與先進國家有關機構互相加強交流，另一方面通過引進外來投資設廠，藉以提高本港工業生產技術水平。這些工作需要政府的策劃和推行配合，才能夠產生實際效果。

第二，本港主要工業應該獲得政府的協助，以進行產品改良。由於市場需求和消費者口味逐漸改變，廠商必須尋求辦法改良生產技術水平，產品設計和品質控制，都要加強研究發展，才能夠維持港製品在世界市場上的競爭能力。喜聞政府有關部門已經聘請顧問公司就電子業、紡織成衣業和塑膠業的經濟和技術，以及經營運作都準備進行研究並作出建議，有些已經基本完成，這是積極的做法，我極表歡迎，因爲只有透過深入和有系統的研究，才能認識清楚某些主要工業的發展潛質，以求制訂策略使其充份發揮，取得突破。其實，我認爲個別行業的檢討應該定期進行，作爲政府制訂工業政策的指引。

第三，中國現正執行經濟開放政策，這對於中港在科技研究和工業投資合作，提供了有利的條件。中國國內設有各類科技研究機構，研究的範圍、規模、環境和條件都相當優勝。香港和內地如何互相運用對方的智力和科技，以便進一步促進中港工業合作，應該是工業界和兩地的地方政府值得探討的課題。

對於中資企業與港商的企業合作，特別是與科技研究有關的企業合作，應該把探討如何利用香港的優勢地理環境及優良的基本設施，通訊及訊息系統，外銷網絡等等，加以配合研究，以確定合作形式，合作內容，使到產銷合一，以求一擊即中，雙方有利。在這方面，香港工業署可以提供資料，給予積極協助和指導，香港具備成熟的條件，可以提供現代化和有效率的管理經驗，亦可作爲中港合資向外國吸取先進科技的基地。這些條件都足以使中港工業如作成爲值得重視的新方向。工業署在促進投資方面頗具成績和經驗，應該可以進一步爲促進中港工業合作提供一點助力。

最後值得一提的是：任何經濟政策都不可能永遠一成不變的繼續下去，應該會受到時間、空間的時刻在變動着的外在內在客觀條件的影響而隨着轉向有利的一面作出檢討和修訂。香港奉行已久的所謂「積極不干預政策」，實有重新全面檢討的必要，以配合在蛻變中的客觀環境，這一點我在多月前已經提出過。我在本文所提出的長遠工業策略，目的就是要鞏固香港的工業基礎，使工業出口更具競爭力，以抵抗外國貿易保護主義。只有一個穩健的工業基礎，才可以使令香港的經濟發展更趨均衡和健全，繁榮穩定更加有保障和穩固。因此，政府進一步支援工業發展，實在是急不容緩的。



李福兆談債券市場 適當擴充具有潛力

本報記者：羅麗和

香港聯合交易所主席李福兆爲華僑日報六十二週年紀念接受訪問時指出，雖然目前本港債券市場未被發展，但如加以適當的擴充，亦有其本身的發展潛力。

李福兆表示：環視倫敦、紐約及日本的債券市場均有相當出色的表現，交投十分暢旺，而且往往對股票市場產生帶動的作用。反觀本港現時上市的債券只得二十多三十隻，交投不甚活躍。他認爲，本港債券市場發展不理想，歸納原因主要有三點：(一)本港投資人士傳統上習慣買賣股票，買賣債券者不多。況且債券通常定息，投資者的心理普遍担憂通脹會影響到債券的價值；(二)本港政府的財政多發盈餘。因此，政府發行債券數目有限；(三)本港銀行服務快捷，投資人士可直接透過銀行或大經紀行即時買賣外國的債券，形成對本地的債券興趣不大。

李福兆表示：爲鞏固香港的國際性金融地位，應該有效地發展本港的債券市場。而聯合交易所一直以來都與外國經紀商研究，怎樣令本地的債券市場活躍起來。不過，目前交易所尚未有具體的計劃，但他相信。一旦解決阻礙債券市場發展的問題後，以交易所現時的設施，足可以應付該市場的發展需要。

此外，李福兆表示，聯合交易所自八六年四月二日開業以來，積極成爲設備完善之香港資本供求中心，幫助工商業蓬勃發展，爲整體繁榮作出貢獻。最近，交易所與香港中文大學校外進修部聯合主辦「財經機構事務及公關」文憑課程，目的是希望透過該課程鼓勵年青人利用工餘時間進修，增加對財經機構事務及組織之認識，並向他們灌輸有關機構行政，業務推廣，公共關係，資料搜集等方面的基本學識，幫助他們選擇有興趣的職業。同時，爲本港證券業務培育新血。

李福兆表示，該課程不是純爲屬下會員而設的，凡有興趣的外界人士只要符合入學資格均可報名，但名額有限，該課程將於八月底假交易所西環的會員所開課，爲期一年。爲獎勵成績優異的學員，交易所已決定撥出二萬元作獎學金，凡完成該項課程而成績爲全班首名者可獲一萬獎學金，第二名獲六千元，第三名獲四千元。

他及透露，交易所除開辦上述課程外，目前正與東亞大學研究開設另一項新的課程，希望能在今年內開辦。由於有關細節尙進行商討。故不予透露詳細內容。他稱，交易所除開辦教育課程外，爲提高本港經紀的專業地位及股市的國際地位，將於十月在紐約的舉行香港投資研討會，使經紀及交易所要員與海外債券商接觸，交換心得及見解。



圖 聯合交易所主席李福兆

成人教育的發展政策

香港成人教育協會會長立法局議員李汝大

教育與人生

人生有兩項要義，西方教理所說「非以役人，乃役於人。」東方儒家提倡「修身、齊家、治國、平天下」。都是以服務社會，貢獻人羣爲人生要務，既要貢獻社會，必須充份培養知識、技能、甚至品格與工作熱誠，這些都是成人教育的一項主要功能。

服務社會是崇高的理想，若從個人觀點探討，現代社會注重生活質素，不少國家及地方的市民都爭取「美滿人生」，古文說：「浮生若夢，爲歡幾何？」（李白春夜宴桃李園序）追求享受人生亦是人之常情，也是成人教育另一項功能，先進社會注重社羣活動，提倡文化康樂，鼓勵善用餘暇。都是透過有組織的成人教育，達致充實人生的效果。現代社會物資泛濫，人類精神生活較爲空虛，故成人教育除教導知識技能以外，更宜發揮培養精神生活，實現「美滿人生」的理想。

成人教育的界說

成人教育在香港實行已久，不過「成人教育」這個名詞是近十餘年來才較爲公衆認識。香港政府雖在一九五四年設立成人教育組，但在政策文件上首次提及成人教育大概是一九七七年十一月頒佈的高中及專上教育綠皮書。

香港人對成人教育雖然逐漸了解，可是觀念上仍然較爲保守。一般以爲在學生時期因故停學，或在考試中遭受淘汰，以致未能完成基礎教育，然後在成年之後，利用工餘時間到夜校攻讀，藉以補充。將「成人教育」視作補償式的教育，這是已經過時的保守觀念。

若擬說明成人教育定義，必須辨別「入學」與教育的區分。人幼年「入學」，攻讀正規教育，由小學、中學以至大學，皆以讀書爲首要事務。然而「入學」必至某一年齡而止，便轉而任職社會，以職業爲首要任務。工餘時間參與課程，是謂成人教育。當今科技進展神速，社會事物日新月異，「教育」亦成畢生歷程，成人必須不斷進修，始不致脫節落伍，據科技預言家云？十九世紀人類總體知識五十年增加一倍；二十世紀初期十年一倍、二十世紀八十年代後五年一倍。人生入學十餘二十年，工作期約四十年，世界進步迅速，五年知識增加一倍，豈能以二十年所學應付四十年工作之需？甚或日常生活亦難適應。

另一方面，現代化社會經濟發展迅速，譬如香港社會整體而言物質條件頗爲充裕；但人類生活並非物質可以滿足一切。於是文化、藝術、康樂以至消閒等活動都是現代社會成人教育主要成份。使成人在美化人生，充實生活參與社會羣體等各方面獲致滿足。

成人教育四個層次

先進國家推行成人教育分別有四個層次，即國際觀、社會觀、家庭觀及個人觀。國際觀探討未來世界，國際關係、世界和平，限制核子武器與裁軍，國際貿易與關稅等。社會觀涉及人權、政府與政治制度，社區生活及各種成份人口的照顧，成份人口包括婦女，少數民族，老人及退休人口，勞工，農村人口及青少年等。另外選舉及公民教育亦在這個範圍。家庭層次方面有家庭計劃，家庭生活教育及現職教育等，親職教育教導父母如何照顧兒女及兩代溝通。個人觀方面乃職業進修及文娛康樂活助，專爲培養個人滿足感。

香港初期發展成人教育以個人層次爲主，譬如五十年代及六十年代以英文班及夜中學爲最積極，七十年代基礎教育漸次普及，轉而推行職業訓練，例如簿記、速記、打字、出入口商務等。近年已進入另一發展時代，即開啓高層次及多元化階段，除原有補償性基礎教育及職業進修課程外，其他層次亦漸次推廣，譬如家庭生活及親職課程已由不少社會服務團體開辦，屬於家庭層次。社會層次方面，各類社會成份人口漸受照顧，譬如勞工團體爭取工人進修課程及職業輔導，工業安全及勞工法例等，都有不錯的成績，另外公民教育方面，亦由於香港前途待決及代議制陸續施行，而漸受重視，預料今後香港人將更爲注意社會事務，社會層次的成人教育必定持續發展。至於國際層次方面，今後香港仍保持開放，維持國際城市特色，相信亦將繼續發展。

成人學習效能

在成人教育方面，不少人會提出成年人學習和進修的成效問題，廣東俗語說：「臨老學吹打，學得來已無牙。」這個觀點極之淺陋，亦缺乏客觀事實根據。按照美國一個心理學家試驗，成人學習速度由二十五歲至五十歲之間，僅每年減低百分一。即五十歲成年人比較二十五歲，只減低百分二十五速度，即仍保持百分七十五，或四分三，換言之，即是速度是略爲緩慢，但差距僅四分一。然而在了解吸收方面，二十歲的人至六十歲仍保持大致同等效能。更宜注意者，成人上課接受教育，一般出於自願，其主動性毫無疑問。如果教師妥爲引發，其渴求知識慾望將發揮作用。在吸收領會以至運用所學方面，往往較諸在學學童大爲優勝。一般學童到學校讀書，只是由家長安排入學，屬被動性質，其爭取學問主動性肯定不如成人自願求學。

促進成人學習效能，教師宜解除一切壓力，譬如利用平日進度表現的評價取代考試，一切測驗的傳統方法可免則免，即使堂上問答或比賽亦不宜鼓勵。若能多用自發方式則有利增進動機，譬如個案分析，討論和角式扮演可以考慮採用；而講授方面亦宜多變化，使用輔助器材，視聽儀器；引例多用日常業務及家庭生活環境實況，力求多樣化並產生親切感。

成人教育機構

本港從事成人教育的組織日益發展，大致可分四類：

一、公立組織——包括教育署成人教育組及成人教育康樂中心，兩所大學校外進修部、香港電台、香港理工學院、城市理工學院、五所工業學院、官立中文夜學院、浸會學院校外進修部等。除却浸會校外部之外，該等組織由由政府主辦或主要經費由公款資助，最早成立者爲成人教育組（一九五四年）及香港大學校外進修部（一九五六年）。

二、志願團體——由社會團體或教會主辦，例如明愛延續及成人教育服務，香港中華基督教青年會及女青會和其他社會福利，勞工及社區組織，例如基督教家庭服務中心，聖公會麥理浩夫人中心等。一般課程經費由主辦者籌劃，亦有部分接受政府成人課程資助計劃津貼。

三、專業學會及文化組織——大部分是法定組織，如香港會計師公會、香港管理專業協會、香港生產力促進中心及英國文化協會、法國文化協會等，其辦理課程及進行活動，一般屬於本身有關專業及服務範圍。

四、獨立及私人機構——主辦種類繁多，計有夜中學、商科語言學校、家政中心、裁剪速記、會計及烹飪學校等。

教育政策

根據白皮書（一九七八年十月）政策，一九八〇年初期仍以悉力發展中等正規教育爲首要任務，其主要將於一九八三年達致。此後最宜調節社會發展資源，撥予較大例發展成人教育。一九八三年五月佈全面教育檢討報告書，第三部第六章全文討論「持續教育」，國際顧問團肯定持續教育對香港人及香港前途極其重要。所持觀點比較前述政策文件進步甚多，又確認民間志願體貢獻；今後宜取作發展方針積極進行，可惜去年（一九八四）三月按照顧問團建議委任教育統籌委員會，仍未見容納成人教育代表，難免使成人教育界失望。

結論及建議

成人教育與社會發展關係最爲密切，今後尤爲重要時刻。本港推行經濟多元化及代議政制，其成敗端視成人教育功效。

欲使推行奏效，必須領導有方。成人教育向無全面策劃，由社會需求自動引發，故僅由不同機構各自安排，或互相重複而浪費資源，或忽視需要而毫無供應。故宜設置獨立統籌組織，賦予立法地位與權力，以公共收益及企業捐款維持，全面統籌發展政策，釐定計劃並監察施行。

配合地區行政開展，各社區宜增加文娛設施，公立圖書館及自修室亟待擴充。

積極推廣「第二次機會」教育，設立全面性自學考試制度，開放考取專業資格途徑；提供中三至學位程度連貫性本地公開考試，陸續實現專業甄審本地化。

現今通訊服務發達，宜擴大媒介教育，辦理開放大學形式課程，藉以大量訓練專業人材，從而應付本港前途發展挑戰。

舊傳統使成人同時同地上課接受教育，若不能經常按時出席被拒門牆之外。成人教育新觀念是要將課程分送至每一學員處，使其在自己掌握的時間地點學習。主動送達乃現代成人教育界一項重要任務，亦是成人教育推廣的首要條件。

本港已在教育署轄下設置教育電視，大學及專上學院亦有媒介教育中心或教育科技處，加上香港電台的廣播及電視製作，校外進修部的函授及錄音像課程，其實香港已具備開放教育的基本條件。若能成立一個統籌委員會，利用現有的基礎作系統的處理。將上述各機構的教育節目發展成完整的課程，相信對於推廣成人教育將開創一個新局面。香港的正規教育一保守，由於資源分配的考慮，難免在若干階段設施考試。淘汰成績較弱的學生。今後宜積極考慮發展開放教育，利用成人教育系，給予「第二次機會」藉以達平致衡。

現在電視及播音由由廣播事業檢討，預期傳播媒介將更注重教育效能、公民教育及一般成人教育希望能取得更多媒介傳授途徑。

矯正偏差

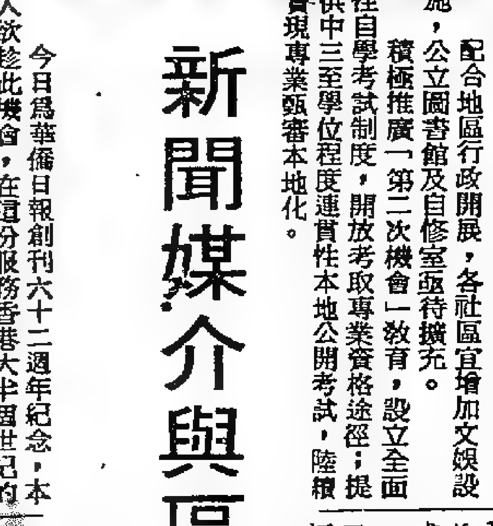
本港現行教育系統頗有偏差，側重智慧及學識而忽略品德與文化。故在本地系統成功取得最高學歷的高級知識份子，其專業能力及學識水平極高，而品德操守則因人而異。個別更因舞弊欺騙事件觸犯法紀，近年地產工程及金融界一些事例即可證明。此等高級知識份子在教育系統取盡所有好處，獲社會動用龐大資源培育成材，反以個人私利而瞞騙社會，是個人對社會不公。一項當前急務是推行成人道德文化培養，確保專業及管理人材品學兼優，同時抱有服務社會熱誠，又爲配合現在十二年政制開放與九七年後的行政管理，成人社會及政治教育亦宜積極展開。

香港在一九九七年以後的情況，端視現在十二年安排，現在時間掌握妥善，建立效能優勝的政治、社會及經濟模式，必使一九九七年以後仍能繼續運作。故就現階段而言，公民教育極端重要；有良好公民意識的社會才有美好的前途，反之則沒有。公民教育使市民明白自己的義務與權益，從而實現民主，並遵守羣體生活的共同制約。

第二次世界大戰後移港居民多抱過客心理，但作們的下一代已在七十年代及八十年代陸續長成。新一代在香港長大並接受教育，當然與香港認同且以香港爲家。目前港人亟待建立本地的特色，爲社會前途的發展提供貢獻。

代議政制已將中央結構開放，然而選舉仍限於間接方式。希望儘速演進到直接選舉，使膺選者更具代表性與責任承担。本港現在最宜推行選舉教育，使具備才幹與社會熱誠挺身參選，更要教育市民以理智選擇，摒棄個人關係及其他感情或利益考慮，務求膺選者對香港有貢獻。

新聞媒介與區域市政局



區域市政局主席　張人龍

今日爲華僑日報創刊六十二週年紀念，本人欲趁此機會，在這份服務香港大半個世紀的報章，略談區域市政局與新聞媒介之關係。

區域市政局是一個新組織，故此採合多項新的作風，而「門戶開放」政策即爲其一。在這政策下，本局大大小小的會議中，除投標小組會議因涉及外間商業機構資料，不宜公開外，全部委員會及本局的會議，皆公開予市民旁聽，並主動邀請新聞界採訪。

將會議公開其中一個優點，是讓市民及新聞界，提供一個直接途徑，去瞭解本局所作每一項決策之因由。新聞界代表更可以其專業性客觀態度，以不偏不倚立場，將本局之事務，翔實報導，既滿足市民「知」的權利，亦使市民明瞭本局作出某項決定之因由。

經常採訪本局會議的記者，必然同意本局並非一個「官堂」，冗長、複雜及深入的討論在本局會議中經常出現，因爲本局議員在作出每一決定時，務求尋找出最佳的方案。但是具爭議性事項，不論作如何決定，或會未必盡乎小部份市民意願。

本人從事公衆服務多年，不論在立法局、區域市政局、區議會、新界鄉議局，以至房屋委員會等等工作上，要在具爭議問題尋找出一個爲各方面接納的方案，是難乎其難。

本港新聞媒介，對本局的具爭議問題及決策，均有作出翔實、公允、平衡的報導，讓市民獲得此種資訊後，憑其良知而決定是否應支持本局之決策。這促使本人相信本局率先實行全面「門戶開放」政策是有利大衆。

本局「門戶開放」政策是得到本港新聞媒介支持，在一九八六/八七年度中，本局有一百次公開會議，在這一百次會議中，每次均有新聞界出席採訪。本局開放門戶的政策，在一羣盡忠職守的記者們協助，加上新聞媒介的鼎力支持，使本局所作之決策，得爲大部份市民明瞭，並獲得他們支持及諒解，從而使本局之運作順利進行。

華僑日報在本港報壇上佔重要一席，在其六十二週年報慶上，本人除要代表區域市政局向這份報章送上一份謝意外，更以一位讀者及一位市民的身份，多謝這份報章對社會所付出貢獻，並期望這份報章像本港一樣——與時俱進。



圖 區域市政局主席張人龍

區議會有感

觀塘區議會主席　林珩輝

過去兩年，我們觀塘區議會三十四位區議員，爲接近七十萬人口的觀塘，默默耕耘，希望能改善社區，爲香港的安定繁榮盡一分力。同其他區議會一樣，進行小型環境改善工程，撥款舉辦文娛活動，推廣公民教育等等，都是我們始終不懈的工作。

當然，就着本區的獨特情況，我們亦作了不同的努力。例如在醫療方面，觀塘區會議成功地爲聯合醫院籌得五百萬元，我們透過慈善步行，電影首映，小巴的士義載，十四分區籌款比賽等，喚起區內市民的關注，籌款期間，善款源源不絕，象徵着「觀塘人」服務社區的熱切。在社區設施方面，經過長期的爭取後，與灣仔運動場一樣有先進設備的九龍灣運動場，七月便會啓用，這樣改變觀塘區長期缺乏大型康體設施的面貌。在交通方面，影響全港的觀塘繞道工程即將動工，我們區議會正密切注意所造成的影響，希望配合東區海底隧道的建設，使觀塘，甚至整個東九龍交通暢順。

另外，我們曾就個別問題，深入探討。例如「觀塘青少年行爲與心態」、「觀塘區議會、分區委員會、互助委員會及業主立案法團促進溝通及工作連繫」等等，探討的方法就是舉行研討會，印製報告書，使各方面的意見能夠凝聚起來，反映給有關的團體和機構。

總之，過去兩年，區議會各項工作的進度都不錯，但仍有令人遺憾的問題存在，例如小販問題，僭建物的情況，空氣污染及污水處理問題，但我深深相信，事在人爲，謹希望觀塘區有更美好的發展。

推行公民教育能否成功 傳播媒介角色舉足輕重

立法局議員范徐麗泰

或許有人問，政府爲在這個政治過渡期才積極推行公民教育，我想，其中一點，是希望培養更多港人有獨立思考及分析能力，與對香港有歸屬感，以達致中、英聯合聲明定下香港在九七年後享有高度自治及繼續繁榮安定的目標。

要成功及廣泛地推行公民教育，傳播媒介實在可以其最易接觸大衆的特質，扮演一個舉足輕重的角色。我所說傳媒的角色，固然重要，但亦有賴其他途徑及層面互相配合，舉例來說，可透過活動途徑，學校及家庭……等層面，去推行公民教育。

在比較其實際有效性後，傳媒因爲可以容易讓大家接觸，大部份市民每天都閱書報、聽廣播，及看電視，它們所作的報導，評論及分析，實有其一定影响力，所以，傳媒如能協助政府或自然性地推行公民教育，相信可加强市民對政府事務，及社會運作的認識。事實上，現有的傳媒，已有部份積極地負起推行公民教育的社會責任。

以前，市民對於公共事務，興趣可以說不大，而這方面，是我們需要加以培養，因爲九七年後，香港享有高度自治。所謂自治，就是經常需要自己決定如何處理事務。

但究竟如何決定，才眞正對香港有利。我個人認爲，在作出決定的過程中，必須以大多數市民的利益爲前提，但亦需配合理性及客觀的分析。在這過程中，市民實需具備以下兩項條件：(一)市民要有歸屬感，即要對香港有感情，因爲有感情才會願意犧牲自己的時間，去担任公務，儘力爲港人爭取更大的利益。(二)市民必須有獨立思考及分析力，那對問題能夠以深入觀察，冷靜客觀的態度去分析及思考，才作出決定。

舉例來說：區議會選舉，已有一段時間，到目前爲止，投票當中，仍有一些是感情票，此舉實是香港高度自治的一種打擊。我認爲，如果香港要享有高程度的自主權，就儘量不該爲感情而去投票，而是眞正地分析候選人的政綱能否如期實現，如果答案是肯定，當然值得支持，否則，就不該將寶貴的一票，混入感情，而送給該名候選人。

公民教育的另一部份，是培養市民互相之間的關懷及了解，以令大家可以懂得表達意見、及尊重對方的意見，從而達致一個大家可以接受的目標。

最後，希望更多市民對香港有歸屬感，及同舟共濟建立未來，爲自己下一代建立安定繁榮及高度自治的社會。在此，我想強調，如果要達致上述目標，實在有賴公民教育推行是否成功。

港廠生產工序內移的互利及其趨展

本港工業透過在內地加工可減輕本港勞工不足與及工資高昂的壓力，藉以維持接單競爭能力，內地則因替港工業加工而製造大量就業機會，同時可引進生產技術及管理方法，促進內地工業之發展。

·李剛·

自中國開放市場以來，中港貿易迅速大增，兩地貿易往還相當活躍，而不少港商也透過內地廉價而充足勞力進行加工出口製品，估計此情況今後將更普遍，同時也會令本港經濟、勞工結構出現更大變化，工商界宜正視此趨勢之發展加以適應。

本港生產機會內移自中國實行開放以來已逐步增長，主因是本港勞工缺乏，廠房租售價昂，同時工資高，使本港產品出口競爭力漸不如人，特別是對一些低工資地區爲然，因此促使本港工業界利用內地廉價廠房及工資；以致充沛之勞工，才可以維持港貨之出口競爭能力，尤以勞力密集之工業及中下價貨表現較明顯。形勢之發展下來，迄今爲止現時本港工業接入之訂單，估計有百分之三十至三十五左右生產工序內移，若非紡織品備受產地來源規例與配額之限制　則生產內移比率可能還較此比率爲高的。

就以不久前恆生經濟發表的一項有關港商在中國大陸設廠加工活動對兩地經濟之影響分析指出，也顯示出港商在內地加工相當廣泛；同時也促進內地經濟發展與造就大量的就業機會。

據月報指出，自中國於七八年實行開放政策以來，中港兩地經濟關係日益密切。一九八〇至八六年間，兩地貿易額每年增長百分之三十一，而雙邊投資亦有增無已。近年越來越多廠商將部分生產程序轉移至中國城市，對香港經濟的影響亦至爲深遠。

年來，中國政府致力吸引外資，加速工貿發展，對港商回內地投資加工確實起了推動作用。不過，本港廠商爲應付生產成本上漲，謀求出路，亦有以致之。

以勞工市場現況而言，香港經濟漸漸跨越了「勞工過剩」的工業化過程，對過往依賴低廉工資生產出口的行業影響甚大。

不論以對本地生產總值的貢獻或就業人數而言，製造業的重要性已漸爲服務業取代。去年底，製造業工人佔總就業人數的比例已從八〇年的百分之三十九降至爲百分之三十三。這趨勢將續爲製造業帶來勞短缺的隱憂。

除勞工來源不足外，製造業仍需面對生產成本日漸上漲的威脅。廠商漸多從事產值較高的生產活動，對工人的技術要求較爲嚴格。因此，本地對熟練及專業技工的需求將更形迫切，使工資水平進一步上升。

總括而言，不單製造業工資水平已上升至不利於勞工密集工業的發展，工人來源亦漸見短缺。根據工業署最近調查，外國投資者認爲工資及流動性高是本港吸引外資最不利的兩項因素。

此外，廠房租售高昂，工業界而對成本困難越形突出，影響本地工業的競爭能力。站在廠商立場，往中國生產的主要效益在于節省土地及勞工費用。由於國內土地供應充裕，故能以較低廉的價錢批給廠商使用，而工資水平國內遠比本港爲低；且勞工充足，亦爲吸引港商在國內設廠不斷增加之因素。

單以廣東一省而言，目前已有約二千間香港投資、合作及獨資工廠設立。另外，過去數年來，廣東省與外商簽訂約六萬個加工合同，參與加工的工廠約有八千三百間。這些合資企業或加工工廠多是從事鞋、手袋、鐘錶、玩具及塑膠等行業。

目前一般生產程序是當廠商取得訂單後，便會將鑄模及原料運經內地加工點加工再經陸路將產品送回本港轉口或作最後加工。

基於這種安排，本港出口往中國主要工業原材料去年達五十三億元，比較七八年增加了九十七倍。另一方面，在一九八〇至八六年間，經陸路運輸貨品總重量每年平均增長率達到百分五十二，反觀同期經各種途徑運輸之貨品總量增幅只爲每年百分十二。與此同時，由中國經港轉口的貨品也有突出的增長。

除三資企業直接僱用大量工人外，其他加工點亦提供更多的就業機會。據估計，包括爲各工廠提供各項服務的工人在內，這種生產形式直接間接僱用一百萬人以上。這在一定程度上可從深圳人口急劇增長反映出來，去年底深圳特區人口達到四十六萬九千人，而在設立特區前僅爲二萬三千人。

除就業利益外，此等企業也爲中國提供了吸收外資，引進新式機械設備及先進技術等途徑，而中國工人從而獲得在職訓練。這一切均爲中國本身的工廠提高生產技術及發展新產品舖路。其中一個例子，是廣東省已能夠從裝配協議方面得來的技術而發展生產及出口本身玩具工業。

事實上，經驗可以驗證本港廠商在國內加工生產，對兩地經濟皆有益處。

現時本港工業積弱而接單增加，更須依賴在內地加工生產以紓緩勞工不足與工資高昂之問題，特別是現時本港勞工市場結構已由工業爲重轉向至服務行業發展，此趨勢除令工資易升難跌外，勞力短缺問題亦將是長期化的。因此現時港商所接入之製品訂單中，估計有三至三成半的生產內移比率，在下半年有可能上升至三成半至四成左右水平，明年加工訂單內移的情況仍有進一步提高之可能，即使是日後本港工業接單減少，也難明顯扭轉此趨勢。原因不外是要維持工業競爭條件，低工資與廠房成本仍不可或缺。換言之，當本港工業接單退減，內移訂單未必會相對減少，反之在本港生產率則有大降可能，屆時造成本港工人過剩情況也非稀奇之現象的，畢竟是現時工業製品生產內移趨勢持續，而本港工業又日趨自動化生產以和緩現時工資高與工人短缺之壓力，一旦訂單減少，勞工需求將會是立竿見影之反應了。

以目前製造業在國內加工之普遍及比率日升情況下，估計到一九九〇年，本港工業生產內移估計將達致五成至五成半之間的水平，此現象對本港就業，貿易、金融、房地產都有相對而不同程度之影響。

值得注意問題是若中國能替本港工業產品加工而建立起本身之出口工業基礎，更有可能令內地工業反過來成爲本港競爭對手之可能，儘管此情形出現可能性不高，但更多工序轉往內地加工，若本港工業一旦接單減少，勢必對本港就業、消費以致儲蓄皆有下降可能。當然，本港工業若能利用內地加工條件去維持勞工密集工業之競爭能力，而在本港則致力發展技術及資本密集行業，自能令兩地經濟更能相輔相承發展，不過本港工業對內地加工之依賴則無可避免，同時加工比率也只有增加之機會，港商如何利用及適應此情況之發展，將是成敗盛衰之重要關鍵的一環了。

淺述上半年港外貿實況

·張錦超·

貿易前景雖仍樂觀　應防生產物價續漲

本港進口工業原材料價格漲勢未止，船運收費亦醞釀調升，美國四月份生產物價指數意外跳升，反映這是全球趨勢。港人應知保持清醒。

·葉世庚·

入口原料價格波動巨大　工業產銷未許樂觀

·鄧雲·

原料供應緊張對工業的影響

·陶鳳翔·

國際金融前景持續欠明　港股仍會反覆偏好

·嚴以莊·

上半年物業市堅穩

銀行積極爭取物業按揭支持，在利率仍低水平下，對市道有推動作用，外資入市未見減少。

·麥鈞·

工商業好景有支持力

華僑日報創刊六十二週年紀慶
言論公正
香港佛學書局 佛教法雨精舍 敬賀
釋松泉

華僑日報創刊六十二週年紀慶
僑胞推崇
沙田車公廟路一號 古巖淨苑敬賀
電話：〇—六九七七六六二五 六〇五二〇六〇

華僑日報創刊六十二週年誌慶
文化前鋒
香港道教聯合會
主席 湯國華 黃廷榮 吳耀東 陳鈙 趙鎮東 暨理事同寅 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
卓爾不羣
陳煥璋敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
名揚四海
林文記光布片同人敬賀
九龍大角咀福全街50號二樓 電話：3—926719 3—920130

華僑日報創刊六十二週年紀慶
譽滿香江
南華體育會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
文化之光
九龍聖士提反幼稚園敬賀
正校：長沙灣道一一五號二樓
旺角分校：通菜街227號—229號一字樓

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
菲仕蘭(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
遠近馳名
欣陸水坭石膏有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
造福人羣
安康寧藥房敬賀
地址：九龍彌敦道七九二號 電話：③八〇三〇二一 ③八八〇〇二七

華僑日報創刊六十二週年紀慶
盛名遠播
愛活旅遊攝影有限公司敬賀
地址：九龍漢口道漢興大廈三樓B座 電話：③七二三三八三三 ③六九八〇八〇號

華僑日報創刊六十二週年紀慶
名馳中外
華英昌有限公司 總經理陳國平 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
梅窩運輸建築材料公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
言論正確
慕愛有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
太平洋旅運有限公司
董事長兼總經理 姚恩
董事兼經理 姚俠勵堅 敬賀
地址：新世界中心寫字樓大廈 電話：③六七八二二四 ③六七八二二五

華僑日報創刊六十二週年紀慶
香港塑膠業廠商會
丁鶴壽 梁知行 唐有洪 丁年壽 黃樹 林許 倫林塑 馬潮楠 李建方
楊仕權 錢涵洲 麥源生 孫建超 沈炳樞 祝志忠 程柏山 黎鈞宇 林建鋒 錢世廣
楊革非 鄭彼得 劉鏜海 鄭學全 陳楷能 陳宏彬 韓輝南 文鑒輝 嚴正 陸宗霖
陳天明 張慕良 區銳安 孫啓烈 田慶先 沈承康 黎廣桐 梁靜兒 周良鑾 鄺立維 何寶[illegible]
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
琳瑯滿目
利堅洋行敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
遠近馳名
聯藝製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
一紙風行
南江海鮮酒家 土壤混凝土試驗中心 石貴春 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
戴展華敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
深顯利興業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
聞名四海
金寶表行 陳鵬飛 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
促進工商
蘇秉樞敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
工商是賴
緯利船務有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
聞名遐邇
英倫公司敬賀
香港皇后大道中20號B

華僑日報創刊六十二週年紀慶
萬年基業
大華國產醬油有限公司敬賀
九龍深水埗欽州街1—9號一樓 電話：三—七二〇五二二七

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
新肇江企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
社會明燈
萬邦眼鏡有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
伸張正義
冼國雄敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
社會明燈
天工橡筋帶織造廠敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
萬年基業
利棧置業有限公司敬賀
九龍：佐敦道14至16號嘉信樓一樓F座 電話：三—六八五三七二二 三—六六四九九五

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業萬年
香港協成製品有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
報導翔實
廣記筆行有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
文教南針
慈幼會香港仔工業學校敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
萬家傳誦
陳念良 朱嘉楨 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
文化先鋒
模範英文中學敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
盛名遠播
協力成貿易公司敬賀
香港李陞街二號

華僑日報創刊六十二週年紀慶
名馳中外
通泰行 李廣林 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
正義立言
陳順祖敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
工商是賴
北海拓展(亞洲)有限公司敬賀
香港干諾道西36號時峰大廈二樓

華僑日報創刊六十二週年紀慶
伸張正義
蘇合成敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
前程萬里
香港觀塘工商業聯合會敬賀
香港觀塘鴻圖道44—46號世紀工商中心1016室 電話：3—423000 3—425688

華僑日報創刊六十二週年紀慶
洛陽紙貴
科華圖書出版公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
發揚體育
東方冬泳會會長陳東 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
工商寶鑑
港九新界工廠大廈廠商聯會
理事長 陳平 監事長 鄒漢明 暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
社會明燈
何廣洪敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
發揚體育
香港太極總會全體同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
聲名遠播
風行假日專業敬賀
香港德輔道中127號有餘大廈六樓 電話五—四五〇六一七 四五〇〇七九

華僑日報創刊六十二週年紀慶
工業指南
眞威製衣廠 美隆(羅氏)針織廠 全人敬賀
九龍新蒲崗六合街29號宏輝工業大廈21樓

華僑日報創刊六十二週年紀慶
譽滿香江
MONUM LIMITED(瑞琳公司)敬賀
香港皇后大道中16—18號新世界大廈1202室

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
美亞染廠有限公司敬賀
葵涌國瑞道大圓街2至6號美羅工業大廈二樓

華僑日報創刊六十二週年紀慶
蜚聲寰宇
華海貿易公司敬賀
九龍大角咀油蔴地工業大廈三期11樓 電話：3—911685

華僑日報創刊六十二週年紀慶
文化之光
孔仲岐紀念中學敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
服務社會
李百威 李國慶 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
亞賀有限公司敬賀
香港德輔道中71號永安集團大廈26樓 電話：5—249002

華僑日報創刊六十二週年紀慶
僑商寶鑑
南泰工業原料有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
文風遠播
文華公司敬賀
總經銷：國產淡水沙
寫字樓：官塘大業街一號禧年大厦九樓
電話：3—7557273—8
新界寫字樓：新界上水新成路四號A地下
電話：0—918064 0—900743 0—907112

華僑日報創刊六十二週年紀慶
萬家傳誦
香港鐘表業總會
主席：范中强 陳玉書 陳榮漢
暨第七屆董事局同人
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
盛名遠播
徐嘉儉 張斌
徐嘉慎 謝澤權
梁壽山 謝澤棠
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
工商寶鑑
德利織染廠有限公司
李景 李才
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
暢銷全球
寶禾電影有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
為民喉舌
灣仔區議員
林貝聿嘉 陳韻雲 何淑雲 湛佑業 鄭琴淵
鍾易安 黃孟甫 張熾標 張有興 黃秉槐 盧惠文
蘇澤光 李均 鄧宗泰 盧錦華 郭志衍 黃漢清
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
服務羣衆
鍾錫熙長洲安老院有限公司第一屆
主席 姚啓亨
首總理 唐英 楊玉麟 崔莊 王葉惠珍 謝國雄
總理 黃維坤 甘穗輝 陳大焵 陳榮 鄧計全 馬錦勝 何瑞麟 馮子庚 林教銀 李安 馮北泰 王創民 文俊光 蔡學忠
同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
工商指南
正德企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
大公無私
劉偉檳敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
名揚四海
中山僑商會
副會長 余新
會長 梁沛霖
副會長 黎雅倫
暨同人 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
羣僑欽敬
旺角東分區委員會
旺角南分區委員會
旺角西分區委員會
旺角北分區委員會
大角咀分區委員會
詩歌舞分區委員會
同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
繁榮工商
僑港新會商會
永遠副會長梁英杰 永遠會長馮秉芬 永遠副會長黃頌民
副會長譚伯鴻 副會長黎水洪 會長趙張 主席黃頌盈 副主席張啓瑞 副主席黃寬華
揚仲儀 張廷
暨全體董事 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
譽滿香江
大業不銹鋼傢俬有限公司
大業玻璃有限公司
黃榮標 敬賀
紅磡馬頭圍道十七至十九號 電話：三—三三八二二九
九龍青山道三二九號顯輝大廈地下 電話：三—八六六四四八一

華僑日報創刊六十二週年紀慶
名山大業
香港中華總商會同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
工商指南
五邑工商總會
理事長陳孟綸 會長甄球 總監督鄧北泉
副理事長朱錫林 副理事長林保滄 副會長鄧振猷 副會長陳錦臺 副會長伍旋操 副總監督伍尚信 副總監督吳炎培
暨全體理事 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
冠冕羣倫
曾憲翼國術體育會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
持正不阿
香港呂氏宗親會有限公司
理事長：呂壽康
監事長：呂相
暨全體同人 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
名揚四海
九龍小型足球總會
會長：許賢瑛
副會長：陳富良 梁仲彭 張觀新
主席：游樹培 彭月明 黎一鳴
暨全體委員 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
一紙風行
香港布廠商會
會長朱祖涵
副會長劉謙齋 方慧生
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
國榮譚氏企業有限公司
譚立仁醫師
國榮藥房
威煌置業公司
威煌餐廳
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
報導翔實
香港珠石玉器金銀首飾業商會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
服務社會
香港中華廠商聯合會同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
正義之聲
旅港鄭氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
匡世文章
中南布廠同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
大公無私
陳柱楷 林沛然 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
社會木鐸
寶血兒童村敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
伸張正義
林漢強太平紳士敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
駿業千秋
東海海鮮酒家敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
工商明燈
民安東芝有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
為民喉舌
鍾永賢敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
服務社會
陳韻雲敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
盛世箴言
李家燊敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
遠近馳名
中區海富 上環 西苑酒家敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
玉律金科
安琪幼稚院
華商商業語文專科學校
華商出版社
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
信譽昭著
和興白花油藥廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
民衆之聲
耶穌寶血女修會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
利棧置業有限公司敬賀
九龍：佐敦道14至16號嘉信樓一樓F座
電話：三—六八五三七二 三—六六四九九五

華僑日報創刊六十二週年紀慶
馳譽寰宇
張水法時裝設計 正頭皮草 公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
譽滿香江
東方皮草公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
安如泰山
德信建築有限公司敬賀
香港洛克道一一四—一二〇號嘉洛商業大廈九樓
電話：五—二八三七三七 五—二八三七三八 五—二八三七三九 五—二七二三二八

華僑日報創刊六十二週年紀慶
暢銷全球
袁汝南堂宗親總會
會長：袁建華
副會長：袁樹榮 袁玉培 袁波 袁漢明
理事長：袁雄崑
副理事長：袁永安 袁雄民 袁永和 袁忠
監事長：袁偉熊
副監事長：袁文 袁梓樑 袁一飛 袁惠
全敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶
基業永固
香港鑽石入口商會敬賀

政制檢討——當前最重要的公民教育

教育專業人員協會會長 立法局議員 司徒華

初步評估 公開教育聯合機構的籌辦

港大校外課程部高級講師 黃康顯博士

大學收生策略的探討

香港大學教育學院副院長 譚添鉅博士

公民的另一個教育者——家庭

香港大學教育學院講師 程介明博士

香港的教育與民主

中文大學教育學院院長 杜祖貽教授

再論教統會第二號報告書與中六教育

樹仁學院校長 鍾期榮博士

報慶徵文高中生組冠軍

九年免費教育所帶來的青年問題

保祿六世書院　李寶怡

香港的明天是有賴每位香港公民去塑造的，青少年是明日的主人翁，他們將扮演着極重要的角色。因此當前香港的教育問題，將們負着培育這些未來的主人翁的沉重責任。

隨着「九七」問題的出現，香港的青年將面對這歷史性的重大轉變，應有所準備。故此政府正積極培養青少年的公民意識，以便日後承擔這重大變局的使命。現在香港的年青一代必須積極、振作、理智和醒覺。環顧目前香港社會，日益嚴重的青少年問題卻使人失望。部份十七、八歲，甚至乎十一、二歲的年青一代，多曾經嘗試吸毒、服食迷幻藥、自殺、偷竊和搶劫等行為。他們這些行為，是由於他們面對社會的各種衝激，例如社會風氣敗壞、道德倫常隳落、生理心理困擾，家庭問題以及學業問題所造成的。近年來青少年犯罪的比率日益增加，這確是值得注視的。

我們不能否認現存的香港教育制度，是有着不少流弊的。但在港推行多時的「九年免費教育」來看，從表面看是普及教育的良好現象，卻由於適齡兒童人數太多，而現有的官立或資助學校又太少，造成供不應求的……

……此仍會有成績偏差的學生得不到中四資助學位，而要被逼離校，步入社會大學，一位中三畢業生只能担任較低級的工作，其晉升的機會不大，前途不易樂觀。他們或許知道自己前境渺茫，遂失卻了發奮向上的動力。對於一些十分渴望升學，但成績不如理想者，分配不到中四的資助學位，形成一種不適當的現象。「九年免費教育」後，學費就得由家長支付，雖然政府有給予書簿費用津貼，但對一些貧困的家庭的負擔仍是難以支付。

報慶徵文高中生組亞軍

九年免費教育所帶來的青年問題

嘉諾撒聖心書院　小彥

報慶徵文公開組優異獎

黑社會與大耳窿互為因果，亟應有澈底根治

文正裔

報慶徵文高中生組季軍

九年免費教育所帶來的青年問題

培英中學　李珊珊

報慶徵文高小生組冠軍

尊師孝親應由小學培養起來

陳維周夫人紀念下午校　姚嘉棟

報慶徵文高小生組亞軍

健康即財富

培正小學　黃煒燊

報慶徵文高小生組雙季軍

尊師孝親應由小學培養起來

劉皇發夫人上午校　何世賢

報慶徵文高小生組雙季軍

尊師孝親應由小學培養起來

台山商會學校　珮珊

華僑日報創刊六十二週年紀慶

駿業千秋

順豪地產有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

寰宇知名

永固紙業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

前程萬里

中原地產有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

道教通善壇暨安老院

理事長 夏國璋
主席 李華發
會長 陳家園

副理事長 吳輔庭 黃奕康
副主席 楊蓮人 梁仕基
副會長 游育德 麥氣

暨全體仝人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

萬家傳頌

錦繡前程

新加坡航空公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

信孚中外

麗的呼聲(香港)有限公司

董事長鄭國基暨仝人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

通惠工商

美特容器(香港)有限公司敬賀

大埔工業邨大富街一號

華僑日報創刊六十二週年紀慶

寰宇知名

日本亞細亞航空敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

基業永固

聯豐行物業代理香港總行敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

基業永固

天安發展有限公司
天安中國投資有限公司
新鴻基(中國)有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

陳偉企業有限公司
統權貿易有限公司
中偉旅遊有限公司
陳偉 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

譽滿環球

順生進出口有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚四海

仁孚集團敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

圖文並茂

景福金融有限公司
景福商品有限公司
景福商務有限公司
同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

風行四海

新發隆置業有限公司
新發隆國際有限公司
利成置業有限公司
鄺國理敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

基業永固

美國聯和有限公司敬賀
香港中環雪廠街18號印刷行六樓

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業權威

振通期貨商品有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商是賴

廣聯泰製衣廠有限公司敬賀

慶紀年週二十六刊創報日僑華

一紙風行

恒隆有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚四海

四海綢緞商行有限公司
萬邦綢緞商行有限公司
黎時燦 敬賀

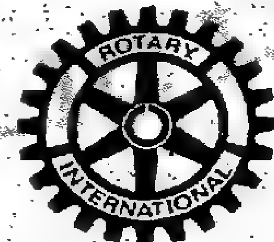
華僑日報創刊六十二週年紀慶

基業永固

榮懋行 冼灼芬 冼煜芬
榮懋製衣廠 黎婉玲 冼少華
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

濟世匡時



觀塘扶輪社同寅敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

圖文並茂

香港華南洋紙商會
理事長 馮錦聰
副理事長 麥煒興 李明昌
監事長 劉誠
暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商明燈

香江國際集團
董事長 楊孫西敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

市民喉舌

九龍總商會
理事長 梁秉樞
副理事長 劉文翔 湯國華 曾繼森
監事長 李仁暢
副監事長 鄧樹榗 洪偉民 柏振光
暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

推進時代

李鈞洪
鄭潔開 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

圖文並茂

新源實業有限公司
恒潤貿易有限公司 敬賀
九龍彌敦道688號旺角中心第一期803室
電話：三－九弍二弍八四
三－九〇三三〇五－六

華僑日報創刊六十二週年紀慶

婦運良師

香港東區婦女福利會
會長 楊繆鳳敏
主席 黎鄧寶軒 許周美閩 龍馮惠玲 梁黃翠屏 林曾淑儀 黃梁曼麗 何曾艷梅
暨全體執委 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

基業萬年

樂士年製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

服務社會

九龍西北區扶輪社
梁國力 陳賢韜 冼少華 潘仕安
盧衍發 陳家宏 蕭錫康 邵綏榮
林崇禮 陳棟球 沈炳文 關鴻烈
陳仲憲 林禮儀 杜文超 容裕仁
黃梓初 李政平 江德榮 何民麟
蕭志光 勞國雄 陳佐黎 曾樹祥
蘇錦榮 羅鑑增 鍾鳴夫
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

言論公正

新界扶輪社

前社長
卞乃光　王德仁　郭明義　溫漢球　葉彥華　范國耀　何新榮　李學聰　何新權　古道誠　盧志忠　彭鏗然　張人龍　陳日新

社長　曾正麟
副社長　王東源　鄭任安
義務秘書　劉敬恒
義務司庫　區凱駿

社員
陳水華　周華煒　陳廣權　馬永深　鄭棟朝　李南　陳錦福　鄧棟華　林偉培　李均　許添　蘇源　鄭科　謝澤榮　梁安穩　嚴鎮南
何世謙　林炳昌　李國榮　麥銘駒　鄧羽林　鄧光榮　梁錦豪　林文甘　陳添正　王浩銘　陸偉　黃俠民　黃智強　林錦權　張德熙　梁樹賢　鄧文燮

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業翹楚

香港西北區扶輪社
社長李大衛暨全體社員敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業先河

VTECH
偉易達集團有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

風行四海

九龍樂善堂常務總理會

主席　王仲銘
副主席　尹立強　余錦基　張念平　余鑑明
常務總理
李國美　黎民悅　劉德　陳祖澤　顧思聰　鄧樹椿　朱夢燊　顧思穎　羅潤深
周銘　陳國樑　林芬　鄧漢誠　鄺君能　周榮通　郭修圃　胡作森　楊佐鏗
莫文翰　江焯明　勞國雄　陸宏隆　劉炳均　余平海　陳自適　區國洪　何耀明　黃龍德
暨全體總理敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名垂宇宙

祥發實業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

促進繁榮

大中實業股份有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業權威

香港商業銀行敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

譚惠珠敬賀

華僑日報創刊六十二週年誌慶

報導翔實

金銀業貿易場同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

社會明燈

唐尤淑圻敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

萬年基業

大成貿易公司全體同寅敬賀
九龍尖沙咀星光行壹六三壹室

華僑日報創刊六十二週年紀慶

嘉言遠播

新九龍婦女會
副會長范賀渭濤
會長蔡霜蘭
主席楊舒振聲
副主席王靜
副主席彭黃明僑
副主席胡陳瓊芳
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名山大業

芷燕公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

揚威海外

澳門捷成咖啡有限公司
黃志漢敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

圖文並茂

九龍的士車主聯會
的士同業勞工聯保會
全體同人致意

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報導翔實

香港番禺工商聯誼會同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

譽冠全球
工商寶鑑

香港建造業總工會暨屬會
港九坭水建築業職工會　港九木匠總工會
港九油漆業總工會　港九打石建造業職工會
港九喉業鐵器職工會　港九搭棚同敬工會
港九彫刻木器業職業工會　香港木箱工會
港九船塢碼頭做木總會　港九船務剷漆油漆工會
全體同人敬賀

報慶徵文大專組冠軍

由公安條例看港府處理新聞自由之失當

・蔡若蓮・

一九八七年三月十三日，公安（修訂）條例在一片強烈反對聲中，「脫穎而出」——正式公布了！該條例第廿七條指出：「任何人發表虛假消息，可能引致公衆恐慌或擾亂公安，均屬違法……被告如要洗脫罪名，必須證明自己在刊登消息之前，有相當理由相信消息是眞確的。」港府此舉，不單引起本港新聞界及社會各階層團體猛烈抨擊，甚至某些立法局議員和亞洲其他地區之報業團體，之氣起而攻之。

實施通過公安條例失當之處何在？

㈠打擊部份，殃及全部：

從某角度看來，該條例是值得同情，也是可以理解的。據布政司說：此例唯一存在目的是：約束某些蓄圖濫用自由，製造虛假消息，危言聳聽，謀取私利的不良分子，藉以保護公衆人仕，免受假消息的影響。此法雖爲對付不負責任的人而立，但卻假設新聞界都沒有自律、不負責任，也沒有求證消息眞假的調節功能。以致受此法牽連者，不單是不負責任的一小撮，更是負責任的那一大羣新聞工作者。小題大做，失諸「過」也。

㈡明知故犯，獨斷獨行：

如前所述，此例在立法過程中，受各界人仕強烈反對，但立法局依然匆匆三讀通過，並一再堅持沒有修改的必要，事前既無充分咨詢民意，期間亦無慎重考慮該例可能引致的惡性後果；事後更無誠意進行修改，一意孤行，態度令人費解。假如港府是一個負責任、尊重言論自由，直言敢幹而又勇於納諫的政府，如此處理新聞自由，實不合宜。

㈢畫蛇添足，遺害不淺：

公安條例之前身爲刊物綜合條例，由於本港報界一直十分自律，二十年來從未引用，可見此法沒有存在之必要。蓋能引起公衆恐慌之新聞罕有，更見失當。今政府刻意誇大此例，即或有之，亦只是稍微的誇大和渲染，問題不大。而且，香港自六七年暴動至今廿年以來，社會安定繁榮，單是一份報章報導了假消息，是不會引起公安大亂的。加上本港目前已有其他新聞管制條例，新聞業本身競爭又那麼激烈，任何理智的傳媒機構也不可能冒聲譽盡毀之險，故意發布虛假消息，犯法又觸衆怒。故此，公安條例，只是畫蛇添足，徒使新聞自由枉遭扼殺！嗟乎！政府之「冗法」，夫何使「新聞自由」至於此極也！

㈣用詞含糊，危機暗藏：

某大律師公會發言人說：「在現階段，任何人仕對條文字眼，都很難下一個正確定義，要經過法庭的判例及詳細考慮後，才能明白確解。」然則除非有新聞工作者或其他人仕被控，否則無法知道法庭如何界定此法。

舉例來說，就「虛假消息」一詞，意義已極難確定。因爲「消息」與「事實」不同，莫說不能以眞假來衡量，縱使可以，眞假由誰來定？方矩何在？又假如政府將事實隱瞞時，新聞界報導的消息即使是眞，也會被政府加以否定。故此，在法庭上被判爲假消息的新聞，未必一定是假的。那時，除了刊登經官方發佈或也成事實的消息外，傳媒界還能發佈甚麼？這種情況下，新聞自由，早已名存實亡了！

又如「公衆恐慌」的程度問題，條例也無注意。「恐慌」與「動亂」不同，前者是主觀的情緒反應，後者是較客觀具體的行動，容易眼見；「恐慌」卻主要靠感覺，而且，任何與全體市民切身利益有關的消息「或多或少都會引起他們的情緒不安，但甚麼程度才叫觸犯法例？

條例中「可能」一詞，更賦予控方無上權力，只要指出被告「可能……」（無需有任何實際產生的效果作爲起訴依據），便可使新聞界工作者無止境地陷於自證的困厄中，永不超生。

這一切一切，立法局都不可能不知道，但他們的答覆是：「若香港繼續有法治，便……」、「要控方證明被告明知而故意發布假消息是很難的……」等等，教人懷疑立法者在立法時應有的認眞程度。萬一他朝有日，政府情況轉變，此條例便可能被濫用而成爲殘賊「新聞自由」的兇手！故此，若政府已充分了解大家的憂慮，卻仍堅持通過法案，又決有令人信服的理由，便是草卒行事；若政府沒有了解民衆的憂慮，卻急急「解決」，忽視問題之嚴重性，則是輕卒的行爲，這都不是賢能的政府該有的表現。

㈤蔑視自由，剝削人權：

新聞工作者應有的責任，是以本身的專業知識及經驗，去發掘與大衆利益有關的消息，他們沒有可能考慮一切有機會導致虛假報導的因素，而條例卻要新聞從業員負上他們沒有可 [illegible]

造成新聞工作者無形的壓力，也阻嚇發表和採訪的行動，使其不能盡新聞專業職責及發揮其主要功能，新聞採訪、發表的自由因而受制，奄奄一息。

再者，要求辯方提證，實違反法律公正精神，記者無傳召證人的權力，似被漠視，平心而論，記者雖不應比別人有更多的權利，但最 [illegible]

能觸犯法例）。二來如果政府嚴厲執行此法，則只有政府發表的新聞公佈或容許刊登的消息才可刊出，所有政府不喜歡者，便不能聽到，更不能看到了！原因是通常發表涉及政治性的消息都很難找人證實消息眞僞。故嚴格來說，可能導致隱惡揚善的言論；打擊記者求眞的主動性；甚至最後，政府完全壟斷市民的視聽！

綜觀以上各項，可知公安條例動機雖好，然若不細心研究，認眞面對及解決其帶來的問題，從而檢討修訂之，則港府無疑是把一個隨時都會爆炸的炸彈，埋在「言論自由」之下，終有一日，它會把「言論自由」完全粉碎。

報慶徵文大專組亞軍

由公安條例看港府處理新聞自由之失當

・霍麗霞・

公安修訂條例被通過的同時，香港市民便恐懼政府對維護新聞自由的誠意，甚至擔心香港的言論自由，會受到管制。事實上，政府必須承認在處理這件事情上，實在缺乏精密思考，和低估羣衆及輿論的影響力。

雖然政府已作出補救方法—頒布指引通告，但由於它缺乏法律約束力，實在未足以使社會人士安心。現在，我們謹盼望政府重新考慮修訂或撤銷條款，以行動表示承擔錯誤及勇於改過。我們希望見到一個有代表性、責任感、和尊重民意的民主政府，實在提 [illegible] 議員的眞正代表性和他們的 [illegible]

我實在懷疑政府積極成立民意滙集處的誠意。假如我們以政府處理公安修訂條例的方法，來與他成立民意滙集處以搜集民衆對政制改革的意見的手法，無疑是個很大的諷刺。

相信以矛盾來作爲香港政府的處事特色，未嘗不是最合適的。公民教育指引於八五年中推出，跟進的是一連串的教育、宣傳等推廣活動，打的是培養公民歸屬感，責任感的旗幟，鼓勵香港人要積極參與公共事務，反映意見，更謂政府愈趨民主，更能依民意行事。可惜，在公民教育推行得如火如荼的同時，政府先有大亞灣事件，繼有公安修訂條例，民意的被漠視，實在叫人難再相信政府高唱「尊重民意」的絲毫誠意了！

那班贊成公安修訂條例的政府官員及議員所持的理由，不外是爲新聞自由劃上底線，爲了使「自由」不被濫用。然而，他們似乎忽略了一個重要的事實：當新聞自由侵犯到其他自由時，香港有足夠的法律條例去箝制，而產生約束作用。所以，他們的這個論點是相當脆弱的。遺憾的是，條例竟在本港新聞界、律師會、大律師公會、大學教員、專上學生及多方面的團體的一致反對下通過。

條例訂明：任何人發布虛假新聞，有可能引起公衆或部分公衆恐慌或擾亂公衆秩序，最高可被罰款十萬及入獄二年。這樣，無異於扼殺新聞自由的發展。舉例說：假若記者得到一些有關對未來政制發展可能性的推測，一日未得最後結論，政制模式一日未塵埃落定，根本無法知悉那項資料是否「虛假」；或實際上事前是有那項推論，但最後被否決了，那麼，我們該如何定義那項消息呢？條例可以說將會使消息變成被政府所壟斷，因爲報界、記者，甚至新聞界及任何人士，都不敢對未來作大膽推論，對時事作事前分析，新聞界只報導一些被官方證實的資料。這樣下去，新聞自由當然會受到嚴重並極大的打擊。

除此之外，它更影響一般市民對新聞知的權利。新聞有自由，百家爭鳴，讀者市民可從不同的新聞消息判別誰家報導正確，誰家誤導讀者。我們相信香港人有投票選舉代表的智慧，難道不承認他們有判別眞僞消息的能力！政府應該要做的，是教育市民更具判別是非黑白的能力，而不是限制他們的接觸面，控制他們獲得新消息的自由。

公安修訂條例被通過，不但令有識之士爲之嘩然，一般市民百姓都感到不寒而慄。這條可能嚴重影響新聞自由和人身自由的條例的草擬及通過，正正反映草擬官員的思慮不周，和草率行事。試問我們還能對它有甚麼寄望可言呢！指引通告的發布，正好表示條例實在有未盡善的地方，問題是政府及一些立法局議員爲甚麼要一意孤行，在強烈的反對聲中；在強烈的要求押後辯論和三讀聲中，都要倉猝地完成這個活劇式的立法程序，實在令人百思不解。正如電影檢查法例的草案，不也是一改再改，到目前仍未定稿嗎？爲的就是希望有一套眞正迎合社會需要，而又能爲大衆接受的法例；難道公安修訂條例的草案就不能這樣做—延長諮詢期，搜集更多意見，修改具爭議性的文字及押後通過。沿用了三十多年的「一九五一年刊物管制綜合條例」都沒有出岔子—當然，修訂那條已過時的條例是值得欣賞，但相信我們有足夠理由支持，政府絕對應該可多用一年半載的時間，修訂公安修訂草案的內容和用字，使更迎合社會人士的意願。早若如此，也就不會 [illegible]

報慶徵文大專組季軍

保護主義不只來自美國、香港今後應有決策

・唐國偉・

報慶徵文大專組優異獎

保護主義不只來自美國、香港今後應有決策

・劉善君・

報慶徵文大專組優異獎

保護主義不只來自美國、香港今後應有決策

・城市人・

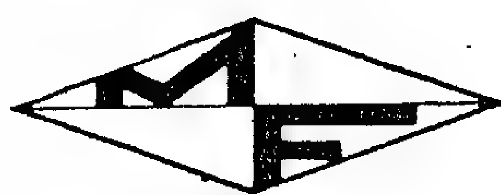
報慶徵文大專組優異獎

由公安條例看港府處理新聞自由之失當

・唐國偉・

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商指南



茂豐有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

造福人羣

陳羅紈素敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

力高空運有限公司
力高海運有限公司
伍永熙
梁智光
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

宣揚福利

許周美蘭 曾黃德從 蕭曾鳳群
黃譚雅儀 鄧梁琰芳 王蘇蔦輝 麥錢煥凌
黃鄭慕貞 關戴連珍 陳鄭潔雲 郭程淑珍
李劉喬喬 張馮婉儀 王葉惠珍 楊趙燕卿 曾梅美英

仝敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商木鐸 社會明燈
環球馳譽 一紙風行
雅俗共賞 金石鏘鏗
萬年基業 博大精宏

鉅發源有限公司 太平洋行（米業部總代理年豐行） 新中和洋行
振盛行有限公司 耀和有限公司 合興昌有限公司
大昌貿易行有限公司 東南亞貿易有限公司 廣福行有限公司
香泰貿易有限公司 聯益有限公司 隆興棧
建源有限公司 榮豐行 瑞榮豐有限公司
嘉元行 茂泰行有限公司 泰記行
廣新行有限公司 聯亞有限公司 大同公司（米業部）
乾泰隆有限公司 聯興昌有限公司 源隆行
呂興合有限公司 聯興行 協億有限公司（米業部）
義和隆米業公司 暹羅貿易有限公司 保庇洋行
聚大行 廣恒興有限公司 寶隆洋行
惠安公司 信裕有限公司
丹巴洋行

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

基業永固

楊國琦敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

香海之光

港九街坊婦女會

主席 王德平 丁毓珠 孫方中 戴連珍 陳之娟 暨全體委員致意

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業權威

寶旺有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

發揚光大

文氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

市民喉舌

筲箕灣街坊福利會

會長陳德源 副會長杜文枝 關夢熊
理事長張錦添 副理事長黎賢 王生
監事長關戴連珍 副監事長潘坤

暨全體理監事仝人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

香海之光

香港謝氏宗親會有限公司

理事長謝啓豪 謝榮斌 謝梅昌 謝智祥
監事長謝和成 謝惠珩 謝偉賢

暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊六十二周年紀慶

惠及工商

港九塑膠製造商聯合會

主席 袁傑 王文中 陳建威 林富強 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

持論公正

灣仔區大廈業主聯合總會

會長張有興 副會長方德民 林國坤 主席何淑雯 副主席鄺學賢

暨全體委員敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

社會明燈

東區文藝協進會 丁毓珠敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

陳輝記菜欄敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業權威

聯僑有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

促進工商

潮僑塑膠廠商會有限公司

第十屆會長謝毓鏃 莊志良 黃焯書 胡少石 暨同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業先驅

名駒製衣廠有限公司
總裁 李灼文 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

晶美珠寶公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業翹楚

華爾街制服國際有限公司
楊葉碧筠 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

譽滿香江

星光實業有限公司
梁知行 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

冠冕羣倫

皇后洋行有限公司
董事長 湯國華 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

言論公正

澳門旅遊娛樂有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

源遠流長

廖創興銀行有限公司
廖創興企業有限公司
廖創興貨倉有限公司
廖創興財務有限公司
廖創興保險有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商寶鑑

SHK
新鴻基地產發展有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

輿論權威

南興積層板有限公司 董事經理 劉松炎
南興五金製品廠 董事經理 劉松雄
南華五金製品廠 董事經理 劉美華
南興電路版有限公司 董事經理 劉松勇
南興電路版集團 董事長 劉貫海
仝敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

冠冕東南

北海漁村同寅敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

高瞻遠矚

建達工程公司
周高英 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

雄視文壇

同豐洋行有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚四海

香港羊毛化纖針織業廠商會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業權威

香泰貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商寶鑑

事百達貿易公司
景利鞋業有限公司
周敏敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報導翔實

魚翅行商會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

萬年基業

香港地產建設商會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

文化之光

天德聖教社（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

萬年基業

蘭克施樂（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

僑胞謳頌

銀輝玩具製品廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

揚威海外

藍雀抽綉製衣廠有限公司敬賀

紅磡民裕街榮業工業大厦7樓及8樓　電話：三一六五六二九八

華僑日報創刊六十二週年紀慶

金科玉律

香港玉石製品廠商會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

時代巨輪

朱啓源測量行敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

領導群倫

新藝城影業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商南針

益豐船務企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

寶麗金唱片有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

琳瑯滿目

香港富麗華酒店致賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

義正詞嚴

東泰地毡畜產公司
南泰醫療器材公司
北泰裝飾工程公司
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

萬年基業

聯美五金塑膠廠有限公司敬賀

九龍青山道500號　電話：三一七四一四八一五

華僑日報創刊六十二週年紀慶

馳譽寰宇

迅誠汽車有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商指南

澳門永德漂染洗水廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

移風易俗

陳應鴻敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商指南

欣陸水泥石膏有限公司敬賀

總代理：金鯉牌水泥

香港英皇道250號北角城中心1801室　電話：五一七〇六二壹一

報慶徵文婦女組冠軍

政府應徇民意，讓夫婦分開報稅，獎勵婦女就業

瑞華

每年的財政預算案，扮演着香港未來動向索引的角色，新一年的何去何從，總須由這雙無形的手操縱着。

無疑財政預算案，都儘是以香港的安定繁榮為大前提，然而，八七至八八年度的財政預算案，卻似乎在「否決夫婦分開報稅」的環節上，患上了短視的毛病。因為它委實抹煞「民意為釐定政策指標」的民主精神；因為它壓制已婚婦女就業的意願。前者造成了民心的負面打擊，而後者更抑制了女性就業的良性影響。這種因循舊制的措施，箇中大概扼殺了那無價的民主精神；忽略了那重價的龐大婦女勞力資源。兩者交疊之下，繼而虧損了香港的安定繁榮，倒是違背了它當初的立法原則。

倡率民主者，也應深信民主是理性的，所以公平儘是民主的理性原則，一切違反公平原則的，便會引起民意反對。同時，民意是無價的，因為它保證社會的民心安定。可是，政府以什麼「建議有違稅制應簡易執行的原則」、什麼「導致庫房損失四億元」、什麼「只有約百分之十六點五須繳納薪俸稅者受惠」為理由，一意孤行。其實，在在除了顯示政府「以不變應萬變」的因循態度外，同時反映出它那漠視公平原則的偏執呢？既然輿論紛紛要求改現行制度，為何它仍強持「要求實施分開報稅的壓力，並非來自全民」為理由，沿用舊制？若非舊法引起不公平現象，輿論又怎會反對呢？可是政府卻沒有徇民意。

所謂箇中的不公平現象，可從三方面探討。首先，兩種報稅制委實造成明顯的差距；其次，是「夾心階層」在對比之下的無理被剝削；再者，女性的平等地位倒被輕視了。

若然沿用舊法是公平的，那麼為何夫婦合併報稅與分開評稅，可以產生差異呢？舉例說：倘若夫婦同為專上程度人士，那麼兩種繳稅法，可造成他們多交百分之四十六稅款的差額。若然沿用舊法是公平的，那麼為何「夾心階層」，卻因為陷入百分之廿五的最高商率稅網，而反要比低收入人士更乏保障呢？所以，相形之下，「夾心階層」的備受剝削是可以理解的，所謂在稅制下力求公平的假設，也許更形不切實際，受害的自然是為數不少的中產知識份子和專業人士，這又能說是公平嗎？再者，若然沿用舊法是公平的，那麼強將妻子所獲報酬，視作丈夫財產的一部份來報稅，則似乎有攻視女性平等地位之嫌，這種違反男女平等原則的措施，能說是公平嗎？

既然打從兩種報稅法的差距、「夾心階層」的備受剝削、與及婦女地位三方面檢視，沿用舊有的夫妻評稅法都欠乏公平，那麼輿論反對是必然的，政府的背棄民意，明顯是違反民主精神。什麼「反對並非來自全民」？除非佔人口不少的「夾心階層」的呼喚並非民意罷！除非中下階層儘是自私自利而毫不支持罷！因此，單純從「民意反對」出發，「政府已應徇民意，讓夫婦分開報稅，獎勵婦女就業」了。

撇開民意以外，再打從鼓勵婦女就業的利他因素着眼。其實，讓夫婦分開報稅，不失為一個善用那重視婦女勞力資源的做法。以往，婦女基於教育水平偏低及工作機會狹，才會毫無選擇地順應「男主外、女主內」的傳統觀念。然而，根據一九八五年中期人口統計，女性人口佔總人口約百分之四十八，以這般龐大的女性人口資源，能否在現時本港的經濟發展里程碑上，建立起舉足輕重的位置呢？相信要從教育機會與就業機會去衡量了。

事實上，在現行教育機會平等的呼聲之下，女性已擁有如男性一般的接受教育機會。況且，隨着本港教育水平的急劇上升，七一年的小學程度大比例，已躍升為八一年的中學及大學預科程度大比數。隨之而來的，是社會流動的現象湧現，個人不斷地在社會階層的階梯上移動，形成一股中下階層上移的動力。這是可喜的現象，足以證明香港社會的安定繁榮。不過，倒不能忽略過程中，女性的平等參與。根據八一年戶口統計，本港十五歲或以上的女性就業人口，佔總女性人口的百分之四十九點五。

況且，隨着社會的進步，女性的潛能被發掘，性別在工作成就表現上的差距，已缺乏明顯的界線。男女在工作機會或職業分工上的平等權利和互補作用，已備受社會人士所肯定。因為社會着重的，只是個體的才幹和進取，而非男女性別的分野。因此，既然男女性別沒有造成教育和就業機會的不均，那麼婦女就業，只會是促進香港經濟繁榮的因素。

然而，政府既否決夫婦分開報稅的建議，寧願重拾「男主外、女主內」的傳統行為模式，依賴丈夫的收入維生。這種倒退的社會現象，相信會影響婦女的自我形象，破壞整個家庭的經濟運作和夫婦關係。

首先，婦女的自我形象將在某程度削損。因為不論男女性別，成就慾儘是人在成長過程中所追求的，可是單調而繁瑣的家務，局限性的鄰里接觸和生活層面，容易導致婦女產生自卑感。同時，因與丈夫的生活層面迥異，容易導致溝通話題上的分歧，其實夫妻溝通隔閡的問題，已被認為是離婚率上升的主因。再者，在家庭經濟獨由丈夫支撐的局面下，較充裕的生活條件似乎是難以享有。因此，家庭經濟困難所產生的精神壓力，更會不期然地破壞夫妻倆心理的平衡發展。無怪乎家庭經濟困難，也同樣被視為問題家庭的誘因。

反之，婦女就業往往能提升婦女的自信心，發揮婦女分擔家庭責任的使命感，與及改善家庭經濟。當然，這些得在子女獲得完善照顧的條件之下，方能發揮卓越的社會發展功能。不過，隨着平均子女數字的銳減，與及各種社會服務的相配合，子女教養與婦女就業的角色要求，倒並非矛盾而具衝突性的，尤其是對於子女已成長的中年婦女而言。

因此，既然否決夫婦分開報稅是有違民意的，既然女性就業可以促進香港的經濟發展，既然婦女就業可以提升個人的自我形象，及改善家庭的經濟和夫妻關係，政府又為何不「徇民意，讓夫妻分開報稅，鼓勵婦女就業」呢？難道只是為了行政費上的額外支出，為了區區四億元的庫房損失，或為了堅持因循苟且的不變原則？其實，箇中的有形與無形損失，也許是政府所忽略的。

報慶徵文婦女組亞軍

醫療服務撥欵，應與教育撥欵同等看待

天鳥

在人口不斷地增加，科技日益發展的香港，無論醫療和教育，都佔了同等的地位。在教育方面，近年來政府已竭盡努力。例如：九年免費教育；大專學生貸款；在職師資訓練及深造；弱智人士訓練學校；購買私立中學學位等。凡此種種，都是政府撥欵資助的。可以說是計劃週詳，讓教育事業蒸蒸日上。

相反來說，在醫療服務方面，往往有撥欵不足之嘆！更之香港人口密度驚人，近年來更多了不少新移民（如大陸、泰國、菲律賓等地），使彈丸之地的香港，對醫療服務更急切需要。因為人口密度高，疾病自然相繼增加。雖然有不少人建議多建新醫院，解決各區醫療服務之不足。但話雖如此，一間新醫院的落成，不是說說這麼簡單。例如：醫生；護士；新的儀器裝置；病床；醫護人員宿舍等。是需要一筆龐大經費的。若政府撥欵不足，便只好擱置或延期進行了。

再者，一般貧苦大衆，昂貴的醫藥費實在負担不起，便往往要投靠公立醫院的門診部。然而卻因為公立醫院之不足，致令假診者久候而得不到及早之治療。既然日間之門診部不足，夜間更甚。市民若晚間有病，便迫得到急症室去求診，因此而有濫用急症室的情況，使真正有急病的病人受阻。

在公立醫院內，往往因經費來源不足，醫生和護士人手嚴重缺乏之。而且工作環境惡劣，直接影響醫護人員的工作士氣。俗語說「巧婦難為無米炊」，醫院內因經費而來不及添置新的儀器，大部份要用人手，費時失事。在物料供應方面，常常缺乏，要用的時候，醫護人員便要東奔西走，到別的病房去求借用，直接影響工作效率。

由於經費來源不足，而擴建新院需時，在這種情形下，只好把舊醫院的病床增添，在兩病床之間或床尾，添一帆布床或大床，使病人之密度倍增，白白加重醫護人員的工作量。試想想，受害者首先便是病者。一個患病的人，最需要悉心治療及好好的休息地方，但上述兩者都難以達到。

還有一件很有趣的事，因為醫療撥欵有限，致令添置新儀器不足。年前港督在座駕內橫過海底隧道時，突感不適，連忙趕至依利沙伯醫院準備作腦掃描檢查。可是依利沙伯醫院竟缺乏這部儀器，再把港督轉送往別的醫院檢查。這時候，才發覺全港最大的依利沙伯醫院竟連腦掃描機也沒有，事後便立即添置。從那時開始，頓使病者們平添了很多診症的方便，這樣看來，如果經費來源充足，這些儀器早已添置多時了。

近年來除了政治因素使部份醫護人員移民外，最重要還是薪酬未如理想。資歷高的醫生也紛紛自行開業。護士行業也越來越少年青人參與，因為工作壓力大；整天要與病菌作戰；還要輪班工作；而且很少機會在大節日及星期日放假，而薪酬亦與教師差不多。兩者相比之下，自然選擇教師行業了。即使有新醫院落成，也不能立即有足夠醫護人員投入服務。例如最新落成的沙田威爾斯醫院便是，當這間新落成時，空置良久，仍未有足夠醫護人員工作，這是何等矛盾的事啊！

說到公立醫院的環境，至今仍未如理想。除了最新落成的部份醫院外，大部份舊有的醫院都沒有空氣調節。不但使患病者倍感辛苦，連醫護人員也頗感吃力。試想想，差不多所有政府部門在夏天都有冷氣設備，偏偏是醫院仍用風扇，使病者感到忽涼忽熱，實不好過。而工作人員東奔西走，汗流夾背。加之以病房內擠迫不堪，四周圍繞着病床，鹽水架及病人應用之什物，連動彈之地也沒有。在這樣的情況下治病及工作，心情煩燥，是可以不言而喻的。

凡此種種，數不勝數。故愚見認為醫療與教育撥欵應該看齊。兩者都同樣重要。有良好的教育基礎，也應有健康的市民。要徹底驅除及預防疾病，足夠的醫療撥欵便急不容緩了。

醫療經費的來源，全賴政府撥欵給予資助。要預防疾病蔓延，更需要及早擴建新醫院；多添置新的儀器；使能迅速準確斷症。在各區設立分科醫院，方便市民求診。訓練足夠醫護人員。使盡快投入服務（當然合理的薪酬也不能忽視）。這樣才可以避免人才外流，吸引更多的人加入醫務行業。其次是設夜間門診部，使市民不致晚間求醫無門而濫用急症室。

希望當局有見及此，從新考慮醫療缺乏足夠經費的問題；嚴重損害市民的健康，影響社會的衛生及繁榮。那麼政府對於教育與醫療，更應一視同仁，兩者不分伯仲，同樣受到重視。

報慶徵文婦女組季軍

政府應徇民意，讓夫婦分開報稅，獎勵婦女就業

方淑賢

香港是一個工商業非常繁榮的地方，素有東方之珠的美譽，而各行各業需求人才，亦相當殷切；是以過去的傳統觀念——「男主外，女主內」，已於實際的情況下，被粉碎於無形了。尤其是香港地處東洋交匯點，西風東漸的影響，女權頗為高漲，女性受教育的機會大了，投身社會的機會亦相應提高。君不見現今社會上知名人士中，不少傑出的工商界女強人、行政立法兩局的女議員；他們的表現，都足以證明女性的工作能力，絕不比男性為低；在某些情形下，甚至凌駕其上；而她們對社會大衆的貢獻與影響力，更是不容忽視。

既然婦女的工作表現與能力都被肯定了，香港政府有否給予足夠的支持和鼓勵，讓他們可以從狹隘的廚房中解放出來，服務於更廣更衆的社會呢？答案是「不」。這一點從影響民生最大的個人入息稅中，便可窺全豹了。在不久之前，新財政司翟克誠上任所宣佈的預算案中，就一再重申港府的立場，不考慮讓夫婦分開報稅，他所持的理由是：稅務局為此便要替數十萬工作婦女增設新檔案，從而增加了行政經費。

港府的反應是令人沮喪的。其實，作為市民的公僕也好，父母官也好，處事都應本着公平合理為原則，而不是但求事之簡便。若果夫婦分開報稅是合乎上述原則的，即使增加了工作，仍是值得和應該做的。事實上，政府總不能為了省時省力，而委屈了一部分人士吧。

現在，就讓我們看看夫婦分開報稅的意義：

一、符合男女平等的原則——在很多先進國家，早已實行夫婦分開報稅了，原因是現今女性的工作能力和地位，都與男性無異。而法律之前，男女更是應該平等。

二、改變「堅持男性為家庭經濟中心」的觀念——目前香港的家庭，不少妻子的收入比丈夫為高。若堅持妻子的入息，必須附加在丈夫的入息來計算，這無異是極之落伍的。

基於上述兩點，夫婦分開報稅，才是公平合理的方法。當然，政府還有一個隱衷，若然這方法實施後，政府會損失每年近四億元的收入。因為現行稅率，是以累進制計算，即入息愈多，稅率愈高；所以，當夫婦合併評估收入時，應課稅之入息便較易提升至高稅率，而稅額亦相應增加。於是，總收入相同的未婚男女和已婚夫婦，所課繳的稅額，後者較前者為高。試看這現象是否合理呢？政府於此，實有與民爭利之嫌。

不過，港府在另一方面，仍是值得讚揚的。香港的免費教育，並無男女性別歧視，九年免費教育，普及每一個青少年，只要你成績優異，預科，大學的門檻，還是機會均等的讓莘莘學子去闖的。可是，女性受教育的機會高了，工作能力也大了，她們是甘心一旦脫下婚紗，馬上換上圍裙，行出教堂，便要走入廚房呢？從另一角度去看，培育一個人才，要花費多少納稅人的金錢？如果不鼓勵她們學以致用；取諸社會，還諸社會；這對大衆，也是一個損失。何況現今的香港，百業待興，在在需要各方面的人才。單是男性，已不足以應付。女性亦當趕上前線，並肩作戰，才可以刺激經濟繁榮。而且有些工作崗位，例如需要頭腦冷靜，心思靈巧的秘書；眼明手快、勤奮耐勞的護士；口舌便給、剛柔並重的公關人員等，似乎都是女性比男性更能勝任。

在婦女本身而言，出外工作，可以建立起自己的經濟能力，不必事事依附丈夫，尤其是今日的婚姻觀念漸趨薄弱，財政獨立，對婦女未嘗不是一個生活保障。即使在一個健全的家庭內，有工作的妻子，可以協助提高生活質素。現實總歸現實，物質生活無缺，才有餘暇追求精神生活，近今百物騰貴，生活指數不斷上升，一般家庭，如果只憑丈夫獨力支撐，恐未能應付日常所需，所以妻子實有責任助一臂之力。妻子出外工作，對家庭經濟，可提供一定的幫助，生活豐裕了，子女也可以在較舒適的環境下成長。一般人只曉得讚美全職主婦的偉大，似乎忽略了工作婦女的貢獻。事實上有很多主婦，由於悶困在家，憂鬱無聊，寄情麻將、購物；子女也未必一定獲得很好的照顧。

有為數不少的年青婦女，不肯外出工作，原因之一，就是當計算過夫婦合併報稅後，自己的收入，反會使入息稅容易提升至高稅率，結果所得不多，所以寧願放棄工作的機會，這是很可惜的。所以政府實在急不容緩，應鼓勵婦女就業而讓夫婦分開報稅，使她們有公平合理的待遇。一個健全積極的社會，應該人盡其才，物盡其用。香港政府大可放眼於英國祖家，他們的一國之君，當權首相，不都是女流之輩嗎？這不是女性的工作能力和社會地位的明證嗎？近月來，有五十多個壓力團體、工會及專業組織，聯合發表聲明，要求改革現有的稅制，其中之一點：提高個人薪俸稅額；已獲得很好的回應，財政司答允由舊日的二萬九千元增加至三萬四千元；但於另一點：容許夫婦分別報稅，政府的反應，是令人失望的。

香港既然是一個號稱民主自由的社會，政府實在應更廣泛地諮詢民意，切忌專制執行政令，尤其是本財政年度，香港經濟已趨好轉，港府有一筆可觀的盈餘，於此有利的條件下，何況徇民意，讓夫婦分開報稅，以獎勵婦女就業呢？

報慶徵文初中生組冠軍

知識來自學習與實踐

喇沙書院　歐陽栩

你試想一個沒有知識的世界是怎麼樣？那將會是沉寂、荒蕪的。知識在人類思想中，飾演了主角，這是人所共知的。一切事物，如天文、地理、化學、工程，甚至日常生活習慣，亦可稱之為「知識」。那末，知識究竟來自何方呢？答案便是我們每天的學習與實踐。

其實，學習和實踐有非常密切的關係。我們學習了新知識，便將之實踐於生活中；通過實踐，我們便能夠鞏固所學習了的知識或把原有的知識擴大推廣。知識有如一座建不完的摩天大廈，需要鋼枝為骨幹——學習，及混凝土將之穩固——實踐。要是希望增加這「摩天大廈」的高度，我們就必須不斷地學習與實踐。

若說知識來自學習，相信無人反對。大家都知道，剛誕生的嬰兒，對這世界是一無所知的，它必須在成長過程中，不斷地學習，增加知識，方能適應現今複雜的社會。

我們學習的途徑，大致可分為家庭教育、學校教育和日常生活。家庭教育對小孩子尤其重要，皆因這會影響他們日後的發展。父母在家中可輔助教導他們，比如教導他們做功課、禮貌、談吐和儀態等。學校教育是給予我們獲得知識的理想通道，因為學校裏有教師教授各方面的知識以及定期測驗，促使我們努力上進，換句話說，我們便能吸收更多知識。在日常生活中，我們經常也不自覺地便學習了新知識。

我們學習知識的最終目的，是將之實踐。假若我們把得到的知識埋沒，便不能學以致用了。正如在篇首曾說過，通過實踐，我們可鞏固得到的知識或增加新知識。實踐即實行之本義，此處解實行知識。譬如在化學課中，學習了新知識，其後進行實驗。在實驗過程中，證明了新知識的真實性，使你對那新知識認識更深。或許在實驗過程中，發生特別事故，那麼日後你便懂得如何應付了。甚多偉大的發明都是從實踐中鑽研出來，如電燈、電話等。

總括而言，知識是來自學習與實踐。若你希望獲得更多知識，務須勤奮向學，努力不懈，學習更多，實踐更多。願你的「知識大樓」能夠直衝雲霄，向遙遠的星空繼續發展。

報慶徵文初中生組亞軍

實現公民教育第一步是中學生應關懷社會

聖保羅書院　小政治家

現今的香港，是一個政治穩定、經濟發達、生活富裕的繁榮社會。它之所以由一個藉藉無名的荒蕪小島，演變成今天國際知名的繁華大都市，除了憑藉港人一股努力不懈的創業精神之外，人材的鼎盛，以及社會知識的不斷提高，也是促使香港邁步向前的重要因素。如今，香港面對九七問題的來臨，政制改革的呼聲隨之湧現，公民教育的宣揚，亦趨於迫切，要使港人更加認識社會，更多人士能夠參與政治事務，實行直接選舉，實現「港人治港」，貫徹中英聯合聲明的理想目標，繼續保持香港的繁榮和安定，全面推行公民教育，實是本港當前的重要任務。

公民教育的推行對象，應以我們年青一代的中學生為主。我們青少年的一代，正是未來社會的主人，未來社會的新興力量。從現在世界各地的學潮，以及最近本港多個學生團體發起的社會運動，可知我們學生的一羣，對社會亦有一定的影響力。要知道，公民教育實是一項活的教育，它不是單從書本便可學到的，我們必須深入社羣，對社會的事物，動態，加以探討，才能領悟箇中奧妙。故此，我們要主動地接觸社會，關心社會，對社會各項事情，盡量發表意見。我們便可吸納社會知識，帶動社會發展，取得參與社會事務的豐富經驗，為日後擔當社會重任而鋪路。公民教育的推行，也是有了一個很好的開始。

但是，不少學生仍然存有這樣的問題——我們處於求學階段，是否適合談論政治？恐怕對於政治結構、社會事務產生不了任何興趣；或家長反對參與等。到現在，這些仍是人們爭辯不休的問題。筆者認為，鼓勵學生關懷社會，並不表示要學生直接參與社會，遇有不平之事，則胡亂走出街頭發動示威。筆者只希望學生能多留心社會動態，認識社會，這樣更可作為一種課餘活動，有益身心，充實餘暇。而且只要仔細推敲，便可尋出千絲萬縷的社會關係，領悟個中樂趣。其實，中學生是絕對適合接受教育。

近年來，政府為向全港市民廣泛推行公民教育，施行了不少有力的措施，舉辦了不少大小類型的活動，在這方面的工作，取得顯著的成就。為了更廣泛地向中學生推廣，政府應嘗試施行下列政策：

（一）把公民教育列入正式課程，鼓勵老師加深對學生的灌輸，並出版更多有關書籍，合學生進修。

（二）鼓勵學在舉辦更多活動，以供學生參與。

（三）籌劃社區活動，並加強政府與學校的溝通，建立訊息傳遞的橋樑。

公民教育如能真正全面實現，一股新興的社會力量即隨之而起，社會將能得到更完善的發展，繁榮和安定將繼續保持下去。這都是世界各國的共同心願。

報慶徵文初中生組季軍

知識來自學習與實踐

黃棣珊紀念中學　司徒潔玲

在現今二十世紀八十年代的社會裏，人們生活節奏快速，甚麼都講求效率，每天都有新發現、新發明，無論電視機、電話、電腦，甚至機械人，這一切一切都是知識的製成品，無論你在那裏都會接觸到它。既然知識無處不在，那麼它是從那裏來呢？是與生俱來？還是垂手可得呢？

如果你知識是與生俱來，那麼，我們豈不是一出世便懂得寫字、走路，了解世界大事，明白深奧的參考書嗎？這樣我們便不需要老師的教導，不需要書籍的幫助。若然如此，我深信全世界的人類都會變成天才了！其實每一個人來到這個世界，都要從學習的過程中慢慢領略到知識。好像製造燈泡一樣，當你還沒有真正接觸到這東西時，一下子便要你製造是一件很困難的事，不知道這件零件安放在這裏，還是那裏。但當你已經學習過怎樣製造燈泡，你便能輕而易舉地做出一個能夠發亮的燈泡了。這樣不是證明了知識是要從學習裏得來的嗎？

在學習的過程中，謙虛是非常重要，虛心學習可以令老師樂於教導我們。除此之外，還要不怕艱苦，不怕失敗。要得到豐富的學問，一定要下苦功，所謂「逆水行舟」，如果不經過艱苦的努力，又怎能得到世間的知識呢？

在書本裏得到的知識有限，遠遠不及親身體驗。在書本中我們可以知道世界各國的風土人情和生活方式，但是我們沒有親身去目睹他們的生活情況，我們又怎能深入了解呢？所謂「讀萬卷書，不如行萬里路」，寧做書獃子，不如活學活用，去實踐書中的道理，去親身體驗他們的生活。這樣不是比呆呆地讀書還好得多嗎？而且把學習得來的知識，去運用在日常的生活裏，不是更加明白個中的道理，而且還可以加深印象，可能你還會在實踐中意外地學習到更多新知識呢！

總括來說，知識是要從艱苦的學習和熱中的實踐得來的，並非垂手可得。雖然學無止境，一輩子也不能完全懂得，但是只要我們把握現在，展望將來，我們一定可以尋找到知識的寶庫。

華僑日報創刊六十二週年紀慶

王東昇
鍾偉雄 敬賀

文華書局
王文正 敬賀
元朗泰祥街五號

凱達旅運 敬賀
九龍彌敦道688號
旺角中心第一期1308室
電話：3－916892

土瓜灣街坊福利會
會長 黎錦誠 郭遠昌
永遠榮譽會長 顏杞添
理事長 黃龍德
黃光甫 林耀洪 梁堅 余永劍
監事長 孔傑 霍煥 蔡海
暨全體同人敬賀

柴灣區街坊福利事務促進會
理事長 殷培良
副理事長 陳埔豐 陸強 趙光 陳賀源 羅楷民 劉友新
暨全體理事敬賀

區穎麟敬賀

湯文燦
鄧秉堅
杜佰和 敬賀

黃佩翰敬賀

關詒蓀敬賀

樂意旅遊公司敬賀

水上漁民福利會
姜彥文 敬賀

亞洲辦館有限公司 敬賀

榮興公司
湯栢榮 敬賀

旺角街坊會暨
陳慶社會服務中心
全體同人致意

秀茂坪街坊福利會
會長 張湛標
理事長 王惠浩
暨全體理監事致意

蘇健康
蘇碧嫻 父女醫館同寅致意
醫館 油麻地廣東道六二三號地下 電話：三－八四三三九一
分館 九龍深水埗荔枝角道81號二樓 電話：三－九五四七七九

銅鑼灣街坊福利事務促進會
會長 李鈞洪
副會長 陳星海
副會長 陳廣就
主席 岑才生
副主席 黎以燧
副主席 李廣林
副主席 李家祥
敬賀

九龍仔街坊福利會
理事長 趙建章
伍義林 姚文芳
暨全體理事致意

紅磡三約街坊會
主席 胡盛孫
胡詠紀 馮駒 區志和 趙璽城 李海生
暨全體同寅致意

尖沙咀街坊福利會
理事長：吳多泰
副理事長：蘇仲平 游俊英 程漢權 柯利德 黃煒機
監事長：曾正
副監事長：黃桂 麥淑嫻
暨全體理監事敬賀

香港復禮興仁學會
全體同人 敬賀

天德明正道堂花炮會有限公司
會長 毛錦添 江長榮 陳建邦 陳榮 黃瑞鈿
主席 陳志誠 陳勳 蘇健康 張志強 姜羅月娥
暨全體值理 致意

僑港潮州普慶念佛社
理事長 鄭貞譽 陳覺軒 王國龍
監事長 馬超雲 周卓明 趙資香
暨全體同人致意

摩星嶺街坊福利會
理事長 陳覺軒
逢子會 蔣銓暉 陳成就 楊萬書
暨全體同寅致意

石硤尾街坊福利會
會長 呂振坤 郭永昌 連永茂
理事長 許若志 溫浩根 劉榮
暨全體理事敬賀

荔枝角街坊福利會
會長 陳柱 黃祥
理事長 甘鴻輝 章少秋 劉熾枝
暨全體同人 致意

慈雲山街坊福利會
永遠會長 梅鑫 陳集栢
會長 陳嘉恩 林世經 劉漢田 李建中 周漢貞 王元衍 梅流湖
理事長 劉漢榮
楊瑞瑤 陳希尚 林子雲 成師錦 陳思明
監事長 鄧福康
陳文希 楊鴻 劉英泉 葉漢銘 吳福全
致意

沙田街坊福利會
理事長 黃連宗 洪勝 李成
監事長 何初 陳南 朱華僑
暨全體理監事同人致意

九龍城區街坊福利會
副會長 陳立 黃錫江
會長 陳祖澤
理事長 許賢瑛
副理事長 陳長泉 顧思聰
暨全體同人致意

西環街坊福利會
理事長：周演森
陳特楚 黃國定 梁頌堯 袁國樑
暨理事同人致意

南山區街坊福利會有限公司
理事長 張概義 張潤 黃洲
敬賀

精英劇藝社
會長 關廉燊
社長 關妙美
鍾雲山 任大勳 賴天生
致意

港九各區街坊會研究委員會
會長 林友光 主席 黃鑑泉 副主席 嚴培良
陳智遠 薛志烈 溫浩根 朱國華
暨全體委員敬賀

寶通旅行社敬賀
九龍彌敦道655號胡社生行1412室

赤柱區街坊會
會長：陳炳坤
副會長：江民生 黃劍林
理事長：黃漢麟
副理事長：方紹祥 馬漢文 樊桂森 李家蔭 黃偉文
監事長：鄭定藩
副監事長：李木濟 韓文樂 陳建華
暨全體理監事敬賀

香港黎氏宗親會
全體理監事致意

中區街坊福利會
理事長 陳莫榮貢
監事長 翁周月寬
暨理監事同寅敬賀

東南旅行社(香港)有限公司敬賀
尖沙咀金馬倫道27A號東輝大廈三樓

劉潤慶敬賀

養和醫院敬賀

灣仔登龍街7至19號一樓
聖貞幼稚園馮秋明敬賀

韓相榮敬賀

安和園第二期業主立案法團敬賀
九龍土瓜灣美景街86號安隆大廈二樓C座

官塘區議會主席
林珩輝敬賀

生記(吳氏)建築有限公司 敬賀
九龍彌敦道728號廣安銀行大廈13樓B座

先時織造廠有限公司敬賀
官塘創業街15號
南豐工業大廈6樓

桂江船務有限公司敬賀
香港干諾道西28號威勝商業大廈2字樓

環通旅行社有限公司
總經理黃錫林仝人 敬賀
香港銅鑼灣渣甸坊人人商業大廈4字樓

吳景植敬賀

周賀鑫
孫蟾海 敬賀

安納化學製藥股份聯合有限公司 敬賀
九龍紅磡新圍街19號三樓 3－629644
新界粉嶺安樂村74號 0－900450

吉盈熙敬賀

文彬國際商標專利事務所 敬賀

羅廣志敬賀

榮德地產有限公司敬賀

合盈國際皮業有限公司 敬賀
九龍登打士街56號
柏裕商業大廈1523－28室

平正書院敬賀

新興行旅行社敬賀
尖沙咀堪富利士道3號時財商業大廈13字樓
電話：三－七二二三〇六一

恒興建築有限公司敬賀
香港德輔道中60號萬宜大廈901室

和豐金屬製品廠
和豐壓鑄廠
永豐電鍍廠 敬賀
葵涌打磚坪街63號四樓B－D座

三昌好好辦館有限公司敬賀
香港仔黃竹坑道十二號
香華工業大廈地下

許迪珠寶有限公司 敬賀
香港皇后大道中20號A地下

劉昌記海事工程有限公司 敬賀
青衣島436區600地段

香港珠寶公司敬賀
尖沙咀加拿芬道20號地下

香港麵粉廠有限公司敬賀

遠大貿易有限公司 敬賀
香港干諾道西21號海景商業大廈4樓

西區業主聯誼總會
均益大廈第二期業主立案法團
主席周介銘仝人 敬賀

佳寧娜潮州菜敬賀
香港灣仔高士打道151號佳寧中心二樓

建明油漆工程公司 敬賀
九龍城竹秀園道六號F座地下

康富旅遊有限公司 敬賀
九龍旺角洗衣街62－72號德寶商場28號
九龍奧松街150號寶靈商業中心二樓S－2室

旅業增長邁向新紀錄

首季訪港旅客增長二成三，爲去年旅業復甦以來少有的大幅增長，港元匯價仍爲有利吸引因素，在配合旅客消費力上升之下，今年旅業收益料將可再創新高紀錄。

彭明

經過八五至八六年中的一度放緩之後，本港旅業在踏入今年已可說是全面性復甦，首季訪港遊客增長高達百分之廿三，預料今年之內訪港遊客增勢仍將因港元匯價的吸引而繼續保持較高水平，在配合訪港旅客的消費亦告提升之下，今年本港旅業收益亦將可創下另一歷史性紀錄。

數字顯示，今年首季訪港遊客總數爲九十二萬九千人次，比對去年同期增長百分之廿三點九，這是八五年本港旅業出現增長放緩以來少有的高度增長，同時亦是八六年中本港旅業剛始復甦之後的一個超理想增長表現，反映出本港旅業目前已可說是處於全面性復甦階段。

毫無疑問，港元匯價隨美元的長期性回落是刺激本港旅業復甦重要因素，香港旅遊協會發言人邵善發便指出，今年首季訪港遊客增長超乎理想，主要的原因可完全歸於港元匯價的有利因素，除了對匯價高企的地區如日本、台灣及西歐遊客形成吸引之外，甚至日本匯價高企亦迫使有部份遊客將目的地由日本轉移至本港，形成本港遊客增長的雙重刺激因素。

邵善發說，港元匯價隨着美元的下跌，不但使歐日地區遊客到在港消費的便宜，即使是美加地區以美元爲本位的遊客，亦同樣因港元未像其他歐日貨幣的上升而獲益，對於這些弱勢貨幣地區的遊客來說，香港仍是一個理想的旅遊勝地。

就首季內各地訪港遊客訪港情況而言，東南亞佔十三萬二千九百人次，增長率百分之十三點二；日本二十三萬七千七百人次，增長百分之三十八點四；美加十八萬八千三百人次，增長百分之十七；西歐十四萬二千一百人次，增長百分之廿一點六；澳紐六萬二千三百人次，負增長百分之零點四；其他十六萬五千四百人次，增長百分之卅七點七。包括台灣八萬三千七百人次，增長百分之六十五點二。

從上列數字亦可察知，除了日本遊客的增勢因日圓匯價大幅攀升而有現在表現外。台灣遊客訪港增勢亦可說是有過之而無不及，原因實亦與台幣的強勢有關，而且近傳台灣有意開放外遊限制措施，訪港台客無需再以本港以外地區爲首站的話，對今後台客訪港的增加及消費均將有積極性意義。

無論如何，港元匯價的有利因素對促進本港旅業復甦既已產生長遠作用，業內人士相信在今年之內本港旅業的增勢仍將可維持在較高的水平。

至於遊客消費方面，去年亦同樣因爲港元匯價回落而有所提升，平均升幅達到一成，總計全年旅業收益達一百七十億元，較八五年增長有百分之二十八，而在今年訪港旅客及其消費的進一步上升之下，今年本港旅業收益將可創下另一個新高紀錄，正是意料中事，而保守估計這項紀錄將可達到二百億之水平。（八七年五月下旬）

酒店業表現仍不俗

·龍文·

本港酒店業，近幾年來迅速發展。在去年內，本港共增加了六間酒店而達到五十七間，客房則由八五年的一萬八千一百八十個增至二萬零三十個，增加二千零五十個或百分之十一點二七。

八三、四年，是本港旅遊業最蓬勃的時候，當時酒店租住率甚高，達到百分百，在年尾的幾個月幾乎找不到房間的現象經常出現。酒店的收益令人羨慕，於是酒店成爲熱門的投資對象。另方面，八三、四年是本港地產業的最低潮，地價頗低，此種情形導致投資酒店更爲踴躍。

在八三年，本港共有四十八間酒店，客房有一萬七千五百七十間。而至今年底將共有七間酒店落成，客房增至二萬二千五百六十七個，較去年再增百分之十一點五五。至明年酒店將再增加七間而達到七十一間，客房則爲二萬五千六百九十九個。至九〇年，酒店將達七十八間，客房二萬九千五百四十八個。也就是說，至九〇年，本港的酒店客房將較去年尾大增九千三百一十八個或百分之四十六。

酒店不斷增多而加入競爭行列，業內所受的壓力是無可避免的。不過，統計顯示，在今年首季的租住率仍然有穩定的上升。今年三月份租住率爲百分八十八，較去年同期的百分八十三升五點。今年首三月平均租住率爲百分之八十四，較去年同期的百分八十高四個百分點。酒店住率提高是由於遊客來港繼續大幅增長所致。今年三月份遊客來港共有三十萬六千多人，較去年同期大增百分之廿一點九之多。今年首三月的增幅達百分之廿三點九，人數爲九十二萬九千多人。酒店住率的升幅遠不及遊客數字的升幅，這主要是由於酒店增加而致。另方面，遊客逗留香港的時間縮短，亦是原因之一。據旅協的統計，八六年三月遊客平均逗留香港三、五四晚，而今年三月則爲三、四九晚。其中東南亞、日本、西歐及澳紐遊客較爲明顯，而美加則輕微提高。

由於本港酒店租金不斷上升，目前在世界上來說已屬於偏高水平，此舉導致部份遊客來港後並無入住酒店。有些國際性的大公司，在港租了住宅，專門提供與來賓居住。另方面，目前在港九各地有甚多住宅式的公寓，賓館開業，由於收費甚低，吸引了不少住客。上述情形，對酒店的入住率是有一定影響的。

隨着酒店的不斷增加，在九〇年時租住率回降是無可避免的。不過，從另一角度去看，本港旅遊業的潛力却是難以預測的，例如今年首季遊客數字增幅如此大，便是事前不敢相信的，因此，九〇年時的酒店形勢可能不會太差。但無論如何，目前各大酒店正相繼斥資大事裝修，以應付未來的競爭。另方面，酒店亦越來越注重做本地客的生意，聖誕餐舞會便是明顯的例子。而酒店的娛樂、飲食、會議等設施，亦是面向本地客爲主。

今年遊客來港的形勢是大好的，港元的疲弱仍是主要利好因素。在這種情況下，酒店業仍是樂觀的。不過，稍後的幾年的情況可能會有所改變，盲目樂觀是不切實際的。

日本經濟繼續膨脹 擴散投資策略成功

此舉既可縮短與別國的表面貿易差距，亦可確保在世界經濟中的重要地位，增強對別國的影響力。

·公孫義·

爲了應付來自歐美和其他很多貿易對手的壓力，日本表面上雖然採取積極增加國內需求以便減少與各國的貿易差距的姿態，但其根本應變策略，却是悄悄地實行資本輸出，不斷擴散在世界適當國家和地區的投資。在這方面，其表現也頗爲成功。

由於美國與日本貿易存在巨大逆差，那是兩國磨擦的根源，所以是日本致力在美國投資，也表現得最積極。據報導，美國的一份調查資料顯示，去年流入美國的外國資金多達一千四百二十億美元，其中以日資爲主。而僅今年頭三個月流進美國的外資已近三百億美元，其中有一百二十多億美元是由日本中央銀行投入。日本企業大量投資於美國，至少可使日方產品進入美國的有形貿易數字減少，而日商的實際利益則未減少。

現時，美國已變成爲世界最大的負債國，而日本則反而變成世界最大的債權國。

在香港，近年日資進入活動的趨勢更見顯著。最近，日本駐港總領事松浦晃一郎在一個公開場合說，由於近月日元匯價不斷上升，且日本已改變舊日在海外進行投資所採取尋找資源及進口代替的策略，而改用出口取向策略，使到日商將會更積極在海外進行投資。

事實上，日商在香港投資的參與面，頗爲廣泛。近期金融市場與物業市場的活動尤見活躍。據報，連月來日本資金在香港物業市場的動向備受關注。去年日資機構在本地房產中投下約十三億港元。今年以來，收購整幢物業的行動且有進一步頻密之勢。

有分析家認爲，在持有美元或港元的買家看來，現時本港的房地產價已是過高。但日商將價值膨脹了的日元兌成港元，再購入已漲價的物業，則不覺其貴。若假定現時日元升勢差不多已到盡頭，將來可能局部調低，而另一方面未來香港的物業價受通貨膨脹的刺激而又因升，則日商便兩頭見利。將之套現而縱使作長線投資，亦不吃虧。這既是日本商人的如意算盤，也是日本政府的根本策略一致。

上文提到的日本總領事松浦晃一郎便講及，香港、台灣、新加坡及南韓等被稱爲亞洲四小龍的新興工業地區，將會在未來全球經濟處於領導地位；而香港位於東亞地區的貿易、投資及金融中心，並與日本有密切的聯繫，相信香港在九七年前後於東亞區的經濟地位更形重要。日本人看好香港經濟前景。松浦晃一郎引述日本政府的一項評估顯示，香港在二〇〇〇年時的國民平均所得將有一萬三千零一十美元。

總的來說，日本在全球推行的投資擴散策略，將使未來日本在世界經濟中處於更有利的地位。而這正是進可攻，退可守。而這個國家對別國經濟所產生的影響力將相應增強，也是必然的事（一九八七年五月）

工商業好景工人收入增加 外遊風氣再度激發

首季外遊人數增加百分之八點八，此現象令消費力大量外移，對本地消費行業有一定影響。

·麥鈞·

今年工商業景氣好景，刺激港人外遊熱潮也趨於復甦，此現象會令消費力大量外移，同時也會間接影響到本港消費行業之生意的。

據旅遊協會發表的統計數字顯示，今年首季，港人外遊數達卅三萬三千多人，較去年同期的三十萬零六千多人增加百分之八點八，在首季往亞太區市場的旅遊人數共達廿五萬九千七百人次，較去年同期廿四萬人次，增加一萬八千七百人次，增幅爲百分之八。在亞太區市場中，日本與台灣市場仍未見改善，因日圓及台幣匯價高企，旅行團收費大爲提升，所以港人前往旅遊興趣已見減低。前往日本旅遊人數爲三萬九千九百人次，較去年同期四萬六千四百人次，減少了百分之十四。

有良性增長的市場則首推菲律賓，由於該國政治局勢已較前穩定，加上旅行團收費較廉宜，所以港人前往旅遊大爲增加。首季增幅達到百分之六十四。印尼增長百分之三十一，泰國增百分之十六，新加坡增百分之十九，南韓增百分之七。

前往歐洲旅遊則共有二萬七千人次，較去年同期二萬五千人次，增幅爲百分之五。其中意大利成爲熱門旅遊點，增幅爲百分之九十三，英國、法國均有所增加。

港人於首季前往美加旅遊人數也有良佳增長。而爲三萬餘人次，較去年同期二萬五千人次，增幅爲百分之二十。其中前往美國旅遊增長爲百分之十四，加拿大則增加百分之四十。

至於往澳洲及紐西蘭旅遊人數也有平穩增長，尤以往紐西蘭旅遊增長最大，首季增幅達六倍，這相信是紐西蘭元兌港元下降所引致的。往澳洲旅遊人數則增加百分之八。

港人外遊復增，主要支持力乃來自工商業好景因素所帶動，特別是工業生產旺盛，工人收入大爲增加，尤以加班普遍，對工人收入有最直接的幫助，是以港人旅遊能力也相應提高，除了工商業好景爲帶動外遊人數增加之主要關鍵外，旅行社積極開闢新旅遊路綫，特別是以東南亞各旅遊點表現最明顯，這個重要旅遊市場重新賦予旅遊人士新鮮感，因而導致往東南亞旅遊港人也復增，對港人外遊起著積極推動作用。

事實上，港人除往海外旅遊增加外，往內地及澳門旅遊人士也有增加，此現象會令港人消費力大量外移，間接會影響到本港之消費行業發展的，幸好港元與美元實施聯繫性匯率，龐大之消費力外移，不致影響到港元匯價，惟港人外遊風氣太盛，對本港整體經濟活力及發展仍是害多於利的。

廉價推銷惡性競爭成過去

一九八六年香港風扇業回顧，展望一九八七年形勢。

永達電器製造廠常務董事簡肇昌。

回顧一九八六年香港吊扇業是穩定性的一年，發展平均，起伏不大。整個市場形勢，可分爲以下三部份。

（一）美國——由於一九八五年美國大量採購風扇，形成存貨多，貨品堆積至一九八六年年頭還未全部售清，乃造成入口減少，買家買貨比較保守。但至八六年年中，風扇入口逐漸遞增以應付市場之需要及補足存貨。

由於八六年之入口數量少，故此，今年的入口會不斷增長，以補足存貨。再者，買家態度之改變，亦令銷售量增加。另方面，因爲台灣貨幣之升值，使其在外之競爭力減弱，對本港廠家略有幫助。

對於未來美國市場之發展應是十分穩定，並預計可搶回台灣以往所佔之市場。

（二）中東——由於石油價格下降，令經濟發展緩慢，入口亦相繼減少。另方面，來自台灣的競爭力亦使本港風扇出口受到一定性的打擊。

但今年之油價回升，經濟開始復甦，加上存貨少，買家購貨比以前較樂觀。而又有新市場之發展，使今年之銷售數量有極爲可觀之增長。

（三）澳洲——於一九八五年，澳洲政府採用反傾銷政策，對貨品抽以重稅，令買家在入貨時倍加小心。同時商品市場之經濟亦不甚理想，從而影響入口數字。

而澳洲政府則花了半年時間，搜集各風扇廠資料。最後於今年二月底，決定取消反傾銷政策，令市場之走勢趨於明朗。預計八七——八八年會比八六——八七年爲好。

但由於引進了中國大陸製造吊扇之競爭者，面對着強烈之競爭對手，香港風扇行業需改進自動機械設備及吸取台灣好的一方面之生產技術是必需的，以改善生產方式。

另方面，港廠商又嘗試在中國設廠，利用廉價勞工生產以減低成本。長期來說，香港與中國的貿易是不會減少，將會逐步的發展。預計本港今年吊扇業之增長率比去年應有五——十%。

銷售價格方面，由於物料價格上漲，令成本增加，廉價推銷不再持續，惡性競爭已過去。

雖然預計未來市場形勢樂觀，但對於新市場之開發仍在努力中，例如歐洲，東南亞等，有待日後各廠商努力了。

華僑日報創刊六十二週年

祝賀

美心集團 致意

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚宇宙



其士(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

移風易俗

香港兒童安置所
執行委員會同寅暨全體職員敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

風行海外

蔡錫齡敬賀

Schroders
Schroders Asia Limited
寶源投資有限公司
持牌接受存款公司

寶源投資有限公司竭誠為客戶提供各類國際投資管理，公司財務顧問及批發性銀行服務，並於下列各大城市設有聯營辦事處。

倫敦　雪梨
紐約　東京
新加坡　蘇黎世

本公司除管理本港各大機構之公積金計劃外，並為私人客戶及機構從事國際性投資服務。

為特別迎合較小規模之公積金，本公司最近提供由下列各類信託基金組成之綜合公積金計劃。

本公司管理之信託基金包括：

基金	投資範圍
寶源國際信託基金	— 全球性證券投資 86年全年增長率(美元計) +49.2%
寶源亞洲基金	— 亞太區證券投資 86年全年增長率(美元計) +62.2%
寶源香港基金	— 香港證券投資 86年全年增長率(港元計) +63.0%
寶源日本基金	— 日本證券投資 86年全年增長率(美元計) +76.1%
寶源貨幣及債券基金	— 國際貨幣及債券投資 86年全年增長率(美元計) +25.6%

垂詢詳情，請與鄔太聯絡(電話：5-211633)，或填寄下列表格：

請□寄下列基金之說明書及最新報告：
寶源國際信託基金 □
寶源亞洲基金 □
寶源香港基金 □
寶源日本基金 □
寶源貨幣及債券基金 □

致：寶源投資有限公司
香港交易廣場第二座25樓
電話：5-211633
姓名：
地址：
電話：

回郵地址
姓名：
地址：

* 我們固深信投資於寶源之信託基金可帶來厚利，但基金之單位價格亦會有所起跌。

華僑日報創刊六十二週年紀慶

萬家傳誦

般若精舍敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工商是賴

韋華工程公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業先河

廣發行致意

華僑日報創刊六十二週年紀慶

信孚中外

永富利順證券有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

柏寧酒店敬賀



澳門賽馬車會
Macau Trotting Club

香港中環皇后大道中88號
starting 雅光勵精中心701室
電話：5-260015　5-212346
澳門氹仔賽馬車場
電話：27211, 81137
電報：88326 TROT DM

華僑日報創刊六十二週年紀慶



香港火油有限公司同人敬賀
地址：香港干諾道中康樂大廈11樓
電話：二壹二六壹壹

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報導翔實

的士同業聯會有限公司全體同寅敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

文化之光



蜆壳電器工業(集團)有限公司
SHELL ELECTRIC MFG. (HOLDINGS) CO., LTD.
致意

WITH THE COMPLIMENTS OF



KADER INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
開達實業有限公司
致意

九龍九龍灣啟祥道22號　電話：3-7981688
22 KAI CHEUNG ROAD, KOWLOON BAY, KOWLOON
TELEX: 52375 KADER HX FAX: 3-7961126 TEL: 3-7981688

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

譚耀宗敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

圖文並茂

金碧酒家阮秋暨同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業權威



香港豐生貿易有限公司敬賀
文咸西街五十四至五十六號
電話：五—四三五弍八一—四

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚四海

萬通洋行有限公司
興記(香港)有限公司
興記製衣廠有限公司
全 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



快活谷獅子會

會長 劉海東
上屆會長 唐炳麟
第一副會長 劉達邦
第二副會長 何鉅生
第三副會長 莫炯林
義務秘書 麥衛强
司庫 高耀麟
總務 吳錦津
糾察 吳國輝
曾志强
駱偉明

董事：曹查理 林敬煌 譚 殷 張定邦 鄭永耀 莫志强 陳普芬 區志忠 方顯揚 李達民 胡昌源

前會長：朱飛龍 梁志堅 劉漢銓 張耀榮 區志忠 高耀麟 唐炳麟 余光華

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



城市獅子會

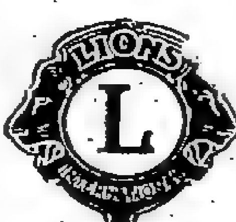
會長 胡偉民
上屆會長 葉繼華
第一副會長 余家駒
第二副會長 甄燊堯
第三副會長 陳立勳
義務秘書 陳啓榮
司庫 余漢揚
總務 楊志成
糾察 李錫
林厚德

前會長：馬清煜 陳耀莊 林海涵 蔡德河 羅世傑 張文偉 葉繼華 周啓謙 鍾英溥 朱紹楨 陳兆雄

董事：何德心 許經綸 唐家榮 李凱年 李碩儒 羅廣生 彭 仁 馬天擇 湯文滄 吳 焯 黃輝柏 歐陽文

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



北九龍獅子會

會長 鄭耀俊
上屆會長 陳 勝
第一副會長 謝炎培
第二副會長 范振强
第三副會長 梁榮基
司務秘書 陶伯明
司庫 任桓君
總務 張亞洲
糾察 陳永安

董事：伍楚生 楊國榮 夏 偉 李子文 劉啓熾 邵一崗 胡國豪 鄭增旺 黃仕霖 鄧永華 羅豐文
陳俊喬 朱華慈 張正平 黃德坤 蔡學銳 黃松發 吳寶强 鍾仁國 郭漢堅

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



港南獅子會

會長 鄭大偉
上屆會長 蘇子剛
第一副會長 陳健森
第二副會長 馬兆林
第三副會長 陳立志
義務秘書 陳升恒
司庫 蔡鳴達
總務 文衍良
糾察 林金鐘

董事：勞乃義 廖令軒 彭準來 馮覺冲 譚學佳 梁國强 劉兆樑
陳國雄 黃文謙 王人華 溫世泉 沈樂年 李鏡華 陳杰宏 吳 雄 區銳安

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



西九龍獅子會

會長 葉偉文
上屆會長 袁鑑明
第一副會長 許健新
第二副會長 呂 强
第三副會長 梁廣澤
義務秘書 麥偉英
司庫 陳立漢
總務 馬超俊
糾察 樊龍泉

董事：蘇仲平 陳 烘 何瑞江 梁卓英 蕭志明 林立方 陳繼英
鍾福鑾 許享明 黃耀宗 陳大雄

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



啓德獅子會

會長 黃福慶
上屆會長 邱國强
第一副會長 黃英超
第二副會長 陳家永
第三副會長 黃文滔
義務秘書 李國儀
司庫 吳國雄
總務 莫業林
糾察 劉楚生

董事：沈 田 梁旭輝 尹志强 龐繼民 顏炳枝 周鳳翔 莫希禮 趙正明 陳寬立 李達興
潘迎輝 蘇積寬 胡全勝 陳慶梓 張 鉦 葉沛誠 郭毅志 李 文 李百伋 劉沛球

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



國際獅子總會三〇三區

總監 龍啓光
上屆總監 冼祖謙
副總監 張新村
執行總幹事 畢偉文
區秘書 郭華濟
區司庫 冼偉超
第一分域主席 范佐浩
第二分域主席 邵一崗
等三分域主席 葉繼華
第四分域主席 戚浩明
第五分域主席 沈樂年
第六分域主席 唐世齡
第七分域主席 劉兆慶
各小組主席區代表獅兄

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



金馬倫山獅子會

會長 謝啓豪
上屆會長 黃國耀
第一副會長 梁頌堯
第二副會長 鄭敏求
第三副會長 黃 洪
義務秘書 鄭官焯
司庫 譚廣銓
總務 阮品强
糾察 鄭振雄

董事：陳木青 朱昌柵 甘焜禮 胡楚南 譚廣榮 葉三明 黎漢忠 譚伯鴻 譚榮根
郭子樑 謝國華 沈文甲 朱家慶 顧 捷 簡志德 黎邦峰 譚鐵威 謝 波 陳定山

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



香島獅子會

會長 吳賓舜
上屆會長 華福順
第一副會長 許庸之
第二副會長 江焯開
第三副會長 蔡承功
義務秘書 鄭燦基
司庫 吳世湘
總務 龍玉港
糾察 鄭耀達
林 忠 甄順明 許學之 李聖丞 費全福

董事：梁鎧波 王海光 梁 昭 梁哲若 甄 明 趙振邦 周 君 阮瑄秋 張煊昌 許瑞士 莫慶榮 朱民康 林耀祥 梁志峰 胡顯利
姚中立 韋尚斌 王建國 陳永鍇 許基業 張新煌 楊君達 盧家興 梁欽榮 陳錫餘 趙大偉 楊少初 何鐵文 羅雄耀 林鎮洲

同敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶



圖文並茂

域多利獅子會同寅敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

光明講堂敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業權威

九龍麵粉廠企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

萬年基業

士昌置業有限公司
仁興礦務有限公司
富邁國際有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

譽滿香江

倫敦大酒樓敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

西貢區鄉事委員會 主席 陳桂生 劉運喜 李鏡清
西貢商會 理事長 李鏡清 陳福成 李源安
西貢區同鄉會 主席 李奕明 李鏡清 曾容來
西貢區街坊值理會 總理 李鏡清 李奕明 劉玉璽
西貢潮州同鄉會 理事長 黃同福 陳福成 陳紹振 郭振權 胡木豐
西貢鮮魚行商會 理事長 李其開 何來發 鍾興通
西貢區體育會 主席 何觀順 李鏡清 朱國威
西貢社區中心 主席 李澤華 朱國威 盧傳生
香港童軍西貢坑口區分會 主席 黃子强 會長 吳仕福 總監 黎紹康

暨全體同寅敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

先聲奪人

鍾沛林
關鏡堃
敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

爲民喉舌

僑港開平梁族宗親會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

譽滿香江

元朗恒樂酒樓全體同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

社會明燈

葉福全敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

社會導師

香港孔聖堂仝人敬賀

香港電燈公司
竭誠服務香港 始自1889年

自1889年成立迄今，香港電燈公司一直與香港攜手前進，共同發展，堪稱源遠流長。
時至今日，港燈集團的業務範圍除了發電及電力供應之外，已經遍及地產發展、工程顧問、工程管理服務及酒店投資各方面。
展望將來，港燈集團將繼續在香港不斷的成長中扮演主要的角色，積極參與。

HONGKONG HILTON

香港電燈集團
香港電燈集團有限公司暨主要附屬公司：
香港電燈有限公司 協聯工程有限公司
嘉宏發展集團有限公司 希爾頓酒店

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業權威

明興機刻鋼模廠敬賀
官塘成業街15至17號成運工業大廈14樓14號

華僑日報創刊六十二週年紀慶

造福人羣

鐘聲慈善社
社長 顔爲善
哈秀麗 楊勵賢 利堅 梁浩鎏 王善德 鄧志偉
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

香港米行商會
名譽會長：翁鑑堃
名譽會長：歐陽長
名譽會長：楊永庥
理事長：張漢傑
監事長：丘士俊
副理事長：鄧景賢 單葉欣
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

羣衆喉舌

香港出入口華洋百貨行普益商會敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

宣揚正義

東區工業聯會
榮譽會長 丁午壽
主席 何淑雲
副主席 沈文希
暨全體委員敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報界前鋒

B·A·T

英美煙草（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

功在社會

保良局

主席 陳鴻基

副主席 莊啓程 陸慶濤 曹金霖 陳爵 李趙金卿

總理 曾少春 黃偉慶 周鴻標 湯偉倫 顏福偉 唐楚男 胡國覺 林世英 何杜瑞卿 施能翼 劉慶祺 李全德 易桂芳 周敬成

敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

基業永固

澳門又和建築置業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

爲民喉舌

澳門 大華行 大生建築置業有限公司 敬賀

澳門南灣街91號 電話：五五〇三一三

華僑日報創刊六十二週年紀慶

暢銷全球

Agfa

愛克發·吉華（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

報業權威

SB

上海商業銀行敬賀

總行：香港皇后大道中12號

電話：五一八四一五四一五

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚四海

恒和珠寶首飾廠

恒寶珠寶有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

譽滿環球

國賓酒店敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

立言有方

維德集團敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

僑胞謳頌

維多利亞幼兒稚園

校長 丁毓珠

副校長 孔美琪 致意

華僑日報創刊六十二週年紀慶

中外同欽

孔聖會維多利亞英文小學

校監 岑才生

校長 丁毓珠 致意

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名聞遐邇

香港西區婦女福利會

會長 麥錢煥凌 鄧梁琰芳 許周美閨 翁周月寬 郭程淑珍

主席 黃譚雅儀 關戴連珍 曾黃德從 陳鄭潔雲 黃鄭慕貞

暨全體執委 敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

名揚四海

德榮建築（集團）有限公司

敬賀

香港灣仔莊士敦道181號大有大廈二十一字樓

電話：五一八三三二八八六

華僑日報創刊六十二週年紀慶

蜚聲寰宇

香港美孚石油有限公司敬賀

九龍廣東道海洋中心十三樓

電話：三一七三二四二二

華僑日報創刊六十二週年紀慶

萬年基業

萬邦投資有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

珠玉紛陳

田 謝瑞麟珠寶有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

工業明燈

建新工程有限公司敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

一紙風行

澳門 怡富機構敬賀

華僑日報創刊六十二週年紀慶

輿論權威

惠安集團梁啓雄敬賀

本港新聞

僑港伍氏宗親會十二屆職員就職
伍旋操蟬聯理事長

[illegible]

獨應李心滿香港運動 永安推出長輩免費團

[illegible]

贊助運通美膳滿香江
新龍和洋酒有限公司

[illegible]

立法局休會辯論—社會福利補助政策

林鉅成同時反映李國寶對補助意見
必須放寬財政管制 始能改善福利服務

（特訊）林鉅成議員在休會辯論時建議政府放寬財政管制，加強補助志願機構的管理及會計服務，政府亦宜全面補助福利機構的中央行政部門，以改善這些機構的工作表現。

以下為林氏之發言全文：

主席先生：

李國寶議員很希望能夠在這次休會辯論中提供他個人的意見，但由於辯論日期公佈前他已安排了一些海外的工作，因此，無法在今天下午出席發言。

李議員參與社會福利志願服務凡十七年，期間曾擔任香港公益金入會、預算及分配委員會的主席，社會福利諮詢委員會委員。目前，他兼任聖雅各福群會主席，救世軍諮詢委員會委員及香港公益金董事；李議員對本港社會福利的關注和熱心，在此可見一斑。

李議員知道，根據本局的辯論原則以及會議常規第二十七條第（1）段及第三十一條第（1）段的規定，他為這次辯論所預備的講辭不能請其他議員逐字讀出。

因此，我遵照李議員的意思，細心閱讀了他的講稿；而我必須強調，雖然以下有關社會福利補助政策的各點意見，根據本局會議常規第二十七條第（1）段及第三十一條第（1）段的規定，都是屬於我本人的意見，但在本質上，亦是李議員的意見。

李議員和我本人都相信，為了我接着會解釋的原因，本港的補助福利機構得不到政府當局的公平對待。

政府所施行的社會福利政策的目的，是透過志願機構，以最低的經費來提供最高的社會服務；結果迫使志願機構在有限的經費下運作。一直以來，這些志願機構已是社會福利署、公益金和皇家香港賽馬會各類補助金長期「拉鋸戰」的受害者；在本港的社會福利服務方面，我們所得到的，是我們所付出的，然而，我們所付出的和我們所換取的，都不合理想。本港的志願機構既不能提供社會極度需要的新服務，又無法改善現有的服務水準。

當局撥給志願機構的補助金額只佔全港福利支出總額的20%，但這些機構卻負擔了本港70%的福利服務，這，一方面顯示志願機構善用資源，另一方面亦顯示出政府亟需正視目前補助政策的不足，理應盡速放寬在社會服務方面的財政限制，勿再延誤。

由於施行社會福利補助制度，小組建議擴展經修訂的標準成本制度，並採用以實際員工成本為根據的每月付款制度，該小組並建議停止扣除補助金所賺得的利息，以增加工作效率。

李議員和我都支持這些建議，但我們都擔心即使小組的所有建議都獲得實施，主要的問題仍不能解決，特別是關於志願機構的中央行政和會計管理，以及社會服務的質素評估等問題。

志願機構的中央行政部門是否應該獲得全面補助？目前，大部份志願機構的中央行政部門都遭遇人手短缺的問題，因為它們沒有足夠的經費來吸納所需的人材，以提高服務水準。舉例而言，在一九七五年至一九八六年期間，聖雅各福群會員工的總人數由54名增至153名，其中大部份為基層的社會工作者。然而，在同期內，政府同意補助的行政人員職位只由7名增至9名。單是聖雅各福群會中央行政部門所獲得的補助已絕不足以應付該會在策劃、統籌及會計方面日益增加的需求。為應付這些需求，聖雅各福群會每年必需35萬元額外補助，或增加4%的薪金津貼；但即使是這項最起碼的增加，政府亦無法提供。

目前這個情況是完全不切實際的。然而，亦不是沒有其他可行的辦法。如果當局能夠全面補助福利機構的中央行政部門，這些機構的表現便可大為改善，進而加強在統籌和策劃方面的工作，最終便可改善政府所提供的服務。

自一九八三年施行標準成本制度後，本已工作繁重的志願機構會計部門更見百上加斤。然而，這些機構內責任重大，工作吃重的會計人員職位目前所獲得的補助額，只相當於聘用一個初級文員的薪金而已。舉例而言，救世軍本財政年度的開支預算為3,730萬元，所管理的服務單位共計54個，但受輔助處理全部社會福利會計事務的，目前只有兩名初級文員。在這個重要環節的員工配備方面使用這麼少的支出，試問我們怎能希冀獲得良好質素的會計管理？只有對主要志願機構給予補助，使能聘用合資格的會計人員，政府才可達到改善對社會福利補助所施行的財政管制的目的。

一九八三年十月所增設的統計資料制度只能在數量方面統計本港的社會服務。社會服利署人員目前評估服務質素的辦法是前往各機構進行聯絡訪問。該署在它的工作小組報告書內承認，在評估質素，特別是輔導及個案服務的質素方面存有困難，這是可以料想得到的。美國的一九六四年社會服務修訂法用比較資料的方式，為福利機構列出了一套開放的工作策劃程序，特別強調利用市民的參與。本港有很多地方是可以借助於這項法例。市民參與本港志願機構的策劃和評估工作，可以進一步確保本港社會服務的質素。在這方面，本港亟需盡速參照美國的經驗，進行一次政策檢討。

本港的志願機構隨時準備和願意在提供福利服務方面履行他們的基本責任，幸而各機構都有大量熱衷於工作的專業社會工作者。他們有異常出色的表現，然而，由於政府沒有為他們提供在中央管理和會計服務方面所需要的財政支援，以致他們的工作更為艱鉅。政府必須放寬財政管制，給予志願機構在管理及會計服務方面的補助，使這些機構及其屬下人員能為有需要的人士提供本港應行而未能獲得的福利服務質素。

胡法光批評補助中央行政費用方汽欠佳
志願機構行政負担 應列為第一類需要

（特訊）胡法光議員在立法局休會辯論上建議政府將中央行政費用提升為第一類服務，並盡快與補助制度工作小組的建議一併付諸實行。他又建議有關方面，預留款項改善計劃提供的社會服務質素。

以下為胡氏之發言全文：

我對研究施行社會福利補助制度工作小組所作的檢討感到有點失望，因該小組未有考慮影響志願機構的其中一項重要問題；就是評估給予自願機構補助費以應付其中央行政費用的方法。工作小組報告書謂這問題會由社會福利署署長另行審核，換言之，考慮如何改善對志願機構的重要行政開支予以補助一事將再度受到延誤。

目前志願機構的中央行政費用是列為第二類補助，即只獲得一個百分比的津貼。中央行政費用包括支付機構幹事、助理幹事、會計、秘書及補助人員的薪金；很多時還包括辦公室的租金。這都是一個健全管理制度所必需的最重要支出。要是沒有良好的行政架構，便不能期望志願機構的運作有成效和效率高，特別是在提供文件以申請及解釋如何使用補助金方面，志願機構須與社會福利署詳細討論及緊密聯繫。

事實上，有關社會福利的所有政策聲明或白皮書都間接或直接指出，提供社會福利服務是政府與志願機構的共同責任，兩者之間維持合作的關係。本着這些聲明精神，實有足夠理由為志願機構提供同樣有效率的行政架構。

雖然工作小組報告書提出多項建議，但恐怕即使將這些建議付諸實行，仍不能減輕志願機構在行政方面的負担。此外，有關改善監察、管制及稽核補助金的建議亦會增加志願機構合資格員工的工作量。

由於中央行政是志願機構運作不可或缺的部份，因此實有理由將之列為第一類服務。我希望政府明白將中央行政由第二類服務提升為第一類的需要，並盡快與工作小組所建議的其他改善措施一併付諸實行。

我關注的另一事項是由志願機構提供的服務質素。在報告書中，我們主要談及成本、數量及數字，我建議應預留一些款項來改善已計劃提供的社會服務的質素。我亦懷疑社會福利署屬下的評估組及外勤人員是否有足夠人手對這類受補助服務進行日常監察。我知道社署人員每年只能訪問每個補助服務單位三次，但未知社會福利署署長是否認為現時的諮詢及這些聯絡訪問的次數足以積極鼓勵志願機構改善社會福利服務。

許賢發稱志願機構與政府關係趨惡化
政府要改積習態度 勿以管家地位自居

（特訊）立法局議員許賢發在休會辯論時建議政府立即檢討第二類服務，並將其提升為第一類服務，而中央行政費用則應率先列為第一類服務，以獲十足補助。他又認為應全面推行標準成本制度。

以下為許氏之發言全文：

主席先生：

今日本局終於就會引起激烈爭論、充滿問題的社會福利補助政策進行辯論，社會服務界功能團體對這個機會期待已久。正如廣大市民所知悉，很多志願機構都陷於經濟困難，而這主要是由補助制度所造成的，因此，補助制度實在急需改革。然而，政府所設立研究如何改進上述制度的「研究施行社會福利補助制度工作小組」卻未能解決很多基本問題，令志願機構深感失望。在此，我想正式提出投訴，認為政府沒有盡力履行承諾，全面施行一九八二年所答允實施的標準成本制度，並且缺乏誠意達成有關補助政策的目的，即撥給志願機構一定數額的撥款，以資助其服務，同時盡量讓這些機構靈活運用其資源。

本港三分二的社會福利服務是於五十年代起，由志願機構創辦及負責提供。這些機構現正陷於經濟困難，而其苦況比較其他受補助機構是有過之而無不及。首先，目前只有8種服務是根據一九八二年實施的標準成本制度受到補助，而大多數服務卻是在只能獲得部份補助或一筆過的酌情撥款補助等有欠理想情況下營辦。根據當局於訂定標準成本方面至今所取得的進度來衡量，最少需多費10年時間才可將標準成本制度推廣至所有服務。此外，將服務劃分為必需（即第一類）服務和理想（即第二類）服務的分類法，至今仍引起不少爭論。由於過去幾年來本港社會急劇變化，很多現時只獲得部份補助的第二類服務需要提升為第一類服務，為應付不斷老化的人口日益增加的需求而設立的老人中心便是一個典型的例子。可惜工作小組決定不對服務分類這個重要問題進行檢討。

不足夠的贊助

然而，最大的爭論是集中於經認可成本的計算方法上。對志願機構來說，計算方法依然像一個謎。那種項目有資格受助既然須根據社會福利署的釋義規定，而提供同類服務的單位所採用的標準往往也會出現差異。歸根究底這是由於志願機構和社會福利署意見分歧所致，前者堅持提供良好水準的服務，但後者卻認為只需提供最低標準的服務。在學校社會工作、家庭個案服務及以青年為服務對象的外展社會工作方面，志願機構力求將人手比例提高至合理而可接納的水平，但由於經費撥款不足，故出現嚴重的管理問題。

最大的問題之一是中央行政費用撥款不足。這種撥款是以酌情補助方式發出，但社會福利署對於撥款不足的問題，並沒有提出充份的解釋。任何曾在公營或私營機構擔任管理工作者都十分清楚，中央行政好比我們的中央神經系統，對於有關機構能否順利運作，影響至大。在缺乏充裕的中央行政費用下，志願機構只能僱用一些資歷與其所負責處理的公款數額極不相稱的會計人員。經費不足嚴重影響志願機構的管理水準及能力，降低服務的質素，妨礙新服務的發展，這一切都使接受服務者蒙受損失。志願機構畢竟只能削足就履。

雖然志願機構獲准保留補助撥款以外的所有微薄收入。但服務費卻是要從撥款中扣除。由於服務費的收益是根據十足服務額計算，受助人的數目，例如接受家務助理服務者的人數如有任何波動，便會加重志願機構的財政和行政負擔。此外，當局扣除活動收費以外的收益以及拒絕補足不敷之數的做法，使志願機構原來已是十分緊絀的開支，更有百上加斤之感。由於志願機構在籌款方面遇到很多問題，包括很難獲得捐助以彌補經常開支，故惟有依靠政府補助作為主要收入來源，不過，這些撥款實在難以應付不斷增加的開支。

正如一句中國俗語所說：「巧婦難為無米炊」。這許多年來，存在已久的社會福利補助問題仍未獲解決，這對香港這個安定繁榮的社會，簡直是一個諷刺。主席先生，採取行動的時刻經已來臨。鑑於工作小組也承認標準成本制度的優點，全面推行該制度實在急不容緩。當局應立即擬定一個施行程序時間表，為各種服務訂定標準成本。開始時，當局可採用志願機構在一九八二年六月所推出的各種服務計劃的標準和成本。雖然現時我們正等待社會福利署署長就中央行政問題提交的報告書，但我想強調，當局是可以為所有服務，包括中央行政及員工編制，擬定標準成本。如果需要，亦可只為某一種服務或一個機構訂定標準。

妨礙發展的管制方式

除欠缺合意的服務標準外，志願機構亦因當局在補助管理方面施行嚴格管制而受到抑制。雖然志願機構嚴格遵行社會福利署所發出有關員工編制的指引，但它們在僱用額外職員，以應付新服務的需要時，遇到不少困難。志願機構往往需要花費很長時間，與社會福利署進行磋商，以證明確有需要擴展服務。例如，家庭個案工作者必須待其個案數目多至難以應付時才獲加派額外人手，但屆時他們已在人手不足的情況下工作了多月。而令志願機構大感氣餒和憤慨的是，申請程序繁複和發還款項時間緩慢。

尚未列入標準成本項下的服務，補助費是根據現時經認可的成本加調整額而計算的。由於當局所採用的底線為最低的服務標準，故令志願機構在調配資源時欠缺靈活性。因此，對補助機構來說，長遠策劃、擴展服務和改善服務質素便成為奢望。

在管制嚴格的補助制度下，志願機構再沒有剩餘款項去應付現金週轉問題。由於須跟隨公務員加薪，定期對職員薪金作出調整，加上當局很遲才將款項發還，故往往使志願機構陷入窘境。現金週轉問題對未獲得十足補助的第二類服務打擊最大。由於當局嚴格禁止志願機構重行調配個人薪俸及其他費用下的各開支項目，只獲少量經費營辦的志願機構必須節約開支，才能達到收支平衡。

雖然標準成本制度的主要目標之一是放寬社會福利署對志願機構在生產服務方面的管制，工作小組在其報告書內已表示，當局日後會施行更積極的補助監管政策。當然志願機構不會反對當局對其妥善管理的帳目施以合理的管制。而為向有關方面交代起見，我個人更會進一步建議當局將教育署用於資助學校的資助則例擴展至包括志願機構機構。然而，令人費解的是，既然志願機構每季均須呈交大量統計表，並須提交核數師報告，而社會福利署又經常進行視察和審核帳目，再由核數署署長複核，為何當局仍須施行進一步管制。志願機構須填寫的表格數目有所增加，須為每項服務填寫多達十餘頁表格，可見社會福利署在向志願機構索取資料方面，極其拘泥於小節。結果，志願機構主管便終日忙於為機構款要求提出理由、修改結算表和尋求新的經費來源，而完全沒有時間計劃如何改善其服務。

在檢討補助政策的施行方法時，工作小組發現多個漏洞，其中有些在當局採取臨時措施以推行經修訂的標準成本制度時經已堵塞。工作小組所提出採取更靈活的處理方法為不足一個的職位補足經費的建議，目的只是削減志願機構在聘用高級職員時所累積的盈餘。工作小組以狹隘觀念進行整項檢討工作，對於一些重要的問題，採取廻避的態度，而將重點集中於制定計算補助金額的方法。雖然，志願機構不敢奢望當局在補助政策的施行方面作出靈活的處理，但我們要求當局為志願機構提供更多會計人員，以遵照社會福利署現時在財政監察及補助撥款控制方面的諸多要求。

主席先生，有關社會福利補助政策的爭議施延了很久仍未解決，問題的徵結在於政府與志願機構不能和睦共處，兩者的關係日趨惡化，由原來通力合作的伙伴演變至管家與花錢者的關係。在改變任何政策之前，政府必須先行改變其積習已久的態度。政府不應將補助金額訂於最低的標準，而應堅決地履行對社會福利所作出的承担，尤其是當局現已答允增加一九八七至八八年度的社會福利撥款。在此我必須重申下述各項建議，希望當局能付諸行動：

一、制定三年計劃，使所有社會服務均按照標準成本制度獲得補助；

一立即就第二類服務進行檢討，將這類服務提升為第一類服務，此項檢討工作應持續不斷進行，以配合不斷轉變的社會需求；

一中央行政費用應列為第一類服務，獲得十足補助；

一廢除整筆付款的酌情補助制度。

與此同時，政府應摒除以往刻板式的控制及監管方法，而以積極和客觀的評估方法取代之，從而獲致有效的管理及明確的責任交代。為了表明政府的開明態度及擬與志願機構建立伙伴關係，我籲請政府認真考慮志願機構所提出的建議，就是該等機構的代表加入工作小組及負責處理志願福利機構的資助及運作事宜的其他委員會。此舉不但與本港日漸開放的政制互相吻合，而且是促使志願機構與當局攜手合作，致力改善本港社會福利的不二法門。

譚王葛鳴支持實施標準成本補助制度
正視中央行政問題 預留款項待通過用

（特訊）立法局議員譚王葛鳴在休會辯論上建議政府考慮將中央行政列為第一類服務，接受標準成本補助。她指出，目前有不少志願福利機構因政府撥款不足而未能發揮其效率，因而政府考慮為該等機構增加監管人手外，更要為此等機構提供足夠撥款。

以下為譚王葛鳴議員的發言全文：

主席先生：

本人現職於一間志願福利機構，在此先行表明有個人利益。

福利服務是社會的基本需要，本港由戰後開始逐步確立社會福利服務的規模，發展出一套有系統的社會福利服務制度。當中，志願福利機構擔當了一個舉足輕重的角色，為市民提供多類型的福利服務。對於這些志願福利機構來說，政府的補助是財政的命脈。目前本港不少志願福利機構是依賴政府的補助作為主要經費。透過政府的補助，志願福利機構一方面可以較有把握地發展本身的服務，同時亦藉此建立起向廣大市民負責的關係。因此政府對志願福利機構進行補助是一項明智的政策。本人十分高興本局同寅重視志願福利機構補助政策的重要性，就此在今天進行休會辯論。本人預備就福利撥款的調配、政府補助的行政安排和中央行政管理三方面發表意見。

政府每年的福利撥款調配結果在相當程度上是影響福利服務的發展。目前出現一個令人擔心的現象，是福利撥款的調配欠缺優先準則，導致資源未能得到善用。現時每年福利撥款絕大部份是放在維持現有服務方面，餘下來的則往往用作擴展服務或者興建新工程方面，對於改善現有服務方面的撥款則十分短缺。舉例而言，由八五至八八年的三個財政年度，放在改善現有服務的款項，佔總福利撥款的百分比，每年均不足百分之二。而八五年度更只有百分之零點二。這種重量不重質的調配安排，令到很多福利服務在質方面的改善遠遠追不上在量方面的發展。

即使本年政府動用志願福利機構所累積的六百萬盈餘來改善現有服務，但經政府同意改善、正長期等待的福利服務仍然眾多，所需金額高達2,700多萬。其中青少年中心就是一個例子。目前青少年中心在量方面共有206間，並以每年11間的速度增長，但在質素方面，至今卻仍然執行督導人員的標準比例。本人相信，福利服務的發展必須質量並重，政府應該考慮在每年決定福利撥款的調配時，規定某一個合理的比例給予改善現有服務。同時，在作出決定之前，應該徵詢社會福利諮詢委員會的意見。

第二，就政府補助的行政安排問題，本人同意對志願福利機構適當的財政監管是有需要的。但與此同時，我們必須明白志願福利機構和政府在為公眾提供福利服務方面是存在着一個密切的伙伴關係，彼此應當互相信任。正如政府工作小組的報告指出，政府補助的一項重要原則是必須確保接受補助的志願福利機構擁有財政靈活性，本人深信這一點是志願福利機構所珍惜和重視的。

基於上述原則，本人對於自八二年至八三年度開始實施的標準成本補助制度的精神深表支持，同意原則上應繼續沿用下去。對於政府工作小組報告所建議的修訂標準成本補助制度，本人認為可以接受。不過，以下三點則必須認真考慮：第一，當政府對志願福利機構員工薪酬的發放方式由每季改為每月時，必須確保能準時在每月糧期之前將款項送到志願福利機構的手裏，任何延誤將會令到機構員工無糧可發。因此本人建議在新發放制度實施一年後，對志願福利機構的資金流動情況作出檢討。第二，政府應盡速考慮如何將標準成本補助制度，擴展到其他期待已久的服務。本人十分高興與政府有意將標準成本補助制度擴展到另外八類服務，本人期望政府能再接再勵，定期檢討各種福利服務的分類，將更多的服務列入第一類服務，以得到標準成本補助。第三，對於政府工作小組報告建議，長遠來說以一個類似銓敘科所沿用的制度取代修訂標準成本補助制度以應付員工的薪酬開支，本人有所保留。一方面，這個制度將會增加對志願福利機構在員工方面的控制，有違財政靈活的原則。同時，這個制度一旦實施，將令到志願福利機構喪失本身的獨特角色，變成第二類公務員機構。本人認為，修訂標準成本補助制度是值得考慮作為長久措施的。

至於有關政府對志願機構的財政監管問題，報告建議政府應增加監管人手以達致更佳效果。本人希望指出，志願福利機構的財政監管並非只是政府的工作，志願福利機構本身亦是有責任和有付出的。志願福利機構需要在內部妥善管理財務，並且經常向政府呈交財政報告。缺乏志願福利機構的努力，政府的監管工作是事倍功半的。但是，目前不少志願福利機構缺乏足夠的撥款聘用專業會計師管理帳目，假若政府有意改善對志願福利機構的財政監管，除了增加政府的監管人手外，亦需要為志願福利機構提供足夠的撥款，增聘專業人員管理帳目。政府今年二月曾向志願福利機構發出財政指引，規定志願福利機構向政府呈交各類財政報告的詳細事宜，以加強財政　監管。本來提供清楚的指引是值得支持的，但是令人費解的是政府竟要求將指引的實施時間追溯至八六至八七年度。本人認為這項要求並不合理，指引內容應該由八七至八八年才開始實施。

最後，本人希望談談一個政府工作小組報告並未有處理的問題，就是志願福利機構中央行政改善問題。政府過往一直未有設立任何標準，規定志願福利機構的服務規模和中央行政人員的標準比例，以致出現參差不齊現象，影響福利服務的發展。本人認為現在是適當時候一方面制訂一套參考性準則，讓志願福利機構可以據此改善中央行政人手；同時，政府亦應該為那些未符合標準的志願福利機構，提供足夠的撥款，使到它們可以有能力改善中央行政人手。此外，政府更應該檢討可否將中央行政列為第一類服務，接受標準成本補助。本人在本年度財政預算辯論中已曾促請政府正視中央行政問題，近日十分高興得悉政府於本年十月左右完成對志願福利機構中央行政問題的檢討工作，但可惜基於時間上的限制，實未能趕及加入今年的五年預算計劃當中，相信最快能夠作出改善措施也要等到八九年至九零年度。為免耽誤時間，本人建議政府在本年度的五年預算計劃中預留一筆款項，待檢討建議獲得通過後，能即時在八八年至八九年度實施；或者政府亦可承諾於八八年至八九年度，撥出附加款項用作改善中央行政措施。

李汝大認為現行補助撥款措施欠靈活
社會服務存有問題 建議進行全面檢討

（特訊）李汝大議員在立法局休會辯論中批評當局現行的社會福利撥款措施，無論在改善或加強現有服務方面都不夠靈活。他認為，本區福利機構與政府機構福利機構相輔相承，雙方應建立合營企業精神，以充份合作。他又認為有必要將中央行政列為第一類別服務，以提高服務質素。

以下為李氏之發言全文：

主席先生：

雖然香港在經濟上取得驕人不成就，但並非所有人都能夠平均分享這些成就帶少，因此，在許多方面都有社會問題。基於這個原因，社會福利服務相當重要，而今天關於社會福利補助政策的辯論，對社會福利服務日後的發展有重大的影響。

今天合共有7位議員就辯論題目發言，論及的範圍相當廣泛，包括志願機構的任務、服務的分類、中央行政管理，以及一般有關問題。

採取劃一經費的制度不單只獲得今天發言的議員支持，我曾諮詢過的志願機構主管亦表示贊同。但提出意見者認為，應把劃一經費的制度引伸至所有社會福利服務和改善該制度的施行辦法。

由於香港是一個發展迅速的社會，故難以預先策劃要提供的服務。例如在教育及社會福利方面，政府既沒有能力，亦不能靈活地應付不斷增加的需求。因此，志願機構的參與是必需的，而在社會福利方面，三分二的服務均由志願機構負責提供。志願機構能夠適應社會不斷改變的需求而作出改善，但像政府這樣官僚式的架構卻缺乏靈活性，因而不能作出同樣的適應。

志願機構雖然能夠順應社會的需求，但大部份均沒有固定的收入。只有政府可以向社會中較富有的階層徵收款項，然後將其中一部份重行分配給需要幫助的人士。在這方面而言，志願機構與政府可說是合夥人，由前者負責提供所需服務，後者則供應所需資源。為求合作成功，雙方便應建立合營企業的精神。我認為雙方尚未曾做到此點，而且志願機構與社會福利署之間似乎未能互相信任。有數個志願機構的主管曾說，該署往往不願提供該些機構所需的意見，以防在出錯時受到怪責。至於前往查察志願機構的人員，其資歷有時與其職責亦不相稱。此外，該署很多時均是從志願機構中屬於初級職員的人士獲取資料，而這些職員並無參與機構的管理及政策制定工作。因此該署就劃一經費所作的評估未必符合有關服務的實際需要。作為提供服務者，志願機構當然希望能夠參與檢定劃一經費的工作，亦希望政府能諮詢恰當水平的人員。

現行的撥款補助措施，不論在改善服務質素或擴展服務方面均不夠靈活。舉例來說，因僱用新酬在中點新金以下的職員而節省的經費，不能用來僱用超逾該水準的職員。有些機構對我說，它們在學校社會工作方面已節省大量經費，但卻不能用來改善該方面的服務，即不能超逾1名社工服務4間學校的比例。施行社會福利補助制度工作小組建議由按季支付補助金改為按月支付。志願機構擔心這項建議的修改或許會引起資金週轉問題，特別是遇有人事變動的時候，而且由按季入帳改為按月入帳亦肯定會增加行政方面的工作負荷。該此機構因此寧可保留現行略為靈活的按季支付補助金措施。

現時的補助撥款並不包括擴展新計劃或試驗計劃在內。志願機構須依靠私人捐款、籌款運動及公益金的贊助。假如太過依賴這些資源便難以先策劃未來的工作。個人捐款和籌款活動的成績都不能夠預測。有些機構則認為，公益金的贊助在實際價值而言亦有所縮減，因為並未把通貨膨脹所引起的更高經費計算在內。因此該些機構建議當局考慮允許它們有限度地運用節省下來的經費去推行試驗計劃和新計劃。從這些節省下來的經費和減利息的措施實在是最不受歡迎的做法。由這方面取回的款額微不足道，但卻涉及大量行政工作。例如在一九八五年至八六年度，扣減的利息為50萬元，只佔補助金總額4億4千8百萬元的0.1%。我覺得這項措施並不值得保留，實應予以廢除。

服務機構能否獲得全面補助須視乎其服務所屬的分類。直至目前為止，是由政府當局全權作出這方面的決定。若干以往未獲視為必要的第二類服務機構，因環境的改變，或許現在提升為第一類，而基於各種原因除下的第二類服務機構也許應獲得較大比例的補助。由於很多服務都不是由政府直接提供，對於許多服務需求的轉變，政府並無第一手資料。我建議應局應定期檢討服務機構的分類，此外，當局應諮有關的服務機構參與檢討，或者至少在檢討的過程中徵詢它們的意見。至於第二類的服務機構，政府在檢討它們的補助比例時亦應予以諮詢。

良好的管理及協調工作均直接影響服務的質素。中央行政工作對志願機構而言極為重要，但當局卻將之列為第二類的服務機構，故一直以來均為志願機構所詬病。今天下午發言的大多數議員都會談及這個問題。希望社會福利署署長能盡早完成這個分類檢討，而且在該署署長有所決定後，當局能立即撥款改善有關服務，莫再延遲。

據志願服務機構人士表示，社會福利署在推行新計劃及改善現有服務時，經常未能如期達成其訂下的目標，其中一個明顯例子便是沒法將1名學校社工對4000名學生的比例提升至1:3000的比例，至今仍未能實行。

目前的補助制度是根據「研究施行社會福利服務及津貼制度工作小組」在一九八〇年六月完成的報告書所建議而實施。施行社會福利補助制度工作小組亦進行了一項檢討，並在一九八七年五月提交報告。前後兩次的檢討都由政府當局負責，而兩個工作小組的成員全部均是政府人員。因此，很難令志願機構人士相信這是兩項檢討是客觀的。

當局在一九八一年至八二年度對本港的教育制度進行了一次非常成功的全面檢討。鑒於社會服務有不少問題存在，我建議當局亦應進行一次全面檢討。檢討小組的成員毋須像檢討教育制度的小組一樣聘請外國的專家，但必須有政府以外的人士參與。

主席先生，本人最後籲請政府當局對各議員在這次辯論所發表的意見及提出的問題作答。

葉文慶指辦事處職員有效推行運作
督導策劃行政經費 當局應予部份補助

（特訊）葉文慶議員認為當局現時尚未能全面補助福利機構總辦事處的行政經費，但為公平起見，亦應補助與督導及策劃補助計劃有關的總辦事處部分行政經費。

以下是葉文慶議員休會辯論—社會福利補助政策全文：

今天我將集中談論為福利機構提供補助以應付中央行政費用的問題。

由於部分補助機構的總辦事處在行政經費方面得不到足夠補助，該等機構已遇到財政困難。有些機構獲得補助，有些則沒有。我很高興得知政府已正視這個問題，以期制定明確和公平的政策。

我希望社會福利署署長在檢討如何評估中央行政費用的補助時顧及兩點。首先，政府必須承認有需要對社會服務計劃的施行加以督導，正如社會福利署亦有監督該署本身的服務計劃。這些督導工作須由總辦事處的職員執行，因此便會增加行政費用。鑑於這些職員方面的開支是使該類服務計劃能夠有效率地運作的重要因素，我不明白因何不能給予補助。第二，福利機構總辦事處的經費有一大部分是用來策劃如何擴展現有服務和推行新計劃，而且往往需要多個月甚至多年的時間去進行，故此這些策劃工作所需的經費，應屬於有關計劃的必需支出的一部份，因而應該獲得補助。

㈢倘若當局現時尚未能全面補助福利機構總辦事處的行政經費，為公平起見，仍應補助與督導及策劃補助計劃有關的總辦事處部份行政經費。

華僑日報創刊六十二週年紀慶

跑鵝區街坊福利會
理事長李均
鄭結雄 梁國雄 麥祿昭 李毛
暨全體同人致意

香港建造商會
同人敬賀

旅港湖南省同鄉會
理事長 郭永昌
監事長 陳 驥
暨全體同人致意

大磡邨街坊福利會
全體同人致意

香港至德總會
理事長 吳錫麟
監事長 曹 啓
吳 根 周能文 蔡適瑔 翁伯達 曹淡然
吳輔庭 周炎沐 蔡伯颾 翁惠東 曹 明
暨全體同人敬賀

衆緣敬賀

台灣專線
金滿假期 敬賀
九龍彌敦道337號 金滿樓三樓3A室

何淑眞敬賀

永新公司
楊文波 敬賀

東亞航業有限公司敬賀
灣仔高士打道166號信和財務大廈3字樓

珍寶琴行 敬賀
代理：歌斯百佳鋼琴
香港仔鴨脷洲邨利澤樓二號地下

兆昌行
永華皮革製品公司 敬賀
大角咀必發道108號二樓

新達旅遊貿易公司 敬賀
德輔道中一八五—一九五號李寶椿大廈八〇一室

錦興繡花檯布公司 敬賀
中環安瀾街12號

佳麗安旅運有限公司敬賀
香港德己立街17號德和大廈四字樓

恒利旅運有限公司敬賀
香港干諾道中23號 香林大廈三樓
電話：五—二四四一五四至六

黃乾亨敬賀

佛教法住學會敬賀
九龍彌敦道496號六樓

養吾堂藥廠有限公司
中醫師陳養吾博士 敬賀

港九中華藥業商會有限公司
永遠會長：伍卓琪 黎宗岷 黃師全 曾富成 梁學樵
理事長：劉漢江 何樹坤 潘繼昌 楊 祺 何永光 覃德森 何 江
監事長：曾富城 黃凝鑾 陳昌淳 蔡 烱 何棚伯 蔡玉池 梁達昌
暨全體同人敬賀

國際中醫中藥總會
會長 黎宗岷
理事長 劉漢江
監事長 伍卓琪
秘書長 蔡逢甲
暨全體同人敬賀

中央航業有限公司敬賀

陸智夫國術社同學會
全體同人敬賀

白鶴體育總會敬賀

張禮炳敬賀

梁中力敬賀

廖子强 敬賀
九龍花園街224A
電話：八一一九七九

浩根行溫浩根敬賀
南昌街一五四號地下

謙信印刷出版公司 敬賀
灣仔利東街46號電話(5)737736

新亞洲出版社敬賀
九龍青山道489號香港工業中心B座五樓B14號

承辦國內旅遊
美新團 敬賀
九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心1209室
電話：三—八八〇〇〇三

香港毛皮廠商聯會有限公司敬賀
尖沙咀漆咸道45—51號603室

龍翔攝影材料有限公司 敬賀
九龍亞皆老街64號地下 電話：三—九六一七七一

林署文具行 敬賀
香港永樂街四號地下

坪洲商會有限公司
主席 李金華 李 極 劉 寶
暨同人敬賀

坪洲鄉事委員會
主席 陳 瑋 林偉强 李 强
暨同人敬賀

曾振球敬賀

李錦記有限公司敬賀
香港仔石排灣道40號

建煌新記建築置業有限公司敬賀

新成昌文具貿易有限公司敬賀
香港皇后大道中319號地下

油麻地區議員
伍建新敬賀

鄔欣餘中國舞蹈學院敬賀
灣仔軒尼詩道167—169號十四樓
電話：5—8931213

萬興隆鋼鐵水泥有限公司致意

馬榮旅運有限公司敬賀
香港皇后大道中五十九號 友聯銀行大廈一一〇一室

其興有限公司敬賀

香港會友堂有限公司
總監督 蔡國良 張錦生 何榮耀
主席 蔡德雄 陳普鵬 張永劍 陳其彪
暨同人敬賀

港九各區街坊會協進會
主席 黃龍德
副主席 李廣林 黎民樂
暨全體委員 敬賀

歐若堅敬賀

澳門西南飯店敬賀

大生麻雀娛樂公司 敬賀

香港柴灣居民協會
會長 翁 祐 葛栢生
理事長 成定邦
監事長 林德安
暨全體同人敬賀

僑港恩平鄉親聯誼會
理事長 吳 杞
監事長 吳偉庭
暨全體理監事致意

南丫島
漁村酒家同寅致意

廣州府僑港同鄉聯誼總會
全體同寅致意

香港漆油顏料商會有限公司
全體同人敬賀

香港陳氏宗親總會
理事長 陳洪添 陳德才 陳定海 陳 榮 陳能興
會長 陳星海 陳泰祥 陳永欽 陳全亦 陳達夫
監事長 陳仲濂 陳濟强 陳祥興 陳藻明 陳炳之
暨仝人敬賀

五邑同鄉聯誼會
會長 張 延 何金湖 趙文合
理事長 張啓瑚 何錦泉 陳寶瑚
暨全體同人致意

離島區體育會
主席 溫東林 鄺國鑑 鍾文韶
暨同人敬賀

大夏大學香港校友會
監事長 張恩澤
理事長 何德明
總幹事 鄺幸根
敬賀

香港顏氏宗親總會
當屆會長：顏杞添 顏德源
理事長：顏綸仁 顏海洲 顏靜波
監事長：顏世光 顏再盛 顏昌生
暨全體理監事同人敬賀

灣仔街坊福利會
理事長 李達源
副理事長 夏國璋 何廸幹
會長 梁欽榮
副會長 麥昌
監事長 梁孔景
副監事長 許光照
暨全體理監事敬賀

新會古井同鄉會有限公司敬賀
九龍彌敦道242號立信大廈十樓B座 電話：三—六七三九二八

旅港興寧同鄉會有限公司
全體同寅致意

僑港恩平大江鄉同鄉會
全體同寅敬賀

精美金屬五金製品廠
岑福田 敬賀

僑港岑氏宗親會
全體仝寅敬賀

旺角區文娛康樂體育會
全體同人致意

僑港番禺同鄉會
會長 凌鉅豪
理事長 張戰新
監事長 李 良
暨全體同人 敬賀

香港皮草廠有限公司敬賀

保羅醫學化驗所敬賀
銅鑼灣怡和街廿八號
恒生銀行大廈八樓B座

華僑日報創刊六十二週年紀慶

潘廣洪 敬賀

楊麟振 敬賀

張恩純 敬賀

范佐明 敬賀

東區康樂體育促進會
會長：丁午壽 主席：李廣林
副會長：岑廷策 副主席：丁毓珠
陳英麟 黃漢中 陳雲昌 李鄧綺蓮 蕭百成 鄒結雄 李汝大 周鳳翔 李家祥 鄒會友
暨全體同人敬賀

卓振威 黃德成 紀華仕 敬賀

羅維安 陳啓榮 陳健開 梁兆祥 敬賀

唐楚男 蔡克昭 李國强 敬賀

合和木園建築材料 敬賀
新界上水新豐路卅二至卅四號地下 電話：〇－九〇〇三〇五
新界粉嶺沙頭角道五十一約二三〇八D地段 電話：〇－九一一九八一

沙田體育會
主席李光暨全體同人敬賀

沙田文藝協會
主席黃鑾堅暨全體同人 敬賀

香港五金商業總會 敬賀

譚氏宗親會
主席譚立仁 副主席譚煥英 譚大偉 譚炳輝
監事長譚世傑 副監事長譚耀光 譚華焲
暨同人敬賀

上水區體育會
主席歐陽家駒 莊金寧 蔡民威
暨同人敬賀

北區體育會
主席張衛中 莊金寧 李思熹
暨同人敬賀

石湖墟商會
理事長蔡王平 張權 譚一中
暨同人敬賀

粉嶺圍村公所 同人敬賀

香港欖鎮同鄉會
理事長李光 會長陳星海 監事長蕭旺
敬賀

景星文具印刷公司 敬賀
香港皇后大道中317號
電話：四四五六五七・四四零二壹七

荔灣街坊會
首席會長馮棠 理事長譚立仁 何毓楚 副理事長伍兆南 黎燕瓊
監事長余蔭賢 王世昌 副監事長水碧澄 梁兆傑
暨同人敬賀

鄺氏宗親會同人敬賀

港九福德念佛社有限公司
理事會同人 敬賀

星光五金廠
董事長 馮永生
董事 馮國欣
致意
電話：K七四三七九二弍

佛教觀園修苑有限公司 敬賀

東蓮覺苑敬賀

僑港寶安縣步涌同鄉會全體同人敬賀

光華文化事業有限公司敬賀

新界社團首長聯誼會
會長 鄧同光 主席 王德仁 許文添 鄧文燦 鄭任安 鄧達福 林友光 吳乃文
暨同人敬賀

台灣廣良興食品香港有限公司
董事長：劉世良
總經理：陳榮嬌 敬賀
總廠：九龍青山道479號D
電話：K七四四一四一壹

港島東區大廈協會
主席：岑才生
副主席：周孫方中 李廣林 丁毓珠
暨全體委員敬賀

東南無綫電專科學校同人敬賀

僑港五邑同鄉聯誼會
會長張廷 理事長張啓瑞 監事長張興
何金潤 趙文合 何錦泉 陳寶瑞 歐陽明 趙華欽
暨理監事敬賀

黃耀德敬賀

冼國雄敬賀

達興工程公司
達興煤氣爐具工程有限公司
敬賀
香港北角堡壘街42號怡新大廈地下

萬友貿易有限公司 敬賀

盧波傑敬賀

胡百全敬賀

彭澤棠敬賀

馬兆平敬賀

林銘森敬賀

蔡炳榮敬賀

九華新村福利會
理事長梁子珍 陳賢 暨全體同人 敬賀

袁永强敬賀

新界婦女會同人敬賀

沈之傑敬賀

東林念佛堂敬賀

調景嶺中學敬賀

荃灣新荃街居民福利會 敬賀

金滿拿韓國菜館敬賀

香港台灣 華彰藝術館梁子珍敬賀
香港陳列室：威靈頓街七至十三號 電話H231900
畫廊：荷李活道十五號 電話H221874 電話H241271
住宅電話K719460
台北辦事處：碧潭太平路三十號 電話911505
通訊處：長春路二五五號電話545165電話755842

堅城建築公司敬賀

華興旅遊貿易有限公司敬賀

宇宙鋼具鋼床廠有限公司
羅善祥 敬賀

泛達石油有限公司敬賀
灣仔高士打道124號20樓

萬高企業有限公司敬賀

余錫光敬賀

九龍屋宇管理服務公司 敬賀
九龍登打士街43D達利商業大廈2字樓

聯發春記膠袋印刷廠有限公司敬賀
九龍長沙灣工廠大廈五座地下四十九至五十四號

先達工程公司敬賀
北角蓮花街四號地下

加達國際財貿有限公司
維達企業有限公司
梁欽榮 致意

三湘貿易有限公司 敬賀
香港高士打道一七三號天厨大廈九樓

九龍城砦街坊福利事業促進委員會敬賀
九龍城東頭村道16號榮發樓三樓

華藝地氈有限公司敬賀
香港北角英皇道31號

華僑日報創刊六十二週年紀慶

自田鄉石硤尾深水埗 潮僑盂蘭會 主席吳俊英 鄭良榮 許若志 敬賀

元朗區文藝協進會 會長黃志光 張威儀 郭富佳 主席梁省德 鄧銀海 駱振華 暨同人敬賀

元朗惠州同鄉會 會長李維 徐少華 古道誠 吳乃文 鍾生記 理事長鄧紹堯 鍾文海 朱河 監事長鍾發賢 孫良 暨全人敬賀

元朗區廠商會 會長：鄧乃文 主席：陳錦添 副主席：朱憲章 沈金源 梁華記 敬賀

坑口鄉事委員會 主席丘基 朱有明 暨同人敬賀

新界的士商會 理事長：鄧炳財 副理事長：鍾華章 梁錦富 監事長：呂殿森 黃立忠 暨全體同人敬賀

香港新界養魚協進會 理事長陳水林 副理事長陳廣培 楊平喜 監事長黃滿堂 副監事長楊富文 商培儀 暨全體理監事敬賀

元朗四邑同鄉會 主席：黃成業 副主席：龔新耀 曾業 岑田 林炳森 關昌英 張仲球 暨全人敬賀

東莞同鄉會元朗分會 會長：陳錦坤 主席：熊定嘉 梁榮 王森 曾周煖 梁植 鄭科 王少強 林偉培 陳天祥 暨全人敬賀

馬炎璋 馬紹援 敬賀

致惠有限公司敬賀

香港真光中學敬賀

電威電器製造廠有限公司敬賀 官塘開源道49號弍樓

勝安象牙廠敬賀

梁照如敬賀

凱旋國際採購有限公司敬賀

一統塑膠製品有限公司敬賀

安立製衣廠有限公司敬賀

香港米聯企業有限公司敬賀

保安中心有限公司敬賀 九龍登打士街56號柏裕商業中心2302室 香港德忌立街34－36號日豐大廈103室

邦定織物有限公司敬賀

正華製衣廠有限公司敬賀

學聯旅遊敬賀 九龍尖沙咀星光行833室

永泰製衣實業有限公司敬賀

湛祐棠敬賀

林海涵敬賀

仁興機器廠有限公司敬賀

蔣家仁敬賀

毛雲龍敬賀

志業洋行敬賀 九龍彌敦道757號9樓

廣州市湖濱苑 謙順建築有限公司 汎利來貿易有限公司 敬賀 九龍彌敦道469至471號新光商業大廈1203室

達明行證券投資公司 孔德明堂置業按揭有限公司 敬賀

邦德置業有限公司敬賀 香港干諾道中62至63號九樓B

建偉貿易公司敬賀 銅鑼灣希慎道壹號13樓

朱頌田敬賀

星馬旅行社敬賀 旺角彌敦道銀行中心17樓

寶偲旅遊有限公司敬賀 電話：三－六九二二二八。三－三二〇七八八 地址：九龍尖沙咀加連威老道二號愛賓商業大廈907室

鄧氏文緣館敬賀 九龍窩打老道20號22樓D室 電話：3－7111128

新界聯營屠場有限公司敬賀

信誠財務有限公司全人敬賀

元朗龍鳳洋服公司 鄭科 鄭藤彭 敬賀

新界婦孺福利會 主席梁省德 副主席陳林玉珍 陳何麗娟 鄧陳蓮枝 劉朱瑞蘭 葉劉妙蘭 謝周萍 黃潔芳 貝敦唐琦 暨全人敬賀

新界寶豐財務有限公司致意

新界廠商會 理事長柳子元 副理事長黃樹 朱卓賢 黃繼文 監事長田家炳 副監事長葉慶忠 郭永昌 陳大河 暨理監事敬賀

屯門肉行商會 理事長黃學儀 副理事長張錦鴻 黃玉倫 監事長劉亞東 暨同人敬賀

香港惠來同鄉會全體理監事致意

元朗商會 榮譽會長：鄧乃文 鄧同光 會長：陳錦坤 法律顧問：鮑榴 鮑展華 主席：黃松泉 蔡創業 熊定嘉 鄭科 敬賀

錦田居民協會 主席：鄧伯榮 副主席：孫宜進 孫良 黃瑞麟 倪捷道 暨全人敬賀

寶通貸欵置業有限公司致意

西貢區鄉事委員會主席劉運喜敬賀

香港九龍揭陽同鄉總會全體同寅敬賀

港九酒樓茶室總工會 港九酒樓茶室總工會職業學校 同敬賀

中國醫藥學會 首席會長伍卓琪 理事長譚寶鈞 監事長黎宗岷 理監事同人敬賀

彭震海致意

元朗區社團聯誼會 主席鄧乃文 副主席林彥 鍾納 王忠存 陳根 暨同人敬賀

香港中醫師公會 香港中醫藥研究院 院長陳應治 副院長梁伴仍 葉百齡 高金產 暨同人敬賀

郭氏宗親會有限公司 當屆主席郭炳富 副主席郭細球 郭奇 郭華 郭應通 郭寶基 郭球 郭蔭芳 郭繼烈 暨全體同寅敬賀

港九電鍍業商會 會長利元 區華 李寬 理事長何立邦 官子明 劉侶 陳禮信 暨全體同寅敬賀

元朗農作互助會 理事長許勝元 龐國炘 馬白倫 暨全體理監事敬賀

新界興寧聯誼會 會長朱達君 理事長彭士標 副理事長張銓芬 邱鋭波 朱新華 張勝勳 張賀鴻 暨全體同人敬賀

元朗汽車公司 分銷三菱客貨車 元朗教育路一三八號 電話：〇－七七四一八八 鄧兆康敬賀

青山汽車有限公司 陳永慶敬賀 特約經銷夏巴集團客貨車 福特。愛快 寶馬。三菱

榮豐祥有限公司 榮豐米行 榮豐米機行 上水厚豐米機 元朗光華戲院 全體同人敬賀

洪水橋居民福利會 主席鄺文濟 副主席陳匯高 陳齊 孔達貽 陳遠華 暨全體同人敬賀

元朗均華西藥行 戴均 戴權 暨同人敬賀

新界公共小型巴士商會 主席林彥 黎有 暨全體會員敬賀

新界學界體育協進會元朗分會 主席鄧銀海 副主席鄧超組 陳學溥 黃允中 梁振邦 暨同人敬賀

九龍中央獅子會司庫 曾澤啓敬賀

元朗郵商業聯誼會 主席黎振平 馮榮桂 盧根 暨同人敬賀

職業秘書衞慶祥 魄力超人同時身任五位區議員秘書

工作上向無時間衝突及不協調發生。

政府推行代議政制，間接促成一門行業興起，那就是做議員的秘書，有些吃得開的秘書，可以同時爲超過一名議員辦事，但衞慶祥卻能夠在一個區議會內同時出任五位區議員的秘書，亦可稱上是奇人。

現年廿七歲的衞慶祥，他現時是沙田區議員李光、蔡根培、程張迎、許麗梅及黃宏發的秘書，其中黃宏發身爲立法局議員、李光是沙田體育會主席、所以，他的秘書工作範圍，還須顧及這兩方面。

衞慶祥的職業秘書生涯，肇始于八五年區議會選舉時，由於程張迎是他中學及大學同學，加上他居住沙田，所以協助他競選，奏凱後，程張迎要求他繼續幫忙，從此，展開了他的秘書生涯。

及至後來，他中大時代的老師黃宏發搞了一個全港性的地方研究，「發叔」找他幫手，其後其他區議員亦陸續聘請他做秘書，前後總共有五名。而他亦先後幫助黃宏發競選立法局議員、張子元競選區域市政局議員而成功，不過，他卻無担任後者的秘書。

問及既然常爲他人作嫁衣裳，何不自己也參選，創番事業，但素來吊兒郎當的衞慶祥卻有他的理論。

「做議員或爲公衆注意力集中點，言行舉止都要謹慎，這與我性格不相符，其實，我不做議員，也可以透過議員秘書身份爲社區做事」。

其實，這位職業幕僚早已受到沙田社區人士「注意」，去年沙田區議會聘任某個委員會增選委員時，衞慶祥亦有被提名，但于大會遴選時，卻被人以「區議員辦事處僱員不宜担任區議會增選委員」爲理由，動議否決他出局。

對于這次事件，由于事過境遷，衞慶祥表示無謂再提，但他不覺得這是打擊，他仍然有參與社區事務，像沙田節、龍舟競渡，他都有份參與籌備，亦受到區議會支持，其中在沙田節時，他担任「沙田歷史展覽」的統籌，並出版一本特刊。

食兩家「茶禮」通常會爲人詐病，更何況在一個經常討論爭議問題的區議會，衞慶祥竟然食五家茶禮，曾否出現順得哥情失嫂意，或被視爲左右逢源呢？

「不會有大衝突，因爲我的僱主們一則是委任區議員，無利益衝突可言，而民選議員中，彼此均來自不同選區，所以不會有左右做人難的情況出現，況宜，我的僱主們之間亦交情不淺。」

「自然，議員間必有相左意見，但這一點，我反而可以起到協調，促成雙方求同存異的作用。」

衞慶祥說他不單止角色不衝突，連工作時間也不衝突，因爲他僱主們都清楚他食五家「茶禮」，他甚麼時間爲誰工作，所有視乎互相協調，或由他決定安排，其餘人等都不會執着介意。



衞慶祥（前左二）協助黃宏發（前左一）當選立法局議員晚上，衆沙田區議員亦慶祝他廿六歲生日。

赫特醜聞女主角唐娜賴絲

她擁有的是美貌與智慧，經常週旋於紅星和皇室人員之間，願望是名利雙收……。

她週旋於搖擺樂手，電視紅星和歐洲皇室人員之間。這位來自美國南加露連拿州的漂亮女星兼模特兒，願望是名利雙收。

她不惜離開家鄉和拋棄學業前景，搬往生活奢華的曼克頓區東部居住，也不厭其煩的四處找尋合適的經理人、律師、攝影家和娛樂圈有影响力的人士，目的是爲自己前途創一番事業。

唐娜賴絲（Donna Rice ）的夢想已實現了一半，她已贏得名氣；然而，美國總統候選人加利赫特（Gary Hart ）却因而斷送了政治前途。

民主黨總統候選人赫特醜聞事件於洛磯山滑雪勝地一個傍晚觸發。兩名故事主人翁初次碰頭，時間是1986年的除夕舞會上。50歲的赫特，當時已宣佈角逐總統職位。他與妻子莉（Lee ）一起到飛鷹樂隊成員唐夏利的別墅，參加舞會，調和緊張的心情。

而29歲的賴絲，曾經是唐夏利的女友，亦有出席。

兩個月後，兩人再度碰頭。今次是在邁亞米黃金海岸一艘豪華遊艇上舉行的私人舞會。參加者非富則貴。

身高5呎6吋，重108 磅的前啦啦隊隊長賴絲，今次肯定已吸引了赫特的注意力。赫特向她問了電話號碼。數日後，他致電邀請這名金髮姑娘到Bimini（距離佛羅烈達海岸六十哩的一個小島）歡渡一天的海上旅程。

參加是次海上[illegible]，還有賴絲的女友[illegible]和赫特一位[illegible]，兩對男女一直玩至晚上[illegible]

[illegible]

。當時，她尚在麻省Amherst 書院進修。兩人是經法蘭仙納杜拉的兒子介紹認識的。感情發展得很快，她甚至被傳爲王子準備迎娶的人選。兩人一度成爲攝影記者們捕捉的對像。然而，這段情最後也化成泡影。

唐娜賴絲曾經奪得1981年美國南加露連拿小姐殊榮。她的美貌，加上玲瓏浮凸的身裁，逐漸贏得更多人的注意。她不但人靚，兼且「有腦」。她擁有南加露連拿州大學的科學學士銜頭，主修生物系。不過，她後來選擇加入模特兒行列。

後來，爲了事業上有更大發展，她離開家鄉，到紐約和邁亞米繼續從事模特兒生涯。期間曾替多間著名公司示範新款泳衣。

稍後，她還接拍電視廣告。然而，她曾拍過裸照。在佛羅烈達州一間酒吧內，就貼了這樣的一帖裸體海報。

「她當時有點不自然，有點害羞，」五年前曾經受僱替賴絲拍裸照的攝影師還記得當天情景。據稱，她甚至連裸露上胸也覺得難堪。「對一個新人來說，這是可以想像到的。」

該次拍攝過程總共用了15分鐘，但攝影師拒絕透露賴絲所得的酬勞。

去年11月賴絲被選中客串「神探勇闖罪惡城」。另外，也參加過「豪門恩怨」演出。

她事業上的成就，令她可以支付邁亞米灘頭一所月租450 美元的[illegible]。[illegible]，賴絲是一個很有型的女子。[illegible]

[illegible]

密的男友吧！」

對於借故前來搭訕的男士，賴絲懂得怎樣廻避。這位衣著趨時的女演員，在別人眼中是一名系出名門的高貴女子。她並不是一名對政治甚感興趣的人。



民主黨總統候選人赫特與賴絲親密鏡頭。

擁有魔鬼身材的唐娜賴絲，除了是位出色模特兒外亦是南加露連拿州大學的科學學士。



沈金鈴 處女作 一見鐘情

四位監製・四種特色

由選美而進入歌壇的，沈金玲並不是第一個，先是鄺美雲，後再有曾慶瑜。沈金玲進入歌壇似乎比她們都多行了幾步。當選了青春小姐後，做了電視藝員，再進身做電台ＤＪ。然後再進身一級當了歌手，並在前一陣子時推出了一張唱片。第一張的處女作是一張包括有四首歌的迷你大碟——「一見鐘情」。這隻唱片的最大特色是碟的四首歌分別有四位監製，所以在風格上並不一致，但卻可多方面見識到沈金玲的潛質。主題曲「一見鐘情」以半獨白半唱形式演譯，效果頗爲清新，叫人感到一份親切，有一種童話式及少女發白日夢的味道。歌詞亦十分直接，只可惜歌詞及獨白都甚爲個人化，不容易使人產生共鳴，似乎是首較爲難熱的作品。亞洲電視劇「胭脂淚」的主題曲「逗留」，則是一首頗爲煽情的慢歌。寫的和唱的都十分細膩，是一首水準之作。第三首是「苦戀」，陳百强的作品，典型的陳百强風格，簡單的鋼琴和輕淡的弦樂伴奏，令此曲充滿一種滄桑及欲斷難斷的味道，充份配合此唱片封套上沈金玲那種既熱愛但又難以表達的冷淡格調，亦是我個人最喜歡的一首。第四首是由林子祥監製的「空中閣樓」，亦甚有林子祥的個人風格。總括來說，整張迷你大碟都屬水準之作。對一個新進的歌手來說，此成績已算是不錯了。



・小熊・

菲島風情食品

・劉偉民・

如果閣下以爲到過菲律賓，就一定可以嘗到當地的地道美食，這雖然並非大錯特錯，但也對不到那裏。

要看的是閣下旅遊的途徑，是隨旅行團，吃喝由領隊安排，抑或是抱有着天大胆量，到處碰吃，管它是馬可斯還是科拉桑，總之吃個痛快，吃個飽。

怡東酒店辦的菲律賓食品節，由當地聘來廚師和侍應，當然更有菲律賓風情。

比如用椰青肉、鷄肉、蜆和洋葱等等材料煲成的清湯，清新得來別具風味。

而一種用菲律賓稱爲Tangringe 的魚所做出來的冷頭盤，卻給人一種特別的感覺，原因是該種魚的肉，經過醋、蒜、葱、辣椒和番茄等配料煮過後，肉質頗爲似鷄肉，要嚼上數口才分辨得出呢。

另外有一道菲律賓的苦瓜牛肉飯，餸和飯是分開的，白飯是由樹葉包着來煮，有一種獨特的香味，苦瓜和牛肉則切成幼條來煮，配白飯來吃是最理想的。

除了牛肉，羊肉食制也使人留下深刻印象，正如紅燒羊肉，味道微辣，色澤鮮明，很有刺激胃口的功能。

甜品亦值得一嘗，用糖水浸過的椰青肉，看上去是清清爽爽的，但吃起來卻比大樹菠蘿糕或椰子撻更甜呢。



苦瓜牛肉飯

肯特山谷葡萄酒

在首屆的國際酒店設備及飲食供應展覽會的會場內，其中有不少攤位，都是主力推銷葡萄酒或啤酒的。

美力黃金啤曾在香港風行過好一段時間，展覽會場館中也再次亮相，另外還有其它新牌子的啤酒和各國出產的葡萄酒。

葡萄酒展品衆多，主要是法國、德國和澳洲的出品，其中一個比較小的展酒攤位，是澳洲新南威爾斯省肯特山谷的Sutherland 葡萄酒。

Sutherland 葡萄園的主人Neil Sutherland 親身從澳洲飛來協助推廣其出產的四種產品，包括Chardonnay，Semillon 和Chenin Blanc 白酒，與及Shiaz 紅酒。

Chardonnay 白酒是極之流行的白酒，美國加州的出品亦有很高水準。Semillon 則是須要存放較久才能夠到達巔峯的白酒，一般擺上五年、十年甚至十五年，才能將其酒味盡量發揮。

Chenin Blanc 本是法國著名釀酒區盧亞的土產，被澳洲人移植了到當地後，仍可保存其乾口，濃郁和橡本的氣味，Neil Sutherland 並用八六年的Chenin Blanc 釀成汽酒。

Shiraz 紅酒則是用Hemitage 葡萄釀成的，酒味均衡，清新而果味濃郁。

澳洲在釀酒業中酒質，實在是不容忽視的。



桑比特飲

炎夏時份，最高享受莫如品嘗一杯清涼透心的夏日特飲。馬哥孛羅酒店先鋒酒吧特別徇衆要求，更六月一日至十月四日，再度推出極受歡迎的夏日「桑比特飲」。

七款選用名酒和鮮美果汁製成的「桑比特飲」，全部充滿夏日魅力；其中以黑、白冧酒、蘭橋力蘇酒、菠蘿汁及檸檬汽水調較成的「翠綠桑比」，尤具特色。

此外，以白冧酒、伏特加酒、芒果汁，熱情果汁，檸檬汁和蛋白調成的「桑比樂園」，亦不遑多讓。還有兩款不含酒精的「森巴桑比」和「紅日桑比」更值得推薦。



清新可口「桑比特飲」

貴妃蚌抵食可取

・金銓・

時下流行食海鮮，新開的食肆多以海鮮酒家爲名，由於競爭激烈，價錢鬥平，上酒樓吃海鮮已非算「大手筆」而且因標明牌價，顧客挑選海鮮自心中有數。何者抵食，價錢克己，一目了然。

部份做街坊生意的中型食肆，時興在店舖前的當眼處，即劏海鮮，以收招徠之效，吸引途人圍觀，看師傅手起刀落，將龍蝦，龍躉，石斑，青衣一一處理。

在海鮮酒家菜牌中，貴妃蚌是海鮮中最廉宜者，部分賣價低至八元一隻，來半打也不過五十元。以蒜茸熟油蒸，原隻上枱，用刀叉進食，其形格與吃原隻鮑魚無異

二人世界進膳，每人一隻，既可有海鮮佐膳，而消費廉宜，所以近期貴妃蚌甚受歡迎。

貴妃蚌蒸得火候恰到好處，肉質甚爽滑，以價錢與食味衡量，應是不錯。

貴妃蚌，又有人稱之桂花桂，其實是商人將它「藝術加工」而己。本是屬黑龍江河籃蛤科，此中又分爲黑龍江河籃蛤，焦何籃蛤，紅肉何籃蛤及光滑河籃蛤等。

香港所售賣者，所屬多是光滑河籃蛤，產地主要是遼寧大連、長興島、河北北戴河、山東靑島及福建樟港等。

貴妃蚌在處理的時候，宜在肉質中部鎅一刀，再用清水洗濯，以洗去沙粒，再擺放配料，便可烹調。

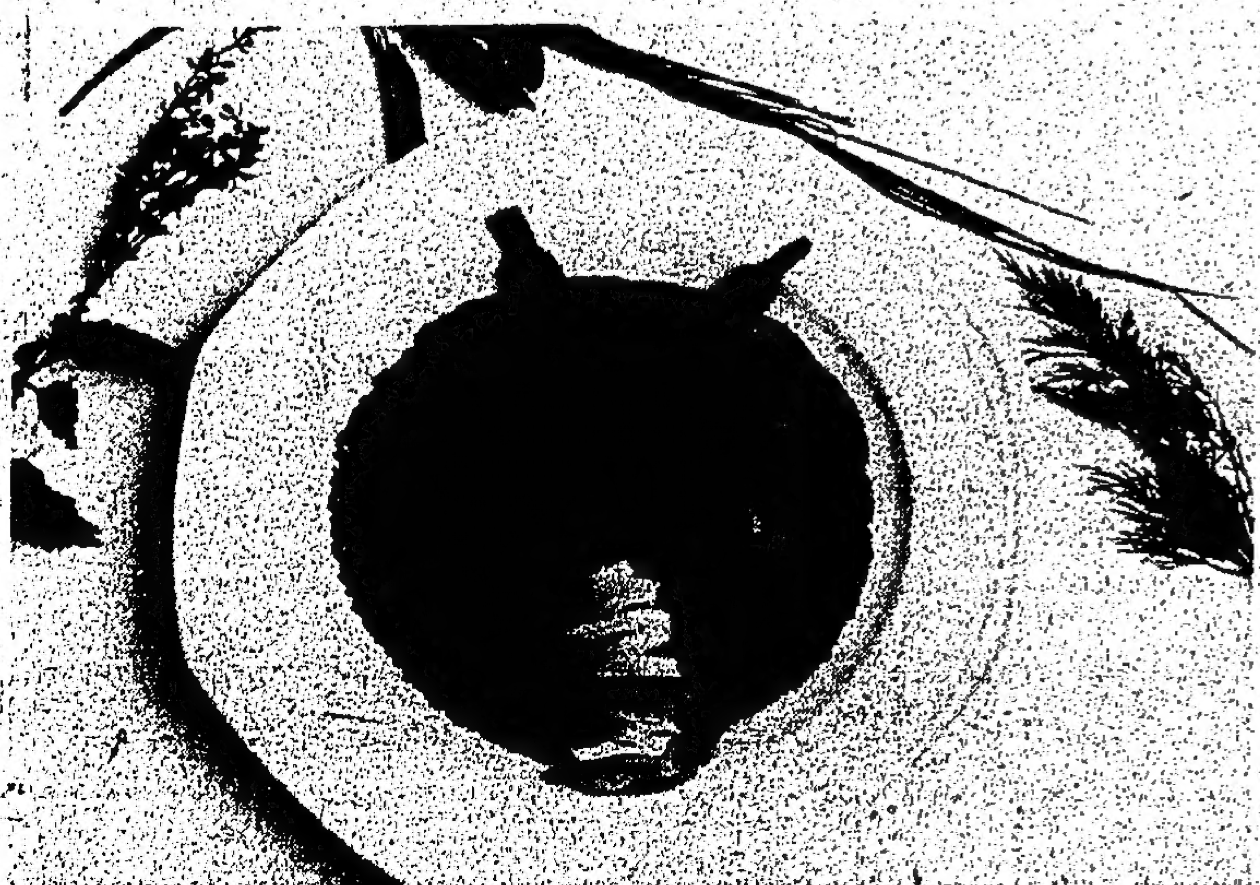
芬芳馥郁菜譜

時屆仲夏，海港酒店的六月菜譜不獨維持一貫的清新怡人，更搜羅了大自然各式的香草作爲材料，所以六月的Bocarinos 扒房將會一室芬芳。Bocarinos 在六月推出的香草菜譜包括六道菜餚，分別以露絲瑪利、刁草、食草、他拉嘉草及法國葱等天然香料作調味。頭盤可選取凍刁草蟹肉青瓜湯或腌乳鴿胸配食草及雜菜；在淺嘗過一道消滯清香的他拉嘉雪芭後，便是主菜的香焗羊柳或香煎牛仔柳配西洋菜汁；並有各式特級芝士及令人垂涎的甜點。

六月的Cafe Terrace 不讓Bocarinos 扒房專美，海港酒店六月特設的各式牛油果佳餚將全日在Cafe Terrace 供應。滋補的牛油果清香味美，用來作菜譜更具特色：譬如薄片牛油果磨菇沙律、大蝦牛油果配香辣茄醬及三色意粉或牛油果夢思豬扒，林林種種，令人食慾大振，香橙牛油果也是一味不容錯過的特色消暑甜品。



潮州菜白焓花蟹、龍蝦沙律、油泡螺片、太極羮、生炆烏頭



牛仔柳配西洋菜汁鮮美而不膩。

男爵男爵行政午餐

金城假日男爵扒房推出超値行政午餐，酒店的殷勤服務員會快捷地款待閣下享用各種品質上乘的食品。爲求日新月異，還特設十五天一革新的食譜。頭盤包括煙燻鱒魚塊、新鮮香港仔蝦及乳豬醬；主菜包括美味多汁燒烤肉、燴牛柳及法式鱠魚，顧客可從三類不同但味美的頭盤及主菜各擇其一；更有咖啡或茶及多款飯後甜品以供選擇。每客祇收六十九元。

行政午餐由星期一至六下午十二時至三時在一樓男爵扒房供應。訂座電話：三一六九三一一一（內線二九一）。

此外，麗晶殿將推出父親節豐富自助午餐，供應各種中西美食，還有現場音樂演奏及幸運大抽獎；每位父親可獲贈精美禮品乙份。成人收費：八十八元；小童收費：六十六元。

潮菜花款多受歡迎

・張永逸・

數間大型潮洲菜館的生意，目前可稱興隆。主要是廚師既肯吸收新事物，保存本菜系的優良傳統特色。在認眞負責的改良下，它給予食客良好印象。

同時，走實際路綫，豐儉由人，具備上千元的高級名菜，也有三數十元的小菜，方便不同經濟條件的人。

「潮式拼盤」，花樣多，食味佳。它可以是熱食的炸蝦丸、油泡螺片、油泡帶子、炸蝦、炸蟹斗（或稱爲蟹搭）、墨魚丸……等等。也可以是冷食的鹵鵝片、鹵墨魚、素卷、鳳凰卷、拌海蜇……等等。

「新派的冷頭盤」有白焓龍蝦、沙律龍蝦、麒麟龍蝦（一片龍蝦肉夾一片金華火腿），白焓花蟹、手撕大龍蝦、沙律大明蝦……等。

「白焓螺片」（潮語大致上讀作「蒲」音寫法獨特，是「爲」字去了下面是熊，補上一個「虫」字。這個字是字粒所沒有。）是名貴的傳統名貴菜式。一個响螺做不出多少片螺肉，所以一席十二位筵席，要用多斤响螺，此菜式的售價不得不在千元間了

高級潮菜館會採用席前烹製的招式一即切片、即食。客人吃起來更覺新鮮美味。當然這也表示夠派頭的做手。

「紅燒潮洲大鮑翅」也有適應潮流免去用大量豬皮熬製，但兩位潮籍廚師則認爲不妨少放一些猪皮調味才符潮洲特式。亦已有新派製法完全不放入猪皮，使湯水清而不濃。

「菜胆肘子炖鮑翅」和「高湯菜胆炖翅針」爲新派的，甚受歡迎，亦已有新派的用竹筒上每位每的炖翅和合時炖品如「花膠炖鷓鴣」之類。

「豆醬鷄」或新派的「豆醬焗乳鴿」以及用蒜茸焗的禽和海鮮，同是熱門菜。

河鮮和海鮮在潮菜中很是風騷多姿，烹製法用傳統或新派，都可口，都受歡迎！

別出心裁的、新派的「銀絲海鮮煲」，用料有中蝦，鱔魚、帶子、石斑等，衆鮮味齊入粉絲中，鮮美上乘，怎教食客能忘懷哩！

「生炊烏魚」、「生炊生魚」（亦有用鯇魚的叫作生淋魚）用魚形盛器和明爐上，它愈滾愈美味。個別廚師加入泰國式的香茅、酸柑，本人認爲更加可口。

「荷包炖白鱔」用鹹芥菜葉包裹每塊白鱔，似荷包（銀包？）模樣而得名的傳統上佳湯水。

「太極」造型的名貴菜式「太極明蝦」配入蝦膠、雪耳、木耳，十二只明蝦圍邊，西蘭花點綴，中間用木耳和耳排放成黑白二色之太極圖形。

大衆化的「炆大芥菜」鮮甜入味，放上炸透柴魚小片的更是香口。「欖菜」炒肉茸、肉絲或直接用來餸飯均妙。

「太極羮」有排成深綠一邊、白色一邊。深綠色的一邊用菠菜茸、白色的一邊用鷄茸。

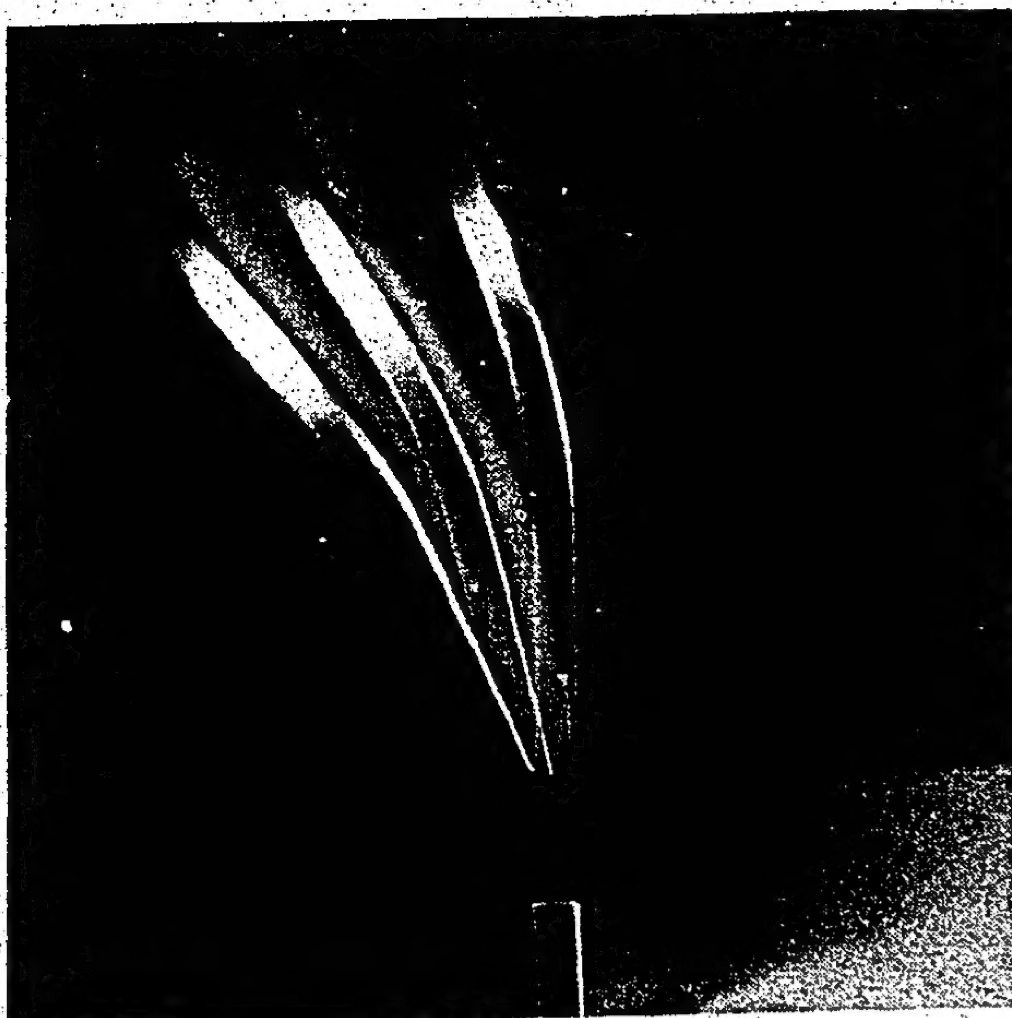
甜品「銀杏綠豆爽」、「芋泥」、「反沙香芋」、「豆沙水晶粿」、「家鄉豆沙棗」（炸式）；鹹點「韮菜粿」、「潮式粉果」以及「潮式煎麵」、「香芋炆飯」都已深入食客心坎了。

潮式菜點，百數十款，一般食客集中點上列菜式爲多。

還有一款「煎蚝仔」，筆者仍嫌生粉放得較多。它應作改良式，以蛋代生粉便合潮籍人士以外的人士口味。

席前、席後上功夫茶（鐵觀音茶），也是潮州菜館的特點。

活動椅背倍添舒適
Action II Stacking Chair
新一代商用坐椅的標誌



正確的坐姿對人體骨骼健康有極大的影响，這是衆所週知的普通常識，因此那些懂得享受的現代人，絕對不會吝嗇購買一張經名家設計的坐椅，旣可保持骨骼健康，而且亦得到十分舒適的享受，何樂而不爲呢！

不過，一般講究依照人體骨骼而設計的坐椅，大多數是家庭內的豪華安樂椅，又或是寫字樓行政人員所使用的高級辦公室坐椅，因爲前者可以提供舒適而寫意的生活享受，而後者則照顧到經常坐於辦公室內工作的環境，正確而舒適的坐姿，不會令人容易感到疲勞，故此，很多設計家主要是針對這兩種類別的坐椅，悉心泡製。

事實上，除了上述兩類坐椅外，尙有一種坐椅也是要照顧到長時間坐姿舒適的需要，這就是一般餐廳、茶樓及酒家等食肆所使用的坐椅，這一類坐椅的設計簡單而普及化，且不會顧及使用者的正確而舒適的坐姿，所以當顧客坐得太久時，便會感到勞累且不甚舒適，相信閣下到茶樓「嘆早茶」亦會有此經驗。

美國Shelby Williams鋼具傢俬製造商，便刻意泡製了一款專供食肆、酒店所採用的商用坐椅，爲光顧的顧客提供更舒適的服務。

這一款名爲Action II Stacking Chair，驟眼看去，外型與普通的商用坐椅沒有多大分別，但是它的椅背設計，正是[illegible]乾坤，可以依照人體而隨意向前或向後移動，提供了更舒適的享受，且可保持使用[illegible]

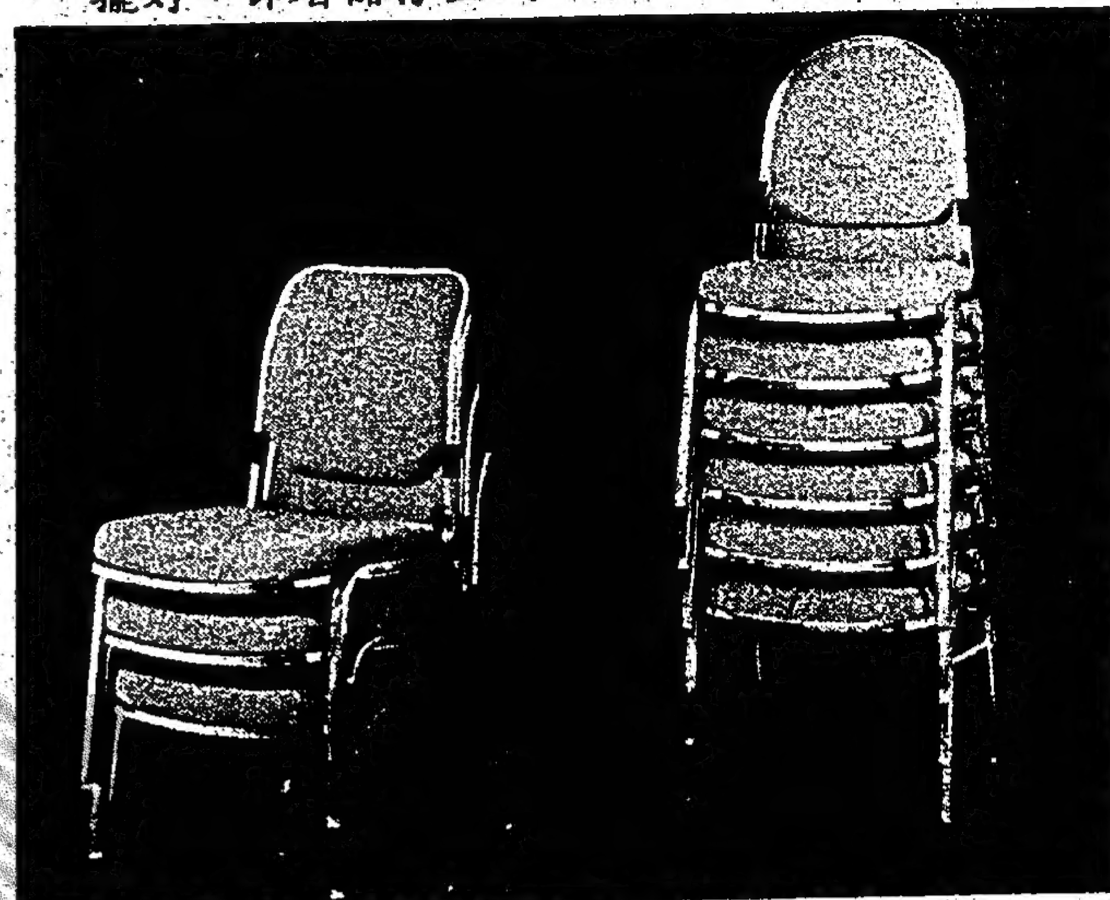
Action II Stacking Chair [illegible]

商用坐椅，它的奇妙之處在於椅背與坐椅之間是內藏了兩條堅韌而富有強力彈性的鋼條連接，故此可以活動地乘托着人體的背部，而這條堅韌的鋼條，可以令椅背向後移動多達二十度角的幅度，就是長時間坐於此椅上，也不會感到脊骨酸軟疲累，如此活動而舒適的椅背，正好合這張坐椅Action的名稱。

至於，這張坐椅的背部及坐椅部份，都是採用舒適而合符安全規格的纖維原料製造，而坐椅的支架，則是採用了堅硬而乘托力强的金屬鋼條，因此非常耐用；此外，這些坐椅的體積大小，合符標準，闊度爲49.5 cm（19.5吋）、長度爲56 cm（22吋），全高85 cm（33.5吋）而坐椅部份的高度則爲46 cm（18吋），此款坐椅的椅脚設計可供重叠擺放，不但節省空間，而且方便儲存。

Action II Stacking Chair正是新一代的商用坐椅，爲各食店，酒樓茶室及酒店的理想用品，使顧客得到更舒適的服務享受，從而也會令業務蒸蒸日上，實爲一種極佳的投資工具。

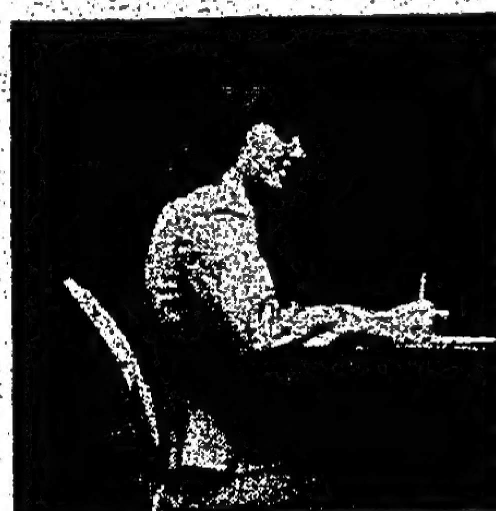
Action II Stacking Chair 同樣可重叠擺擺好，節省儲存空間。





活動椅背的商用坐椅，可作不同角度向後移動，令顧客提供更舒適的服務。





如何善用燈光 增添客廳魅力



簡單線條的座地燈飾，令客廳滿室生輝。

燈光運用得宜，可以令客廳活色生香，所以，當你決定只在客廳中央裝一盞天花板燈之前不妨考慮由宜家傢俬爲閣下提供以下一些佈置居室意見。

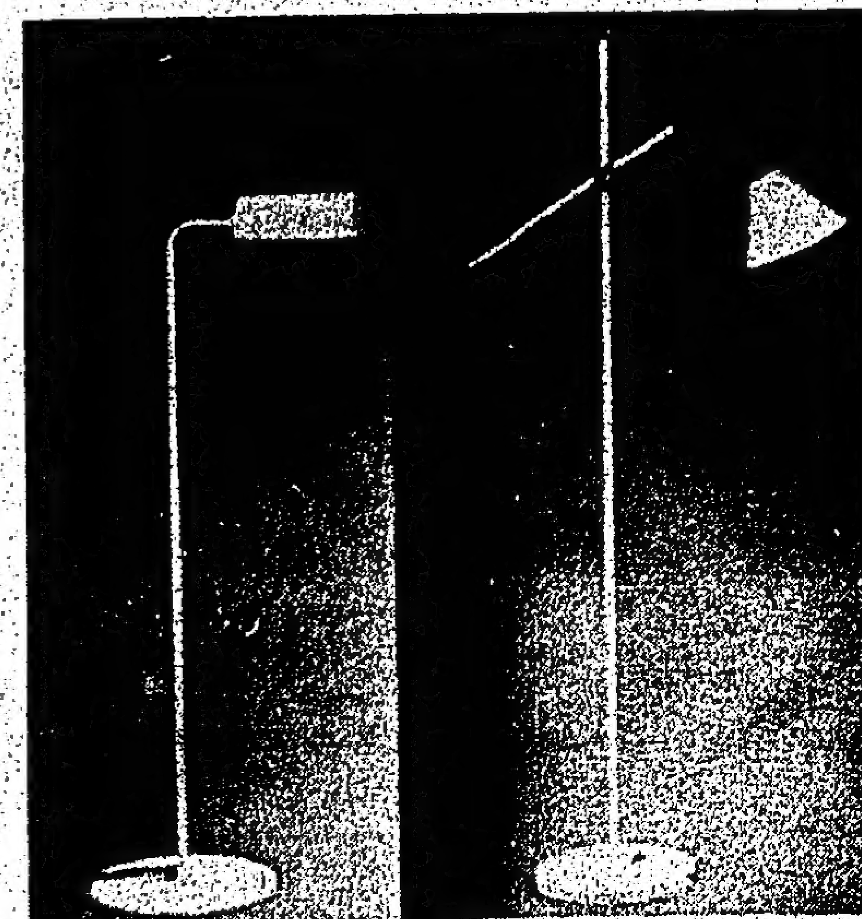
很多人以爲燈光的唯一功用是在黑暗中照明，其實，在用途變化多端的客廳裏，不同環境應有不同燈光配合，例如：你可將射燈射向牆上壁畫或心愛的飾物，使其更爲奪目，增加視覺美感。

壁燈可創造柔和的效果，由於光是從牆壁反射出來而非直接照射，當你觀看電視時可減少刺目的眩光。若將之靠近房間角落處，則可令空間更覺寬敞。

枱燈及坐地燈光綫舒適柔和，最宜閑坐歎客或收看電視時使用。書枱上應設有工作燈，利便閱讀或書寫，但切記要注意，閱讀用的燈光應由上至下而來，以免在書刋上投下陰影，妨碍正常視力。假如你慣用右手寫字，燈光應從左照射過來，但務果你是慣用左手寫字，燈光則須從右方照明。

茶几上安裝一盞精緻小巧的燈飾，更能使客廳顯出高雅溫馨，但高度必須適中，太低會影响視力，太高則會被燈光刺眼。

理想的燈光組合是要能提供整體均勻的照明效果，並能充份利用光與暗的和諧對比，產生一種恰到好處的自然效果



置業安居…選購新樓最新情報

樓宇面積	面積（平方呎）	價錢	地點（示範單位）	預計落成日期
愉景灣（新世界發展）	第三期：康慧台1213（三房兩廳）寶峯徑 919（三房兩廳）	康慧台 912,000元起 寶峯徑 616,000元起（樓價包括康樂會會籍在內）	大嶼山	康慧台1987年底入伙 寶峯徑1988年初入伙
怡樂花園（信和地產）	第一、二、三座 440—655	每呎由 555元起	屯門新市景峯徑 264地段（毗鄰景峯花園）	
敬誠閣（恒基兆業）		70餘萬元起	銅鑼灣敬誠街1-7號（近禮頓道聖保祿學校）	
荃景花園（新鴻基地產）	第二期第十一座457—709（兩房一廳及三房兩廳）	361,700元起 每呎僅售 749元起	荃灣 304地段 荃景圍（荃灣中心前鄰）	1988年7月完成
榮華閣（長江實業）	住宅單位：1281—1322 複式單位：1340—2203	每呎762元起	港島半山區榮華臺9-10號（律打街1-13號殷咸道合一堂對面）	
樂滿大廈（桂洪地產）	364—547	每呎 980元起	香仔皇后大道東29至35號A	1988年初入伙
時代廣場（恒基兆業）	C座：364至452 D座：587至705（兩房一廳及三房兩廳）	24萬餘元起（每呎 590元起）	屯門市中心 282號地段面對市鎮公園毗鄰巴士總站及大會堂	
樂陶苑（合和屋宇）	1211-1225 維德閣	每呎1,240元起	香港跑馬地樂活道18號	1987年底入伙
匡湖居（恒基兆業）	遊艇灣複式別墅 1885、2215及2554	180餘萬元起	西貢白沙灣	
海峯園（太古地產）	embargo樂峯閣 717—971	738,668元起	北角電氣道海傍（近屈臣氏大厦）	1988年8月入伙
康德花園（大昌地產）	第1座：479—627（頂層面積：791—785）	24萬餘元起	屯門石排頭路（面對大光邨）	
楓林花園（萬新地產）	777—838 複式單位1675	711,160元起	香港北角建華街29-37號	
濱景花園（新鴻基地產）	第3座 479—781	46萬元起（特價每呎 892元起）	沙田大涌橋路第一城側（專車：新城市廣場L一1地下入口大堂前）	1988年2月完成
豪景花園（華懋集團）	第10、11及12座 768、1023、1188 兩房兩廳、三房兩廳	430,000元起	荃灣青龍頭青龍灣畔	
瑞峯花園（長江實業）	1674—1945 頂樓複式單位面積：2914	1,336,000元起	沙田 167號地段（鄰近獅子山隧道及世界花園）	1987年年中建築完成
福澤花園（恒基兆業）	781、885、928及1153	896,800元起	香港半山西摩道11號	1988年初入伙
富景花園（新鴻基地產）	703、1174及1256	79萬元起	香港中環半山區干德道58A、B號	1987年年底完成
慧景園（南豐發展）	1302—1533	1,302,168元起	香港畢拉山春暉道8558地段	1987年中完成
九龍塘花園（麗新地產）	2119至3002 兩廳四房豪華花園別墅	每呎1,198元起	九龍塘劍橋道1號	
偉景花園（新鴻基地產）	472—649	28萬元起	屯門新市景峯徑3號（專車：屯門碼頭）	1987年6月入伙
比華利山（恒隆）	E、F、G座 1354至1988	150餘萬元起（示範單位設於金鐘廊）	跑馬地樂活道6號	
華翠園（新鴻基地產）	豪華洋樓：1052／1360及1668 別墅式花園：2070另天台及私家花園	813,400元 2,602,800元起	沙田半山 299號地段（專車：新城市廣場）	1987年7月

夏／之／色／式／適

嫩紫嬌紅的時代，各自散發不同魅力。

·周綺明·





一九八七年的夏天，是熱力奔放的日子，寬鬆自由與無拘無束，滙成今夏時裝主題。

先施公司主辦的「夏之誘惑」時裝展，已於日前盛大舉行，展出的時裝充滿動感與色彩，全爲歐陸流行欵式，一般多以樸實爲主，走的是大衆化路綫。

今夏的時裝，其中圓領闊長的上衣仍會最受歡迎，墊膊設計依然大行其道。裙、袂與外套的靈活配搭，千變萬化，裙的欵式隨長短而改變，以短裙爲例，它不只屬於小女孩的打扮，當然，較成熟的女士並不適宜穿太短，膝上幾吋倒不妨，但以窄身爲主，同樣可有自己獨特的風格，看來既端莊亦清爽俐落，輕鬆也靑春一些。長裙往往給人感覺是累贅和不修邊幅，但若設計得寬闊舒適，令人倍覺無拘無束，它的另一優點就是斯文和有高貴大方感。

在圖案欵式方面，爲配合夏天的節奏，採用了充滿非洲熱帶森林的風味，此外又有奪目的熱帶植物，還有看來栩栩如生的動物形態，生氣盎然，這些設計的靈感，皆取材自電影「非洲之旅」而成的。

另外，不規則的圖案，以佔大的面積出現於衣衫上，採珠片或金屬綴飾等等，每一欵式各擅勝長，繽紛奪目，務求爲夏日增添姿采，均成爲設計的主題。

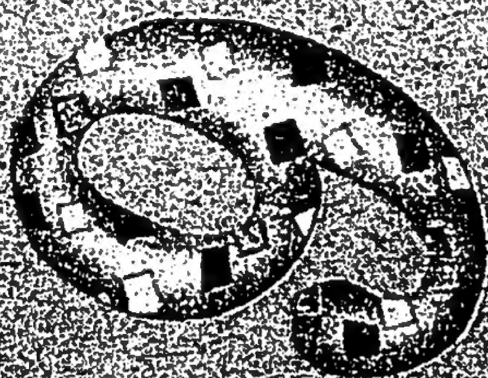
淺啡色與卡奇雖然盡領顏色潮流；然而，黑白相配，却仍然備受時裝界和追上潮流尖端的人士注目。

至於其它顏色，例如橙色、黃色、米色、綠色或是多色的組合等，亦能各樹風格，爲不同衣着帶來美感。

夏天以爽朗爲主，因此質料的選擇，就以蔴、棉及蔴棉相混爲主，感覺上會是既輕盈又淸爽。

眞絲質料不單在冬天流行，在這炎炎夏日，也依然大行其道，特別在晚裝方面，更是當然的第一選擇。絲料質感柔順，除了它具有輕巧纖細的特質之外，那就是穿在身上，會感到有說不出的輕快感，飄飄然的味道，予人非常舒適的感覺。在近年流行的自然纖維料中，眞絲佔盡優勢，綴上萬千珠片，閃爍於燈光下，很能達到高貴的效果。

夏日碧波暢泳，當然少不得一件充滿誘惑色彩的泳衣。歐陸的泳衣今年之欵式以大胆、性感爲主，高叉、露腰，大V胸口的一件頭，看來較神秘含蓄，欵式備受矚目，欵欵玲瓏出來，無論在裁剪及設計方面，都以大胆見稱。圖案方面，也是以熱帶森林爲主題，帶出野性奔放的一面，而圖案色彩則着重於多色彩繽紛色系，爲海灘平添不少熱力。







雅緻雕花水晶



據專家說法，歐籍人士收藏水晶，遠比東方人士多，而世界上的收集水晶嗜好，女性方面又要比男性多出好幾倍的數目。

這是什麼原因？很可能是同其本身晶瑩、透澈，純淨而無雜質。而水晶經過雕塑，便會折射出鑽石般的光耀，尤其在燈光照射之下，更加燦爛非凡。

鑽石一向被人認爲是「女人最佳伴侶」，那麼，水晶被女性喜愛，也是理所當然的。

水晶中同樣含有鉛份，而鉛是金屬中最沉重和柔軟的。因此水晶不但份量重，且可利用利器雕塑出各種各樣的圖案與花紋。

這一雙酒瓶，是法國水晶名廠「百家樂」的傑作。瓶中有古典人物肖像。花紋是用刀子在瓶子裡面「反雕」而成，在酒瓶表面是光滑的。因爲要在瓶內細工雕刻，所以工程極大。

這一雙瓶子已花了兩百多近三百個工作小時，但却仍然未肯定會製作完畢。

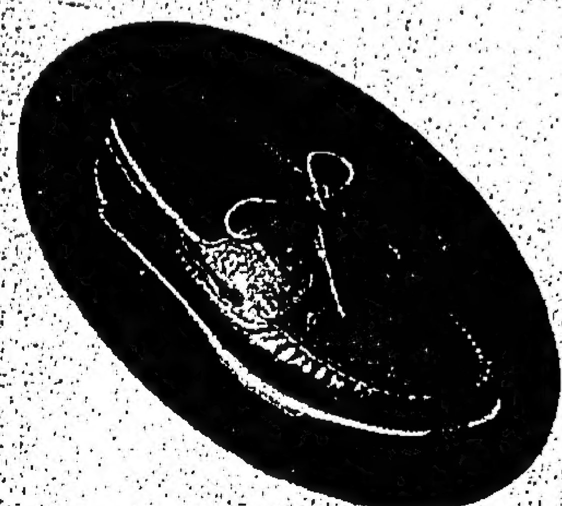
等這對酒瓶完工時，訂價若干，是以所說難估計了！

·依達·

依達

足下寵兒

踏出城市新一代 輕鬆優閒的步伐





隨着潮流的轉變，現代人對鞋款的需求，已經由隆重拘謹的皮鞋，以及過份隨[illegible]，發展到由兩者揉合一體的城市優閒[illegible]LUMBERJ ACK便是領導[illegible]閒設計的先鋒。

LUMBERJ ACK由意大利鞋業中首屈一指的ANTONINI[illegible]ANTONINI於一九四五年創立，專門生產各類高品質鞋。八十年代初，該公[illegible]察到城市新一代興起了一種新的衣著文化，經深入研究後，便創造出一條列[illegible]現代城市人而設計的城市優閒型款式LUMBERJ ACK。

LUMBERJ ACK鞋既揉合意大利的著名設計及優良的鞋工藝，又能配合新一代崇尚輕鬆自然的衣著潮流，設計創新而大方，穿着舒適及耐用，並可配襯[illegible]合的衣著，不論上班、旅遊、跳舞、[illegible]甚至涉水、攀山、踏雪，皆令人稱心滿意。

LUM[illegible]ACK選用北美洲及意大利北部的優質[illegible]加以特別油浸方法，使皮料防水及[illegible]彈性，穿着舒適柔軟，但又能保持堅韌[illegible]。

每一對LUMBERJ ACK鞋均採用一張完整皮料的最佳部份製成，由意大利專業技師以傳統製鞋技術縫製及定型，再經特別焗鞋機加以定型，確保鞋型耐用不變。最後由經驗豐富的技術進行嚴格的品質檢驗，以保持一貫優良的品質。

浪漫圖案花

串出一幅熱帶風情圖

一般來說，色調淡雅的襯衣比較容易配襯衣服，但是，濃調子的衣裙，同樣可帶來高雅的效果。MOSAIC設計的欵式與圖案，經過多年來的努力，現時已成了獨一無二的標記，千變萬化的色調和設計使人目不暇給，吸引無數目光和注意力。

看圖中這一件，浪漫的花紋圖案，以摺褶飾邊和波浪袖，既輕柔而嫻雅，引帶出陣熱帶風情。設計用料方面有絲、雪紡、印花棉布等，是易於清洗打理的料子，劝輕盈、飄逸、嫻雅滲進濃烈的熱帶風情裏。

